

1. Einleitung

Im Deutschen werden abgeleitete Formen der Verben, auch *Verba Derivata* genannt, mit einem Präfix gebildet, z. B. sprechen, ab-sprechen, an-sprechen, aus-sprechen, be-sprechen, ent-sprechen, ver-sprechen, vor-sprechen, zu-sprechen. Es ist nicht leicht für jemanden, der Deutsch als Fremdsprache lernt und spricht, die Bedeutung der Ableitungen zu erkennen und sie richtig zu verwenden.

Auch in Kiswahili gibt es abgeleitete Verben. In Kiswahili wird ein Infix vor dem –a am Ende des Wortes eingefügt. Fremdverben, die nicht auf –a enden, haben eine eigene Verhaltensweise. Die Regeln für die Bildung der abgeleiteten Formen eines Verbums sind auf der Datei „Kurzgrammatik“ in Punkt Nr. 8 auf dieser Website zu finden.

Auf dieser Datei „Abgeleitete Formen einiger Verben“ habe ich einige Sätze hinzugefügt, die ich aus meinem Sprachgefühl nachempfunden habe. Ich hatte vierzehn Jahre in Tansania gelebt und gearbeitet. Dort hatte ich die Gelegenheit, diese Sprache kennen zu lernen. Am Institut für Afrikawissenschaften der Universität Wien habe ich mich wissenschaftlich mit ihr befasst. Leider habe ich nicht die Möglichkeit, diese Sätze in Tansania nachprüfen zu lassen.

Anfangs wollte ich auch Sprichwörter auf Kiswahili einbauen. Da eine Auswahl auf dem Link „Methali“ auf dieser Website vorhanden ist, hat sich dies erübrigt. Ich habe bei den Beispielsätzen die deutsche gendergerechte Sprache vernachlässigt. Ich ersuche diesbezüglich um Nachsicht.

Bei der Erstellung eines weitestgehend fehlerfreien deutschen Textteils war Dr. Franz Rader behilflich, vor vierzig Jahren unter anderem für kulturelle Beziehungen mit Ostafrika zuständiger Botschaftsrat an der diplomatischen Vertretung Österreichs in Nairobi.

Literatur

Höftmann, Hildegard / Herms, Irmtraud. 2005. Wörterbuch Swahili-Deutsch. Köln: Rüdiger Köpfe Verlag;

Taasisi ya Uchunguzi wa Kiswahili. 1981. Kamusi ya Kiswahili Sanifu. Dar es Salaam: Oxford University Press.

2. Begriffe / **Istilahi**

ambisha affix

ambisha mbele (*dieser Begriff wurde vom Autor gebildet*) Prefix

ambisha kati (*dieser Begriff wurde vom Autor gebildet*) Infix.

ambisha nyuma (*dieser Begriff wurde vom Autor gebildet*) suffix

kidahizo kikuu bzw. **umbo la msingi la neno** (*ele*) Grundform z.B. **funga, penda, soma**

kinyambuo tendea (*td*) Applikativ, z.B. **som-e-a**

kinyambuo tendeka (*tdk*) Resultativ / Potential, z.B. **som-e-k-a**

kinyambuo tendana (*tdn*) Reziprok, z.B. **pend-an-a**

kinyambuo tendensha (*tds*) Causativ, z.B. **som-e-sh-a**

kinyambuo tendwa (*tdw*) Passiv, z.B. **pend-w-a**

kinyambuo kinyume (*dieser Begriff wurde von Noronha verfasst und mit tdki abgekürzt*)
Konversiv, z.B. **funga** (*schliessen*) und **fung-u-a** (*öffnen*)

3. Abkürzungen

anat. Anatomie

jur. Jus, Recht

ling. Linguistik

lit. Literatur

math. Mathematik

med. Medizin

mil. Militär

mt. **methali**, Sprichwort

nh. **nahau**, Redewendung

tech. Technik

rel. Religion

üb. übertragene Bedeutung

4. Einige Verben mit abgeleiteten Formen und Beispielsätzen

abiri (*ele*) siehe auch **safiri** reisen

abiria (*tde*), **abirika** (*tdek*), **abiriana** (*tde*), **abirisha** (*tde*), **abiriwa** (*tdew*)

Naabiri sana.

Ich reise viel, ich bin viel auf Reisen.

Niliabiria Dar-es-Salaam mwaka jana.

Letztes Jahr bin ich nach Dar-es-Salaam gereist.

Siku za masika sehemu fulani za nchi yetu haziabiriki.

Während der Regenzeit sind einige Regionen in unserem Land nicht zugänglich (*nicht bereisbar*).

Tuliabiriana pamoja, mke wangu na mimi.

Meine Frau und ich, wir sind gemeinsam gereist.

Mwaka kesho nitamwabirisha mwana wangu asomee ng'ambo.

Nächstes Jahr werde ich meinen Sohn zum Studium ins Ausland schicken.

Nchi yetu yaabiriwa (für i-a-abiriwa) na watalii siku hizi.

Unser Land wird heutzutage von Touristen besucht (bereist).

abiria / ma- (5/6) Reisender

Gari la abiria limejaa maabiria.

Der Reisebus ist voll von Reisenden.

acha (*ele*) lassen, unterlassen, sich trennen, verlassen

achia (*tde*), **achika** (*tdk*), **achana** (*tdn*), **achisha** (*tds*), **achwa** (*tdw*)

Walimwacha mfungwa huru.

Sie haben den Gefangenen freigelassen.

Nimeacha kuvuta sigara.

Ich habe aufgehört, zu rauchen.

Mwalimu anaita, „Acheni kelele!“.

Der Lehrer ruft: „Hört auf zu lärmern!“

Siasa ya ubepari na unyonyaji tumeziacha nyuma kwetu.

Die Politik des Kapitalismus und der Ausbeutung haben wir hinter uns gelassen.

Nilimwacha mbali.

Ich habe mich von ihm distanziert.

Uniache niende!

Lass mich in Ruhe (*eigentlich*: gehen)! (*Wenn man belästigt wird*).

Aliacha Chama cha Watunzi.

Er ist vom Autorenverein ausgetreten.

Alimwacha mke wake.

Er hat seine Frau verlassen *bzw.* Er hat sich von seiner Frau getrennt.

Baba yangu mzazi aliniachia kiasi fulani cha fedha ili nisomee Uganga katika Chuo

Kikuu.

Mein Vater hat mir etwas Geld vererbt *oder* überlassen, damit ich Medizin an der Universität studiere.

Ukichelewa kazini nitakuachia chakula.

Falls du dich bei der Arbeit verspäten solltest, werde ich dir etwas Essen übrig lassen.

Kazi hii isiachike nyuma.

Diese Arbeit sollte man nicht unterlassen *oder* aufschieben.

Wameachana.

Sie leben getrennt *oder* Sie sind geschieden.

Barabara hizi mbili zinaachana.

Diese zwei Straßen trennen sich, gehen auseinander.

Maoni yetu yaachana.

Wir haben unterschiedliche Ansichten *oder* Unsere Ansichten gehen auseinander.

Mawazo yetu yanaachana.

Du und ich, wir denken anders.

Mama amemwachisha mtoto wake ziwa.

Eine Mutter hat ihr Kind entwöhnt.

Nimeachishwa kazi.

Ich wurde entlassen.

adhibu (*ele*) strafen

adhibia (*tde*), **adhibika** (*tdk*), **adhibiana** (*tdn*), **adhibisha** (*tds*), **adhibiwa** (*tdw*)

Hatuadhibu watoto.

Wir bestrafen Kinder nicht.

Wezi waadhibika.

Diebe werden bestraft.

Maadui wapigana na kuadhibiana vitani.

Feinde bekämpfen und schädigen einander im Krieg.

Hakimu huwaadhibisha wahalifu.

Der Richter lässt Kriminelle bestrafen.

Wahalifu waadhibiwa na hakim.

Kriminelle werden vom Richter bestraft.

adhabu / - (9/10) Strafe.

Alitoa adhabu.

Er hat jemanden bestraft.

adhimisha (*ele*) feiern

adhimishia (*tde*), **adhimishika** (*tdek*), **adhimishiana** (*tde*), **adhimishwa** (*tdw*)

Twaadhimisha Sikukuu ya Uhuru tarehe tisa, mwezi wa Desemba oder mwezi wa kumi na mbili kwetu Tanzania.

Wir feiern den Nationalfeiertag am 9. Dezember in Tansania.

Sikukuu nyingi nyingine zinaadhmishika kwetu.

Viele andere Feste werden bei uns gefeiert.

Sikukuu ya Mwaka Mpya yaadhimishwa na watu wengi kote duniani kwa shangwe.

Das Neujahr wird überall in der Welt von vielen Menschen mit großem Jubel gefeiert.

adhimisho / ma- (*5/6*) Feierlichkeit

Tutahudhuria adhimishio la Sikukuu ya Idi-el-Fitr leo.

Wir werden heute an den Feierlichkeiten des Id-el-Fitr teilnehmen.

adhini (*ele*) zum Gebet rufen

adhinia (*tde*), **adhinika** (*tdek*), **adhiniana** (*tde*), **adhinisha** (*tde*), **adhiniwa** (*tdew*)

Mwadhini awadhini Waislamu wasali mara tano kila siku.

Der Muezzin ruft die Gläubigen fünf Mal am Tag zum Gebet.

Mwadhini alidhinia binti yangu oder wangu.

Der Muezzin lud die Gläubigen zum Gebet ein, um zu bezeugen, dass meine Tochter eine Muslimin oder Muslima ist.

Mara kwa mara tunaadhiana tusali Sala ya Jioni pamoja.

Manchmal laden wir einander zum gemeinsamen Abendgebet ein.

Tumeadhiniwa na mwadhini.

Wir sind vom Muezzin zum Gebet gerufen worden.

adhana /- (*9/10*) Gebetsruf des Muezzin

mwadhini/ wa- (*1/2*) Muezzin

Mimi husikiliza adhana ya mwadhini mara tano kila siku.

Ich höre den Gebetsruf des Muezzin fünf Mal am Tag aufmerksam zu.

adibu (*ele*) zum Anstand erziehen

adibia (*tde*), **adibiana** (*tde*), **adibiwa** (*tdew*)

Tumewaadibu wana wetu.

Wir haben unseren Kindern gutes Benehmen beigebracht.

Twaadibiana darasani tukifuata mawaidha ya wazazi wetu.

In der Schule pflegen wir gutes Benehmen entsprechend der Belehrung durch unsere Eltern.

Wameadibiwa na wazazi wao.

Sie wurden von ihre Eltern zum guten Benehmen erzogen.

adabu / - (9/10) Höflichkeit, gutes Benehmen

Ana adabu.

Er ist höflich.

adimika (*sie*) rar, nicht erhältlich sein

Mchele unaadimika siku hizi.

Reis ist heutzutage schwer zu bekommen.

adimisha (*ele*)

adimishia (*tde*), **adimishika** (*tdk*), **adimishiana** (*tdn*), **adimishiwa** (*tdw*)

Wanaduka waadimisha mchele ili wapandishe bei.

Die Händler führen eine Reisknappheit herbei, damit sie den Preis erhöhen können.

Serikali yetu hairuhusu vyakula viadimishike.

Unsere Regierung erlaubt es nicht, dass Lebensmittelknappheit künstlich erzeugt werde.

Mchele umeadimishwa na wanaduka.

Die Reisknappheit wurde von den Händlern künstlich herbeigeführt.

afiki (*ele*) einverstanden sein

afikia (*tde*), **afikika** (*tdk*), **afikiana** (*tdn*), **afikisha** (*tds*)

Naafiki pendekezo lako.

Ich bin mit deinem Vorschlag einverstanden.

Tulijadili, tulibishana, tuligombana hatimaye tuliafikana.

Wir diskutierten, widersprachen einander, stritten und schließlich erreichten wir einen Kompromiss.

Mwalimu Mkuu aliafikisha pendekezo la Baraza la Walimu.

Der Schuldirektor approbierte den Vorschlag des Lehrerkomitees.

afikiano / **ma-** (5/6) Vereinbarung

Kufuatana na maafikano yetu nakupatia kazi katika Idara ya Posta.

Entsprechend unsere Vereinbarung gebe ich dir Arbeit im Postamt.

aga (*ele*) sich verabschieden

agia (*tde*), **agana** (*tdk*), **agisha** (*tds*), **agwa** (*tdw*)

Ninakuaga nikikutakia mafanikio mema.

Ich verabschiede mich von dir und wünsche dir viel Erfolg. (*Ein Briefschluss*).

Ameaga dunia.

Er ist gestorben (*Wörtlich: Er hat sich von der Welt verabschiedet*).

Uniagie mwalimu wetu.

Richte unserem Lehrer meinen Abschiedsgruß aus.

agana sich von einander verabschieden

Tutaagana na mwalimu wetu anayestaafu.

Wir werden uns von unserem Lehrer verabschieden, der in Pension geht.

Nimeagana buriani na baba yangu mzazi.

Ich habe meinem Vater ein letztes Lebewohl gesagt.

Tutamwagisha mwalimu wetu anayestaafu tukisherehekea tamasha.

Wir werden unseren Lehrer, der in Pension geht, mit einem Fest verabschieden.

Niliagwa na wazazi wangu katika stesheni ya reli.

Ich wurde von meinen Eltern am Bahnhof verabschiedet.

mwago / mi- (3/4) der Abschied

Sitasahahu mwago wako ulipotuagia katika kiwanja cha ndege.

Ich werde den Abschied nicht vergessen, als du am Flughafen von uns Abschied.

aga (*ele*) sich auf etwas einigen

agia (*tde*), **agika** (*tdek*), **agana** (*tdn*), **agisha** (*tdes*), **agwa** (*tdw*),

Pendekezo lako linatuagia.

Dein Vorschlag passt uns.

Tumeagana kwamba tutasoma pamoja kwangu.

Wir haben vereinbart, dass wir bei mir gemeinsam lernen werden.

Nimeagiza vitabu.

Ich habe Bücher bestellt.

agano / ma- (5/6) Übereinkunft

Kufuatana na maagano yetu nakukaribisha katika kampuni yetu.

Entsprechend unserer Übereinkunft heiße ich dich in unserer Firma willkommen.

agua (*ele*) ärztlich behandeln

agulia (*tde*), **agulika** (*tdek*), **aguana** (*tdn*), **aguliwa** (*tdew*)

Mganga huwaagua wagonjwa katika zahanati kijijini kila siku.

Der Arzt behandelt die Patienten jeden Tag in der Dorf-Ambulanz.

Niliagulika pia huko.

Auch ich wurde dort behandelt.

Waganga wenyewe waaguana.

Die Ärzte selbst behandeln einander.

Niliaguliwa na Mganga Mkuu.

Ich wurde vom Oberarzt behandelt.

uaguzi (*II*) ärztliche Behandlung

mwuguzi / wa- (*I/2*) Krankenpfleger

ahidi (*ele*) versprechen

ahidia (*tde*), **ahidika** (*tdk*), **ahidiana** (*tdn*), **ahidiwa** (*tdw*)

Nikiahidi kitu nakitimiza pia.

Wenn ich etwas verspreche, halte ich es auch.

Nakuahidia kwamba nitakupatia kazi.

Ich verspreche dir, dass ich dir Arbeit verschaffen werde.

Inaahidika kwamba serikali yetu haitaongeza kodi ya mapato mwaka huu.

Man kann mit Sicherheit sagen, dass unsere Regierung dieses Jahr die Einkommenssteuer nicht erhöhen wird.

Tumeahidiana kwamba tutaoana.

Wir haben einander versprochen, dass wir heiraten werden.

(Mambo) Yaliyoahidiwa yashikwe.

Was versprochen wurde, soll auch gehalten werden.

ahadi / - (9/10) Versprechen

Ahadi ni deni. (nh)

Ein Versprechen ist eine Verpflichtung.

ahiri (ele)

ahiria (tde), **ahirika** (tdek), **ahirisha** (tdes) zurückstellen, vertagen, verschieben

Kazi hii isiahirike.

Diese Arbeit sollte man nicht verschieben.

Tumeahirisha mkutano wa leo.

Wir haben die heutige Sitzung vertagt.

Nimeahirisha safari yangu.

Ich habe meine Reise verschoben.

taahira / - (9/10) Verspätung

Nasikitikia taahira yangu. Naomba radhi.

Ich bedaure meine Verspätung. Ich bitte um Entschuldigung.

aibu (ele) beschämen

aibia (tde), **aibika** (tdek), **aibisha** (tdes), **aibishana** (tde), **aibishwa** (tdesw)

Ametuaibia.

Er hat Schande auf uns gebracht.

Tumeaibika.

Wir sind in Schande geraten.

Ufisadi unaaibisha nchi yetu.

Korruption gereicht unserem Land zur Schande.

Sisi raia sote oder wote twaaibishwa na ufisadi hiyo.

Wir Staatsbürger sind von der Schande dieser Korruption betroffen.

aibu / - (9/10) Schande.

Anaona aibu.

Er schämt sich.

Bitte merken:

Anaona aibu Er schämt sich.

Anaona haya Er ist schüchtern.

aini (ele) einordnen, gliedern, klassifizieren

ainia (tde), **ainika** (tdek), **ainisha** (tdes), **ainiwa** (tdew)

Nimeaini vitabu vyangu kufuatana na abjadi.

Ich habe meine Bücher alphabetisch geordnet.

Nimeiainia insha yangu katika sehemu tatu.

Ich habe meinen Aufsatz in drei Teile gegliedert.

Nimeziainia lugha za nchi yetu katika aina mbili.

Ich habe die Sprachen unseres Landes in zwei Gruppen eingeteilt.

Wanadamu hawaainiki wala katika tabaka wala katika marangi.

Menschen kann man weder in Klassen noch in Rassen einteilen.

Nimeainisha makisio ya mapato na matumizi.

Ich habe das Budget in bestimmte Bereiche eingeteilt.

Matumizi yote yameainiwa kitaalamu.

Alle Ausgaben sind fachgerecht eingeteilt.

aina / - (9/10) Art, Gattung.

Kuna aina nyingi za nyimbo za jadi.

Es gibt viele Gattungen des Volkslieds.

ajiri (*ele*) anstellen, jemanden beschäftigen

ajiria (*tde*), **ajirika** (*tdek*), **ajiriana** (*tden*), **ajirisha** (*tdes*), **ajiriwa** (*tdew*)

Hatuajiri vijana wenye umri mdogo.

Wir stellen keine Minderjährige an.

Nitakuajiria Katibu Myeka ili utimize kazi hii upesi.

Ich werde für dich eine Privatsekretärin anstellen, damit du diese Arbeit schnell abschliessen kannst.

Vijana wenye umri mdogo hawaajiriki katika kampuni yangu.

Minderjährige werden in meiner Firma nicht angestellt.

Aliniajirisha.

Er hat veranlasst, dass ich angestellt werde.

Nimeajiriwa na Ushirika wa kijiji chetu.

Ich bin bei der Genossenschaft unseres Dorfes angestellt.

ajira / - (9/10) Anstellung, Beschäftigung

Kaka yangu afurahia ajira yake katika Idara ya Posta.

Mein Bruder freut sich über die Anstellung beim Postamt.

ujira (*II*) Tageslohn, Honorar

Ametoa ujira.

Er hat den Tageslohn *bzw.* das Honorar bezahlt.

akisi (*ele*) widerspiegeln, versinnbilden

akisia (*tde*), **akisika** (*tdek*), **akisiana** (*tden*), **akisisha** (*tdes*), **akisiwa** (*tdew*)

Maji ya ziwa yanaakisi miti inayolizunguka.

Der See widerspiegelt die Bäume, die ihn umgeben.

Ukimya wake unaakisi jambo zito lililompata.

Sein Schweigen deutet auf etwas Schwerwiegendes, das ihm zugestoßen ist.

Mwezi mchanga na nyota zinaakisia dini ya Islamu.

Ein Halbmond und ein Stern versinnbilden den Islam.

alika (*ele*) einladen

alikia (*tde*), **alikika** (*tdk*), **alikiana** (*tdn*), **alikisha** (*tds*), **alikwa** (*tdw*)

Nakualika kwangu.

Ich lade dich zu mir ein.

Twaalikiana kwenye sherehe za sikkukuu zetu za kuzaliwa.

Wir laden einander an unseren Geburtstagen ein.

Nimealikwa na Mwalimu Mkuu katika tafrija na karamu kuhitimisha mwaka.

Ich bin vom Schuldirektor zur Feier und zum Festessen am Jahresabschluss eingeladen worden.

mwaliko / mi- (3/4) Einladung

Mwaliko wako umenifikia. Nakushukuru. Nitamfuata.

Deine Einladung habe ich bekommen. Ich danke dir. Ich werde ihr Folge leisten.

amba (*ele*) sagen

ambia (*tde*), **ambika** (*tdk*), **ambiana** (*tdn*), **ambisha** (*tds*), **ambwa** (*tdw*)

Waambaje? (U-a-ambaje?)

Was sagst du?

Aliniambia jina lake.

Er gab mir seinen Namen bekannt.

Furaha yangu haiambiliki.

Ich kann meine Freude nicht in Worte fassen.

Inaambika kwamba Malaria itafutwa kwetu polepole.

Man sagt, dass Malaria bei uns langsam ausgerottet wird.

Msiambiane siri zenu, „hakuna siri ya watu wawili“. (*nh*)

Teilt eure Geheimnisse einander nicht mit. Ein Geheimnis, das zwei Menschen kennen, ist kein Geheimnis mehr.

Nimeambiwa kwamba mwalimu wetu wa fasihi ataimba mashairi ya Mathiasi

Mnyampala leo.

Es wurde mir gesagt, dass unser Literaturlehrer heute Gedichte von Mathiasi Mnyampala singen wird.

mgambo / mi- (3/4) Verlautbarung

Panapo mgambo pana mambo. (*nh*)

Wo es eine Verlautbarung gibt, ist etwas im Gange.

ambata haften, zusammenkleben

ambata (*ele*), **ambatia** (*tde*), **ambatika** (*tdk*), **ambatana** (*tdn*), **ambatisha** (*tds*), **ambatwa** (*tdw*)

Mguu wangu uliambata matopeni.

Mein Fuß blieb im Schlamm stecken.

Ndugu huambatana.

Geschwister halten zusammen.

Niliambatisha risiti auch stakabadhi zote zote.

Ich habe alle meine Quittungen zusammengeheftet.

Risiti auch stakabadhi zingine zote zimeambatishwa na katibu myeka wangu.

Alle anderen Quittungen wurden von meiner Privatsekretärin zusammengeheftet.

ambukiza (*ele*) jemanden mit einer Krankheit anstecken

ambukizia (*tde*), **ambukizika** (*tdk*), **ambukizana** (*tdn*), **ambukizwa** (*tdw*)

Ugonjwa wa kuambukiza.

Ansteckende Krankheit.

Mbu wa aina ya Anopheles aambukiza malaria.

Die Anopheles-Mücke überträgt die Malaria.

A alimwambukizia B kaswende.

A hat B mit Syphilis angesteckt.

C aliambukizwa Ukimwi na D.

C wurde von D mit AIDS infiziert.

ambukizo / ma- (5/6) Ansteckung

Twawaelimisha wanafunzi wetu waepukishe maambukizo.

Wir lehren unseren Schülern, ansteckende Krankheiten zu vermeiden.

amini (*ele*) glauben, trauen, vertrauen

aminia (*tde*), **aminika** (*tdek*), **aminiana** (*tde*), **aminisha** (*tde*), **aminiwa** (*tdew*)

Naamini Mungu.

Ich glaube an Gott.

Nakuamini.

Ich traue dir.

Anajiamini.

Er ist selbstbewusst.

Mwongo haaminiki.

Ein Lügner ist nicht vertrauenswürdig. Er ist nicht glaubwürdig.

Nimemwamininia mali yangu.

Ich habe ihm mein Vermögen anvertraut.

Twaaminiana.

Wir schenken einander Glauben. Wir haben Vertrauen zu einander.

Nakuaminishia mwana wangu (ili) ajifunze Kilatini.

Ich vertraue dir meinen Sohn an, damit er Latein lernt.

imani / - (9/10) Glaube, Treue, Vertrauen

Nina imani naye.

Ich traue ihm.

mwaminifu / wa- (1/2) glaubwürdiger Mensch, treuer Mensch

Wako mwaminifu (*Briefschluss*).

Ihr ergebener *oder* Hochachtungsvoll.

uaminifu (11) Glaubwürdigkeit, Glaubhaftigkeit

amka (*ele*) aufwachen

amkia (*tde*), **amkika** (*tdek*), **amsha** (*tds*)

Umeamkaje? (*ein Morgengruss*)

Wie hast du geschlafen? (*Wörtlich: Wie bist du aufgewacht?*)

Naamaka asubuhi na mapema.

Ich stehe am Morgen früh auf.

mwamko / mi- (3/4) Aufwachen

Twaoana mwamko wa siasa katika nchi zilizotawaliwa na Serikali za Mabavu.

Wir sehen ein politisches Erwachen *oder* Aufwachen in Ländern, die von Diktaturen beherrscht wurden.

amkia begrüßen

amkiana (*tdn*), **amkiwa** (*tdw*)

Kisha kuamka nawaamkia wazazi wangu, „Shikamoo Baba, Shikamoo Mama“.

Nach dem Aufwachen begrüße ich meine Eltern mit „Shikamoo Baba, Shikamoo Mama“.

Uniamkie mke wako na wana wako.

Grüß mir deine Frau und deine Kinder.

Tutaimba leo usiku kuamkia kesho.

Wir werden von heute Abend bis in den Morgen singen.

Majirani huamkiana, ndiyo mila yetu.

Nachbarn begrüßen einander. Das ist Sitte bei uns.

maamkio (6) Begrüßung

Pokea maamkio ya wana wako.

Nimm die Grüße deiner Töchter und Söhne entgegen.

maamkizi (6) Begrüßung (*ähnliche Bedeutung wie maamkio*)

amsha (*ele*) aufwecken

amshia (*tde*), **amshika** (*tdek*), **amshiana** (*tden*), **amshwa** (*tdw*)

Kisha kutengenza chai nawaamsha mke wangu na wana wangu na kusebeha pamoja.

Nachdem ich Tee gekocht habe, wecke ich meine Frau und meine Kinder auf und wir früstücken miteinander.

Muziki wa jadi unaamsha tamaa, unaniamshia tamaa.

Traditionelle Musik regt an, regt mich an.

Uniamshie binti yangu auch wangu.

Bitte wecke mir meine Tochter.

Akilala fofofa haamkiki.

Wenn er tief schläft, kann man ihn nicht mehr wecken.

Twaamshana.

Wir wecken einander auf.

Niliamshwa na wana wangu.

Ich wurde von meinen Kindern aufgeweckt.

chamshakinywa / vi- (7/8) Frühstück

amua (*ele*) entscheiden, beschliessen

amulia (*tde*), **amuliana** (*tden*), **amuliwa** (*tdew*)

Nimeamua kusoma lugha za kigeni.

Ich habe mich entschlossen, Fremdsprachen zu lernen.

Serikali yetu imeamulia sheria kusomesha wasiosoma.

Unsere Regierung hat ein Gesetz beschlossen, Analphabeten das Lesen und Schreiben zu lehren.

Walimu wote waamuliana pamoja ratiba.

Alle Lehrer beschliessen gemeinsam den Stundenplan.

Imeamuliwa na Mwalimu Mkuu (kwamba) tusomeshe lugha za kigeni pia.

Es wurde vom Schuldirektor beschlossen, dass wir auch Fremdsprachen unterrichten sollen.

mwamuzi / wa- (1/2) Vermittler, Schiedsrichter

uamuzi / ma- (11/6) Beschluss, Entscheidung

Twafuata uamuzi wa Baraza la Walimu

Wir führen die Entscheidungen des Lehrer-Komitees durch *oder* Wir halten uns an die Entscheidungen des Lehrer-Komitees.

amuru (*ele*) befehlen, anordnen, vorladen

amuria (*tde*), **amurika** (*tdek*), **amuriana** (*tde*), **amurisha** (*tde*), **amuriwa** (*tdew*)

Nimewaamuru wanajeshi wasimame wima.

Ich habe den Soldaten befohlen, stramm zu stehen.

Polisi wametuumuru tusipite barabara hii.

Die Polizei hat angeordnet, dass wir diesen Weg nicht benutzen sollen.

Ameamuriwa kufika kortini.

Er ist vor Gericht geladen worden.

amri / - (*9/10*) Befehl

Nimetoa amri.

Ich habe einen Befehl erteilt.

Jeshini tulifuata amrijeshi.

Im Heer *oder* beim Militär hatten wir strenge militärische Disziplin.

andaa (*ele*) anrichten, vorbereiten

andalia (*tde*), **andalika** (*tdek*), **andaliana** (*tde*), **andalisha** (*tde*), **andaliwa** (*tdew*)

Mpishi anaandaa karamu.

Der Koch bereitet das Festessen zu.

Nitaandaa auch nitapakua vyakula.

Ich werde die Speisen anrichten *bzw.* auftragen.

Nitakuandalia safari yako kuelekea Dar es Salaam.

Ich werde dir deine Reise nach Dar-es-Salaam vorbereiten.

Neema na Rehema huandaliana chajio kwa zamu.

Neema und Rehema bereiten sich das gemeinsame Abendessen abwechselnd zu.

Nitaandalisha Semina ya Fasihi ya Kiswahili.

Ich werde das Seminar über Swahili-Literatur vorbereiten lassen.

Kongamano hili limeandaliwa na wataalamu wateuliwa.

Dieses Symposium wurde von ausgesuchten Experten vorbereitet.

maandalio (*6*) Vorbereitung

Twashughulikia maandalio ya Sikukuu ya Uhuru.

Wir sind mit der Vorbereitung des Nationalfeiertags beschäftigt.

maandao (*6*) (Speisen) Zubereitung

Twashughulikia maandao ya karamu.

Wir sind mit der Vorbereitung des Festessens beschäftigt.

maandalizi (*6*) Vorbereitung auf etwas

Nashughulikia maandalizi ya mitihani ya muhula huu.

Ich befasse mich mit den Vorbereitungen der Semester-Prüfungen.

uandaaji (*11*) Vorbereitung

Uandaaji wa Sikukuu ya Uhuru unatusababisha kazi nyingi.

Die Vorbereitung auf die Nationaltagsfeier macht uns viel Arbeit.

andama (*ele*) folgen, nachfolgen, begleiten

andamia (*tde*), **andamika** (*tdek*), **andamana** (*tdn*), **andamisha** (*tdes*), **andamwa** (*tdw*)

Aandama mama yake kila mahali.

Sie folgt ihrer Mutter überall hin.

Mwezi umeandama.

Es ist Neumond.

Tutaandamana kuelekea nyumbani baada ya kazi.

Nach der Arbeit werden wir miteinander nach Hause gehen.

Wanachuo waliandamana wakikinga ada ya kusomea.

Die Studenten demonstrierten gegen Studiengebühren.

maandamano (6) Umzug, Prozession

Nilishiriki maandamano ya kuhimiza siasa ya Kutunza Mazingira.

Ich nahm an der Demonstration zum Umweltschutz teil.

Nilishiriki maandamano ya kidini.

Ich nahm an einer religiösen Prozession teil.

andika (*ele*) schreiben

andikia (*tde*), **andikika** (*tdek*), **andikana** (*tden*), **andikisha** (*tdes*), **andikwa** (*tdw*)

Ninaandika barua.

Ich schreibe einen Brief.

andikia jemandem etwas schreiben

Binti yangu auch wangu aliniandikia barua.

Meine Tochter schrieb mir einen Brief.

andikia verschreiben

Mganga aliniandikia dawa.

Ein Arzt hat mir ein Medikament verschrieben.

Marafiki huandikiana barua.

Freunde schreiben einander Briefe.

andikisha sich eintragen, anmelden

Nitajiandikisha katika Chuo Kikuu cha Dar es Salaam.

Ich werde mich an der Universität Dar-es-Salaam einschreiben.

Nimeandikishwa uraia.

Mir wurde die Staatsbürgerschaft erteilt.

Nimeandikishwa katika Idara ya Uhamiaji.

Ich bin beim Fremdenamt angemeldet.

Nimekwisha kusoma barua iliyoandikwa na Mwalimu Mkuu.

Ich habe den Brief, der vom Schuldirektor geschrieben wurde, schon gelesen.

maandishi (6) Handschrift; Literatur *auch* **fasihi**

Maandishi yako yanasomeka upesi.

Deine Handschrift ist leicht leserlich.

Napenda maandishi ya Kifaransa.

Ich habe französische Literatur gern.

maandiko (6) Schriftstück.

Nasoma kila siku Maandiko Matakatifu.

Ich lese jeden Tag die Heilige Schrift.

mwandishi / wa- (*auch mtunzi / wa-*) Schriftsteller

Mwandishi wa riwaya hii anajulikana.

Der Verfasser dieses Romans ist sehr bekannt.

angalia (*ele*) anschauen, aufpassen, beobachten, vorsichtig sein

angalilia (*tde*) **angalika** (*tdk*), **angaliana** (*tdn*), **angaliza** (*tds*), **angaliwa** (*tdw*)

Nakuangalia.

Ich schaue dich an.

Naangalia watoto wadogo wa jirani yangu.

Ich passe auf die Kinder meines Nachbarn auf (Ich bin Babysitterin).

Naangalia watoto wangu (ili) wasome kwa bidii.

Ich passe auf meine Kinder auf, dass sie fleißig lernen.

Najiangalia.

Ich passe auf meine Gesundheit auf.

Mlinzi aangalia waingiao na watokao.

Der Wächter beobachtet, wer ein- und ausgeht.

Wanafunzi wenzangu walilia kwa sauti, „Angalia! Nyoka!“

Meine Mitschüler schrien laut: „Achtung! Schlange!“

Uniangalilie mtoto mpaka nirudi kutoka dukani.

Bitte passe auf mein Kind auf, bis ich vom Einkaufen zurückkehre.

Tunaangaliana.

Wir schauen einander an.

Nyumba yako na nyumba yangu zinaangaliana.

Deine Wohnung und meine Wohnung liegen einander gegenüber.

mwangalizi / wa- (*1/2*) Aufpasser, Aufseher

Tumeajiri mwangalizi asimamie kazi kiwandani.

Wir haben einen Aufseher angestellt, der die Arbeit in der Fabrik überwachen soll.

angamia (*ele*) umkommen, ertrinken

angamilia (*tde*), **angamika** (*tdk*), **angamiza** (*tds*)

Vijana wengi waliangamia vitani.

Viele junge Menschen sind im Krieg umgekommen.

Watu wengi waliangamia baharini.

Viele Leute sind im Meer umgekommen, ertrunken.

Pombe huangamiza watu shidani.

Alkoholische Getränke stürzen Menschen in Schwierigkeiten und Not.

mwangamizi / wa- (*1/2*) Zerstörer

uangamizi (*II*) Verfall

Twahofia uangamizi wa uchumi wetu.

Wir befürchten den Verfall unserer Wirtschaft.

angaza (*ele*) erhellen, erleuchten, leuchten, beleuchten; starren

angazia (*tde*), **angaziana** (*tden*), **angazika** (*tdk*), **angazana** (*tdn*), **angazwa** (*tdw*)

Mwei huangaza usiku.

Der Mond erhellt die Nacht.

Niliangazia njia nyembamba porini kwa kurunzi *oder* tochi.

Ich beleuchtete den engen Weg durch das Gebüsch mit einer Fackel *oder* Taschenlampe.

Aliangazia gari langu macho.

Er starrte auf mein Auto.

angua (*ele*) herunterholen, hinunterfallen; in einem bestimmten Zustand geraten; ausbrüten
angulia (*tde*), **anguka** (*tdk*), **angusha** (*tds*), **anguliwa** (*tdew*)

Anaangua nazi kutoka mnazi.

Er pflückte Kokosnüsse (Er holt Kokosnüsse von der Kokospalme herunter).

Watoto wanaangua maembe kutoka mwembe.

Kinder holen Mangos vom Baum herunter (*mit einer Stange oder mit Steinen*).

Aliangua kilio. (*nh*)

Er brach in Tränen aus.

Aliangua kichecko. (*nh*)

Er brach in Gelächter aus.

Kuku ameangua mayai.

Das Huhn hat Eier ausgebrütet.

Ameniangua embe.

Er hat eine Mango-Frucht für mich heruntergeholt.

Ndege imeanguka.

Das Flugzeug ist abgestürzt.

Kalamu yangu imeanguka chini.

Meine Füllfeder ist hinuntergefallen.

Ameanguka mtihani.

Er ist bei der Prüfung durchgefallen.

Uchumi wetu umeanguka.

Unsere Wirtschaft hat sich verschlechtert.

Thamani ya sarafu yetu imeanguka.

Der Wert unserer Währung ist gefallen.

Mti ulimwangukia.

Ein Baum ist auf ihn gefallen *oder* gestürzt.

Anaangusha nazi chini.

Er wirft Kokosnüsse (*von der Palme*) hinunter.

Anaangusha macho.

Er senkt die Augen.

Ameangusha meza.

Er stieß den Tisch um.

Wameangusha serikali.

Sie haben die Regierung gestürzt.

anguko / ma- (5/6) Sturz

Niliona anguko la ndege karibu ya uwanja wa taifa.

Ich sah einen Flugzeugabsturz nahe des Flughafens.

anika (*ele*) aufhängen; auslegen

anikia (*tde*), **anikika** (*tdek*), **anikiana** (*tde*), **anikisha** (*tds*), **anikwa** (*tdw*)

Alianika nguo zake juani.

Er hat seine Wäsche in der Sonne zum Trocknen aufgehängt.

Mtumishi wetu ametufulia nguo zetu na kuzituanikia juani.

Unser Hausdiener hat unsere Wäsche gewaschen und sie in der Sonne zum austrocknen aufgehängt.

Samaki huanikwa juani wakati wa oder katika majira ya kiangazi.

Fisch wird an die Sonne zum Austrocknen gelegt.

anza (*ele*) anfangen, beginnen; ins Leben rufen

anzia (*tde*), **anzika** (*tdek*), **anzana** (*tdn*), **anzisha** (*tdes*), **anzwa** (*tdw*)

Mwanangu ameanza kusomea Uchumi Chuoni.

Mein Sohn hat angefangen, an der Universität Wirtschaft zu studieren.

Kisha kupata Uhuru tulianza kujenga taifa letu upya.

Nach Erlangung der Unabhängigkeit von fremder Herrschaft begannen wir unsere Nation neu aufzubauen.

Tutaanza na safari yetu kuelekea Dar es Salaam kesho.

Wir werden unsere Reise nach Dar-es-Salaam morgen antreten.

Ameanza kazi niliyoimpa.

Er hat die Arbeit begonnen, die ich ihm gegeben hatte.

anzia beginnen bei oder an

Maandamano yameanzia Bungeni.

Der Umzug hat beim Parlament den Anfang genommen.

Kuanzia leo tutasoma, tutatafsiri na kusema Kifaransa darasani.

Von heute an werden wir beim Sprachunterricht Französisch lesen, übersetzen und sprechen.

Tutaanzana wimbo kwa zamu.

Wir werden alle nacheinander ein Lied anstimmen.

anzisha begründen; etwas im Gang setzen

Nimeanzisha auch Nimeunda Chama cha Fasihi ya Kiswahili.

Ich habe einen Klub für Kiswahili-Literatur-Klub gegründet.

Tumeanzisha mradi mpya wa Elimu ya Watu Wazima Vijijini.

Wir haben ein neues Projekt für Erwachsenenbildung in den Dörfern ins Leben gerufen.

Tulianzisha sherehe na oder kwa Wimbo wa Taifa.

Wir eröffneten die Feier mit der Nationalhymne.

chanzo / vy- (7/8) erster Schritt, kleiner Anfang

Chanzo cha ngoma ni lele. (*mt*)

Ein rasender Tanz beginnt mit einem Trommelschlag. (*freie Übersetzung*)

mwanzo / mi- (3/4) Anfang, Beginn

Kila jambo lina mwanzo na mwisho.

Jede Angelegenheit im Leben hat ihren Anfang und ihr Ende.

mwanzoni (16/17/18) Am Anfang

Mwanzoni mwa kila mkutano twasalimiana.

Am Anfang jeder Sitzung begrüßen wir einander.

apa (*ele*) schwören

apia (*tde*), **apika** (*tdk*), **apiana** (*tdn*), **apisha** (*tds*), **apua** (*tdki*)

Ninaapa kiapo kwamba sitakutaliki.

Ich schwöre, dass ich mich nie von dir scheiden lassen werde.

Naapa mbele ya Mungu, nasema ukweli, sitasema uwongo.

Ich schwöre bei Gott, ich spreche die Wahrheit, ich werde nicht lügen (z.B. *Eidesablegung im Gerichtssaal*).

Nakuapia sitakutaliki.

Ich schwöre dir, ich werde mich nie von dir scheiden lassen.

Hakimu aliniapisha.

Der Richter ließ mich einen Eid ablegen.

apua Eid brechen

Kuapa na kuapua haifai.

Einen Eid ablegen und ihn dann zu brechen, ist nicht angebracht.

kiapo / vi- (7/8) Eid

Nimekula kiapo.

Ich habe einen Eid abgelegt. (*Das Ablegen eines Eides wurde traditionell mit den Essen von geweihten Speisen verbunden*).

arifu (*ele*) mitteilen, benachrichtigen

arifia (*tde*), **arifika** (*tdk*), **arifiana** (*tden*), **arifiwa** (*tdew*)

Nakuarifu kwamba utapandishwa cheo.

Ich teile Ihnen mit, dass Sie befördert werden.

Nitakuarifia tarehe ya kusafiri.

Ich werde Ihnen den Reisetag mitteilen.

Mke wangu na mimi twaarifiana kuhusu mapato na matumizi ya fedha zetu.

Meine Frau und ich informieren einander über Einkünfte und Ausgaben.

Nimearifiwa leo kwamba nimeshinda bahati nasibu.

Ich bin heute informiert worden, dass ich im Glücksspiel (in der Lotterie) gewonnen habe.

taarifa / - (9/10) Nachricht, Information

Taarifa ya Habari Nachrichtensendung in Rundfunk und Fernsehen

Twasikiliza kipindi cha Taarifa ya Habari saa moja asubuhi.

Wir hören die Nachrichtensendung morgens um 7 Uhr.

ashiria (*ele*) jemandem ein Zeichen geben

ashirika (*tdk*), **ashiriana** (*tdn*), **ashirisha** (*tds*), **ashiriwa** (*tdw*),

Aliniashiria (kwa kunigusia) kwamba rafiki yangu anapita.

Er gab mir ein Zeichen, dass mein Freund vorbeigeht.

Tuliashiriana kwamba tamasha imefunguliwa, tucheze dansi.

Wir gaben einander ein Zeichen, dass das Fest eröffnet ist, wir sollen tanzen.

Iliashiriwa na mwalimu wetu kwamba basi imefika, tuingie ndani.

Unser Lehrer gabe ein Zeichen (Ein Zeichen wurde von unserem Lehrer gegeben), dass der Bus gekommen ist und wir einsteigen sollen.

ishara / - (9/10) Signal

Nilitoa ishara.

Ich habe ein Zeichen.

athiri (*ele*) beschädigen, beeinträchtigen

athiria (*tde*), **athiriana** (*tde*), **athiriwa** (*tdew*), **athirika** (*tdk*), **athirisha** (*tds*)

Dawa hii yaathiri moyo.

Dieses Medikament schädigt das Herz.

athari / - (9/10) Zeichen

Ninatoa athari.

Ich gebe ein Zeichen.

athari / - (9/10) Einfluss

Nafurahia athari ya muziki wa urasimi katika shule yetu.

Ich freue mich über den Einfluss von klassischer Musik an unserer Schule.

azima (*siehe kopa für Geld*) (*ele*) ausleihen, entleihen

azimia (*tde*), **azimana** (*tdn*), **azimiana** (*tde*), **azimika** (*tdek*), **azimisha** (*tdes*), **azimiwa** (*tdew*)

Nimeazima kalamu ya risasi.

Ich habe mir einen Bleistift ausgeborgt.

Nitakuazima kalamu ya wino.

Ich werde dir einen Stift leihen.

Twaazimana na kuazimiana vitabu.

Wir borgen einander Bücher.

Kuna mambo fulanifulani ambayo hayaazimiki.

Einige Sachen können nicht hergeliehen werden.

Ameniazimisha gari lake.

Er hat mir sein Auto geborgt.

Kitabu hiki kimeniazimiwa na mke wangu.

Dieses Buch hat mir meine Frau geborgt.

badili (*ele*) ändern, wechseln; variieren, umsteigen

badilia (*tde*), **badilika** (*tdek*), **badiliana** (*tde*), **badilisha** (*tdes*), **badiliwa** (*tdew*)

Nimebadili jina langu.

Ich habe meinen Namen geändert.

Mwenye kubadilibadili akili oder maoni yake haaminiki.

Jemand, der seine Meinung ständig ändert, ist nicht glaubwürdig.

Nimebadili nguo zangu.

Ich habe mich umgezogen oder Ich habe meine Kleider gewechselt.

Nimebadili fedha za kigeni.

Ich habe ausländisches Geld gewechselt.

Nimebadili basi.

Ich bin in einen anderen Bus umgestiegen.

Nilimbadilia mwanangu nguo.

Ich habe mein Kind umgezogen.

Hali ya hewa imebadilika.

Das Wetter ist umgeschlagen.

Tunabadiliana mawazo.

Wir pflegen einen Gedankenaustausch.

Nimebadilisha vitabu.

Ich habe die Bücher (die ich gekauft hatte) umgetauscht.

Twabadilishiana mawazo katika kongamano shuleni.

Wir tauschen beim Colloquim in der Schule Gedanken aus.

badiliko / ma- (5/6) Änderung, Umbruch

Uchumi wa Soko Huru umeleta mabadiliko mengi katika jamii yetu.

Die freie Marktwirtschaft hat in unserer Gesellschaft viele Veränderungen gebracht.

badala / - (9/10) Ersatz

Kazi haina badala yake. (nh)

Es gibt keinen Ersatz für Arbeit.

badala ya anstelle von, anstatt

Leo nitafundisha Kifaransa badala ya Kiingereza.

Heute werde ich Französisch anstelle von Englisch unterrichten.

Nimenunua baiskeli badala ya gari.

Ich habe ein Fahrrad anstatt eines PKW gekauft.

Nitafundisha kipindi hiki badala yako.

Ich werde den Unterricht in dieser Stunde an deiner Stelle halten.

Nitalima kijijini likizoni badala ya kusafiria ngámbo.

Ich werde während der Ferien in der Landwirtschaft arbeiten, anstatt ins Ausland zu reisen.

badilishano / ma- (5/6) Tausch, Austausch

Twahimiza mabadilishano ya vitabu kati ya wanafunzi wao kwa wao.

Wir fördern unter den Schülern einen Bücheraustausch.

mabadiliko (6) Wechsel, Umbruch

Naona mabadiliko katika tabia ya vijana shuleni.

Ich sehe eine Änderung im Verhalten der Schuljugend.

Kuna mabadiliko ya siasa katika nchi za Mashariki ya Kati.

Es gibt einen politischen Umbruch im Mittleren Osten.

bagua (*ele*) trennen, ausscheiden, diskriminieren

bagulia (*tde*), **bagulika** (*tdek*), **baguana** (*tdn*), **bagusha** (*tds*), **baguliwa** (*tdew*),

Kuchagua ni kubagua. (nh)

Wenn man das eine wählt, scheidet das andere aus.

Katika nchi yetu hatumbagui mtu wala upande wa asili yake wala upande wa elimu yake.

In unserem Land diskriminieren wir keinen Menschen, weder wegen seiner Herkunft noch wegen seiner mangelnden Bildung.

Katika nchi fulani watu wamebagulika katika matabaka.

In einigen Ländern sind die Menschen in Schichten und Klassen getrennt.

ubaguzi (*II*) Trennung; Diskriminierung, Benachteiligung

Sijawahi kubaguliwa na mtu yeyote katika nchi hii ya ugenini.

Ich wurde in diesem fremden Land von niemandem je diskriminiert.

ubaguzi wa kirangi rassische Diskriminierung

ubaguzi wa kidini religiöse Diskriminierung

ubaguzi wa kijamii gesellschaftliche Diskriminierung

bana (*ele*) heften, drücken

bania (*tde*), **banika** (*tdk*), **banana** (*tdn*), **banisha** (*tds*), **banwa** (*tdw*), **banua** (*tdki*)

Waabiria wamebana katika basi.

Die Passagiere sind im Bus zusammengepresst *oder* zusammengepfercht.

Ninabana makaratasi.

Ich hefte Papier.

Nguo hizi zinanibana.

Diese Kleider sind mir zu eng.

Nitabana matumizi mwaka huu.

Ich werde dieses Jahr meine Ausgaben reduzieren.

Nitakubania risiti auch stakabadhi.

Ich werde dir *oder* für dich die Quittungen zusammenheften.

Katika kiwanda hiki samaki hubanwa katika makopo.

In dieser Fabrik wird Fisch in Dosen verpackt.

banua den Druck nachlassen

Nimenenepa. Nimebanua mkanda.

Ich habe zugenommen. Ich habe den Gürtel locker gelassen.

bano / ma- (*5/6*) Druck, Heftmaschine

Nimenunua bano la kubana makaratasi.

Ich habe eine Heftmaschine gekauft.

bandika (*ele*) kleben, zusammenfügen

bandikia (*tde*), **bandikika** (*tdk*), **bandikisha** (*tds*), **bandikwa** (*tdw*)

Ninabandika stempu katika bahasha.

Ich klebe eine Briefmarke auf den Umschlag.

Anabandika bendeji.

Er legt eine Binde an.

bandiko / ma- (*5/6*) Zusammenbinden

bandua (*ele*) losmachen, abstreifen

bandulia (*tde*), **banduka** (*tdk*), **banduana** (*tdn*), **banduliana** (*tden*), **bandukisha** (*tds*),

banduliwa (*tdew*)

Anabandua gome.

Er schält die Rinde ab.

Anabandua ngozi ya nyoka.

Er enthäutet die Schlange.

Viatu vyangu vimebanduka soli.

Die Absätze von meinen Schuhen haben sich gelöst.

Tumebandukana na mambo ya anasa.

Wir haben uns vom Luxus befreit.

bariki (*ele*) segnen

barikia (*tde*), **barikiana** (*tden*), **barikiwa** (*tdew*)

Wazazi wangu wamenibariki.

Meine Eltern haben mich gesegnet.

barikia jemandem Segen zusprechen

Mungu akubarikie.

Gott segne dich *oder* Möge Gott dich segnen.

Mashamba yetu yamebarikiwa na rutuba.

Unsere Felder sind mit Fruchtbarkeit gesegnet.

baraka / - (*9/10*) Segen

Nakuaga nikitakia heri na baraka. (*Ein Briefschluss*)

Ich verabschiede mich von Dir und wünsche Dir Glück und Segen.

beba (*ele*) tragen, mitnehmen

bebea (*tde*), **bebeka** (*tdk*), **bebana** (*tdn*), **bebesha** (*tds*), **bebwa** (*tdw*)

Ninabeba mtoto wangu mgongoni.

Ich trage mein Kind auf meinem Rücken.

Nimebeba fedha za kutosha safarini.

Ich habe genug Geld auf die Reise mitgenommen.

Nitakubebea sanduku.

Ich werde den Koffer für dich tragen.

Nitakubebesha mzigo.

Ich werde dir das Gepäck (auf den Kopf, ins Auto) aufladen.

Sanduku langu lilibebwa na rafiki yangu.

Mein Koffer wurde von meinem Freund getragen.

bembeleza (*ele*) beruhigen, besänftigen

bembelezea (*tde*), **bembelezeka** (*tdk*), **bembelezana** (*tdn*), **bembelezwa** (*tdw*)

Mama abembeleza mtoto asilie.

Die Mutter besänftigt das Kind, damit es nicht weint.

Anaimba wimbo wa kumbembelezea mtoto.

Sie singt ein Wiegenlied.

bidi (*wird unpersönlich verwendet + Subjunktiv oder Infinitiv*) notwendig sein, müssen

Inanibidi niweke fedha akiba.

Ich soll bzw. muss sparen.

Inatubidi kuchumia riziki zetu.

Wir sollen unseren Lebensunterhalt selber erwirtschaften.

bisha (*ele*) anklopfen

bishia (*tde*), **bishika** (*tdek*), **bishana** (*tdn*), **bishwa** (*tdw*)

Ninabisha hodi.

Ich bitte um Einlass.

Nilibisha hodi kwake mwalimu wangu jana.

Ich klopfte gestern bei meinem Lehrer an.

Unibishie hodi kwake jirani yako.

Bitte schau nach (an meiner statt), ob dein Nachbar zuhause ist.

Tunabishana hodi kila Jumapili.

Wir treten jeden Sonntag miteinander in Verbindung.

Nilibishwa hodi na nani jana?

Wer hat bei mir gestern angeklopft?

bisha (*ele*) sich auseinandersetzen, rechthaberisch sein, streiten

bishia (*tde*), **bishika** (*tdek*), **bishana** (*tdn*), **bishwa** (*tdw*)

Wafanyakazi walibishana kikali na tajiri wao.

Die Arbeiter setzten sich mit ihrem Arbeitgeber heftig auseinander.

Sibishani na mke wangu, habishani nami, sisi husikilizana.

Ich streite mit meiner Ehefrau nicht, sie streitet mit mir nicht, wir verstehen einander.

mabishano (6) Wortwechsel; Polemik

mabishano ya bure (6) sinnlose Streiterei, Haarspalterei

mbishi / **wa-** (1/2) rechthaberische Person

ubishi (11) Streit, Streitsucht; Polemik

buni (*ele*) frei erfinden; etwas sagen, dass nicht ganz stimmt; utopisch denken

bunia (*tde*), **buniana** (*tden*), **buniwa** (*tdew*), **bunika** (*tdk*), **bunisha** (*tds*)

Nilibuni hadithi kwamba nilimwua simba kwa mikono mitupu.

Ich habe die Anekdote, dass ich einen Löwen mit blossen Händen getötet habe, frei erfunden.

Hadithi za „Sungura Mjanja“ ni hadithi za kubuni.

Die Geschichten vom schlauen Hasen sind erfunden.

Wanachuo pengine hubuni tasnifu zao.

Manchmal verfassen Dissertanten Plagiate.

Nilitunga riwaya ya kubuni.

Ich habe einen Roman mit einer erfundenen Geschichte verfasst.

Twaotea maendeleo ya kubunia.

Wir träumen von einer utopischen Entwicklung.

mbunifu / **wa-** (1/2) phantasievoller Mensch

ubunifu (11) Kreativität

burudi (*ele*) (*Die Grundform wird kaum verwendet*) erholt sein, erfrischt sein

burudia (*tde*), **burudika** (*tdek*), **burudiana** (*tden*), **burudisha** (*tdes*), **burudishwa** (*tdesw*)

Twawaburudia watalii na oder kwa nyimbo zetu za jadi.

Wir unterhalten mit unseren Volksliedern Touristen.

Tuliburudika tukisikiliza nyimbo za jadi.

Wir unterhielten uns mit Volksliedern.

Saa za jioni twaburudiana na oder kwa vinywaji, vitafunio na nyimbo katika Chumba cha Starehe katika jengo letu.

Abends unterhalten wir uns bei Getränken, Snacks und Liedern im Gemeinschaftsraum in unserem Wohnblock.

burudisha erfrischen

Chai yaburudisha.

Tee erfrischt.

Katika tamasha ya shule yetu tuliburudishwa na muziki wa kisasa.

Beim Schulfest wurden wir mit moderner Musik unterhalten.

burudisho / ma- (5/6) Erfrischung, Erholung

Maji ya madafu yaleta maburudisho.

Kokosmilch bringt Erfrischung.

Likizoni napata maburudisho Mlimani.

Während der Ferien erhole ich mich in den Bergen.

busu (*ele*) küssen

busia (*tde*), **busiana** (*tden*), **busika** (*tdek*), **busisha** (*tdes*), **busiwa** (*tdew*)

Anamlipa busu oder Anambusu.

Er küsst sie.

Ninakubusu.

Ich küsse dich.

Kisha ya kushinda mtihani wanachuo walibusiana wakifurahia ushindi.

Nach der erfolgreich bestandenen Prüfung küsst die Studenten einander und freuten sich ihres Erfolges.

busu / - (9/10), **busu / ma-** (5/6) Kuss

chafua (*ele*) verunreinigen, be-, verschmutzen; nicht in Ordnung sein; sich aufregen

chafulia (*tde*), **chafuka** (*tdk*), **chafuana** (*tdn*), **chafusha** (*tds*), **chafuliwa** (*tdew*)

Watoto wamechafua nguo zao.

Die Kinder haben ihre Kleider schmutzig gemacht.

Nani amewachafulia nguo zao?

Wer hat ihnen die Kleider verschmutzt?

Maji kisimani yamechafuka.

Das Wasser im Brunnen ist schmutzig geworden.

Nguo za watoto zimechafuka.

Die Kleider der Kinder sind schmutzig geworden.

Amechafuka. (*iib*)

Er ist wütend geworden.

Siasa katika nchi yetu imechafuka. (*iib*)

Die Politik in unserem Land ist schmutzig geworden.

Tumbo langu limechafuka. (*iib*)

Mein Magen ist nicht in Ordnung. Mir ist übel.

Watu wenye itikadi kali ya kubagua rangi na dini wanachafuana.

Die Fundamentalisten, welche rassistische und religiöse Diskriminierung vertreten, bekämpfen einander.

Msichafushe darasa letu.

Macht unser Klassenzimmer nicht schmutzig.

Maji katika bwawa la kuogelea yamechafuliwa na ng'ombe.

Das Wasser im Schwimmteich wurde von Kühen verschmutzt.

Nchi yetu imechafuliwa na ujisadi. (iib)

Unser Land ist durch Korruption beschmutzt.

chafuko / ma- (5/6) Beschmutzung; Unruhe, Missstände

Hatutaki machafuko ya barabara oder machafuko barabarani.

Wir möchten keine Verschmutzung der Strassen haben.

Hatutaki machafuko ya kisiasa.

Wir möchten keine politischen Unruhen haben.

chagua (*ele*) wählen, aussuchen, sortieren

chagulia (*tde*), **chagulika** (*tdek*), **chaguana** (*tden*), **chagulisha** (*tdes*), **chaguliwa** (*tdew*)

Anachagua nyanya bora.

Er sucht die besten Tomaten bzw. Paradeiser aus.

Anachagua mchele.

Er verliert den Reis.

Tumemchagua Rais.

Wir haben den Präsidenten gewählt.

Kuchagua ni kubagua. (nh)

Wenn man das eine wählt, scheidet das andere aus.

Nimechagua maembe yaliyo bora.

Ich habe die besten Mangos ausgesucht.

Mahali pa kuzaliwa hapachaguliki.

Man kann sich den Ort, wo man geboren wird, nicht aussuchen.

Mke wangu na mimi tumechaguana kiwanja cha kujengea nyumba yetu.

Meine Frau und ich haben das Grundstück ausgesucht, wo wir unser Haus bauen werden,.

Nitakuchagulishia mahali pazuri pa kujengea nyumba yako.

Ich werde dir einen guten Platz aussuchen, wo du dein Haus bauen kannst.

Rais mpya amechaguliwa na watu.

Der neue Präsident wurde vom Volk gewählt.

chaguo / ma- (5/6) Wahl

uchaguzi (*II*) politische Wahl

Ameshinda uchaguzi.

Er hat die Wahl gewonnen.

Ameshindwa uchaguzi.

Er hat die Wahl verloren.

chana (*ele*) zerreißen, trennen

chania (*tde*), **chanika** (*tdek*), **chanana** (*tdn*), **chanisha** (*tdes*), **chanwa** (*tdw*)

Nimechana vipande vipande barua zote za zamani zisizo na maana.

Ich habe alle alten wertlosen Briefe in Stücke zerrissen.

Wanawake huchana nywele zao.

Frauen frisieren ihr Haar (*bei Afrikanerinnen* „gerade machen“. *Suka für* „flechten“).

Shati yangu imechanika.

Mein Hemd ist zerrissen.

chanuo / ma- (5/6) Holzkamm mit langen Zinken

Sisi Waafrika hutumia chanuo cha aina ya pekee.

Wir Afrikaner benutzen eine besondere Art von Kamm.

changamka (*ele*) fröhlich sein

changamkia (*tde*), **changamkiana** (*tde*), **changamkiwa** (*tdew*)

Tulichangamka katika tamasha ya sikukuu yangu ya kuzaliwa.

Wir waren bei meiner Geburtstags-Party fröhlich.

Tulichangamka na kucheza ngoma tulipona (kwamba) mvua inanyesha tena baada ya siku nyingi za kiangazi.

Wir waren fröhlich und tanzten, als wir sahen, dass es nach einer langen Trockenzeit wieder regnet.

Unatuchangamkia na nyimbo zako.

Du machst uns fröhlich *oder* Du erheiterst unser Leben mit deinen Liedern.

changamko / ma- (5/6) Unterhaltung, Belustigung, Zeitvertreib

Twafurahia changamko cha ngoma za jadi shuleni siku za Jumamosi.

Samstags erfreuen wir uns in der Schule der Unterhaltung mit Volkstänzen.

changamsha (*ele*) erfreuen, erheitern

changamshia (*tde*), **changamshika** (*tdek*), **changamshiana** (*tde*), **changamshiwa** (*tdew*)

Mwimbaji Siti Binti Saad aliwachangamsha Wana-Unguja na nyimbo zake.

Die Sängerin Siti Binti Saad erfreute die Sansibaris mit ihren Liedern.

Tulichangamshia mazungumzo na wageni wetu tukitoa hadithi ndogondogo za kubuni.

Wir erheiterten das Gespräch mit unseren Gästen durch kleine erfundene Anekdoten.

Tulichangamshiana katika basi ya shule na mizaha mbalimbali nyingi.

Wir unterhielten einander im Schulbus mit vielen verschiedenen Scherzen.

chapa (*ele*) schlagen, stampfen; drücken

chapia (*tde*), **chapika** (*tdek*), **chapana** (*tdn*), **chapisha** (*tdes*), **chapwa** (*tdw*)

Walimchapa kiboko.

Sie schlugen ihn mit einer Nilpferdpeitsche.

Tunachapa miguu. (*nh*)

Wir laufen in Schritt und Tritt.

Twachapa kazi. (*nh*)

Wir arbeiten fleißig.

Amechapa usingizi. (*nh*)

Er schläft fest.

Mlevi huchapa maji. (*nh*)

Der Säufer trinkt (alkoholische Getränke) übermäßig.

Ninachapa kitabu.

Ich drucke ein Buch.

Tanzania Printers wakinichapia kitabu hiki.

Tanzania Printers haben dieses Buch für mich gedruckt.

Vitabu vingi vya Elimu Shuleni vinachapika siku hizi.

Heutzutage werden viele Schulbücher gedruckt.

Riwaya nyingi zimechapwa vilevile na kampuni hilohilo.

Viele Romane wurden ebenso von dieser Firma gedruckt.

mchapaji / wa- (1/2) Drucker

Mchapaji wa Serikali

Staatsdruckerei

mchapishaji / wa- (1/2) Verleger

mchapo / mi- (3/4) Schlag

cheka (*ele*) lachen

chekea (*tde*), **chekelea** (*tdee*), **chekeka** (*tdek*), **chekana** (*tdn*), **chekesha** (*tdes*), **chekwa** (*tdw*)

Ananacheka.

Er lacht.

Ananicheka.

Er lacht mich aus.

Ananicheklea.

Er lächelt mich an.

Anatuchekesha.

Er amüsiert uns. Er bringt uns zum Lachen. (*Eher abschätzend*).

Hotuba yake ni jambo la kuchekesha.

Seine Rede ist eine lächerliche Angelegenheit.

kichekesho / vi- (7/8) improvisiertes Theater mit sozio-politischen Themen

kicheko / vi- (7/8) Gelächter

Niliangua kicheko. (*nh*)

Ich brach in Gelächter aus.

mcheko / mi- (3/4) Lachen

mcheshi / wa- (1/2) gemütlicher Mensch

chelewa (*ele*) sich verspäten, zu spät kommen, jemandem Warten lassen

chelewea (*tde*), **cheleweka** (*tdek*), **chelewesha** (*tdes*), **cheleweshana** (*tdesn*), **cheleweshwa** (*tdesw*)

Nilichelewa mkutanoni.

Ich kam zu spät zur Sitzung.

Tumechelewa.

Wir sind (*entwicklungsmässig*) zurückgeblieben *auch* Wir sind im Rückstand.

Tumechelewa maendeleo ya kiuchumi.

Wir haben die Gelegenheit zur wirtschaftlichen Entwicklung verpasst.

Kitu gani kilimchelewesha mkutanoni.

Was hat ihn sich zur Sitzung verspäten lassen?

Tuache mazungumzo, tunacheleweshana kazini.

Hören wir mit dem Gespräch auf, wir verspäten einander zur Arbeit.

Nilicheleweshwa kazini na basi iliyochelewa.

Ich wurde vom Bus, der verspätet kam, zu spät zur Arbeit gebracht.

cheleo / ma- (5/6) Verzögerung, Aufschub

chelezo / vy- (auch **ma-**) (7/8 und 5/6) Hindernis, Hemmnis

chemka (siehe auch **tokota**) kochen, sprudeln; ernst sein

chemkia (tde), **chemkika** (tdk)

Maji yanachemka.

Das Wasser kocht.

Hali ya usalama katika nchi hii inachemka. (üb)

Die Sicherheitslage in diesem Land wird ernst.

Fujo inachemka. (üb)

Die Unruhen nehmen zu.

chemko / ma- (5/6) Sieden, Kochen, Sprudeln

chemsha etwas kochen, zum Kochen bringen

chemshia (tde), **chemshika** (tdk), **chemshana** (tdn), **chemshwa** (tdw)

Ninachemsha maji.

Ich koche Wasser ab.

Mke wangu alinichemshia maji ya kuoga.

Meine Frau hat Badewasser für mich heiß gemacht.

Kwa kawaida maji haya yachemshwa nami.

Gewöhnlich wird das Wasser von mir gekocht.

chemsha bongo geistig anregen (nh)

Mhadhara wa mhadhiri wetu ulichemsha bongo.

Die Vorlesung unseres Lektors war anregend.

chemshabongo /- (9/10) Kreuzworträtsel

Tangu kustaafu natatua chemshabongo mara kwa mara.

Seit der Pensionierung löse ich Kreuzworträtsel gelegentlich.

cheza (ele) spielen, tanzen

chezea (tde), **chezeka** (tdek), **chezeana** (tden), **chezsha** (tdes), **chezwa** (tdw)

Tunacheza mpira oder kandanda.

Wir spielen Fußball.

Mtoto anacheza na mwanasesere.

Das Kind spielt mit der Puppe.

Tunacheza ngoma ya jadi.

Wir tanzen einen Volkstanz.

Tunacheza dansi.

Wir tanzen.

Mwili wangu wote unacheza auch unatetemeka. (nh)

Ich zittere (auch **tetemeka**) am ganzen Körper.

Kitasa kinachezacheza. (*nh*)

Das Türschloss ist locker.

Wanajeshi wanacheza kwata.

Soldaten sind beim Drill.

Hatuchezi kamari.

Wir spielen keine Glücksspiele.

Wanatuchezea.

Sie spielen mit uns, *d.h.* Sie nützen uns aus.

mchezaji / wa- (*1/2*) Spieler

Nastaajabia wachezaji kandanda.

Ich bewundere die Fußballspieler.

mchezaji tamthilia / wa- (*1/2*) Schauspieler

Siku hizi wachezaji thamthilia wanashughulikia maendelo vijijini.

Gegenwärtig befassen sich Schauspieler mit Entwicklungsfragen auf dem Land durch Theateraufführungen.

mchezo / mi- (*3/4*) Spiel

mchezo wa kandanda / mi- (*3/4*) Fußballspiel

mchezo wa kuigiza / mi- (*3/4*) (*besser tamthilia /- 9/10*) Theater

chimba (*ele*) graben, umgraben, roden

chimbica (*tde*), **chimbika** (*tdek*), **chimbiana** (*tde*), **chimbisha** (*tde*), **chimbwa** (*tdw*)

Ninachimba shimo na kisima.

Ich grabe eine Grube und einen Brunnen.

Wanachima madini.

Sie fördern Erze (Bodenschätze).

chimbo / ma- (*5/6*) Loch, Bergbauschacht, Graben, Grube

Wanachimba chimbo mlimani.

Sie bohren einen Tunell in den Berg.

chocha (*ele*) Tiere antreiben; Feuer schüren

chochea (*tde*), **chocheka** (*tdek*), **chochesha** (*tde*), **chochwa** (*tdw*)

Ninachocha ng'ombe.

Ich treibe Rinder an.

Ninachocha moto.

Ich schüre ein Feuer.

chochea anspornen; aufwiegeln

Ninachocha matata. (*üb*)

Ich stifte Unruhe.

Ninachocha ugomvi. (*üb*)

Ich schüre Streit.

chocheleza herausfordern, erzürnen

Waasi wanachocheleza wanajeshi wa serikali.

Die Rebellen fordern die Regierungssoldaten heraus.

mchocheo / mi- (*3/4*) Stoß; Fusstritt; Antrieb

mchochezi / wa- (1/2) Aufrührer, Provokateur

Wachochezi walichochea fujo baada ya uchaguzi.

Aufrührer stachelten nach den Wahlen Unruhe und Chaos an.

choka (*ele*) müde werden *oder* sein; einer Sache überdrüssig sein

chokea (*tde*), **chokeka** (*tdek*), **chokana** (*tdn*), **chokesha** (*tdes*), **chokwa** (*tdw*)

Nimechoka.

Ich bin müde.

Nimechoka kazi hii.

Ich bin dieser Arbeit überdrüssig.

Shamba hili limechoka.

Dieses Feld ist nicht mehr fruchtbar.

Safari hii ndefu kwa mguu imenichokesha.

Dieser lange Fussmarsch hat mich ermüdet.

Nimechokeshwa na fujo yako.

Ich habe von deinem Chaos genug.

chofu / ma- (5/6) Müdigkeit

Twalalamikia machofu siku za joto.

Wir beklagen uns an heißen Tagen über Müdigkeit.

uchovu /- (11) Ermüdung

Nasikia uchovu baada ya kazi shambani.

Ich spüre nach der Feldarbeit Ermüdung.

chokoza (*ele*) reizen, aufhetzen, provozieren

chokozea (*tde*), **chokozeka** (*tdek*), **chokozana** (*tdn*), **chokozesha** (*tdes*), **chokozwa** (*tdw*)

Mpinzani alichokoza (siehe auch chochea) watu baada ya uchaguzi.

Nach den Wahlen wiegelte der Opponent das Volk zur Unruhe auf.

Usichokoze nyuki watakuuma.

Stachle Bienen nicht auf. Sie werden dich stechen.

mchokozi / wa- (1/2) Unruhestifter, Agitator

choma (*ele*) stechen, durchstechen, durchstoßen

chomea (*tde*), **chomeka** (*tdek*), **chomana** (*tdn*), **chomwa** (*tdw*)

Nani alimchoma kisu?

Wer hat ihn erstochen?

Ninamchoma mgonjwa sindano.

Ich gebe dem Kranken eine Spritze.

Maneno yako yamenichoma. (iib)

Deine Worte haben mich verletzt.

Nilichomea vitabu mfukoni.

Ich stopfte Bücher in meine Tasche.

Wajambazi walimchomea vichomi.

Gauner verletzten ihn mit Seitenstichen.

Alichomeka kisu.

Er wurde erstochen.

chomo / **ma-** (5/6) Schlag, Hieb

kichomi / **vi-** (7/8) Stich; stechender Schmerz

Alipigwa vichomi na wahalifu.

Er wurde von Kriminellen mit Seitenstichen verletzt.

Ana kichomi cha mapafu.

Er hat Lungenentzündung.

chomoa (*ele* oder *tdki* von **choma**) herausziehen; entwenden

chomolea (*tde*), **chomoka** (*tdk*), **chomoza** (*tds*)

Ninachomoa sindano.

Ich ziehe die Spritze heraus.

Ninachomoa msumari.

Ich ziehe einen Nagel heraus.

Amechomoa fedha zangu.

Er hat mein Geld gestohlen *oder* Er hat mir das Geld aus der Tasche gezogen.

Nilipoona fujo inatokea nilijichomoa auch nilichomoka.

Als ich sah, dass ein Tumult ausbricht, habe ich mich rasch vom dem Ort entfernt.

chomolea jemanden *oder* etwas herausziehen

Nilimchomolea mwana wangu kutoka barabarani nilipoona gari linapita mbio.

Ich zog mein Kind von der Straße weg, als ich einen PKW sah, der schnell vorbeifuhr.

Alinichomolea kalamu yangu kutoka mfukoni.

Er hat mir meine Füllfeder aus der Tasche gestohlen.

chomoka hinauslaufen

Alichomoka ndani ya nyumba.

Er stürzte aus dem Haus hinaus.

Jua limechomoka.

Die Sonne ist hervorgekommen.

chomoza (Sonne) aufgehen; Licht hindurchscheinen, durchdringen

Jua linachomza.

Die Sonne ist aufgegangen (*auch kumekucha*) *oder* bricht durch die Wolken.

Mwanga unachomza katika chumba changu.

Licht dringt in mein Zimmer herein.

Maua yanachomza.

Blumen sprießen hervor.

choma (*ele*) verbrennen, versengen, grillen

chomea (*tde*), **chomeka** (*tdk*), **chomana** (*tdn*), **chomwa** (*tdw*),

Nimechoma barua zako zote moto.

Ich habe alle deine Briefe verbrannt.

Jua kali linachoma.

Die Sonne brennt stark *oder* sticht.

Ninachoma nyama.

Ich grille Fleisch.

Ampakua wali na nyama ya kuchoma.

Er hat Reis und gegrilltes Fleisch aufgetischt.

Barua zako zote zimechomeka moto.

Alle deine Briefe sind verbrannt.

chonga (*ele*) behauen, schnitzen, spitzen

chongea (*tde*), **chongeka** (*tdek*), **chongeana** (*tden*), **chongesha** (*tdes*), **chongwa** (*tdw*)

Ninachonga sanamu.

Ich schnitze ein Standbild.

Ninachonga kalamu ya risasi.

Ich spitze einen Bleistift.

Ninachonga kijiti.

Ich spitze einen Gehstock zu.

Kalamu ya risasi imechongeka.

Der Bleistift ist spitzig.

mchonga / wa- (*1/2*) **sanamu** Bildhauer

Wachonga sanamu Wamakonde wanajulikana kote duniani.

Die Makonde-Schnitzer sind in der ganzen Welt bekannt.

chonga (*ele*) schmähen, verleumden, denunzieren

chongea (*tde*), **chongeka** (*tdek*), **chongeana** (*tden*), **chongesha** (*tdes*), **chongwa** (*tdw*)

Usichonge ulimi. (*üb*)

Bitte nicht grob (unhöflich) reden.

Walimchongea.

Sie haben ihn verleumdet.

Walimchongea vibaya oder kwa maneno mabaya.

Sie haben ihn diskreditiert.

Pombe ndiyo ilimchongea afukuzwe kazini.

Die Trunksucht ist es, die ihn diskreditiert haben, dass er vom Arbeitsplatz entlassen wurde.

chongelezo / ma- (*5/6*) Verleumdung, Denunziation

Machongelezo yake yaliwaletaa wenzake shidani.

Seine Verleumdungen brachten seine Kollegen in Schwierigkeit.

chota (*ele*) in kleinen Mengen schöpfen

chotea (*tde*), **choteka** (*tdek*), **choteana** (*tden*), **chotesha** (*tdes*), **chotwa** (*tdw*)

Anachota kuni.

Er bringt Brennholz.

Anachota maji.

Er schöpft Wasser aus dem Brunnen, vom Topf und bringt es her.

Alichota akili. (*nh*)

Er hat mich getäuscht.

choto / ma-, vy- (*5/6, 7/8*) Kleinigkeit, Stückchen, Brocken

Nimeridhika na choto cha ugali na kisamvu.

Ich bin zufrieden mit ein wenig *ugali* (*Sterz aus Mais- oder Hirsemehl*) und *kisamvu* (*ein Gericht aus Maniokblättern und Bohnen*).

chuja (*ele*) sieben, seihen; filtern

chujia (*tde*), **chujika** (*tdk*), **chujana** (*tdn*), **chujisha** (*tdes*), **chujwa** (*tdw*)

Nachuja nazi.

Ich siebe (*geraspeltes*) Kokosfleisch.

Nachuja wali na viazi.

Ich siebe Reis und Kartoffel (*die in Wasser gekocht wurden*).

chujio / **ma-** (*5/6*) Sieb

Nimenunua chujio cha kuchujia kahawa.

Ich habe einen Kaffeefilter gekauft.

chukia (*ele*) hassen, verachten, beleidigen, verärgern

chukika (*tdk*), **chukiana** (*tdn*), **chukiza** (*tds*), **chukiwa** (*tdw*)

Atuchukia.

Er hasst uns.

Barua yako yenye matusi imenichukiza.

Dein Brief mit Beschimpfungen hat mich verärgert.

Nani awachukizia wageni kwetu oder nchini mwetu?

Wer schürt bei uns Hass gegen die Ausländer?

Kwetu hatuwachukuzii wala wasio na mali wala wasio na elimu.

Wir diskriminieren *oder* verachten weder Menschen mit geringem Einkommen noch mit geringer Bildung bei uns.

chuki / – (*9/10*) Hass

Atia chuki kati ya wenyeji na wageni kwetu.

Er schürt Hass zwischen den Einheimischen und den Ausländern bei uns.

chukio / **ma-** (*5/6*) Hass, Beleidigung

Najitahidi sana kuacha oder kuepua machukio ya aina yoyote shuleni.

Ich versuche, jede Art von Hass und Beleidigung in der Schule zu vermeiden.

chukua (*ele*) nehmen, auf-, ent-, über-, unter-, wahr-, wegnehmen, beanspruchen

chukulia (*tde*), **chukuka** (*tdk*), **chukuana** (*tdn*), **chukulisha** (*tdes*), **chukuliwa** (*tdew*)

Nimechukua mkopo.

Ich habe einen Kredit aufgenommen.

Serikali mpya imechukua utawala oder madaraka.

Die neue Regierung hat ihre Arbeit aufgenommen *oder* die Herrschaft *bzw.* Verantwortung übernommen.

Nilichukua ndoo na (kuenda) kuchota maji.

Ich nahm einen Kübel mit und ging Wasser holen.

Nachukua hadhari nikitembea usiku.

Ich bin vorsichtig, wenn ich nachts spazieren gehe.

Nguo hizi zinanichukua.

Diese Kleider passen mir gut.

Nimechukua nafasi ya Mwalimu Mkuu.

Ich habe die Stelle des Schuldirektors übernommen.

Twachukua hatua za kupunguza ufnisadi.

Wir unternehmen Schritte, um Korruption zu verringern.

Nachukua nafasi oder fursa ya kukushukuru.

Ich nehme die Gelegenheit wahr, dir zu danken.

Nilichukua taka na kuitupa katika pipa.

Ich nahm die Abfälle weg und warf sie in den Mistkübel.

Walichukua nchi yetu kwa nguvu.

Sie haben unser Land mit Gewalt weggenommen oder annektiert.

Kazi hii itachukua siku nzima.

Diese Arbeit wird einen ganzen Tag in Anspruch nehmen.

Safari yetu kwa basi kuelekea Mbeya itachukua siku moja.

Unsere Reise mit dem Bus nach Mbeya wird einen Tag beanspruchen.

Neno la „kengele“ limechukuliwa kutoka lugha ya Kijerumani, yaani „Klingel“.

Das Wort *kengele* ist aus dem Deutschen entnommen *oder* entlehnt, nämlich „Klingel“.

mchukuzi / wa- (1/2) Lasten-, Gepäckträger

Nilimwajiri mchukuzi aliyebeba mizigo yangu katika stesheni.

Ich bestellte einen Gepäckträger am Bahnhof, der mein Gepäck trug.

chuma (*ele*) pflücken; Geld verdienen, wirtschaften

chumia (*tde*), **chumika** (*tdk*), **chumiana** (*tdn*), **chumisha** (*tds*), **chumwa** (*tdw*)

Kuchuma juani, kula kivulini. (*mt*)

Man pflückt in der Sonne, isst aber im Schatten.

Siku hizi twachumia kijijini, hatuhamii mjini.

Heutzutage verdienen wir gut im Dorf, wir ziehen nicht in die Stadt um.

Mapato yangu ni ndogo, lakini nachumia.

Ich habe ein geringes Einkommen, wirtschaftete aber gut damit.

uchumi /- Wirtschaft

Uchumi wetu unastawi.

Unsere Wirtschaft gedeiht gut.

Nasomea katika Chuo cha Uchumi.

Ich studiere an der Wirtschaftsuniversität.

Kuanzia 1985 twafuata Uchumi wa Soko Huru kwetu Tanzania.

Seit 1985 haben wir die freie Marktwirtschaft bei uns in Tansania.

chumbia (*ele*) um eine Braut werben, sich verloben

chumbika (*tdk*), **chumbiana** (*tdn*), **chumbisha** (*tds*), **chumbiwa** (*tdw*)

(**Chumba** ist ein Diminutiv von **nyumba**. Da der Begriff **nyumba** nicht nur „das Haus“ bedeutet, sondern auch für Familie steht, wird das Verbum **chumbia** mit diesem Begriff bzw. mit **chumba** in Zusammenhang gebracht. Wenn man eine Frau fragt, „**Je una nyumba?**“, kann es auch bedeuten, „Sind Sie verheiratet?“)

Anachumbia binti yangu.

Er wirbt um die Hand meiner Tochter (*der traditionelle Vorgang in Tansania*).

Tumechumbiana.

Wir sind verlobt.

mchumba / wa- (1/2) Verlobte(r)

uchumba (11) Die Zeitspanne der Verlobung

Katika siku za uchumba wachumba hawakai nyumba moja.

Während der Verlobung wohnen die Verlobten nicht gemeinsam.

chungu (*ele*) aufpassen, auf etwas achten, hüten (*Wenn es auf Eltern und ihre Kinder bezogen wird, dann ist es negativ gemeint.*)

chungia (*tde*), **chungika** (*tdek*), **chungana** (*tde*), **chungisha** (*tde*), **chungwa** (*tdw*)

Mchungaji huchunga kondoo wake (zake).

Ein Hirt hütet seine Schafe.

Nachunga ng'ombe.

Ich hüte das Vieh.

Ujichunge na magari barabarani.

Auf die Autos auf der Strasse achten *oder* aufpassen.

mchungaji / wa- (1/2) Hirt

Mchungaji huchunga kondoo zake.

Ein Hirt weidet seine Schafe.

chungua (*ele*) nachsehen, prüfen, mustern

chungulia (*tde*), **chungulika** (*tdek*), **chunguana** (*tds*), **chunguza** (*tds*), **chunguliwa** (*tdew*)

chungulia sorgfältig prüfen, überprüfen

Ananichungulia shughuli zangu zote.

Er spioniert in alle meine Angelegenheiten hinein.

Anachungulia wana wake.

Er bespitzelt seine Kinder (*eher negativ gemeint*).

Anachungulia kaburini. (*nh*)

Er schaut aufmerksam ins Grab *oder* Er steht mit einem Fuß im Grab.

chunguza untersuchen, inspizieren; *jur.* Erkundigungen einziehen, ermitteln

Alichunguza insha yangu.

Er hat meinen Aufsatz gründlich durchgelesen und überprüft.

Anachunguza siasa ya nchi yetu.

Er beobachtet unsere Politik genau, aufmerksam.

mchunguzi / wa- (1/2) kritischer, suchender Mensch; Forscher

uchunguzi (11) Wissbegierde, Forschung (**utafiti** für wissenschaftliche Forschung, **upelelezi** für polizeiliche Ermittlungen)

ufa wa kuchungulia (11) Guckloch

dai (*ele*) fordern, beanspruchen, verlangen, angeben

daia (*tde*), **daika** (*tdek*), **daiana** (*tde*), **daiwa** (*tdew*)

Tunadai haki zetu.

Wir fordern unsere Rechte.

Nadai fedha zangu nilizozikukopesha.

Ich fordere mein Geld zurück, das ich dir geliehen hatte.

Mke Mwislamu ana haki ya kudai talaka, lakini haruhusiwi kutoa talaka.

Eine islamische Frau darf eine Scheidung verlangen, darf aber keine Scheidung aussprechen.

Ninamdaia deni.

Ich verlange von ihm das Geld das er mir schuldet.

Anajidai kuwa anajua Kifaransa.

Er gibt an, Französisch zu können.

dai / ma- (5/6) Forderung, Behauptung

Nilitoa madai zangu.

Ich stellte meine Forderungen.

Sikubali dai lako kwamba nilichelewa kazini jana.

Ich stimme deiner Behauptung nicht zu, dass ich gestern zu spät zur Arbeit gekommen sei.

daka (*ele*) auffangen, fassen, beim Gespräch einwenden

dakia (*tde*), **dakika** (*tdek*), **dakana** (*tdn*), **dakisha** (*tdes*), **dakiza** (*tdes*), **dakwa** (*tdw*)

Nimedaka mpira.

Ich habe den Fussball aufgefangen.

Mwenzangu alipoanza kusema uwongo, nilidaka (maneno) na kusema, „Acha upuuzi wako“.

Als mein Kollege anfang zu lügen, widersprach ich und sagte: „Hör auf mit deinem Blödsinn“.

Nilidakia mazungumzo kuhusu haki za mwanamke kurithi watoto na mali baada ya kifo cha mume wake.

Ich griff in ein Gespräch ein, in dem es um die Rechte einer Frau ging, nach dem Tod ihres Mannes die Kinder zu behalten und Eigentum zu erben.

dakiza entgegen; Gespräch unterbrechen

Nilidakiza majadiliano kuwafukuza wakimbizi

Ich unterbrach eine Diskussion über die Vertreibung von Flüchtlingen.

danganya (*ele*) betrügen, belügen

danganyia (*tde*), **danganyika** (*tdek*), **danganyana** (*tdn*), **danganywa** (*tdw*)

Umenidanganya na fedha ghafi.

Du hast mich mit gefälschtem Geld betrogen.

Umenidanganya kwamba umesomea uganga.

Du hast mich angelogen, dass du Medizin studiert hättest.

Wanasiasa hawadanganyi watu kamwe.

Politiker belügen das Volk nie, niemals.

danganyo / ma- (5/6) Betrug, Täuschung

Uchumi wetu unaharibiwa na daganyo la wenye mali wasiolipa kodi na ushuru.

Unsere Wirtschaft wird durch Steuer- und Zollbetrug der Reichen zerstört.

deka (*ele*) überheblich sein, angeben, über seine Verhältnisse leben

dekea (*tde*), **dekeka** (*tdek*), **dekeza** (*tdes*)

dekeza jemanden verwöhnen

Alimdekeza mwana wake.

Er hat sein Kind verwöhnt.

dhani (*ele*) meinen (*siehe auch fikiri, amini*)

dhania (*tde*), **dhanika** (*tdek*), **dhaniana** (*tde*), **dhanisha** (*tde*), **dhaniwa** (*tdew*)

Nilidhani kwamba mvua itanyesha leo.

Ich habe gemeint, dass es heute regnen werde.

Nilidhani kwamba wewe ni (*auch Nilikudhania kuwa*) **mtaalamu wa isimu.**

Ich habe geglaubt, dass du ein Sprachwissenschaftler seist.

dhaniwa angesehen werden als

Nadhaniwa kuwa mtu mwenye mali na majirani zangu.

Ich werde von meinen Nachbarn für reich gehalten.

dhana / - (*9/10*) Gedanke, Idee, Annahme

dhanio / **ma-** (*5/6*) Hypothese

udhani (*11*) Vermutung

dharau (*ele*) geringschätzen, verachten

dharaulia (*tde*), **dharaulika** (*tdek*), **dharauliana** (*tde*), **dhauraulisha** (*tde*), **dharauliwa** (*tdew*)

Ananidharau kwa sababu sina wala mali wala elimu ya juu.

Er achtet mich gering, weil ich weder Geld noch höhere Bildung habe.

Napenda chakula bora, nadharau „chakula cha harakaharaka“.

Ich mag gesundes Essen, *fast food* verachte ich.

Wasio na mali na elimu ya juu pengine hudharauliwa.

Menschen ohne Geld und ohne höhere Bildung werden manchmal gering geschätzt.

dharau / - (*9/10*) Verachtung

dhuru (*ele*) Schaden *oder* Leid zufügen

dhuria (*tde*), **dhurika** (*tdek*), **dhuriana** (*tde*), **dhurisha** (*tde*), **dhuriwa** (*tdew*)

Siasa hii inawadhuru wasiojiweza.

Diese Politik benachteiligt die sozial Schwachen.

Haidhuru.

Es ist kein Schaden entstanden. Keine Ursache, nichts geschehen. (*Wenn jemand sich mit „Samahani“ entschuldigt, antwortet man mit „Haidhuru“.*)

dhara / **ma-** (*5/6*) Schaden

dunda (*ele*) kräftig schlagen

Anadunda mpira.

Er wirft den Fußball auf den Boden.

Anadunda ngoma.

Er schlägt die Trommel.

Moyo wake unamdunda.

Er hat Herzklopfen.

mdundo / **mi-** (*3/4*) Schlag; Trommelgeräusch

mdundo wa moyo (3/4) Herzschlag

mdundo wa damu (3/4) Pulsschlag

egemea (*ele*) sich anlehnen an, sich stützen auf

egemelea (*tde*), **egemeka** (*tdk*), **egemeana** (*tdn*), **egemeza** (*tds*), **egemewa** (*tdw*)

Ninaegemea ukutani.

Ich lehne mich an die Wand.

Ninakuegemea.

Ich lehne mich an dich an.

egemeza stützen

egemeo / ma- (5/6) Stütze; Geländer; Stuhllehne, Unterstützung

egesha (*ele*) dicht heranbringen; ein Schiff vertäuen, Auto parken

egeshea (*tde*), **egeshaka** (*tdk*), **egesheana** (*tden*), **egeshwa** (*tdw*)

Mabaharia wameegesha meli.

Matrosen haben ein Schiff vertäut.

Nimeegesha gari langu mahali pa salama.

Ich habe mein Auto an einem sicheren Platz geparkt.

elea (*ele*) klar sein, verständlich sein

eleka (*tdk*), (**elekea**, **elekeana**, **elekeza**, **elekezea**), **eleana** (*tdn*),

eleza (*tds*), **elezea** (*tdse*), **elewa** (*tdw*)

Maezo yako kuhusu Uchumi wa Soko Huru yananielea.

Deine Auslegung von der freien Marktwirtschaft ist mir klar.

Jina lako linaeleka upesi.

Dein Name ist leicht zu merken.

elekea gerichtet sein auf etwas, zeigen nach, geneigt sein, den Anschein haben

Nyumba yangu inaelekea nyumba yako.

Mein Haus steht deinem Haus gegenüber.

Unaelekea kwenda wapi? Safari yako inaelekea wapi?

Wohin gehst du? Wohin des Weges? Wohin führt die Reise?

Ndege hii inaelekea Dar es Salaam.

Dieses Flugzeug fliegt nach *oder* nimmt Kurs auf Dar-es-Salaam.

Naelekea kulikubali maoni yako.

Ich neige dazu, deine Ansicht zu übernehmen.

Inaelekea kuwa tutavuna mpunga wa ridhikia mwaka huu.

Es sieht so aus, als ob wir dieses Jahr eine befriedigende Reisernte haben werden.

Tunaelekeana.

Wir stehen einander gegenüber.

elekeza zeigen, hinweisen, lenken; Richtung geben, orientieren

Mwalimu wangu amenielekeza namna ya kuhesabia mapato na matumizi.

Mein Lehrer hat mir gezeigt, wie man Einkommen und Ausgaben abrechnet.

Mwanafunzi wako alinielekeza kwako.

Dein Schüler hat mich zu deiner Wohnung geführt.

Nitakuelekezea njia.

Ich werde dir den Weg zeigen.

eleana (*tdn*) einander verstehen

Walimu wetu wanaelewana na wanafunzi wao.

Unsere Lehrer und Schüler kommen miteinander gut aus.

Ameleza mfumo mpya wa uchumi wetu vizuri.

Er hat das neue System unserer Wirtschaft gut eingerichtet.

Nitakuelezea maoni yangu.

Ich werde dir meine Ansicht darlegen.

Nimeelewa maelezo yako.

Ich habe deine Auslegung verstanden.

elekeo / ma- (5/6) Neigung, Tendenz

Twafuata bado maelekeo ya Siasa ya Ujamaa kwetu.

Wir halten noch an den sozialistischen Tendenzen fest.

kielekezo / vi- (7/8) Strassenschild

maelezo (6) Erklärung, Erläuterung

Tumelewa maelezo yako kuhusu Fasihi ya Kiswahili baada ya kupata Uhuru.

Wir haben deine Ausführungen über Kiswahili-Literatur nach Uhuru verstanden.

elimisha (*ele*) ausbilden, heranbilden, erziehen

elimishia (*tde*), **elimishika** (*tdek*), **elimishiana** (*tde*), **elimishwa** (*tdew*)

Serikali yetu inajitahidi kuelimisha watoto, vijana na wazee wote.

Unsere Regierung bemüht sich, allen Kindern, Jugendlichen und älteren Menschen Bildung und Ausbildung zu ermöglichen.

Twaelimisha vijana watakaojitegemea na kuzitumikia taifa na jamii.

Wir bilden eine Jugend heran, die sich selbst erhalten kann und zum Aufbau der Gesellschaft und der Nation einen Beitrag leisten wird.

elimu / - (9/10) Bildung

chuo cha elimu (7/8) Pädagogische Akademie, Lehrerbildungsanstalt

wizara ya elimu (9/10) Bildungsministerium

elimu ya jadi (9/10) traditionelle Erziehung und Bildung

elimu ya kujiendeleza (9/10) Fortbildung

elimu shuleni (9/10) formelle Bildung

elimu ya watu wazima (9/10) Erwachsenenbildung

enda (*ele*) (*folgt den Regeln der einsilbigen Verben*) sich fortbewegen, gehen

endea (*tde*), **endelea** (*tdee*), **endeleza** (*tdees*), **endeka** (*tdek*), **endesha** (*tdes*)

Nenda! (*Imperativ sing.*)

Nendeni! (*Imperativ plural*)

Naenda kwa miguu kazini.

Ich gehe zu Fuss zur Arbeit.

Shamba langu inaenda hadi mto ule.

Mein Feld reicht bis zu jenem Fluss.

Naenda kwake mara kwa mara.

Ich besuche ihn gelegentlich.

Nimenunua tikiti ya kwenda na kurudi.

Ich habe eine Hin- und Rückfahrt Fahrkarte gekauft.

Ameenda chafya.

Er hat geniest.

Ameenda miayo.

Er hat gegähnt.

Alikwenda choo leo asubuhi.

Er hatte "Stuhlgang" heute morgen. Er war heute früh schon auf der großen Seite.

endea gehen um zu, zu jemandem gehen

Naendea maji.

Ich gehe Wasser vom Brunnen holen.

Nilimwendea Mwalimu nilipokuwa shindani.

Ich wendete mich an meinem Lehrer, als ich Schwierigkeiten hatte.

endelea fortsetzen, sich entwickeln

Nimestaafu lakini naendelea kufundisha shuleni.

Ich bin im Ruhestand, aber ich unterrichte weiter an einer Schule.

Nchi yetu inaendelea kiuchumi oder Nchi yetu inaendelea hasa katika eneo la uchumi.

Unser Land entwickelt sich wirtschaftlich gut.

endeleza entwickeln

Naendeleza duka langu.

Ich baue mein Geschäft aus.

endeka passierbar, befahrbar sein

Barabara zetu zinaendeka hata siku za masika.

Unsere Strassen sind gut passierbar, sogar während der Regenzeit.

endana na mitgehen, begleiten

Naendana oder Mimi huenda na mke wangu sokoni kila Jumamosi.

Ich gehe mit meiner Frau jeden Samstag zum Markt einkaufen.

endesha in Gang setzen

Najifunza kuendesha gari.

Ich lerne autofahren.

Naendesha biashara ya vyakula.

Ich treibe Handel mit Lebensmitteln.

maendeleo (6) Entwicklung, Fortschritt

mwenda / wa- (1/2) Passant, Vorübergehender

mwenda miguu / wa- (1/2) Fußgänger

mwenda wazimu / wa- (1/2) Verrückter, Wahnsinniger, Irrer

mwendeleo / mi- (3/4) Bewegung, Prozess

mwendelezi / wa- (1/2) progressiver Mensch

mwendelezo / mi- (3/4) Weiterentwicklung, Kontinuität

mwendesha / wa- (1/2) mit Obj. jmd. der etwas bewegt oder leitet

mwendesha mastaka / wa- (1/2) Staatsanwalt

mwendeshaji / wa- (1/2) Fahrer, Chauffeur

mwendeshaji wa motokaa / wa- (1/2) Autofahrer

mwendeshaji wa gari la moshi / wa- (1/2) Lokomotivführer
mwendo / mi- (3/4) Schritt, Gang
mwenendo / mi- (3/4) Verlauf; Verhalten, Benehmen

enea (*ele*) (*siehe auch sambaa, tanda*) sich ausbreiten, in Fülle vorhanden sein
eneza (*tds*)

Lugha ya Kiswahili inaenea kote duniani.

Kiswahili breitet sich überall auf der Welt aus.

Maji yameenea mji mzima.

Wasser hat die ganze Stadt überflutet, überschwemmt.

Anaeneza habari njema.

Er verbreitet die gute Nachricht.

eneo / ma- (5/6) Gebiet, Bereich

Shamba la mboga ya majani la wanafunzi linakaa katika eneo la shule.

Der Gemüsegarten der Schüler liegt im Schulbereich.

Nashughulika na eneo la (auch fani ya) fasihi ya Kiswahili.

Ich befasse mich mit dem Sachbereich Kiswahili-Literatur.

epa (*ele*) ausweichen, aus dem Wege gehen, meiden

epea (*td*), **epeka** (*td*), **epana** (*tdn*), **epesha** (*tdes*), **epwa** (*tdw*)

Unaniepa kwa sababu gani?

Warum meidest du mich? Warum gehst du mir aus dem Weg?

Hatuwezi kuepa kazi.

Wir kommen nicht um Arbeit hin *oder* Wir können der Arbeit nicht entgehen.

epua (*ele*) wegräumen, entfernen

epuka (*tdk*), **epukia** (*tdke*), **epukika** (*tdkek*), **epukana** (*tdkn*), **epusha** (*tds*), **epushwa** (*tdsw*)

Tumeepua viti vilivyoharibika kutoka darasani.

Wir haben kaputte Sessel aus dem Klassenzimmer entfernt.

Nimeepuka ajali.

Ich bin einem Unfall entkommen.

epukika vermeidbar sein

Shida fulanifulani zinaepukika.

Gewisse Schwierigkeiten sind im Leben vermeidbar.

epusha etwas vermeiden; jemanden verschonen

Naepusha dawa ya kulevya.

Ich gehe Drogen aus dem Weg.

Kwa bahati nimeepushwa na umaskini na njaa.

Zum Glück sind mir Armut und Hunger erspart geblieben.

ezeka (*ele*) bedecken

ezekea (*td*), **ezekeka** (*td*), **ezekeana** (*tden*), **ezekesha** (*tdes*), **ezekwa** (*tdw*)

Nimeezeka paa kwa mabati.

Ich habe das Dach mit Wellblech gedeckt.

fa (*ele*) sterben

fia (*tde*), **fiana** (*tdn*), **fisha** (*tds*), **fiwa** (*tdw*)

Amekufa.

Er ist tot (*höflich Amefariki dunia oder Ameaga dunia*).

Amekufa njaa.

Er ist verhungert.

Amekufa maji.

Er ist ertrunken.

Mguu wangu umekufa ganzi.

Mein Fuss ist eingeschlaffen.

Saa yangu imekufa.

Meine Uhr ist stehengeblieben.

Biashara yangu imekufa.

Mein Geschäft ist zugrunde gegangen.

Nimekufa moyo.

Ich bin entmutigt.

„Kafa Ulaya“ (*bzw. Amekufa Ulaya, bzw. Akafa Ulaya*)

„Er ist in Europa gestorben“ (*Dieser Ausdruck bezieht sich auf den früheren Träger gebrauchter Kleider, die als Spende von Europa nach Ostafrika geschickt wurden, und als Ware am Markt landen*).

Alifia Dar es Salaam.

Er ist in Dar-es-Salaam gestorben.

Ametufia.

Er ist für uns gerstorben *gemeint* Wir vermissen ihn.

Nimefiwa baba.

Mein Vater ist gestorben.

Kumfisha mtu.

Jemanden umbringen (*besser ku-ua für töten*).

kifo / vi- (7/8) Tod

mfu / wa- (1/2) Toter

faa (*ele*) taugen, passen, geeignet sein

falia (*tde*), **faana** (*tdn*)

Mchango umewafaa vilema.

Die Geldsammlung hat den Behinderten geholfen.

Nguo hizi zinakufaa.

Diese Kleider passen dir, stehen dir gut.

Usiseme lugha isiyofaa oder Usiseme maneno yasiyofaa.

Bitte keine ungeziemende Sprache verwenden.

Fani hii inakufaa.

Dieser wissenschaftliche Bereich, diese Studienrichtung ist für dich geeignet.

Nimepanga fleti ya kufaa oder Nimepanga fleti ya kunifalia.

Ich habe eine geeignete Wohnung gemietet.

faana einander nützlich sein

Najua Kifaransa, wajua (aus u-a-juu) Kireno, twafaana lugha.

Ich kann Französisch, du kannst Portugiesisch. Wir können von einander Sprachen lernen.

Inafaa (unpersönlich) niweke akiba.

Ich sollte sparen.

Fujo darasani haifai.

Lärmen in der Klasse gehört sich nicht

Kugombana na wazazi haifai, ni kinyume cha mila yetu.

Mit den Eltern zu streiten ist nicht angebracht, es widerspricht unserer Sitte.

mafaa (6) Nutzen, Vorteil

Elimu bora ina mafaa yake.

Eine gute Bildung hat ihre Vorteile.

fadhaika (ele) verwirrt sein

fadhaikia (tde), fadhaisha (tdes)

Nilifadhaika niliposikia matusi mkutanoni.

Ich war ratlos, als ich wüste Beschimpfungen in der Sitzung hörte.

Nilifadhaika nilipopotea njia jijini.

Ich war verwirrt, als ich die Orientierung in der Großstadt verlor.

fadhaisha jemanden verwirren, irritieren

Unapiga midomo na kunifadhaisha.

Du redest einen Unsinn und verwirrst mich.

Ufisadi kwetu unanifadhaisha.

Die Korruption bei uns irritiert mich.

fadhaa /- (9/10) Verwirrung

Nimeshikwa oder nimepatwa na fadhaa.

Ich bin verwirrt, ich habe die Orientierung verloren.

fadhaisho / ma- (5/6) Verwirrung, Irritation, Störung

Nini imekutilia fadhaisho?

Was hat dich verwirrt? oder Was hat dich irritiert?

mfadhaiko / mi- (3/4) Verwirrung, Frustration

fadhili (ele) hilfsbereit sein, jemandem eine Gunst erweisen

fadhilia (tde), fadhilika (tdek), fadhiliana (tden), fadhilisha (tdes)

Nafadhili mradi wa Uzazi Bora Vijijini.

Ich unterstütze das Projekt „Gute Geburt in den Dörfern“.

Mchango huu unawafadhili wasiojiweza.

Diese Geldsammlung kommt den Hilfsbedürftigen zu Gute.

Nilifadhiliwa na jirani yangu nisome chuoni.

Ich wurde von meinem Nachbarn unterstützt, so dass ich an der Universität studieren konnte.

fadhili /- (9/10) Güte

Fadhili yako imewezesha nisomee Chuo Kikuu.

Deine Güte hat mir das Studium an der Universität ermöglicht.

mfadhili / wa- (1/2) Wohltäter, Förderer, Sponsor

Mafdhili wangu aliye niwezesha nisomee Chuo Kikuu hana mali sana.

Mein Wohltäter, der mein Studium an der Universität ermöglicht hat, ist nicht reich.

fahamu (*ele*) kennen, verstehen

fahamia (*tde*), **fahamika** (*tdek*), **fahamiana** (*tde*), **fahamisha** (*tdes*), (**fahamishia**, **fahamishika**, **fahamishiana**, **fahamishwa**), **fahamiwa** (*tdew*)

Nakufahamu.

Ich kenne dich.

Nafahamu jina lako.

Ich kenne deinen Namen.

Nafahamu Kiingereza.

Ich verstehe Englisch. Ich kann Englisch.

Alinifahamia kwamba kuna mkutano leo.

Er hat mir mitgeteilt, dass es heute eine Sitzung geben werde.

Maelezo yako yanafahamika.

Deine Auslegung versteht man gut.

Inafahamika kwamba Serikali itapunguza kodi ya mapato.

Man hört, dass die Regierung die Einkommensteuer senken wird.

Tunafahamiana siku nyingi.

Wir kennen einander schon lange.

Ninakufahamisha kwamba umefaulu mtihani.

Ich teile dir mit, dass du die Prüfung bestanden hast.

Tumefahamishwa kwamba Serikali itapunguza kodi ya mapato.

Wir wurden verständigt, dass die Regierung die Einkommensteuer senken wird.

fahamu /- (*9/10*) bzw. **ufahamu** /- (*11*) Auffassungsgabe, Bewusstsein

faidi (*ele*) Gewinn erzielen, profitieren

faidia (*tde*), **faidika** (*tdek*), **faidiana** (*tde*), **faidisha** (*tds*), **faidiwa** (*tdw*)

Elimu bora inatufaidi.

Eine gute Ausbildung bringt uns Nutzen.

Tunafaidia siasa bora ya uchumi.

Wir profitieren von der guten Wirtschaftspolitik.

Umetufundisha kitaalamu. Tumefaidika.

Du hast uns fachkundig unterrichtet. Wir sind bereichert.

Walimu na wanafunzi wafaidiana.

Lehrer und Schüler bereichern einander, profitieren voneinander.

Elimu bora yatufaidisha.

Eine gute Ausbildung ist eine gute Anlage.

Tumefaidiwa na siasa bora ya uchumi.

Wir sind durch die gute Wirtschaftspolitik bereichert worden.

faida /- (*9/10*) Gewinn

Biashara bora huleta faida.

Ein gutes Geschäft bringt Gewinn.

Elimu bora huleta faida.

Eine gute Ausbildung bringt Gewinn und Bereicherung.

fanana (*ele*) gedeihen, Erfolg haben

fanika (*tdek*), **fanikisha** (*tdekes*), **fanikiwa** (*tdekew*)

Sherehe ya sikukuu yako ya kuzaliwa ilifana.

Deine Geburtstagsfeier war sehr schön.

fanikisha zum Erfolg führen

Msaada wako umenifanikisha.

Deine Hilfe hat mich zum Erfolg verholfen.

fanikiwa erfolgreich sein

Amefanikiwa.

Er hat Erfolg im Leben. Er hat es geschafft.

fanaka /- (*9/10*) Wohlstand, Erfolg, Gedeihen

Twatarajia fanaka nchini mwetu.

Wir streben Wohlstand in unserer Heimat an.

mafanikio (*6*) Wohlstand, Erfolg

Nakuaga nikikutakia mafanikio mema. (*Ein Briefschluss*)

Ich verabschiede mich von dir und wünsche dir viel Erfolg.

fanana (*ele*) ähnlich sein

fanania (*tde*), **fananisha** (*tdes*), **fananishika** (*tdesk*), **fananishana** (*tdesn*), **fananishwa** (*tdesw*)

Mapacha hawa yanafanana.

Diese Zwillinge ähneln einander (sind einander ähnlich).

Unafanana na dada yako.

Du siehst deiner Schwester ähnlich.

fananisha vergleichen

Ninafananisha insha yako na insha ya kaka yako.

Ich verglich deinen Aufsatz mit jenem deines Bruders.

fananishika vergleichbar sein

Mshahara wako na mshahara wangu hayafananishiki.

Man kann deinen Gehalt nicht mit meinem vergleichen.

Katika kongamano tulifananishiana hali ya maisha katika nchi yetu na katika nchi ya jirani.

In einem Symposium verglichen wir den Lebensstandard in unserem Land mit jenen im Nachbarland.

mfano / **mi**- (*3/4*) Beispiel; Gleichnis (*Parabel*)

Toa mfano! Gib ein Beispiel!

Alituhadithia mfano wa „Mfalme na karamu yake“.

Er erzählte uns das Gleichnis vom „Der König und sein Festmahl“.

Akili yako ni akili isiyo na mfano.

Deine Intelligenz ist unvergleichlich.

Nilikimbia mfano wa paa.

Ich lief wie eine Gazelle.

kwa mfano zum Beispiel

Napenda mapishi ya Tanzania kwa mfano ugali na kisamvu.

Ich mag die tansanische Küche, z.B. *ugali* und *kisamvu*.

fanya (*ele*) tun, machen

fanyia (*tde*), **fanyika** (*tdek*), **fanyana** (*tdn*), **fanyiza** (*tdes*), **fanyisha** (*tdes*), **fanywa** (*tdw*)

Ninafanya kazi.

Ich arbeite (Ich bin dabei etwas zu tun).

Nafanya kazi katika Wizara ya Fedha.

Ich arbeite (Ich bin berufstätig) im Finanzministerium.

Nafanya biashara.

Ich habe ein Geschäft. Ich treibe Handel.

Nimefanya bima ya uzeeni.

Ich habe mich altersversichert.

Nimefanya bima (dhidi) ya ajali.

Ich habe mich gegen Unfall versichert.

fanya chini juu alles mögliche tun, das Menschenmögliche tun (*nh*)

Tumefanya chini juu ili wana wetu wapate elimu ya juu.

Wir haben alle möglichen Anstrengungen unternommen, damit unsere Kinder eine höhere Bildung bekommen.

Wanajeshi wanafanya doria mjini.

Soldaten patrouillieren in der Stadt *oder* durch die Stadt.

Anafanya fitina, anafanya fujo.

Er intrigiert, er schafft Unruhe.

Wanajeshi wanafanya gwaridi.

Soldaten halten eine Parade ab.

Nimefanya makosa mengi.

Ich habe viele Fehler gemacht.

Anafanya mzaha.

Er macht Spass. Er treibt es bunt.

Nimefanya urafiki na jirani yangu.

Ich habe Freundschaft mit meinem Nachbarn geschlossen.

Alitufanyia ufidhuli.

Er hat uns verächtlich behandelt.

Alinifanyia kazi hii.

Er hat diese Arbeit für mich gemacht *oder* Er hat für mich gearbeitet.

Kazi hii inafanyika.

Es ist möglich, diese Arbeit auszuführen.

Kazi imefanyika.

Die Arbeit ist erledigt. Die Arbeit ist getan.

Tunafanyana kazi ya nyumbani wote pamoja.

Wir machen den Haushalt alle gemeinsam.

fanyiza herstellen, produzieren

mfanya / wa- (*1/2*) mit Objekt eine Tätigkeit ausübende Person

Mimi ni mfanyakazi.

Ich bin Arbeiter.

Yeye ni mfanyabiashara.

Er ist Kaufmann.

Sipendi wafanyafujo darasani.

Ich mag keine Chaoten in der Schulklasse.

mfanyiko / mi- (3/4) Prozess

Mfanyiko wa maendeleo yatokea polepole. Hatuwezi kuyaharakishia.

Der Prozess der Entwicklung vollzieht sich langsam. Wir können ihn nicht erzwingen.

mfanyizaji / wa- (1/2) Erzeuger, Hersteller, Produzent

fariki (*ele*) sich verabschieden (*siehe auch fa*)

farikia (*tde*), **farikika** (*tdk*), **farikisha** (*tds*)

Ameфарiki dunia.

Er hat sich von dieser Welt verabschiedet *oder* Er ist gestorben.

Ametufarikia.

Er ist von uns gegangen. Er hat uns verlassen (gestorben).

farikiana voneinander im Tod getrennt sein

Wazazi wangu wamefarikiana auch wamefariki.

Meine Eltern sind verstorben.

faulu (*ele*) erfolgreich sein, ein Ziel erreichen; sich durchsetzen

faulia (*tde*), **faulika** (*tdk*), **faulisha** (*tds*)

Nimefaulu mtihani.

Ich habe die Prüfung bestanden.

Tumefaulu kutunza oder kutekeleza haki za watoto.

Wir haben die Kinderrechte durchgesetzt.

faulu /- (9/10) Erfolg, Gelingen

fedhehi (*ele*) bzw. **fedhehesha** jemanden beleidigen, jemanden beschämen

fedhehea (*tde*), **fedheheka** (*tdek*), **fedheheana** (*tde*), **fedhehesha** (*tdes*), **fedhehewa** (*tdew*)

Amefedhhesha ukoo wake kwa mwenendo wake.

Er hat seine Verwandtschaft durch sein Verhalten beschämt.

fedheha /- (9/10) Skandal

Naonea fedheha auch Naona aibu Ich schäme mich.

fika (*ele*) ankommen, erreichen

fikia (*tde*), **fikilia** (*tdee*), **fikika** (*tdek*), **fikiliana** (*tdeen*), **fikisha** (*tdes*), **fikiliwa** (*tdeew*)

Mgeni wangu amefika.

Mein Gast ist da *oder* ist gekommen.

Tumefikia stesheni ya Msimbazi.

Wir sind bei der Haltestelle Msimbazi angekommen.

Barua yako imenifikia.

Ich habe deinen Brief erhalten.

Ich frage einen Besucher: „Umefikia wapi?“

„Wo wohnst du? Wo hast du Unterkunft gefunden?“

Er antwortet: „Nimefikia kwake kaka yangu“

„Ich wohne bei meinem Bruder.“

Tumefikia uamuzi wa kujenga schule kijijini mwetu.

Wir haben den Beschluss gefasst, eine Schule in unserem Dorf zu bauen.

Tumefikia mapatano kutunza (watu) wenye UKIMWI.

Wir sind zu einer Unterkunft gelangt, für AIDS-Kranke zu sorgen.

fikiliana übereinstimmen; Standpunkte annähern

Maoni ya wazazi na maoni ya walimu kuhusu nidhamu shuleni zinafikiliana.

Die Ansichten der Eltern und die Ansichten der Lehrer betreffs Disziplin in der Schule stimmen mit einander überein.

Itikadi zetu ni mbalimbali lakini zinafikiliana.

Unsere Ideologien sind unterschiedlich, aber sie sind im wesentlichen ähnlich.

fikika entgegenkommend sein

fikisha begleiten; weiterleiten

Nitakufikisha nyumbani.

Ich werde dich nach Hause bringen.

Nitafikisha mapendekezo ya walimu kwake Mwalimu Mkuu.

Ich werde die Vorschläge der Lehrer an den Schuldirektor weiterleiten.

Nimefikiliwa na mgeni.

Ein Gast ist zu mir gekommen.

Nimefikiliwa na bahati njema.

Mir ist viel Glück vergönnt.

ufikaji (11) Ankunft

mfiko / mi- (3/4) Ankunft

fikiri (*siehe auch dhani, waza*) denken

fikiria (*td*), **fikiriana** (*t*den), **fikiriwa** (*tdk*), **fikirisha** (*tds*)

Wafikiri (*von u-a-fikiri*) sana.

Du denkst viel nach.

Nakufikiria sana.

Ich denke oft an dich.

Walinifikiria siwezi kusema Kifaransa.

Sie meinten, ich könne Französisch nicht sprechen.

Anajifikiria binafsi.

Er denkt nur an sich selbst.

Umenifikiria vibaya.

Du hast mich falsch verstanden *oder* ausgelegt.

Tunafikiriana shidani.

Wir denken aneinander, wenn Schwierigkeiten auftauchen.

fikira bzw. **fikra** /- (9/10) Gedanke, Idee

Afuata fikira zake.

Er lebt nach seinen Vorstellungen, nach seinem Konzept.

Apenda upweke akikaa katika fikra zake.

Er liebt die Einsamkeit und seine eigene Gedankenwelt.

filisi (*ele*) Pleite machen, pleitegehen

flisia (*tde*), **flisika** (*tdek*), **flisiana** (*tden*), **flishisha** (*tdes*), **flisiwa** (*tdew*)

Walimfilisi.

Sie haben ihn finanziell ruiniert.

Nimefilisi mali yangu, sina kitu.

Ich habe meinen Besitz vergeudet, ich habe nichts.

flisika pleite sein; sich verausgaben

Kampuni iliyoniajiri imeflisika.

Die Handelsgesellschaft, die mich angestellt hatte, ist pleite gegangen.

Sikuhesabia mapato na matumizi kila mwezi. Nimeflisika.

Ich habe die Buchhaltung von Einkommen und Ausgaben nicht monatlich geführt. Ich habe mich verausgabt.

mfilisi / **wa-** (*1/2*) Verschwender; Konkursverwalter

ufilisi (*11*) Bankrott, Konkurs

finya (*ele*) (*siehe auch kanda*) kneten, zwicken

finyia (*tde*), **finyika** (*tdek*), **finyana** (*tdn*), **finyisha** / **finyiza** (*tdes*)

Ninafinya udongo.

Ich knete Lehm.

Ana nini? Amefinya uso. (*üb*)

Was hat er? Er schaut so finster drein.

Viatu hivi vinanifinya.

Diese Schuhe zwicken mich.

Ngozi yake imefinyika.

Seine Haut hat Falten.

Uso wake umefinyana.

Sein Gesicht ist runzlig geworden.

finyafinya zerbröckeln, zerstückeln

mfinyanzi / **wa-** (*1/2*) Töpfer

ufinyanzi (*11*) Töpferei

foka (*ele*) schelten

fokea (*tde*), **fokeka** (*tdek*), **fokeana** (*tden*), **fokesha** (*tds*)

Ana hasira. Anasema kwa kufoka.

Er ist wütend. Er spricht aufgeregt.

Mwalimu hafoki wanafunzi wake.

Ein Lehrer beschimpft seine Schüler nicht.

ufokaji (*11*) Wutausbruch

fua (*ele*) schmieden; Kleider waschen

fulia (*tde*), **fulika** (*tdek*), **fuliana** (*tden*), **fulisha** (*tdes*), **fuliwa** (*tdew*)

Mhunzi anafua jembe.

Der Schmied schmiedet eine Hacke.

Anafua nazi.

Er schlägt eine Kokosnuss auf.

Anafua nguo.

Er wäscht Kleider (*Es bezieht sich ursprünglich auf das Bild von Frauen, die am Fluss die Wäsche auf Steine geschlagen haben.*)

Nguo zangu zinafulika safi kila Jumatatu.

Meine Kleider werden jeden Montag sauber gewaschen.

Majirani zangu husaidiana na hufuliana nguo zao.

Meine Nachbarn helfen einander ihre Kleider zu waschen.

Nafulisha nguo zangu katika duka la kufulia nguo.

Ich lasse meine Kleider in einer Wäscherei waschen.

Nguo zangu zimefuliwa safi kabisa na duka la kufulia nguo.

Meine Kleider wurden von einer Wäscherei ganz sauber gewaschen.

fua / ma- (5/6) Waschtrog

mfua / wa- (1/2) mit Objekt jemand, der Metall bearbeitet; Wäscher

mfua dhahabu / wa- (1/2) (auch **sonara** / ma- 5/6) Goldschmied

mfua fedha / wa- (1/2) (auch **sonara** / ma- 5/6) Silberschmied

mfua kufuli / wa- (1/2) Schlosser

mfua nguo / wa- (1/2) Wäscher

fuata (*ele*) folgen, nachfolgen

fuatia (*tde*), **fuatika** (*tdek*), **fuatana** (*tdn*), **fuatisha** (*tdes*), **fuatwa** (*tdw*)

Ninakufuata njiani.

Ich gehe dir nach.

Nitakufuata katika cheo chako wizarani.

Ich werde deine Stelle im Ministerium übernehmen.

Nafuata sheria.

Ich halte mich an die Gesetze.

Fuata njia hii!

Gehe diesen Weg!

Rehema anamfuata Neema.

Rehema ist jünger als Neema.

Maji yafuata mkondo. (*mt*)

Das Wasser folgt dem Strom.

Saa za jioni nafuatia nyuma mambo yote niliyoyatenda.

Abends gehe ich alles durch, was ich tagsüber getan habe.

fuatilia untersuchen, nachspüren

Nitafuatilia auch **nitachunguza mgomo wa walimu shuleni.**

Ich werde den Lehrerstreik untersuchen.

Tulifuatana kwenda sokoni jana.

Wir gingen gestern gemeinsam zum Markt.

Neema na Rehema wanafuatana kila mahali.

Neema und Rehema gehen überall miteinander hin.

kufuatana na entsprechend

Kufuatana na agizo lako nakutumia Kamusi ya Kiswahili kwa posta.

Entsprechend deiner Bestellung sende ich dir ein Kiswahili-Wörterbuch per Post.

Nafuatisha mtindo wako.

Ich mache dein Verhalten nach.

Anafuatwa na wapelelezi.

Er wird bespitzelt, belauert.

mfuasi / wa- (1/2) Anhänger; Partei-, Vereinsgänger

Mtu huyu wa dini ana wafuasi wake wengi.

Dieser religiöse Mann hat viele Anhänger.

Dada yangu na mimi (sisi) ni wafuasi wa Chama cha Chakula Bora.

Meine Schwester und ich sind Sympathisanten des Vereins „Gesunde Ernährung“

mfuataji / wa- (1/2) Verfolger

Naogopa wafuataji jijini saa za usiku.

Ich fürchte nachts in der Großstadt Verfolger.

Wafuataji wanamtesa kwa ajili ya itikadi yake.

Verfolger qualen ihm wegen seiner Ideologie.

mfuatano / mi- (3/4) Serie, Reihe, Aufeinanderfolge

Nahariri mfuatano unaoitwa „Riwaya za Kiswahili“.

Ich redigiere eine Reihe, die „Romane auf Kiswahili“ heisst.

mafuatano (6) Gefolge, Anhängerschaft

fuga (*ele*) zähmen, Tiere züchten, Tiere halten

fugia (*tde*), **fugika** (*tdk*), **fugana** (*tdn*), **fugisha** (*tdes*), **fugwa** (*tdw*)

Anafuga kitambi. (*nh*)

Er pflegt seinen Bierbauch *oder* Er mästet einen Bierbauch.

Nafuga ng'ombe.

Ich züchte Vieh.

Afuga paka.

Er hält Katzen.

Anafuga ujinga. (*nh*)

Er kümmert sich nicht um Bildung *oder* Er züchtet Dummheit.

Farasi afugika, kwa kawaida simba hafugiki.

Ein Pferd kann man züchten, Löwen kann man gewöhnlich nicht zähmen.

Paka na mbwa ni wanyama wa kufugwa.

Katzen und Hunde sind Haustiere.

Kuku wafugwa na jirani yangu ili wapate mayai na nyama.

Hühner werden von meinen Nachbarn gezüchtet, damit er Eier und Fleisch bekommt.

fugo / ma- (5/6) Tierhaltung, Viehzucht

mfuga / wa- (1/2) *mit Objekt Jemand* der etwas züchtet, Uüchter

mfuga kuku / wa- (1/2) Geflügelzüchter

mfuga nyuki / wa- (1/2) Imker

Nanunua asali kwake mfuga nyuki.

Ich kaufe Honig beim Imker.

mfuga wanyama / wa- (1/2) Viehzüchter

mfugaji / wa- (1/2) Züchter, Dresseur

mfugo / mi- (3/4) gezähmtes Tier, Haustier

mifugo ya nyama (4) Mastvieh

fuja (*ele*) durcheinander bringen; vergeuden

fujia (*tde*), **fujika** (*tdek*), **fujisha** (*tdes*), **fujwa** (*tdw*)

Awafuja watu kwa hotuba zake ovyoovy.

Er verwirrt das Volk mit sinnlosen Reden.

Ameufuja urithi wa baba yake.

Er hat das Erbe seines Vaters vergeudet.

Wengine hufuja vyakula, wengine huvikosa.

Einige Leute vergeuden Nahrungsmittel, anderen mangelt *bzw.* fehlt es.

fujo /- (9/10) Wirrwarr, Unordnung, Tumult

Nasikia fujo darasani kwangu leo.

Ich sehe, dass es heute ein Wirrwarr in meinem Klassenzimmer gibt.

Yeye ni mtu wa fujo.

Er ist ein unordentlicher Mensch *auch* Er stiftet Unruhe.

Amefanya kazi kwa fujo.

Er hat unordentlich gearbeitet.

Baada ya maandamano kulitokea fujo.

Nach der Demonstration gab es einen Tumult.

mfujaji / wa- (1/2) Verschwender, Vergeuder

Wafujaji mali watakosa riziki zao.

Verschwender werden es schwer haben, das „tägliche Brot“ zu bekommen.

fukuza (*ele*) fortjagen, verjagen, vertreiben, ausweisen

fukuzia (*tde*), **fukuzika** (*tdek*), **fukuzana** (*tdn*), **fukuzisha** (*tdes*), **fukuzwa** (*tdw*)

Ninafukuza nzi (inzi) na mbu walioingia nyumbani mwangu.

Ich vertreibe die Fliegen und Moskitos, die in meine Wohnung eingedrungen sind.

Nilimfukuza mwizi aliyevunja nyumba yangu.

Ich verjagte den Dieb, der in meine Wohnung eingebrochen.

Tulimfukuza nchini mwetu oder kutoka nchi yetu.

Wir haben ihn des Landes verwiesen.

Kampuni ilimfukuzia kazi.

Die Firma hat ihn entlassen.

Akubali kazi yoyote ili kufukuzia senti. (nh)

Er ist zu jeder Arbeit bereit, um einen Cent zu erhaschen.

Kwa kawaida wanafunzi hawafukuziki shule (nchini) kwetu.

Gewöhnlich dürfen bei uns Schüler nicht entlassen werden.

Watoto hupenda mchezo unaoitwa „Kufukuzana“.

Kinder lieben das „Kufukuzana“ genannte Spiel (Fang mich).

Tuliimba kwa kufukuzana.

Wir sangen im Wechselgesang.

Nilifukuziwa kazi na kampuni niliyoifanyia kazi.

Ich wurde von der Firma bei der ich gearbeitet hatte, entlassen.

Alifukuzwa nchini na Wizara ya Ndani.

Er wurde vom Innenministerium des Landes verwiesen.

fukuzano / ma- (5/6) Vertreibung, Ausweisung

mfukuzaji / wa- (1/2) jemand, der jemanden des Landes oder von sonstwo vertreibt

fuma (*ele*) weben, flechten; häkeln, stricken

fumia (*tde*), **fumika** (*tdek*), **fumana** (*tdn*), **fumisha** (*tdes*), **fumwa** (*tdw*)

Amefumia mkeka.

Er hat eine Matte geflochten.

Alinifumia pullover.

Sie hat mir einen Pullover gestrickt.

Mkeka huu ulifumwa na mke wangu.

Diese Matte wurde von meiner Frau geflochten.

mfumo / mi- (3/4) Weberei; Gewebe; Muster

mfumo wa mwenendo / mi- (3/4) Verhaltensmuster

Nachunguza mifumo ya mwenendo ya makabila mbalimbali kwetu.

Ich untersuche die Verhaltensweisen diverser Völker bei uns.

mfumaji / wa- (1/2) Stricker, Weber

kitanda cha mfumaji / vi- (7/8) Webstuhl

fumba (*ele*) schließen (gewöhnlich Auge oder Mund)

fumbia (*tde*), **fumbika** (*tdk*), **fumbana** (*tdn*), **fumbisha** (*tdes*), **fumbwa** (*tdw*), **fumbua** (*tdki*)

Nilipokuwa ninapiga picha alifumba macho.

Als ich ihn fotografierte, machte er die Augen zu.

Amefumba mdomo. Hasemi kitu.

Er hat den Mund zugemacht *oder* Er sagte nichts.

Ukifumba mdomo inzi (nzi) hawataingia. (*mt*)

Wenn du den Mund zumachst, werden keine Fliegen hineinfliegen.

fumbua aufmachen, öffnen; mathematisches Problem lösen; enthüllen

Amefumbua macho.

Er hat die Augen geöffnet, aufgemacht

Kufumba na kufumbua. (*nh*)

In einem Augenblick, im Nu.

Aliingia na kutoka kufumba na kufumbua macho.

Er kam und ging blitzschnell.

fumbo / ma- (5/6) Andeutung, Allegorie

Sielewi hotuba yake yenye mafumbo.

Ich verstehe seine geheimnisvolle Rede nicht.

Naona shida kuelewa riwaya hii yenye mafumbo.

Ich habe Schwierigkeit, diesen Roman mit seinen verschlüsselten Aussagen zu verstehen.

Ana tabia ya kusema kwa mafumbo. Hataki kumwumiza mtu.

Er pflegte in Andeutungen zu sprechen. Er möchte niemanden verletzen.

mfumbaji / wa- (1/2) Magier

mfumbuaji / wa- (1/2) jemand der etwas erklärt, erläutert; Aufdecker

funda (*ele*) lehren (*die Grundform wird kaum verwendet*)

fundia (*tde*), **fundika** (*tdek*), **fundana** (*tdn*), **fundisha** (*tdes*), **fundishia** (*tdese*), **fundishwa** (*tdesw*), **fundwa** (*tdw*)

Kila mtu hufundika.

Jeder Mensch kann belehrt *oder* unterrichtet werden. Jeder Mensch kann etwas lernen.

Walimu na wanafunzi hufundana.

Lehrer und Schüler lehren einander. Lehrer und Schüler lernen von einander.

Mwalimu anafundisha hesabu katika darasa lake.

Ein Lehrer unterrichtet Rechnen in seiner Klasse.

Wazazi wake walimfundishia adabu njema.

Seine Eltern haben ihm gute Sitten beigebracht.

Nilibahatiwa kufundishwa hisabati na mwalimu hodari sana.

Ich hatte das Glück, von einem sehr tüchtigen Lehrer Mathematik unterrichtet zu bekommen.

fundi / ma- (5/6) Facharbeiter, Fachmann

fundi mitambo / ma- (5/6) *auch* **mhandisi / wa-** (1/2) Ingenieur

fundi umeme / ma- (5/6) Elektriker

fundi wa johari / ma- (5/6) Juwelier

fundi cheherani / ma- (5/6) Schneider

fundi seremala / ma- (5/6) Tischler, Schreiner

Yeye ni fundi wa kupiga ngoma.

Er ist ein Meistertrommler.

fundisho / ma- (5/6) Lehre

funzo / ma- (5/6) Unterricht

Anafuata mafunzo ya riadha.

Er nimmt Sportunterricht.

mwanafunzi / wa- (1/2) Schüler

mfunzi / wa- (1/2) Mentor

uanafunzi (11) Lehrlingszeit

ufundi (11) Fachkenntnis, Fachwissen; Können

Ana ufundi wa kutengenezea magari.

Er kann Autos reparieren.

funga (*ele*) schließen; einsperren; unternehmen

fungia (*tde*), **fungika** (*tdek*), **fungana** (*tdn*), **fungisha** (*tdes*), **fungwa** (*tdw*)

Ninafunga mlango.

Ich schließe die Türe.

Nilifunga hesabu.

Ich schloß die Rechnung ab.

Ninafunga mzigo.

Ich packe das Gepäck.

Walimfunga.

Sie haben ihn ins Gefängnis gesperrt.

Alifunga mdomo.

Er schwieg.

Alifunga safari.

Er ging auf Reisen.

Amefunga uchumba.

Er hat sich verlobt.

Amefunga ndoa.

Er hat geheiratet.

Anaugua kufunga choo.

Er hat Verstopfung.

Anafunga kidonda cha mgonjwa.

Er verbindet die Wunde eines Patienten.

Ana(ji)funga kibwebwe.

Er arbeitet hart (*wörtlich*: Er gürtet die Lenden).

Alinifungia mlango.

Er hat für mich *oder* an meiner statt die Tür zugesperrt.

Vielleicht auch: Er lehnt mich ab. Er möchte die Beziehung zwischen uns abbrechen.

Mlango huu umeharibika, haufungiki.

Diese Tür ist kaputt. Sie kann nicht abgesperrt werden.

Timu za Yanga na Simba walifungana magoli.

Die Yanga und Simba schossen einander Tore.

fungisha einschließen, einsperren

fungama zusammenbinden, *med.* verbinden; eng nebeneinander sein

Tulikuwa tumefungama katika basi kama samaki katika kopo.

Wir waren im Bus zusammengequetscht wie Fische in einer Dose.

fungamana verknotet *oder* verschlungen sein

Twahimiza siasa ya kutofungamana upande wa wote.

Wir bestehen auf eine block- und paktfreie Politik.

fungamanisha in Verbindung bringen, verkoppeln, verknüpfen

Twafungamanisha kazi ya Taasisi mbalimbali Chuoni.

Wir koordinieren die Arbeit der diversen Institute an der Universität.

Mlango ulifungwa na mlinzi.

Die Türe wurde vom Wächter geschlossen.

Amefungwa jela.

Er wurde eingesperrt.

Ninafungua mlango.

Ich öffne die Türe.

Ninafungua mkutano.

Ich eröffne die Sitzung.

Amejifungua.

Sie hat ein Kind geboren.

Mlango umeharibika, haufunguki.

Die Türe ist beschädigt, sie kann nicht geöffnet werden.

Maua yanafunguka (*auch chanua* Knospe aufspringen) **mwezi huu wa majira ya chipukizi.**

Die Blumen blühen in diesem Frühlingsmonat.

Ninafunguza mlango.

Ich öffne die Türe mit Gewalt.

Mlango umefunguliwa na mke wangu.

Die Türe wurde von meiner Frau geöffnet.

fungamano / ma- (5/6) Bund

kifungo / vi- (7/8) Verschluss; *jur.* Haft; *Orthographie* Klammer; Knopf (Bekleidung)

Alitiwa kifungoni.

Er wurde eingesperrt. Er wurde in Haft genommen.

Nimeandika tarakimu vifungoni.

Ich habe die Zahlen in Klammern gesetzt.

kifungaji / vi- (7/8) Riegel, Türschloss

kifungu / vi- (7/8) Absatz in einem Text

kifungua *auch* **kifunguo / vi-** (7/8) Öffner

kifungua kinywa / vi- (7/8) *auch* **staftahi /-** (9/10) Frühstück

kifungua kopo / vi- (7/8) Büchsenöffner, Dosenöffner

kifungua mimba / vi- (7/8, 1/2) Erstgeborener

kifunguo / vi- (7/8) Schlüssel

mfunga / wa- (1/2) *mit Objekt* jemand, der etwas schließt bzw. abschließt

mfunga hesabu / wa- (1/2) Rechnungsprüfer

mfunga saumu / wa- (1/2) jemand, der die islamische Fastenzeit beendet *oder* abschließt

mfungaji / wa- (1/2) Torschütze

mfungamano / mi- (3/4) Zusammenschluss

mfungizo / mi- (3/4) Hindernis, Hemmnis, Blockade

mfungo / mi- (3/4) Abschluss

mfunguo / mi- (3/4) *math.* Lösung; Auflösung, Ablösung

mfungwa / wa- (1/2) Gefangener, Häftling

ufunguo /- (11) Schlüssel

funga (*ele*) fasten

fungia (*tde*), **fungika** (*tdek*), **fungisha** (*tdes*)

Nafunga siku arobani za Ramadhani.

Ich faste vierzig Tage zur Fastenzeit im Ramadhan.

Nafunga mara kwa mara ili nikonde.

Ich faste gelegentlich, damit ich abnehme.

funga /- (9/10) Fasten

Nimo katika funga.

Ich faste.

fungo / ma- (5/6) Fastenzeit

mfungo / mi- (3/4) Fasten (*bezogen auf Nahrung*)

mfunguo / mi- (3/4) *islamischer* Monat

Die Monate nach dem Ende des Fastenmonats **Ramadhan** werden genannt **mfunguo mosi** (altes Wort für **moja**), **mfunguo pili** bis **mfunguo tisa**, danach kommen **Rajabu**, **Shaaban** und **Ramadhan**.

funika (*ele*) bedecken, zudecken; verschließen

funikia (*tde*), **funikika** (*tdk*), **funikana** (*tdn*), **funikiza** (*tds*), **funikwa** (*tdw*)

Ninafunika chungu kwa kifuniko.

Ich decke den Kochtopf mit einem Deckel zu.

Nitafunikia chungu.

Ich werde dir (an deiner statt) den Kochtopf zudecken.

Chungu hiki kikubwa hakifunikiki.

Diesen grossen Topf kann man nicht zudecken (*ist nicht zudeckbar*).

funikiza verschleiern

Waziri wa Fedha alifunikiza ufisadi katika wizara yake.

Der Finanzminister verschleierte die Korruption in seinem Ministerium.

kifuniko / **vi-** (7/8) Deckel

kifuniko cha chungu / **vi-** (7/8) Topfdeckel

kifuniko cha chupa / **vi-** (7/8) Flaschenverschluss

kifuniko cha taa / **vi-** (7/8) Lampenschirm

kifuniko cha uso / **vi-** (7/8) Gesichtsmaske

mfuniko / **mi-** (3/4) Deckel

funua (*ele*) aufmachen, aufdecken

funulia (*tde*), **funuka** (*tdk*), **funuana** (*tdn*), **funusha** (*tds*), **funuliwa** (*tdew*)

Ndege amefunua mabawa.

Der Vogel hat die Flügel ausgebreitet.

Ninafunua bakuli.

Ich decke die Schüssel auf.

Wapelelezi wamefunua jinai.

Die Spitzel *oder* die Polizeibeamten haben das Verbrechen aufgedeckt.

Siku hizi wanasiasa hufunua siri ya mapato yao.

Heutzutage legen die Politiker das Geheimnis ihrer Einkünfte offen.

ufunuo (*II*) Offenlegung

Serikali imepitisha sheria kuhusu ufunuo wa mapato ya wanasiasa na watumishi wa serikali.

Die Regierung hat ein Gesetz zur Offenlegung der Einkünfte der Politiker und Staatsbediensteten erlassen.

furahi (*ele*) sich (er)freuen

furahia (*tde*), **furahika** (*tdk*), **furahiana** (*tden*), **furahisha** (*tdes*), **furahiwa** (*tdew*)

Nimeshinda mtihani. Nafurahi sana.

Ich habe die Prüfung bestanden. Ich freue mich sehr.

Nafurahia mafanikio yako.

Ich freue mich über deinen Erfolg.

Habari hiyo ni habari ya kufurahikia.

Diese Nachricht ist eine erfreuliche Nachricht.

Barua yako imenifurahisha sana.

Dein Brief hat mich sehr gefreut.

furaha /- (9/10) Freude

Nakutakia heri na furaha katika siku zako za mbeleni.

Ich wünsche dir für deine Zukunft Glück und Freude.

futa (*ele*) abwischen, löschen; entlassen

futia (*tde*), **futika** (*tdek*), **futana** (*tdn*), **futisha** (*tdes*), **futwa** (*tdw*)

Ninafuta vumbi.

Ich staube ab.

Ninafuta kamasi.

Ich reinige die Nase vom Nasenschleim.

Nimefuta ubao darasani.

Ich habe die Wandtafel im Klassenzimmer abgewischt.

Serikali yetu imefuta sheria nyingi za siku za ukoloni.

Unsere Regierung hat viele Gesetze aus der Kolonialzeit aufgehoben.

Nafuta mawazo.

Ich versuche manches zu vergessen.

Nafuta uamuzi wangu wa jana.

Ich widerrufe meinen Beschluss von gestern.

Nilimfutia deni lake.

Ich ließ ihm seine Schulden nach.

Maandishi ubaoni yafutika.

Das Geschriebene an der Wandtafel kann gelöscht werden.

Maandishi ubaoni yamefutwa na Mwanafunzi Kiongozi.

Die Schrift an der Wandtafel ist vom Klassensprecher gelöscht worden.

Amefutwa madaraka ya Cheo cha Waziri.

Er wurde seines Amtes als Minister enthoben.

Nimefutwa kazi na Mwalimu Mkuu.

Ich bin von meiner von meinem Posten vom Schuldirektor entlassen worden.

mfuto / **mi-** (3/4) Säuberung, Vertilgung; Radiergummi

Baada ya tamasha tushughulikia mfuto wa ua wa shule.

Nach der Feier *oder* Party befassten wir uns mit der Säuberung des Schulhofs.

Nafurahia mfuto wa deni zangu.

Ich freue mich über die Tilgung meiner Schulden.

Kila mwanafunzi ana daftari, kalamu ya risasi na mfuto.

Jeder Schüler hat ein Schreibheft, einen Bleistift und einen Radiergummi.

fyata (*ele*) zusammenpressen

fyatia (*tde*), **fyatika** (*tdek*), **fyatana** (*tdn*), **fyatisha** (*tdes*), **fyatwa** (*tdw*), **fyatua** (*tdki*)

Mbwa anafyata mkia wake.

Der Hund zieht seinen Schwanz ein *oder* Der Hund ist ängstlich.

fyatua lockern, frei-, lockerlassen; schnell produzieren

Nafyatua kazi. (*nh*)

Ich erledige die Arbeit rasch.

Anafyatua gari *auch mota oder motoka.*

Er startet das Auto.

Anafyatua matofali.

Er formt Ziegelsteine *bzw.* Er stellt Ziegelsteine her.

Nimefyatua mtego.

Ich habe die Falle geöffnet.

Wanajeshi wanafyatua risasi.

Soldaten schießen.

fyatuka aufspringen

Bunduki ilifyatuka na kumwua jirani yangu.

Das Gewehr ging los und tötete meinen Nachbarn.

fyatuo / ma- (5/6) Schuss

Fyatuo lilimpiga jirani yangu.

Der Schuss traf meinen Nachbarn.

mfiyatuko / mi- (3/4) Lösung, Aufsprung eines Verschlusses z.B. bei einem Gewehr

Nilisikia mfiyatuko.

Ich hörte einen Gewehrschuss.

gawa (*ele*) teilen, aufteilen, austeilen

gawia (*tde*), **gawika** (*tdek*), **gawana** (*tdn*), **gawisha** (*tdes*), **gawiwa** (*tdw*)

Niligawa wanafunzi katika makundi mawili.

Ich teilte die Schüler in zwei Gruppen ein.

Niligawa urithi nusu kwa nusu.

Ich teilte die Erbschaft in zwei gleiche Teile.

Niligawa zawadi ya Sikukuu ya Idi-el-Fitri.

Ich teilte Geschenke zum Festtag Idi-el-Fitri aus.

gawia verteilen, zuteilen

Niliwagawia wanafunzi madaftari yao.

Ich teilte den Schülern ihre Hefte aus.

Niligawia wana wangu na mke wangu chajio.

Ich servierte das Abendessen meinen Kindern und meiner Frau.

Mkurugenzi alitugawia kazi.

Der Geschäftsführer hat uns die Arbeit zugeteilt.

Nilimgawia mpira.

Ich spielte ihm den Ball zu.

gawana miteinander teilen

Kaka yangu, dada yangu na mimi tumegawana urithi wetu.

Meine Bruder, meine Schwester und ich haben die Erbschaft unter uns geteilt.

gawio / ma- (5/6) Teilung, Verteilung, Dividende

Wafanyakazi katika kampuni yangu wapata gawio ya faida walioichumia.

Die Arbeiter in meiner Fabrik bekommen einen Teil des Gewinns, den sie erwirtschaftet haben.

gawo / ma- (5/6) Teil, Portion; Quantum

Kila mwanafunzi apata gawo lake la chakula cha mchana.

Jeder Schüler bekommt seine Portion vom Mittagessens.

gawanya aussondern, teilen, unterteilen, *math.* dividieren

gawanyia (*tde*), **gawanyika** (*tdek*), **gawanyana** (*tdn*), **gawanyisha** (*tdes*), **gawanywa** (*tdw*)

Nimegawanya shamba langu katika sehemu tatu.

Ich habe mein Feld in drei Teile geteilt.

Nimegawanya wanafunzi wa darasa langu katika vikundi viwili.

Ich habe die Schüler in meiner Klasse in zwei Gruppen geteilt

Ninagawanya thelathini kwa tatu.

Ich dividiere dreißig durch drei.

Wanafunzi wamegawanyika katika makundi mawili.

Die Schüler sind in zwei Gruppen eingeteilt.

Mali inagawanyika.

Reichtum ist teilbar.

gawanyisha abtrennen

geua (*ele*) ändern, verändern, wechseln

geuka (*tdk*), **geukia** (*tdke*), **geuza** (*tds*)

Anageuka na kusema nasi oder na sisi.

Er dreht sich um und spricht mit uns.

Kisha kupata mali umegeuka kuwa mtu mwingine oder umegeuka vingine.

Seitdem du reich geworden bist, bist du ein anderer Mensch geworden *oder* anders geworden.

Nimemgeuka mwanasiasa huyu.

Ich habe mich von diesem Politiker abgewendet.

Nimemgeukia mwanasiasa yule.

Ich habe mich jenem Politiker zugewendet.

Ninakugeukia.

Ich drehe mich nach dir um.

geuza verändern

Amegeuza maoni yake.

Er hat seine Ansicht geändert.

Amegeuza tabia yake.

Er hat seinen Charakter geändert. Er ist anders geworden.

Tumegeuza siasa yetu ya elimu vipya oder iwe ya kisasa.

Wir haben unsere Schulpolitik modernisiert.

Umegeuza maneno yangu.

Du hast meine Worte verdreht.

geuzi / ma- (5/6) Veränderung (**badiliko/ ma-**)

geuzi / ma- (5/6) Veränderung (**-enye kubadilisha**)

Tunaishi katika muda wa mageuzi. Uchumi wa Ujamaa unaingia Uchumi wa Soko Huru.

Wir leben in einer Übergangszeit. Die sozialistische Wirtschaft mündet in die freie Marktwirtschaft.

Mageuzi ya siasa kwetu yalianza 1985.

Ein politischer Wandel hat 1985 bei uns (in Tansania) gesetzt.

mgeugeu / wa- (1/2) ein wankelmütiger Mensch

Mgeugeu haaminiki.

Ein wankelmütiger Mensch ist nicht glaubwürdig.

gharimu (*ele*) kosten

gharimia (*tde*), **gharimika** (*tdek*), **gharimiana** (*tde*), **gharimisha** (*tde*), **gharimiwa** (*tdew*)

Elimu ya wana wetu imetugharimu sana.

Die Ausbildung unserer Kinder hat uns viel gekostet.

gharimia finanzieren

Tumegharimia elimu yao kwa fedha zetu za binafsi.

Wir haben ihre Ausbildung mit unseren privaten Mitteln finanziert.

Siku hizi hata mahitaji ya kawaida ya watu wa kima cha chini hayagharimiki.

Heutzutage sind sogar die täglichen Bedürfnisse der Unterschicht nicht leistbar.

Kaka yangu, dada yangu na mimi tunagharimiana elimu ya wana wetu wote pamoja.

Mein Bruder, meine Schwester und ich finanzieren gemeinsam die Ausbildung unserer Kinder.

Gharama zote za safari yangu zimegharimiwa na wazazi wangu.

Alle Unkosten meiner Reise wurden vom meinen Eltern finanziert.

gharama / - (9/10) Ausgaben, Unkosten

gharama ya kumlea mtoto / - (9/10) Alimente, Verpflegungsgeld

Atoa gharama za kumlea binti yake oder wake.

Er bezahlt Alimente für seine Tochter.

gharama ya posta / - (9/10) Postgebühren

Gharama za posta zimepanda sana.

Die Postgebühren sind sehr gestiegen.

gharama ya uchukuzi / - (9/10) Transportkosten

gharama ya upigaji simu / - (9/10) Telefongebühren

gharama ya utengenzaji / - (9/10) Herstellungskosten

goma (*ele*) sich weigern etwas zu tun; streiken

gomea (*tde*) **gomeka** (*tdek*), **gomeana** (*tde*), **gomesha** (*tde*), **gomewa** (*tdw*),

Wafanyakazi wa kiwanda hiki waligoma kazi siku tatu.

Die Arbeiter dieser Fabrik streikten drei Tage lang.

Aligoma chakula.

Er trat in den Hungerstreik.

mgomo / mi- (3/4) Streik

Wafanyakazi wa reli wameitisha mgomo.

Die Eisenbahnarbeiter haben einen Streik ausgerufen.

mgomo baridi / mi- (3/4) Bummelstreik
mgomo mkuu / mi- (3/4) Generalstreik
mgomo wa kula / mi- (3/4) Hungerstreik

gomba (*ele*) streiten, sich entzweien
gombea (*tde*), **gombeka** (*tdek*), **gombana** (*tdn*), **gombeza** (*tdes*), **gombwa** (*tdw*)

Wanagombea kura.

Sie führen einen Wahlkampf.

Watu wengi wanagomea viti vya ubunge.

Viele Leute kämpfen um Sitze in Parlament.

Wanasiasa watatu wanagombea Cheo cha Rais.

Drei Politiker kandidieren für das Amt des Präsidenten.

Mke wangu na mimi tunagombana mara kwa mara.

Meine Frau und ich wir streiten gelegentlich.

gombania sich streiten wegen *oder* um etwas

Waligombania mahali pa kuegezea gari.

Sie stritten um einen Parkplatz.

gombeza verbieten, untersagen

mgombea mit Objekt jemand, der für ein Amt kandidiert

mgombea urais / wa- (1/2) Präsidentschaftskandidat

mgombeaji / wa- (1/2) Bewerber, Kandidat

mgombezi / wa- (1/2) Nörgler

mgomvi / wa- (1/2) streitsüchtiger Mensch

ugomvi (11) Streit, Zank

gonga (*ele*) klopfen, schlagen, pochen

gongea (*tde*), **gongeka** (*tdek*), **gongana** (*tdn*), **gongesha** (*tdes*), **gongwa** (*tdw*)

Mwalimu anagonga kengele ya shule.

Der Lehrer läutet die Schulglocke.

Wafanyakazi wanagonga mawe.

Die Arbeiter klopfen *bzw.* behauen Steine.

Mtumishi wa serikali anagonga muhuri.

Der Beamte stempelt.

Ninagonga mlango.

Ich klopfe an die Türe.

Niligongea mlango kwako jana.

Ich klopfte bei dir gestern an.

gongana kollidieren, zusammenstoßen

Magari mawili yamegongana.

Zwei Autos sind zusammengestoßen.

gonganisha anstoßen

Dereva aliyekuwa amelewa amegonganisha magari.

Der Fahrer, der betrunken war, verursachte einen Zusammenstoß von Autos.

Sikukuu yake ya kuzaliwa kwangu tuligonganisha bilauri (*kein Swahili-Brauchtum*).

An meinem Geburtstag stießen wir auf mein Wohl an.

Gari langu liligongwa na dereva mlevi.

Ein betrunkenener Autofahrer krachte in meinen Wagen.

gongo / ma- (5/6) Stock, Knüttel

mgongano / mi- (3/4) Zusammenstoß, Konflikt

guna (*ele*) murren, knurren, grunzen

gunia (*tde*), **gunika** (*tdek*), **gunisha** (*tdes*)

Alipokosa mlo wa mchana aliguna.

Als er kein Mittagessen bekam, begann er zu murren.

Yeye hugunia kila kitu.

Er beklagt sich über alles.

mguno/ mi- (3/4) Unzufriedenheit, Murren, Brummen

Mguno wake unatusumbua.

Sein Murren fällt uns lästig.

gundua (*ele*) (*siehe auch vumbua*) entdecken, aufdecken, aufspüren

gundulia (*tde*), **gundulika** (*tdek*), **gunduana** (*tdn*), **gundulisha** (*tdes*)

Niligundua kitabu nilichokuwa ninakitafuta katika sanduku.

Ich entdeckte ein Buch das ich suchte in einer Kiste.

Aligundua kwamba aina fulani ya mbu huleta malaria.

Er fand heraus, dass eine gewisse Art von Moskitos Malaria verursachen.

Madersperger ambaye alikuwa mwenyeji wa Vienna aligundua cherehani.

Madersperger, der ein Wiener war, hat die Nähmaschine erfunden.

Wapelelezi waligundua siri zote za ufisadi katika Kampuni ABC.

Die Kriminalbeamten deckten alle Geheimnisse der Korruption in der Firma ABC auf.

mgunduzi / wa- (1/2) Forscher, Erfinder

Madersperger ni mgunduzi wa cherehani.

Madersperger ist der Erfinder der Nähmaschine.

gusa (*ele*) berühren, befühlen, betasten; ein Thema streifen

gusia (*tde*), **gusika** (*tdek*), **gusana** (*tdn*), **gusisha** (*tdes*), **guswa** (*tdw*)

Ninakugusa.

Ich berühre dich.

gusia eingehen auf etwas

Tumegusia tatizo la vijana wasio na kazi.

Wir haben das Problem der arbeitslosen Jugend gestreift.

gusana gegenseitig berühren

Tunapendana. Tunagusana.

Wir lieben einander. Wir berühren einander.

Maoni yetu yanagusana.

Wir haben ähnliche Ansichten.

mguso / mi- (3/4) Berührung

Nahisi mguso wako.

Ich spüre deine Berührung.

mgusano / mi- (3/4) gegenseitige Berührung

gutua (*ele*) erschrecken, jemanden *oder* etwas aufscheuchen

gutulia (*tde*), **gutuka** (*tdk*), **gutuana** (*tdn*), **gutusha** (*tds*), **gutwa** (*tdk*)

Kifo cha kijana barabarani kilinigutua.

Der Tod eines jungen Menschen auf der Straße erschreckte mich.

gutuka erschrocken *oder* aufgeschreckt sein

Niligutuka nilipoona kwamba pochi na pasi zangu zimepotea.

Ich war erschrocken, als ich feststellte, dass mein Geldbeutel und mein Pass verloren sind.

gutusha erschrecken

Mwizi alinigutusha alipovunja nyumba yangu usiku.

Ein Dieb erschreckte mich, als er eines Nachts in meine Wohnung einbrach.

mgutuko / mi- (3/4) Erschrecken

mgutusho / mi- (3/4) Erschrecken, Erschütterung

Nilisika mgutusho mwizi alipovunja nyumba yangu usiku.

Ich spürte ein Erschrecken, als ein Dieb nachts in meine Wohnung einbrach.

hadhiri (*ele*) lehren, dozieren

Mimi ni mhadhiri. Nahadhiri katika Chuo Kikuu cha Dar es Salaam.

Ich bin Lektor. Ich trage an der Universität Dar-es-Salaam vor.

mhadhiri / wa- (1/2) Lehrbeauftragter, Lektor, Dozent,

mhadhara / mi- (3/4) Vorlesung; Vortrag

Nahadhuria mihadhara ya Fasihi ya Kiswahili.

Ich besuche die Vorlesungen über Swahili-Literatur.

hadithia (*ele*) berichten, erzählen, beschreiben

hadithika (*tdk*), **hadithiana** (*tdn*), **hadithiwa** (*tdw*)

Nitakuhadithia riwaya ya Kiu iliyotungwa na Mtunzi M. S. Mohamed.

Ich werde dir den Inhalt des Romans „Kiu“ erzählen, der vom Autor M. S. Mohamed verfasst wurde.

Nitakuhadithia habari ya Tamasha ya Sikukuu ya Vijana Tanzania katika Uwanja wa Taifa Dar es Salaam.

Ich werde dir vom Festival der Jugend von Tansania im Nationalstadion von Dar-es-Salaam berichten.

Shida tulizopata siku za ukame hazihadithiki.

Von der Not, die wir während der Dürre erlebten, kann man nicht sprechen (kann man sich nicht vorstellen).

Watoto huhadithiana hadithi za Sungura Mjanja.

Kinder erzählen einander gerne Geschichten vom schlauen Hasen.

hadithi / - (9/10) Erzählung, Geschichte (*in Kenia bedeutet hadithi Historie*)

hadithi fupi / - (9/10) Kurzgeschichte

hadithi ya chuku / - (9/10) Novelle

hadithi ya kubuni / - (9/10) fiktive Erzählung

hadithi (bzw. **riwaya**) **ya kusisimua** / - (9/10) Unterhaltungsroman

hadithi (bzw. **riwaya**) **ya upelelezi** / - (9/10) Kriminalroman

haini (siehe auch **saliti**) verraten (bezogen auf Staat, Land und Volk)

Wahaini wamehaini nchi yetu.

Die Verräter haben unser Land verraten.

mhaini / **wa-** (1/2) Verräter

uhaini (11) Verrat

hakiki (ele) prüfen, sich vergewissern, rezensieren

hakikia (tde), **hakikika** (tdek), **hakikiana** (tden), **hakikisha** (tdes), **hakikiwa** (tdew)

Nimehakiki riwaya.

Ich habe einen Roman besprochen.

hakikisha bürgen; nachweisen; gewährleisten

Nahakikisha kwamba vyakula vyote wanavyovipata wanafunzi ni vyakula bora.

Ich vergewissere mich, dass alle Speisen welche die Schüler bekommen, gesunde Kost sind.

hakikishia jemandem versichern

Nakuhakikishia kwamba utapata marupurupu yote.

Ich versichere dir, dass du alle Zuschüsse und Speisen bekommen wirst.

hakikisho / **ma-** (5/6) Beweis; Nachweis

Natoa hakikisho hili kwamba mimi ni mwanachuo.

Ich lege diesen Nachweis vor, dass ich Student bin.

hama (ele) übersiedeln, umziehen

hamia (tde), **hamika** (tdek), **hamisha** (tdes), **hamwa** (tdew), **hamiwa** (tdew)

Nimehama nyumba ya wazazi wangu.

Ich bin aus meinem Elternhaus ausgezogen.

Nimehama nchi yangu ya asilia.

Ich bin aus meiner Heimat ausgezogen. Ich bin aus meiner Heimat emigriert.

Amehamia Tanzania.

Er ist nach Tansania gezogen. Er ist dort eingewandert.

Wageni wengi wanahamia nchi yangu.

Viele Ausländer übersiedeln in meine Heimat. Viele Ausländer wandern in meine Heimat ein.

Nilihama Shule ya Mkwawa, Iringa na kuhamia Shule ya Sangu, Mbeya. Nilihamishwa na Wizara ya Elimu.

Ich bin aus der Shule Mkwawa in Iringa weg und habe die Schule Sangu in Mbeya bezogen, Ich wurde von Bildungsministerium versetzt.

hamio / **ma-** (5/6) Übersiedlung (Richtung hin)

Alikuwa anaishi Mbeya. Hatujui hamio yake siku hizi.

Er wohnte in Mbeya. Wohin er jetzt übersiedelt ist, wissen wir nicht.

mhamaji / **wa-** (1/2) Auswanderer, Zuwanderer, Emigrant

mhamiaji / **wa-** (1/2) Einwanderer, Immigrant

mhamishi / **wa-** (1/2) Heimatloser; Nomade

uhamaji (11) Auswanderung; Übersiedlung

uhamiaji (II) Einwanderung, Migration

Idara ya Uhamiaji /- (9/10) Ausländeramt, Fremdenamt, Ausländerbehörde

uhamishaji (II) Übersiedlung

Kampuni ya uhamishaji imenisaidia kuhama Ilala na kuhamia Changombe.

Ein Übersiedlungsunternehmen hat mir geholfen, von Ilala na Changombe umzuziehen.

uhamisho (II) Versetzung; Umzug

Alipata uhamisho katika idara nyingine.

Er wurde in eine andere Abteilung versetzt.

Alikimbilia uhamishoni.

Er ist ins Exil geflüchtet.

hangaika (ele) aufgeregt *oder* unruhig sein; sich in einer Notlage befinden

hangaikia (tde), **hangaikiana** (tden)

Unahangaikahangaika, una shida gani *oder* una nini?

Du bist unruhig. Was für ein Problem hast du *oder* Was ist mit dir los?

Sina kazi, nahangaika.

Ich habe keine Arbeit, ich befinde mich in einer Notlage.

Tunahangaikia kazi hii ya kuelimisha watu wetu kuhusu UKIMWI.

Wir machen uns viel Arbeit im Bemühen, unser Volk über AIDS zu informieren.

Wasioweza kusoma na kuandika wanihangaikia.

Die Analphabeten machen mir Sorgen.

hangaiko / ma- (5/6) Unruhe, Aufregung

Kisha kupata kazi nitaliishia hangaiko hili.

Sobald ich Arbeit bekomme, werde ich diese Unruhe lossein.

hangaisha (ele) jemanden verwirren, verängstigen; belästigen

hangaishia (tde), **hangaishika** (tdek), **hangaishana** (tdn), **hangaishwa** (tdw)

Sitakuhangaisha.

Ich werde dich nicht belästigen.

Sitakuhangaishia na shida zangu.

Ich werde dich mit meinen Problemen nicht belasten.

Ndugu zangu na mimi hatuhangaishani.

Meine Geschwister und ich, wir belästigen einander nicht.

Nilihangaishwa sana na tajiri wangu aliyedai kazi nyingi na kulipa fedha kidogo.

Ich wurde von meinem Arbeitgeber, der viel Arbeit verlangte und mir wenig bezahlte, sehr gequält.

haribu (ele) zerstören, vernichten; demoralisieren

haribia (tde), **haribika** (tdek), **haribiana** (tden), **haribiwa** (tdew)

Havuti sigara, hanywi wala pombe wala divai kwa sababu zinaharibu afya yake.

Er raucht nicht und trinkt weder Bier noch Wein, weil sie seine Gesundheit schädigen.

Ameharibu mimba.

Sie hat abgetrieben.

Ukiharibu sifa yako, umeharibu kila kitu.

Wenn du deinen guten Ruf zerstörst, hast du alles ruiniert.

Ufisadi wizarani unaharibu hali watu.

Korruption in den Ministerien demoralisiert das Volk.

Nilimpangia nyumba yangu. Hakuniharibia kitu.

Ich hatte ihm meine Wohnung vermietet. Er hat mir nichts beschädigt oder zerstört.

Saa yangu imeharibika.

Meine Uhr ist kaputt.

Tukiharibu mazingira twaharibiana afya yetu.

Wenn wir die Umwelt zerstören, zerstören wir gegenseitig unsere Gesundheit.

Mazingira yetu yanaharibiwa na nishati ya nyuklia.

Unsere Umwelt wird von der Atomenergie zerstört.

mharibifu / wa- (1/2) Zerstörer

mharibifu wa mali / wa- (1/2) Verschwender

uharibifu (11) Verwüstung, Zerstörung, Schaden

uharibifu wa mazingira (11) Umweltzerstörung

Gharika imeleta uharibifu mwingi.

Die Flut hat viel Schaden angerichtet.

hariri (*ele*) herausgeben, redigieren

hariria (*tde*), **haririka** (*tdek*), **haririana** (*tden*), **haririsha** (*tdes*), **haririwa** (*tdew*)

Nilikuwa nahariri jarida la Kiswahili cha Kisasa zamani kidogo.

Ich redigierte vor einigen Jahren die Zeitschrift Kiswahili cha Kisasa.

Sasa wanachuo wanahaririana jarida hilo.

Jetzt redigieren die Studenten diese Zeitschrift gemeinsam.

mhariri / wa- (1/2) Redakteur, Schriftleiter

uhariri (11) Redaktion

Taasisi hiyo inashughulikia uhariri wa jarida hilo.

Dieses Institut befasst sich mit der Herausgabe dieser Zeitschrift.

harisha (*ele*) Diarrhöe (Durchfall) haben

harishia (*tde*), **harishika** (*tdek*)

Nilikula mshikaki barbarani safarini, sasa naharisha.

Ich aß Grillfleisch am Strassenrand auf der Reise, jetzt habe ich Durchfall.

Nyama hiyo iliniharishia.

Dieses Fleisch hat mir zum Durchfall verursacht.

dawa ya kuharisha /- (9/10) Abführmittel

harisho / ma- (5/6) Diarrhöe, Durchfall

hesabu (*ele*) zählen, rechnen, abrechnen

hesabia (*tde*), **hesabika** (*tdk*), **hesabiana** (*tdn*), **hesabiwa** (*tdw*)

Nahesabu fedha nilizozichumia leo.

Ich zähle das Geld, das ich heute erwirtschaftet habe.

Nahesabu vizuri.

Ich rechne gut *oder* Ich kann gut rechnen.

hesabia zusammenzählen, aus-, abrechnen; jemanden einschätzen

Nilihesabia gharama zote za kujenga madarsa mapya.

Ich habe alle Ausgaben für den Bau der neuen Klassenzimmer ausgerechnet.

Nilimhesabia kuwa Mwalimu Mkuu, lakini siye.

Ich habe ihn als Schuldirektor eingeschätzt *oder* für den Schuldirektor gehalten, aber er ist es nicht.

Neema nilizozipata kwako hazihesabiki.

Die Güte, die ich bei dir erlebt habe, kann nicht in Geld eingeschätzt werden.

Tumehesabiana gharama zote za safari yetu.

Wir haben gemeinsam alle unsere Reisekosten ausgerechnet.

hesabiwa gezahlt werden; angesehen werden als

Mapato yote ya biashara ya leo dukani kwangu yamehesabiwa na mke wangu.

Alle Einnahmen von heute in meinem Geschäft sind von meiner Frau zusammengerechnet worden.

Anahesabiwa kuwa Mtaalamu wa Fedha.

Er gilt als Finanzexperte.

hesabu / - (9/10) Zahl, Zählung, Rechnung, Berechnung

Saba ni neno la hesabu.

Sieben ist ein Zahlwort.

hesabu ya idadi ya watu (9/10) Volkszählung

Nafanya hesabu katika duka langu kila juma.

Ich mache die finanzielle Bilanz in meinem Geschäft allwöchentlich.

Nilitia hesabu gharamu zote za karamu.

Ich habe alle Unkosten des Festessens ausgerechnet.

weka hesabu buchen

Kazi yangu ni kuweka hesabu katika kampuni hii.

Meine Aufgabe ist es alles (Finanzen) in dieser Firma zu buchen.

hesabu ya biashara (9/10) Handelsbilanz

hesabu ya mapato na matumizi (9/10) Bilanz von Einkommen und Ausgaben

Mke wangu huweka hesabu ya mapato na matumizi nyumbani.

Meine Frau macht die Bilanz von Einkommen und Ausgaben zu Hause.

heshimu (*ele*) ehren, verehren, höflich sein, achten

heshimia (*tde*), **heshimika** (*tdek*), **heshimiana** (*tde*), **heshimiwa** (*tdew*)

Twaheshimu wazazi wetu.

Wir ehren unsere Eltern.

Kila mwanafunzi aheshimika katika shule yetu.

Jeder Schüler wird in unserer Schule respektiert.

Twaheshimiana kazini.

Wir respektieren einander am Arbeitsplatz.

Rais wa nchi yetu aheshimiwa na watu.

Unser Präsident wird vom Volk respektiert.

heshima / - (9/10) Ehre

mgeni wa heshima / **wa-** (1/2) Ehrengast

Mkuu wa Mkoa alikuwa mgeni wa heshima katika Sherehe ya Uhuru shuleni.

Der Landeshauptmann war Ehrengast bei der Nationaltagsfeier in der Schule.

Tunawekeana heshima.

Wir begegnen einander mit Respekt.

Tumempokea Rais wa Uhabeshi kwa heshima.

Wir haben den Präsidenten von Äthiopien mit Ehren empfangen.

Rais wa Taifa letu ni mtu wa heshima.

Unser Staatspräsident ist ein ehrenwerter Mensch.

Wanachuo wetu huvaa mavazi ya heshima.

Unsere Studenten tragen dezente Kleidung.

Atunza heshima yake.

Er weiss, wie er sich zu verhalten hat.

Akosa heshima.

Er verhält sich schlecht.

mheshimiwa / wa- (1/2) eine ehrenhafte Person.

Mheshimiwa Bwana Maktaba. (z. B. Anrede in einem Brief)

Sehr geehrter Herr Bibliothekar.

*Vielleicht von **heshimu** abgeleitet*

mahashamu (6) eine Respektperson

Mahashamu Bwana Rais! (z.B. Anrede für einen Staatspräsidenten, im kirchlichen Bereich für einen Bischof und Kardinal.)

Eure Exzellenz, Herr Präsident!

hifadhi (ele) aufbewahren, aufheben, speichern

hifadhi (tde), **hifadhika** (tdk), **hifadhiana** (tdn), **hifadhiwa** (tdw)

Nahifadhi stempu.

Ich sammle Briefe.

Twahifadhi vitu vinavyohusu historia katika Jumba ya Makumbusho.

Wir bewahren historische Sachen im Museum auf.

Nimenunua maziwa ya kuhifadhi.

Ich habe haltbare Milch gekauft.

Nahifadhi data katika kompyuta yangu.

Ich speichere Daten in meinem Computer.

Nahifadhi nyaraka katika faili.

Ich ordne (hebe auf) Briefe in einem Schnellhefter.

Ni jambo la muhimu kuyahifadhi mazingira.

Es ist wichtig, die Umwelt zu schützen.

Twahifadhi desturi na mila zetu za jadi.

Wir bewahren unsere herkömmlichen Gebräuche und Sitten.

Nahifadhi vyakula katika friji yangu nyumbani.

Ich bewahre Lebensmittel in meinem Kühlschrank in meiner Wohnung auf.

Tulihifadhi mwili wa baba yangu marehemu kanisani.

Wir bahrten den Leichnam unseres Vaters in der Kirche auf.

Serikali yetu inajitahidi kuhifadhi amani nchini mwetu.

Unsere Regierung ist bemüht, den Frieden in unserem Land zu bewahren.

hifadhi / - (9/10) Aufbewahrung, Konservierung, Bewachung

hifadhi ya wanyama / - (9/10) Tierreservat, Tierschutzgebiet

mhifadhi / **wa-** (1/2) Schützer, Konservator

uhifadi (11) Schütz; Haltbarmachung

Serikali yetu inahimiza uhifadhi wa afya.

Unsere Regierung fördert den Gesundheitsschutz.

hitaji (*ele*) brauchen, benötigen; ermangeln

hitajia (*tde*), **hitajika** (*tdek*), **hitajiana** (*tden*), **hitajiwa** (*tdew*)

Nahitaji kazi ili nijitegemee.

Ich brauche Arbeit, damit ich mich selbst ernähren kann.

Twahitaji Uhuru na Umoja nchini mwetu.

Wir brauchen Freiheit und Einheit in unserem Land.

Twahitaji nidhamu ili tuendelee.

Wir brauchen Disziplin, um weiterzukommen.

hitajika notwendig sein, gebraucht werden

Unahitajika kuhudhuria mkutano wa walimu.

Du sollst an der Lehrerversammlung teilnehmen.

hitaji / **ma-** (5/6) Bedürfnis, Erfordernis

Nimefunga mahitaji ya kawaida katika sanduku langu la safari.

Ich habe die alltäglichen Gebrauchsgegenstände in meinem Reisekoffer eingepackt.

mhitaji / **wa-** (1/2) Bittsteller, Bewerber

uhitaji (11) Bedürftigkeit

hofu sich ängstigen (**hofu** wird in der Grundform kaum verwendet. **Ogopa** entspricht fürchten. Man fürchtet sich vor einer Gefahr, die man kennt. **Hofu** bezieht sich auf Angst vor einer potentiellen Gefahr, die man nicht kennt.)

hofia (*tde*), **hofiana** (*tden*), **hofisha** (*tdes*), **hofiwa** (*tdew*)

hofia sich ängstigen vor jemandem oder etwas.

Unamhofia nani?

Vor wem hast du Angst?

Unahofia nini?

Wovor hast du Angst?

Sina kazi, sina afya. Nahofia siku za mbele za wana wangu.

Ich habe keine Arbeit. Ich bin nicht gesund. Ich mache mir Sorgen um die Zukunft meiner Kinder.

Nahofia ajali ya mtambo wa nishati ya nyuklia.

Ich habe Angst vor einem Atomreaktorunfall.

hofisha jemanden erschrecken, ängstigen; jemanden bedrohen

Nyoka wanaojificha huku na huko wanihofisha.

Schlangen, die sich hier und dort verstecken, machen mir Angst.

hofu /- (9/10) Angst

Naona hofu.

Ich habe Angst.

tia hofu drohen, beängstigen

Jirani yangu ananitilia hofu kwa sababu ana bunduki.

Mein Nachbar ängstigt mich, weil er ein Gewehr besitzt.

Doruba inanitilia hofu.

Der Sturm ängstigt mich.

Nimeshikwa na hofu.

Ich habe Angst.

mwenye hofu / wenye hofu (1/2) ängstlicher Mensch

hoji (*ele*) interviewen, befragen, verhören, einvernehmen

hojia (*tde*), **hojika** (*tdek*), **hojiana** (*tden*), **hojiwa** (*tdew*)

Ninamhoji mtunzi wa riwaya hii.

Ich interviewe den Autor dieses Romans.

Mkuu wa Wilaya alihoji wanakiji kuhusu mahitaji yao.

Der *District Officer* befragte die Dorfbewohner nach ihren Bedürfnissen.

Nilihojiwa na Polisi kwa ajili ya ajali niliyoisababisha.

Ich wurde von der Polizei verhört, wegen des Unfalls, den ich verursacht hatte.

Walimhojihoji mshtakiwa.

Sie nahmen den Angeklagten ins Kreuzverhör.

Twahojiana shuleni.

Wir debattieren, diskutieren in der Schule.

hoja / ma- (5/6) Befragung, Interview, Verhör

hojaji / - (9/10) Fragebogen

mhoji / wa- (1/2) Interviewer

mhojiwa / wa- (1/2) Befragter

uhojaji (11) Befragung, Ermittlungsverfahren

hubiri (*ele*) mitteilen (*mit Ermahnungen*); predigen

hubiria (*tde*), **hubirika** (*tdek*), **hubiriana** (*tden*), **hubirisha** (*tdes*), **hubiriwa** (*tdew*)

Jirani yangu hunihubiria adabu njema.

Mein Nachbar predigt mir gutes Benehmen.

Kasisi huhubiri kanisani, Imamu huhubiri msikitini.

Der Priester predigt in der Kirche, der Imam predigt in der Moschee.

mahubiri (6) Predigt

mhubiri / wa- (1/2) Berichterstatter; Prediger

hudhuria (*ele*) anwesend sein, zugegen sein, teilnehmen

Nilihudhuria mkutano wa walimu jana.

Ich nahm an der Lehrerversammlung gestern teil.

Nahudhuria mhadhara wa mhadhiri Daudi Mkundi.

Ich besuche die Vorlesungen von Lektor Daudi Mkundi.

hudhurio / ma- (5/6) Anwesenheit, Präsenz

hudumu (*ele*) dienen, aufwarten

hudumia (*tde*), **hudumika** (*tdek*), **hudumiana** (*tden*), **hudumisha** (*tdes*), **hudumiwa** (*tdew*)

Nahudumu hospitalini.

Ich arbeite im Spital.

Nahudumu mkahawani.

Ich serviere in einem Restaurant.

Nilihudumu katika Jeshi la Ulinzi la Tanzania.

Ich habe meinen Militärdienst bei der Verteidigungsstreitmacht von Tansania geleistet.

Nahudumia wagonjwa hospitalini.

Ich betreue Kranke im Spital.

Sisi majirani twahudumiana.

Wir Nachbarn helfen einander mit Dienstleistungen.

Nilihudumiwa katika duka la dawa na mfamasia.

Ich wurde in der Apotheke von einem Apotheker bedient.

huduma / - (*9/10*) Dienst

huduma ya simu Telefondienst

huduma ya afya / - (*9/10*) Gesundheitsdienst

huduma ya kwanza / - (*9/10*) Erste Hilfe

huduma ya jamii / - (*9/10*) Sozialdienst

hukumu (*ele*) richten, urteilen, rechtsprechen

hukumia (*tde*), **hukumika** (*tdek*), **hukumiana** (*tden*), **hukumiwa** (*tdew*)

Kazi yake hakimu ni kuhukumu.

Die Arbeit eines Richters ist es zu richten *bzw.* Recht zu sprechen *bzw.* ein Urteil zu fällen.

Amehukumiwa kufungwa miaka mitatu.

Er wurde zu drei Jahren Gefängnis verurteilt.

hukumu /- (*9/10*) Rechtsprechung, Urteil

hurumia (*ele*) mitfühlen, sympathisieren

hurumika (*tdk*), **hurumiana** (*tdn*), **hurumiwa** (*tdw*)

Twahurumia na kuhudumia wasiojiweza.

Wir fühlen mit und helfen jenen, die von sich aus eine schwierige Lage nicht bewältigen können.

huruma /- (*9/10*) Mitleid, Mitgefühl

Yeye ni mtu mwenye huruma.

Er ist ein Mensch mit Mitgefühl für andere.

Yeye ni mtu asiye na huruma.

Er ist hartherzig.

Anaonea wasiojiweza huruma.

Er hat Mitleid mit jenen, die hilflos sind.

Alipoona wakimbizi wenye shida alipatwa oder alishikwa na huruma.

Als er Flüchtlinge in einer Notlage sah, hatte er Mitleid mit ihnen.

husu (*ele*) betreffen, angehen

husia (*tde*), **husika** (*tdek*), **husiana** (*tde*), **husisha** (*tde*), **husiwa** (*tdew*)

Kazi yangu katika Taasisi hii inahusu Fasihi ya Kiswahili.

Meine Arbeit in diesem Institut befasst sich mit Kiswahili-Literatur.

Maisha yangu yanakuhusu nini?

Was geht mein Leben dich an?

Nimekuandikia barua hii inayohusu ombi lako la kazi.

Ich habe Ihnen diesen Brief betreffs Ihres Arbeitsgesuchs geschrieben.

Hotuba yake inahusika na sarafu ya Muungano wa Ulaya.

Sein Vortrag betrifft die Währung der Europäischen Union.

Twahusiana na maisha bora vijijini.

Wir befassen uns mit einem besseren Leben in den Dörfern.

mhusika / wa- (*1/2*) Zuständiger, handelnde Person; Theater-Rolle

Natafuta kazi. Mhusika katika kampuni hii ni nani?

Ich suche Arbeit. Wer ist die zuständige Person dafür in dieser Firma?

Mhusika Mkuu katika riwaya hii ni Mwinyi Fuad.

Die Hauptperson in diesem Roman ist Mwinyi Fuad.

uhusiano (*11*) Beziehung, Verbindung, Kontakt

Ninauhusiano na Hadija, sina uhusiano na Habiba.

Ich stehe in Beziehung mit Hadija, ich habe keinen Kontakt mit Rehema.

Nimeingia katika uhusiano na Chama cha Elimu ya Watu Wazima.

Ich bin mit dem Verein für Erwachsenenbildung in Beziehung getreten.

uhusiano wa kimataifa (*11*) internationale Beziehungen

Tumeunda Taasisi ya Uhusiano wa Kimataifa.

Wir haben ein Institut für Internationale Beziehungen gegründet.

uhusiano wa kibalozi (*11*) diplomatische Beziehungen

Hatuna uhusiano wa kibalozi na nchi zenye serikalki ya mabavu.

Wir haben keine diplomatischen Beziehungen mit Ländern unter Diktaturen.

iba (*ele*) stehlen

ibia (*tde*), **ibika** (*tdek*), **ibiana** (*tde*), **ibiwa** (*tdew*)

Ameiba fedha.

Er hat Geld gestohlen.

Ameniibia fedha zangu.

Er hat mir mein Geld gestohlen.

Wanaibiana.

Jeder bestiehlt jeden.

Niliibiwa fedha na mwizi.

Mir wurde von einem Dieb mein Geld entwendet.

imba (*ele*) singen

imbiana (*tde*), **imbiana** (*tde*), **imbika** (*tdek*), **imbana** (*tdn*), **imbisha** (*tde*), **imbwa** (*tdw*)

Tunaimba Wimbo wa Taifa letu oder Tunaimba Wimbo wetu wa Taifa.

Wir singen unsere Nationalhymne.

Utumbie Wimbo wa Taifa lako oder Utumbie Wimbo wako wa Taifa.

Bitte singe uns deine Nationalhymne vor.

Wanafunzi hukaa kwenye duara na kuimbiana mashairi. (*Kiswahili-Gedichte werden nach fünf festgelegten Melodien gesungen.*)

Die Schüler sitzen in einem Kreis und singen bzw. tragen einander Gedichte vor.

Wimbo huu hauimbiki kwa sababu lahani oder tuni yake ni ngumu sana.

Dieses Lied kann man nicht singen, weil die Melodie sehr schwer ist.

imbisha Chor dirigieren, leiten; Lied einüben

Ninaimbisha nyimbo za jadi na kwaya ya shule yetu.

Ich übe Volkslieder mit dem Chor unserer Schule ein.

Utumbishe wimbo wa taifa lako.

Lehre uns deine Nationalhymne.

Wimbo ulioimbwa na wanafunzi jana unaitwa „Kazi haina badala yake“.

Das Lied, das gestern von Schülern gesungen wurde, heißt „Für Arbeit gibt es keinen Ersatz“.

mwimbaji / wa- (1/2) Sänger

mwimbishaji / wa- (1/2) Chordirigent, Chorleiter

wimbo / nyimbo (11/10) Lied

wimbo wa jadi / nyimbo za jadi (11/10) Volkslied

inama (*ele*) neigen

inamia (*tde*), **inamika** (*tdk*), **inamisha** (*tds*)

Ninainama kichwa.

Ich beuge (neige) den Kopf.

Ameinama macho.

Er hat die Augen niedergeschlagen.

Ninam(w)inamia Rais wa Taifa letu.

Ich verneige mich vor dem Präsidenten unseres Landes.

Nainamisha kichwa changu.

Ich senke meinen Kopf.

inamo / ma- (5/6) Verbeugung, Verneigung

mwinamo / mi- (3/4) Biegung, Krümmung

ingia (*ele*) hineingehen, eintreten, hereinkommen; beitreten

ingilia (*tde*), **ingilika** (*tdk*), **ingiana** (*tdn*), **ingiza** (*tds*)

Ninaingia nyumbani mwangu.

Ich gehe in mein Haus hinein.

Mgeni anaingia nyumbani mwangu.

Ein Gast kommt in mein Haus herein.

Dada yangu oder wangu ameingia nyumba. (*üb*)

Meine Schwester hat geheiratet (*in diesem Kontext bedeutet nyumba Familie*).

Nimeingia Chama cha Watunzi cha Tanzania.

Ich bin in den Autorenverband von Tansania eingetreten.

Meli imeingia bandarini.

Ein Schiff ist im Hafen eingelaufen, hat im Hafen angelegt.

Baridi imeingia.

Es ist kalt geworden.

ingilia einmischen, einschreiten,

Wageni wanaingilia siasa yetu.

Fremde mischen sich in unsere Politik ein.

Usiingilie maisha oder mambo yangu.

Mische dich in meine Angelegenheiten nicht ein.

Nilipokuwa ninafundisha darasani mwanfunzi aliingilia kati.

Als ich unterrichtete, ist ein Schüler dazwischengetreten, hat mich unterbrochen.

Kazi yako na kazi yangu zinaingiliana.

Deine Arbeit und die meinige überschneiden sich.

Wanaingiliana.

Sie mischen sich wechselseitig in ihre Angelegenheiten ein.

Tumeingiza Lugha na Fasihi ya Kijerumani katika mtaala wetu.

Wir haben Deutsch und deutsche Literatur in unserem Lehrplan aufgenommen.

Twaingiza bidhaa kiasi kidogo kutoka nje.

Wir importieren wenig aus dem Ausland.

kiingilio / vi- (7/8) Eintritt (*bei einer Veranstaltung*)

Hakuna kiingilio!

Der Eintritt ist kostenlos!

maingiliano (6) Einmischung

Tumechoka na maingiliano ya nchi za nje katika siasa yetu na uchumi wetu.

Wir haben genug von der Einmischung des Auslands in unsere Politik und Wirtschaft.

maingilio ya kijeshi (6) militärische Intervention *oder* Invasion

Wamehitimisha maingilio yao ya kijeshi.

Sie haben ihre militärische Intervention beendet.

uingiaji (11) Eintritt (*tendo la kuingia*)

uingiliano (11) Integration

Twatazamia uingiliano wa wale waliohamia nchi yetu katika jamii yetu.

Wir hoffen auf die Integration der Einwanderer in unsere Gesellschaft.

uingizaji (11) Einführung von etwas; Einfuhr; Einschreibung

Uingizaji wa uchumi wa soko huru umeleta mabadiliko mengi.

Die Einführung der freien Marktwirtschaft hat viele Veränderungen mit sich gebracht.

Tumepunguza sana Uingizaji wa bidhaa za anasa kutoka ng'ambo.

Wir haben die Einfuhr von Luxuswaren aus dem Ausland stark verringert.

Nimetimiza masharti yote ya oder kuhusu uingizaji chuoni.

Ich habe alle Bedingungen für die Immatrikulation an der Universität erfüllt.

inua (*ele*) heben, hochheben

inulia (*tde*), **inuka** (*tdk*), **inuana** (*tdn*), **inusha** (*tds*), **inuliwa** (*tdew*)

Ninainua sanduku.

Ich hebe einen Koffer.

Ninainua mkono.

Ich hebe die Hand hoch.

Nimeinua macho.

Ich habe die Augen aufgeschlagen.

Jeshini twasimama wima na kuinua kichwa.

Beim Militär stehen wir stramm und erheben den Kopf.

Siasa yetu inainua hali ya maisha ya watu wa kima cha chini.

Unsere Politik hebt den Lebensstandard der sozial benachteiligten Schichten.

Twainua hali ya uzalishaji mali.

Wir erhöhen die Produktion von Waren und Gütern.

Watu waliinuka na kupinga siasa oder serikali ya mabavu.

Das Volk erhob sich gegen die Diktatur.

Hali ya uchumi katika nchi yetu imeinuka.

Die Wirtschaftslage in unserem Land hat sich gebessert.

Hali ya uchumi katika nchi yetu imeinuliwa watu wenye bidii ya kazi.

Die Wirtschaftslage in unserem Land wurde durch fleissige Menschen angehoben.

isha (*benimmt sich als einsilbiges Verbum*) (*ele*) beendet sein, aufhören

ishia (*tde*), **ishika** (*tdek*), **ishiza** (*tdes*)

Kazi imekwisha.

Die Arbeit ist erledigt, bereits getan.

Kelele ya watu mtaani imekwisha.

Der Lärm auf der Straße hat aufgehört.

Tutaishia safari yetu Mbeya.

Wir werden unsere Reise in Mbeya beenden.

Tutaishilia huko.

Wir werden dort bleiben.

Mapenzi kati yetu wawili hayaishiki.

Die Liebe zwischen uns beiden kann kein Ende haben.

Tumeishiliza siasa ya kirangi.

Wir haben der rassistischen Politik ein Ende gesetzt.

Nimeishiwa nguvu.

Ich habe keine Kraft mehr.

Nimeishiwa fedha / mali.

Ich habe kein Geld mehr.

mwisho / mi- (*3/4*) Ende, Schluss

Nitasafiri mwisho wa oder mwishoni mwa mwezi huu.

Ich werde am Ende dieses Monats abreisen.

Itakuwa safari yangu ya mwisho.

Es wird meine letzte Reise sein.

mwishowe oder mwisho wake schließlich, endlich

Tulitembea sana kwa mguu, mwishowe tukafikia Mlima Mbeya.

Wir gingen lange zu Fuss und kamen endlich beim Mount Mbeya an.

Kila kitu kina mwisho wake isipokuwa kitu kimoja.

Alles hat sein Ende, ausgenommen eine Sache.

ishi (*ele*) (*siehe auch kaa*) leben; bestehen

Naishi mjini lakini napendelea kuishi kijijini.

Ich wohne in der Stadt, aber ich ziehe es vor, auf einem Dorf zu leben

Wasio na kazi waishi shidani.

Menschen ohne Arbeit leben in Not.

Wana wangu wanaishi kwangu.

Meine Kinder wohnen bei mir.

Saa hii ya mkono itaishi sana.

Diese Armbanduhr wird lange halten.

kuishi vibaya (*kann auch auf Charakter und Verhaltensweisen beziehen*).

Anaishi vibaya. Hafanyi kazi.

Er lebt schlecht. Er arbeitet nicht.

maisha (6)

Maisha yangu yote nasoma.

Mein ganzes Leben lang lerne ich.

Nakutakia maisha mengi (*nicht marefu*).

Ich wünsche dir ein langes Leben.

Nakutakia maisha bora oder mema

Ich wünsche dir ein schönes Leben.

ita (*ele*) rufen, herbeirufen; heißen; einberufen; erwidern

itia (*tde*), **itika** (*tdek*), **itana** (*tdn*), **itisha** (*tds*), **itwa** (*tdw*)

Mke wako anakuita.

Deine Frau ruft dich.

Nimeitika mwito wako.

Ich bin deinem Ruf gefolgt.

Niliitika oder nilijibu barua yako.

Ich habe deinen Brief beantwortet.

Niliomba kazi, waliitika radhi.

Ich bat um Arbeit, sie gaben eine günstige Antwort.

Mwanasiasa akiita „Uhuru!“, watu huitikizana „Na kazi!“

Wenn der Politiker „Freiheit!“ ruft, antwortet das Volk: „Und Arbeit“ *oder* „Und arbeiten!“.

Niliitwa kortini jana.

Ich hatte gestern eine Vorladung bei Gericht.

Unaitwa nani?

Wie heißt du?

Nimeitwa Jeshini.

Ich bin zum Heer einberufen.

mwito / mi- (3/4) Ruf, Appell, Berufung

Napenda kazi hii kwa sababu ni mwito wangu.

Ich mag diese Arbeit, weil sie meine Berufung ist.

Nimekubali mwito wa Chuo Kikuu nihadhiri huko.

Ich habe die Berufung der Universität angenommen, dort Vorlesungen zu halten,.

mwito wa simu / mi- (3/4) Telefonanruf

iva (*ele*) reifwerden, reifen, gar werden

ivia (*tde*), **ivika** (*tdek*), **ivisha** (*tdes*)

Maembe yanaiva.

Die Mangos werden reif.

Ndizi zimeiva.

Die Bananen sind reif.

Chakula kimeiva.

Das Essen ist gar geworden.

Mambo yameiva, tuanze na kazi yetu.

Die Lage ist günstig, beginnen wir mit unserer Arbeit.

Ninaivisha ndizi na maembe ghalani.

Ich bringe die Bananen und Mangos zum Reifen in den Keller *oder* ins Lager.

ja (*ele*) kommen

jia (*tde*), **jika** (*tdk*), **jisha** (*tds*), **jiwa** (*tdew*)

Amekuja.

Er ist gekommen.

Amekuja juu. (*nh*)

Er ist aufgeregt.

jia entgegenkommen

Anatujia.

Er kommt uns entgegen.

Doruba inatujia.

Ein Sturm kommt auf uns zu.

Habari ya mafanikio yako imenijia.

Ich habe die Nachricht von deinem Erfolg erhalten.

Nimejiwa na neema tele hapa ugenini.

Mir wurde viel Güte in diesem fremden Land zuteil.

Njoo! (*Ausnahme: Gewöhnlich bildet der Wurzel des Verbums das Imperativ*) Komm!

Njoooni! Kommt!

mjio / mi- (*3/4*) Ankunft

Twasubiri mjio wa Mwalimu Mkuu.

Wir warten auf die Ankunft, das Eintreffen des Schuldirektors.

ujio (*II*) Ankunft, *rel.* Advent

Wakristo hufuata majuma manne ya Ujio kabla ya kusherehekea Noeli *oder* Krismasi *oder* Kuzaliwa Kwake Jesu.

Die Christen haben vier Wochen Advent vor Weihnachten.

jaa (*ele*) voll sein, voll werden

jalia (*tde*), **jalika** (*tdk*), **jaliana** (*tdn*), **jaza** (*tds*), **jawa** (*tdw*)

Bilauri imejaa maji.

Das Glas ist voll.

Sikuhizi maduka yamejaa bidhaa tele.

Heutzutage sind die Geschäfte voll mit Waren.

Nzige wamejaa kote.

Die Heuschrecken haben sich überall verbreitet.

Viti vyote vimejaa.

Alle Stühle *oder* Sitze sind besetzt.

Ninajalia bilauri na maji.

Ich fülle das Glas mit Wasser.

Debe hili halijaliki maji kwani lina matundu.

Diesen Kanister kann man nicht mit Wasser füllen, denn er hat Löcher.

Uwanja wa Taifa ulikuwa umejazana na watu.

Das Nationalstadion war stoßvoll, gesteckt voll.

Nimejaza saa yangu.

Ich habe meine Uhr aufgezogen.

jadili (*ele*) besprechen, diskutieren, debattieren, erörtern

jadilia (*tde*), **jadilika** (*tdek*), **jadiliana** (*tden*), **jadilisha** (*tdes*), **jadiliwa** (*tdew*)

Nilijadili na wanakijiji swala la Elimu ya Watu Wazima.

Ich besprach mit den Dorfbewohnern die Frage der Erwachsenenbildung.

Nilijadilia nao ujenzi wa shule mpya pia.

Ich besprach mit ihnen auch den Bau einer neuen Schule.

jadiliana sich mit jemandem auseinandersetzen

Tulijadiliana kikali haki za wanawake.

Wir diskutierten heftig über die Rechte der Frauen.

Wanachuo na wanasiasa wajaadiliana swala la ada ya kusomea Chuo Kikuu.

Studenten und Politiker setzen sich über Studiengebühren an der Universität auseinander.

Swala hilo linajadiliwa nao kila mwaka.

Diese Frage wird jedes Jahr von ihnen diskutiert, erörtert.

jadiliano / **ma-** (5/6) bzw. **mjadala** / **mi-** (3/4) Diskussion, Debatte, Dialog

mjadali / **wa-** (1/2) Diskussionsteilnehmer

jali (*ele*) respektieren, achten, ehren; beachten, Aufmerksamkeit schenken

jalia (*tde*), **jalika** (*tdek*), **jaliana** (*tden*), **jalisha** (*tdes*), **jaliwa** (*tdew*)

Anajali mila yetu.

Er respektiert unsere Sitten.

Ninakujali.

Ich schätze dich.

jalia gewähren

Mimi ni mgeni. Nchi hii imenijalia neema nyingi.

Ich bin ein Ausländer. Dieses Land hat mir im reichen Mass Wohlwollen gewährt.

Wenn jemand sich mit Tutaonana Auf Wiedersehen verabschiedet, antwortet ein Mswahili

Mungu akitujalia Wenn Gott es uns gönnt.

Amani inajalika.

Friede ist möglich (*kann gewährt werden*).

Tumejalika amani kwetu.

Uns ist Frieden in unserer Heimat vergönnt.

Tujaliane neema na amani.

Gönnen wir einander Wohlstand und Frieden.

Alinijalisha msaada ili nipate matibabu ya macho.

Er hat mir Hilfe gewährt, dass ich eine Augenbehandlung finanzieren konnte.

jaliwa gewährt werden

Tumejaliwa kununua nyumba mpya.

Wir haben das Glück, eine neue Wohnung zu kaufen.

Nimejaliwa kusomea Chuo Kikuu.

Es ist mir vergönnt, an der Universität zu studieren.

majalia (6) *auch* **majaliwa** (6) Gunst, Glück, Zufall

jaribu (*ele*) versuchen, probieren

jaribia (*tde*), **jaribika** (*tdek*), **jaribiana** (*tde*), **jaribisha** (*tde*), **jaribiwa** (*tdew*)

Najaribu kuendesha gari.

Ich versuche Auto zu fahren.

Anajaribu nguo.

Sie probiert ein Kleid an.

jaribio / **ma-** (5/6) Versuche, Probe; Entwurf

Tumeshinda jaribio la kuleta maisha bora vijijini.

Es ist uns der Versuch gelungen, das Leben in den Dörfern zu verbessern.

jaribu / **ma-** (5/6) (*auch* **kishawishi** 7/8) Versuchung

Najaribu kuepusha majaribu ya kula-anasa.

Ich trachte danach, der Versuchung nach Luxus aus dem Weg zu gehen.

mjaribu / **wa-** (1/2) Prüfer

Mjaribu alisahisha mitihani kitaalamu.

Der Prüfer korrigierte die Prüfungen fachkundig, mit Kompetenz

jenga (*ele*) bauen, erbauen, aufbauen, errichten

jengea (*tde*), **jengeka** (*tdek*), **jengana** (*tdn*), **jengesha** (*tde*), **jengwa** (*tdw*), **jengua** (*tdki*)

Nimejenga nyumba.

Ich habe ein Haus gebaut.

Nimewajengea wazazi wangu nyumba.

Ich habe meinen Eltern ein Haus gebaut.

Nchi inajengeka kwa nidhamu na kazi.

Ein Land wird entwickelt *oder* aufgebaut durch Disziplin und harte Arbeit.

Tunajengana wote pamoja jengo la shule kijijini.

Wir alle gemeinsam bauen eine Schule im Dorf.

Alijengesha nyumba.

Er hat sich ein Haus bauen lassen.

Nyumba hizi zilijengwa na National Housing Corporation (NHC).

Diese Häuser wurden von der Staatlichen Wohnbaugesellschaft gebaut.

jengua abbauen

Ufisadi wajengua (u-a-jengua) nchi.

Korruption richtet ein Land zugrunde.

jengo / ma- (5/6) Gebäude

Twatazamia kujenga jengo jipya la Bunge.

Wir haben vor, ein neues Parlamentsgebäude zu errichten.

ujengaji (11) Aufbau

Nashughulikia ujengaji wa kampuni yangu.

Ich befasse mich mit dem Aufbau meiner Firma.

ujenzi (11) Bauen; Architektur

ujenzi wa kisasa (11) moderne Architektur

ujenzi wa barabara (11) Straßenbau

ujenzi wa taifa (11) Die Formierung einer Nation, *Nation Building*

jibu (*ele*) erwidern, antworten, entgegnen

jibia (*tde*), **jibika** (*tdek*), **jibiana** (*tde*), **jibisha** (*tde*), **jibiwa** (*tdew*)

Niliita „Neema“, alijibu „Bee!“

Ich rief „Neema“, sie erwiderte „Bee“.

Niliita „Rashidi“, er antwortete „Naam“.

Ich rief „Rashidi“, er erwiderte „Naam“.

Amejibu swali langu.

Er hat meine Frage beantwortet.

Alijibu oder alilitika barua yangu.

Er beantwortete meinen Brief.

jibika zu beantworten *oder* beantwortbar sein

Barua hizi tatu zimejibika.

Diese drei Briefe sind beantwortet worden.

Inafaa barua zile tatu zijibike pia.

Jene drei Briefe sollen auch beantwortet werden.

Swali lako linajibika lakini swali lake halijibiki.

Deine Frage kann man beantworten, seine Frage aber nicht.

jibisha antworten lassen

Katibu wangu myeka anijibishia barua zangu.

Meine Privatsekretärin beantwortet meine Briefe.

jibizana einander antworten; einen Dialog führen

Wanafunzi huzibizana.

Schüler lernen nach der Frage-und-Antwort Methode.

Barua zote zimejibiwa (auch zimeitikwa) na katibu wangu myeka.

Alle Briefe wurden von meiner Privatsekretärin beantwortet.

jibu / ma- (5/6) Antwort

mjibu / wa- (1/2) lebenswürdiger Mensch

jifunza (*ele*) lernen

Najifunza Kijerumani.

Ich lerne Deutsch.

funzo / ma- (5/6) Lehre

Vijana wa kike na vijana wa kiume wapendelea mafunzo mbalimbali tofauti.

Weibliche und männliche Jugendliche ziehen unterschiedliche Lehrausbildungen vor.

mfunzi / wa- (1/2) Lehrausbildner

mwanafunzi / wa- (1/2) Schüler

Asomaye shule aitwa mwanafunzi, asomaye Chuo Kikuu aitwa mwanachuo.

Wer eine Schule besucht, heisst Schüler, wer eine Universität besucht, heisst Student.

uanafunzi (*auch ufunzi*) (11) Lehrlingszeit, Schuljahre

jitahidi (*ele*) sich bemühen, sich anstrengen

Najitadidi kulisha, kusomesha na kuelimisha wana wangu.

Ich strengte mich an, meine Kinder zu ernähren, zur Schule zu schicken und auszubilden.

jitihada /- (9/10) Anstrengung, Bemühung, Fleiß

jivuna (*ele*) sich rühmen, sich brüsten

jivunia (*tde*), **jivunisha** (*tdes*)

Ana kiburi. Anajivuna.

Er ist arrogant. Er rühmt sich selbst.

jivunia stolz sein auf etwas

Twajivunia utamaduni wetu.

Wir sind stolz auf unsere Kultur.

jua (*ele*) kennen, wissen

julia (*tde*), **julika** (*tdk*), **juana** (*tdn*), **julisha** (*tdes*), **juliwa** (*tdew*)

Najua jina lako.

Ich kenne deinen Namen.

Nakujua.

Ich kenne dich.

Najua Kiswahili oder Najua kuandika, kusoma na kusema Kiswahili

Ich kann Kiswahili *oder* Ich kann Kiswahili schreiben, lesen und sprechen.

julia sich erkundigen, sich kundig machen

Nataka kujulia hali yako.

Ich möchte wissen, wie es dir geht.

julikana bekannt sein

Mashairi ya Shaaban Robert yanajulikana sana.

Die Gedichte von Shaaban Robert sind sehr bekannt.

Tunajuana siku nyingi.

Wir kennen einander schon lange.

julisha bekannt machen, informieren

Nakujulishia wazazi wangu.

Ich stelle dir meine Eltern vor.

Alinijulisha kwamba tasnifu yangu imekubaliwa na Chuo Kikuu.

Er hat mich benachrichtigt, dass meine Dissertation von der Universität angenommen wurde.

Tujulishiane. (*So sagt man vor Beginn einer Gruppenarbeit.*)

Stellen wir uns einander vor.

Mgeni wa Heshima alijulishwa na Mwalimu Mkuu.

Der Ehrengast wurde vom Schuldirektor vorgestellt.

mjuzi / wa- (1/2) ein gut informierter Mensch, erfahrener Mensch

ujuzi (11) Erfahrung

Nafaidiwa na ujuzi wa walimu walionitangulia.

Ich profitiere von den Erfahrungen der älteren Lehrer.

kaa (*ele*) sitzen, sich aufhalten, wohnen (*siehe auch ishi*)

kalia (*tde*), **kalika** (*tdek*), **kaliana** (*tde*), **kalisha** (*tde*), **kaliwa** (*tdew*)

Kaa chini! *auch Ket!* *oder Karibu kiti!*

Setze dich! Nimm Platz!

Kaa kimya!

Sei still! Sei ruhig!

Ninakaa katika hosteli ya *auch* bweni la wanachuo.

Ich wohne im Studentenheim.

Saa yangu imekaa sana.

Meine Uhr hat lange gehalten.

Desturi zetu za jadi zitakaa sana.

Unsere traditionellen Gebräuche werden lange bestehen, bleiben.

Nguo hizi zinakukaa vizuri.

Diese Kleider passen dir gut.

Nyumba hii mbovu haikaliki.

Dieses verfallene Haus ist unbewohnbar.

Tulikaliana karibu-karibu ukumbini.

Wir saßen eng beisammen *oder* eng nebeneinander im Saal.

kalisha jemanden ansiedeln

Twakalisha wasio na makao katika vijiji vilivyoendelea.

Wir siedeln Obdachlose in modernen Dörfern an.

Nchi hii imekaliwa na watu wengi.

Dieses Land ist dicht besiedelt.

Usitumie shuka langu. Limekaliwa.

Benütze mein Bettuch nicht. Es ist benützt worden.

Jiji la Dar es Salaam limekaliwa na makabila mbalimbali.

Die Stadt Dar-es-Salaam wird von Menschen vieler Nationalitäten bewohnt.

mkazi / wakazi (1/2) Einwohner, Bewohner

makao (6) Wohnort, Wohnung, Wohnsitz, Aufenthaltsort; Sitz

asiye na makao / wasio na makao (1/2) Obdachloser, Unterstandsloser

Jirani yangu amehama. Makao yake sijui.

Mein Nachbar ist ausgezogen. Ich weiß nicht, wo er jetzt wohnt.

Watu wengi jijini hawana makao.

Viele Leute in der Großstadt haben keine Wohnung, sind obdachlos.

Vienna ni makao yangu ya muda.

Wien ist mein vorübergehender Wohnsitz.

Dar es Salaam ni makao yangu ya kudumu.

Dar-es-Salaam ist mein ständiger Wohnsitz.

Brusseli ni makao makuu ya Muungano wa Ulaya.

Der Hauptsitz der Europäischen Union ist (in) Brüssel.

kaba (*ele*) pressen, drücken, quetschen; würgen, erdrosseln

kabia (*tde*), **kabika** (*tdk*), **kabana** (*tdn*), **kabisha** (*tds*), **kabwa** (*tdw*)

Suruali hii inamkaba.

Diese Hose sitzt ihm zu eng.

Alimkaba roho.

Er würgte ihn.

Naona wahalifu wawili wanaokabana roho.

Ich sehe zwei Kriminelle, die einander am Hals würgen.

Mmoja wao aliyekabwa roho na mhalifu mwingine akafa.

Einer von ihnen, der vom anderen gewürgt wurde, starb.

Hana kaba ya ulimi. (*nh*)

Er kann kein Geheimnis für sich behalten.

kabidhi (*ele*) übergeben, überreichen, anvertrauen

kabidhia (*tde*), **kabidhika** (*tdek*), **kabidhiana** (*tden*), **kabidisha** (*tdes*), **kabidhiwa** (*tdek*)

Mwana wangu amenikabidhi zawadi.

Mein Sohn hat mir ein Geschenk überreicht.

Mwalimu Mkuu alinikabidhi kazi ya kuimbisha wanakwaya.

Der Schuldirektor hat mir die Aufgabe übertragen, mit dem Chor zu üben.

Afisa Wasii amenikabidhi urithi wangu.

Der Testamentsvollstrecker hat mir meine Erbschaft übereignet.

Ndugu zangu na mimi tumekabindhiana urithi wa wazazi wetu.

Meine Geschwister und ich, wir haben die Erbschaft unserer Eltern einander übergeben *oder* unter uns geteilt.

Nilikabidhiwa cheo cha Mwalimu Mkuu na Wizara ya Elimu mwaka jana.

Mir wurde im vergangenen Jahr vom Bildungsministerium das Amt des Schuldirektors übertragen.

mkabidhi / wa- (*1/2*) Bevollmächtigter, Verwalter, Vormund

ukabidhi (*11*) Übergabe, Überreichung

kabili (*ele*) vor jemandem stehen, jemanden gegenüberreten, gerichtet sein auf etwas

kabilia (*tde*) **kabiliana** (*tden*), **kabilisha** (*tdes*), **kabiliwa** (*tdew*)

Ninakukabili.

Ich stehe vor dir.

Nyumba yako inakabili nyumba yangu.

Dein Haus steht meinem Haus gegenüber.

Tumekabili maadui zetu.

Wir haben uns unseren Feinden widersetzt.

kabiliana sich einander nähern, zu einander Beziehung haben; sich gegenüber stehen

Maoni yetu yanakabiliana.

Unsere Ansichten nähern sich einander.

Tumekabiliana uso kwa uso.

Wir stehen einander gegenüber von Angesicht zu Angesicht.

Nilikabiliana na matatizo mengi siku za ujana wangu.

In meiner Jugend war ich mit vielen Problemen konfrontiert.

kabilisha konfrontieren; jemandem vorstellen; darbieten

Niliwakabilisha wanafunzi Mwalimu Mkuu mpya.

Ich stellte den Schülern den neuen Schuldirektor vor.

Shule yetu itakabilisha tamthilia inayoitwa Kinjeketile.

Unsere Schule wird das Theaterstück „Kinjeketile“ aufführen.

Tumekabiliwa na shida za kiuchumi.

Wir sind mit wirtschaftlichen Problemen konfrontiert.

kagua (*ele*) untersuchen, prüfen, überprüfen, mustern

kagulia (*tde*), **kagulika** (*tdek*), **kaguana** (*tde*), **kaguliwa** (*tdew*)

Afisa kutoka Wizara ya Elimu anakagua shule yetu.

Ein Beamter aus dem Bildungsministerium inspiziert unsere Schule.

Mkaguzi anakagua mahesabu.

Ein Revisor prüft die Rechnungen.

Nilikagua riwaya.

Ich rezensierte, besprach einen Roman.

Rais anakagua gwaridi.

Der Präsident nimmt die Parade ab.

Afande anakagua askari.

Ein Offizier mustert die Soldaten.

Ninakagua mashamba yangu.

Ich schaue, ob meine Felder in Ordnung sind.

mkaguzi / wa- (*1/2*) Inspektor

mkaguzi wa mashule / wa- (*1/2*) Schulinspektor

mkaguzi wa mahesabu / wa- (*1/2*) Rechnungsprüfer, Revisor

mkaguzi wa vitabu / wa- (*1/2*) Rezensent, Besprecher

ukaguzi (*11*) Einsichtnahme

ukaguzi wa shule (*11*) Schulinspektion

ukaguzi wa hesabu (*11*) Rechnungsprüfung

ukaguzi wa vitabu (*11*) Begutachtung eines Buches

ukaguzi wa forodha (*11*) Zollkontrolle

kamata (*ele*) fassen, fangen; festhalten, umklammern

kamatia (*tde*), **kamatika** (*tdek*), **kamatana** (*tdn*), **kamatisha** (*tdes*), **kamatwa** (*tdw*)

Polisi alimkamata mwizi.

Der Polizist fasste einen Dieb.

Alikamata panya kwa mtego.

Er fing eine Maus mit der Falle.

Mama anakamata mkono wa mwana wake wakitembea bustanini.

Eine Mutter hält die Hand ihres Kindes, während sie im Garten spazieren. gehen

kamatia fassen, fangen, greifen nach etwas

Nimenunua mtego na chambo cha kumkamatia panya.

Ich habe eine Falle und einen Köder gekauft, um Mäuse zu fangen.

Nimeshindwa kukamatia Cheo cha Profes.

Es ist mir nicht gelungen, eine Professur zu erlangen.

Wakamatana mikono wakitembea kiraha.

Sie pflegen Hände zu halten, während sie gemütlich spazieren gingen.

Mwizi alikamatwa na Polisi.

Der Dieb wurde von der Polizei gefasst.

kamili (*ele*) beenden, vollenden, vervollständigen

kamilia (*tde*), **kamilika** (*tdek*), **kamilisha** (*tdes*)

kamilika abgeschlossen sein, beendet sein, vollendet sein

Uchaguzi umekamilika.

Die Wahlen sind abgeschlossen.

Muhula umekamilika.

Das Semester ist abgeschlossen.

Upelelezi umekamilika.

Die polizeiliche Ermittlungen sind beendet.

Matamaniao yangu ya kusomea uganga yamekamilika.

Mein Wunsch Medizin zu studieren ist erfüllt.

Muziki wa „Urasimi wa Vienna” ni muziki uliokamilika.

Die „Wiener Klassik“ ist vollendete Musik.

kamilisha beenden, erfüllen, vollenden

Nitakamilisha masomo yangu katika muhula huu.

Ich werde mein Studium in diesem Semester beenden.

Matamaniao yangu yote yamekamilishwa na wana wangu.

Alle meine Wünsche wurden von meinen Kindern erfüllt.

ukamilifu (*II*) Vollständigkeit

kanda (*ele*) kneten, massieren

kandia (*tde*), **kandika** (*tdek*), **kandana** (*tdn*), **kandisha** (*tdes*), **kandwa** (*tdw*)

Ninakanda unga.

Ich knete Mehl.

Ninakanda miguu ya mwanakandanda.

Ich massiere die Füße eines Fußballspielers.

mkandaji / wa- (*1/2*) Masseur

kandamiza (*ele*) unterdrücken

kandamizia (*tde*), **kandamizika** (*tdek*), **kandamizana** (*tden*), **kandamizisha** (*tdes*),

kandamiziwa (*tdew*)

Serikali ya mabavu ilitukandamiza siku nyingi.

Die Diktatur unterdrückte uns lange.

Hatukandamiziki tena.

Wir lassen uns nicht mehr unterdrücken.

Tulipigania uhuru ili tusikandamizwe tena.

Wir kämpften für unsere Freiheit, damit wir nicht wieder unterdrückt werden.

mkandamizi / wa- (1/2) Unterdrücker

Tumefukuza wakandamizi nchini mwetu.

Wir haben die Unterdrücker aus unserem Land vertrieben.

mkandamizo / mi- (3/4) Druck

mkandamizo wa damu / mi- (3/4) Bluthochdruck

mkandamizo wa hewa / mi- (3/4) Luftdruck

ukandamizi (11) Unterdrückung

kanyaga (ele) zertreten; schlagen; betreten

kanyagia (tde), **kanyagika** (tdek), **kanyagana** (tdn), **kanyagisha** (tdes), **kanyagwa** (tdw)

Nilikanyaga kichwa cha nyoka kwa viatu vyangu.

Ich zertrat den Kopf der Schlange mit meinen Schuhen.

Alikanyaga katika nyumba yangu (*Ich habe den Eindruck, dass das Wort kanyaga hier Unerwünscht-sein impliziert.*)

Er betrat mein Haus.

Alikanyagwa na majambazi.

Er wurde von Banditen brutal geschlagen.

kanyagio / ma- (5/6) Fahrradpedal

karabati (ele) instandsetzen, renovieren

karabatia (tde), **karabatika** (tdek), **karabatiana** (tden), **karabatisha** (tdes), **karabatiwa** (tdew)

Nitakarabati gari lako.

Ich werde deinen Wagen reparieren.

Nani atamkarabatia mtaali gari lake.

Wer wird dem Touristen seinen Wagen reparieren.

Gari hili limezeeka sana, halikarabatiki.

Dieses Wagen ist sehr alt. Er kann nicht repariert werden.

ukarabati (11) Instandsetzung, Reparatur

karibia (ele) sich nähern, näher kommen

karibika (tdk), **karibiana** (tdn), **karibisha** (tds), **karibiwa** (tdw)

Tunakaribia Jiji la Dar es Salaam.

Wir nähern uns der Stadt Dar-es-Salaam.

Tunakaribia lengo letu la Elimu kwa Watoto Wote pasipo na ada ya shule.

Wir nähern uns dem Ziel der Schulpflicht für alle Kinder ohne Schulgeld.

karibiana sich ähneln; sich annähern

Maoni yetu yanakaribiana.

Unsere Ansichten ähneln sich.

Majirani hawa wawili waliopishana wanakaribiana siku hizi.

Diese zwei Nachbarn, die an einander vorbeingingen, nähern sich jetzt an.

karibisha näher bringen, willkommen heissen

Nawakaribisha nyinyi chakulani.

Ich bitte euch zu Tisch!

Twakarbisha watalii kwetu kwa mikono miwili. („mikono miwili“ ist eine Redewendung)

Wir heissen Touristen bei uns herzlich willkommen.

Nilikaribishwa na Mwalimu Mkuu kwenye oder katika mkutano wa wazazi.

Ich wurde vom Schuldirektor beim Elterntreffen willkommen geheissen.

karibisho / ma- (5/6) Willkommen; Einladung (*besser mwaliko 3/4*)

karipia (*ele*) rügen, jemandem Vorwürfe machen

karipika (*tdk*), **karipiana** (*tdn*), **karipisha** (*tds*), **karipiwa** (*tdw*)

Walimkaripia kwa kuwa atoa fedha za umma ovyo.

Sie rügten ihn, weil er öffentliche Gelder leichtfertig ausgibt.

Tulikaripiana tulipoiona takataka iliyotupwa ovyo uani.

Wir rügten einander, als wir den Abfall sahen, der im Hof herum verstreut war.

Nilikaripiwa na Mwalimu Mkuu nilipochelewa shuleni.

Ich wurde vom Schuldirektor gerügt, als ich zu spät in die Schule kam.

karipio / ma- (5/6) Rüge, Schelte, Tadel

kasiri (*auch kasirisha*) (*ele*) zum Zorn reizen

kasiria (*tde*), **kasirika** (*tdek*), **kasiriana** (*tden*), **kasirisha** (*tdes*), **kasiriwa** (*tdew*)

kasirika (*ele*) zornig sein, sich empören

Watu wamekasirika kwa sababu bei ya mchele imepanda sana.

Das Volk ist empört, weil der Preis für Reis sehr gestiegen ist.

Mtu huyu hakasiriki hata ukimtolea matusi.

Dieser Mensch lässt sich nicht reizen, auch wenn du ihn beschimpfst.

kasirisha erzürnen; provozieren

Ukimkasirisha mbwa atakuuma.

Wenn du einen Hund reizt, wird er dich beißen.

Kitu gani kimekukasirishia?

Was hat dich zornig gemacht?

hasira /- (*9/10*) Zorn

Hasira hasara. (*nh*)

Wenn du zornig wirst, bist du der Verlierer.

kata (*ele*) schneiden (*Es gibt mehrere übertragene Bedeutungen*)

katia (*tde*), **katika** (*tdek*), **katana** (*tdn*), **katisha** (*tdes*), **katwa** (*tdw*)

Nilikata kamba kwa kisu.

Ich schnitt das Seil mit einem Messer ab.

Alikata mshahara wangu kwa shilingi mia moja.

Er reduzierte meinen Gehalt um hundert Shilling.

Treni imekata mtambo.

Der Zug ist schnell gefahren.

Alikata maji.

Er fuhr stromaufwärts *auch als Redewendung* Er ist betrunken.

Alikata shauri.

Er fasste einen Beschluss.

Amekata hukumu.

Er hat ein gerichtliches Urteil gefällt.

Alikata kiu. Alikata njaa.

Er löschte seinen Durst. Er stillte seinen Hunger.

Alikata hamu.

Er befriedigte sein Verlangen.

Amekata tamaa.

Er ist entmutigt.

Anakata nakshi.

Er gestaltet ein Schnitzornament *bzw.* eine Medaille.

Amekata urafiki nami.

Er hat die Freundschaft mit mir beendet.

Amekata tikiti ya basi.

Er hat eine Busfahrkarte gekauft.

Alikata njia.

Er hat eine Abkürzung genommen.

Alikata roho jana.

Er ist gestern gestorben.

Nitakukatia kipande cha mkate.

Ich werde dir eine Scheibe Brot abschneiden.

Mkate unakatika upesi, chuma hakikatiki kwa kisu cha kawaida.

Brot kann man leicht schneiden, Eisen kann man nicht mit einem Küchenmesser schneiden.

Ugwe hukatikia (mahali) pembamba. (mt)

Der Faden gibt nach, wo er am schwächsten ist.

Alikatiza mazungumzo yetu.

Er unterbrach unser Gespräch.

Alinikatizia mshahara wangu.

Er verkürzte mein Gehalt.

Alikatakata nyama.

Er zerkleinerte Fleisch.

Shauri imekatwa na mwana wangu. Atasomea Sheria.

Ein Beschluss wurde von meinem Sohn gefasst. Er wird Rechtswissenschaften studieren.

mkato / mi- (3/4) Abkürzung

Alifuata njia ya mkato.

Er nahm eine Abkürzung.

Alijibu kwa mkato.

Er gab eine kurze Antwort.

kauka (*ele*) trocken sein

kaukia (*tde*), **kaukiana** (*tde*), **kausha** (*tds*), **kaukiwa** (*tdew*), **kaukwa** (*tdw*)

Nguo zimekauka juani.

Die Wäsche ist in der Sonne trocken geworden.

Kisima kimekauka.

Der Brunnen ist ausgetrocknet.

Tumekosa mvua mwaka huu. Ardhi imekaukiana.

Der Regen ist in diesem Jahr ausgefallen. Die Erde ist ausgetrocknet.

Umekaukiana sana auch umekonda sana.

Du bist ganz abgemagert.

Nakausha nguo juani.

Ich trockne meine Wäsche an der Sonne.

Samaki hawa yamepakwa chumwi na kukaushwa juani.

Diese Fische wurden gesalzen und an der Sonne getrocknet.

ukavu (II) Trockenheit, Dürre

Tunahangaikia ukavu mwaka huu.

Wir leiden dieses Jahr unter der Dürre.

kawia (ele) sich verspäten, zögern; in Rückstand sein

kawilia (tde), kawisha (tds), kawiza (tds)

Mshahara wangu wa mwezi uliopita umekawia.

Mein Gehalt vom vergangenen Monat hat sich verspätet.

Naomba radhi. Nimekawia mkutanoni.

Ich bitte um Entschuldigung. Ich habe mich zur Sitzung verspätet.

Ufisadi unakawilia maendeleo ya uchumi kwetu.

Korruption verzögert den wirtschaftlichen Fortschritt bei uns.

kawilisha aufschieben, verschieben, vertagen

Tumekawilisha mashindano ya riadha mwaka huu.

Wir haben die Leichtathletik-Wettkämpfe dieses Jahr vertagt.

kawisha zurückhalten, aufhalten, Verspätung verursachen

Mwalimu mwenzangu niliyemkuta njiani amenikawisha.

Ein Lehrerkollege, den ich unterwegs traf, hat mich aufgehalten.

Ajali iliyotokea barabarani imenikawishia mkutanoni.

Ein Unfall, der sich auf der Strasse ereignete, hat mich bei der Sitzung verspätet.

kawiza verzögern

Ukosefu wa walimu unakawizia mpango wetu kuongeza madarasa.

Der Mangel an Lehrern verzögert unser Vorhaben, neue Schulklassen einzuführen.

kawio / ma- (5/6) Verspätung

ukawiaji (II) Verzögerung, Aufschub

kaza (ele) befestigen, festhalten, betonen

kazia (tde), kazika (tdk), kazana (tdn), kazwa (tdw)

Ninakaza kazi.

Ich arbeite fleissig.

Nilikaza mbio ili niwahi treni.

Ich lief schneller, damit ich den Zug erreiche.

Nakaza sana fikira mhadharani.

Ich konzentriere mich sehr während einer Vorlesung.

kazia befestigen an, bestehen auf, betonen

Ninakazia msumari ukutani.

Ich schlage einen Nagel ein der.

Mwanasiasa alikazia maneno mawili, yaani „Uhuru“ na „Kazi“.

Der Politiker betonte zwei Wörter, nämlich „Freiheit“ und „Arbeit“.

Ninamkazia macho.

Ich starre ihn an.

kazana zusammenheften, zusammenklammern; zusammenhalten; sich anstrengen

Nakazana stakabadhi.

Ich hefte die Quittungen zusammen.

Twakazana kazini katika Ushirika.

Wir unterstützen einander bei der Arbeit in der Genossenschaft.

Twakazana kazi.

Wir strengen uns an. Wir arbeiten fleißig.

Tunakazania maendeleo ya uchumi kwetu.

Wir stengen uns an, die wirtschaftliche Entwicklung bei uns voranzutreiben.

mkazo / mi- (3/4) Befestigung, Verstärkung

mkazo wa sauti / mi- (3/4) phonetischer Akzent, (lautliche) Betonung

Silabi hizi mbili zina mikazo mbalimbali.

Diese zwei Silben haben unterschiedliche Betonungen.

Mwalimu Mkuu alitilia neno „nidhamu ya kijeshi“ mkazo.

Der Schuldirektor legte den Nachdruck auf das Wort „militärische Disziplin“.

kema (*ele*) weinen; schelten; anschreien

kemea (*tde*), **kemeka** (*tdk*), **kemesha / kemeza** (*tds*), **kemwa** (*tdw*)

Alikema kimyakimya alipoachishwa kazi.

Sie weinte im Stillen, als sie von ihrem Posten entlassen wurde.

Alimkemea vikali kwa sababu yeye huchelewa kazini mara nyingi.

Er hat ihn scharf getadelt, weil er oft verspätet zur Arbeit kommt.

kemeo / ma- (5/6) Tadel, Kritik

ukemi (11) Schrei

kera (*ele*) jemanden (*verbal*) belästigen, irritieren

kerea (*tde*), **kereka** (*tdk*), **kerana** (*tdn*), **keresha** (*tds*), **kerwa** (*tdw*)

Hatukeri wanawake katika ofisi yetu.

Wir belästigen Frauen in unserem Büro nicht.

Matusi yake ya kirangi yalinikera sana.

Seine rassistischen Beschimpfungen irritierten mich.

Nilikuwa nimekereka sana nilipoona magari makubwa ya wanasiasa wetu.

Ich war sehr irritiert, als ich die grossen Autos unserer Politiker sah.

kero /- (9/10) Unruhe, Belästigung

Nimechoka na kero zako.

Ich habe genug von deinen Belästigungen.

keti (*ele*) sich setzen, sitzen

ketia (*tde*), **ketika** (*tdk*), **ketisha** (*tds*)

Ninaketi.

Ich setze mich.

Uketi tafadhali! oder Keti!

Nimm Platz! *oder* Setz dich!

Nimeketi sana nikikusubiri.

Ich sitze hier schon lange und warte auf dich.

Halmashauri ya shule itaketi kesho.

Der Schulausschuß wird morgen tagen.

Kiti hiki kibovu hakiketiki.

Auf diesem kaputten Stuhl, kann man nicht sitzen.

Ninaketisha mtoto wangu kitini.

Ich setze mein Kind auf den Stuhl.

kimbia (*ele*) laufen, rennen; weglaufen, fliehen

kimbilia (*tde*), **kimbika** (*tdk*), **kimbiana** (*tdn*), **kimbiza** (*tds*), **kimbiwa** (*tdw*)

Mwanariadha anakimbia sana.

Der Sportler läuft schnell.

Nilipomwona simba nilikimbia mbio.

Als ich einen Löwen sah, lief ich schnell davon.

Nilimkimbia mjambazi jana usiku.

Gestern in der Nacht bin ich einem Banditen davon gelaufen.

Siku za vita nilikimbia nchi yangu na kukimbilia nchi ya kigeni.

Während des Krieges verließ ich meine Heimat und zog in ein fremdes Land.

Nilikimbilia gari la abiria.

Ich bin zum Bus hingelaufen.

Nilimkimbiza mwizi.

Ich habe einen Dieb in die Flucht geschlagen.

Watoto wanakimbizana katika uwanja wa shule.

Kinder spielen Fangen auf dem Schulplatz.

kimbilio / **ma-** (*5/6*) Zufluchtsort; Obdach, Asyl

Wakimbizi watafuta kimbilio kwetu.

Flüchtlinge suchen Zuflucht bei uns.

Nilipokuwa sina makao nilipata kimbilio katika bwani la Ushirika.

Als ich obdachlos war, habe ich Unterkunft im Heim der Genossenschaft gefunden.

mkimbiaji / **wa-** (*1/2*) Läufer

mkimbizi / **wa-** (*1/2*) Flüchtling; Deserteur

Tumepokea wakimbizi wenye shida kwa ukarimu.

Wir haben Flüchtlinge in Notsituationen freundlich aufgenommen.

ukimbizi (*11*) Flucht

Watu wengi wako ukimbizini kote duniani.

Viele Menschen überall auf der Welt sind auf der Flucht.

kinga (*ele*) (*siehe auch linda*) schützen; hemmen; sperren, absperren; vorbeugen; widersprechen

kingia (*tdc*), **kingika** (*tdk*), **kingana** (*tdn*), **kingwa** (*tdw*)

Ninajikinga macho na jua kali.

Ich schütze die Augen vor der hellen Sonne.

Kila juma nameza vidonge vya dawa ya kukinga malaria.

Jede Woche schlucke ich Tabletten zur Malariaprophylaxe.

Alinishambulia nilijikinga.

Er griff mich an, ich wehrte mich.

Nilikinga maoni ya Mwalimu Mkuu.

Ich widersprach der Ansicht des Schuldirektors.

Nipishe, usinikinge.

Lass mich vorbei, behindere mich nicht *oder* Steh mir nicht im Wege.

Nimekinga data zote katika kompyuta yangu.

Ich habe alle meine Daten in meinem Computer gesperrt.

Nakinga mvua kwa mwamwuli yangu.

Ich schütze mich vor dem Regen mit meinem Regenschirm.

kinga / - (*9/10*) Schutzeinrichtung; Schwelle; Balustrade; Vorbeugungsmittel

Polisi wameweka kinga ili waandamaji wasishambulie jengo la Bunge.

Die Polizei hat Sperren aufgestellt, damit die Demonstranten das Parlamentsgebäude nicht stürmen.

Nimenuna vidonge vya Kinga ya Malaria.

Ich habe Vorbeugungsmittel gegen Malaria gekauft.

Usiku sipiti kinga cha nyumba yangu *oder* kinga cha mlango wangu.

Nachts überschreite ich die Türschwelle meines Hauses nicht.

kinga ya afya / - (*9/10*) Gesundheitsschutz

mkinga / **mi-** (*3/4*) Hindernis, Sperre

mkinga wa maji / **mi-** (*3/4*) Damm

mkingaji / **wa-** (*1/2*) Verteidiger

mkingiko / **mi-** (*3/4*) Querbalken, Sperre

mkinzani / **wa-** (*1/2*) Gegner

mkinzano / **mi-** (*3/4*) Feindseligkeit, Widerspruch

ukingaji (*11*) Vorbeugung

ukingo / **kingo** (*11/10*) Schutzstreifen; Rand, Kante

Auza mandazi katika ukingo wa barabara.

Er verkauft Pfannkuchen am Strassenrand.

Tumepanda miti katika (kwenye) ukingo wa mto.

Wir haben Bäume am Flussufer gepflanzt.

Navaa miwani yenye ukingo wa jua.

Ich trage eine Brille mit Sonnenblende.

ukinzani (*11*) Einwand, Widerspruch

Mwalimu Mkuu alipendekeza upungufu wa *oder* kupunguza kwa msahara wetu. Tulitoa ukinzani.

Der Schuldirektor wollte unser Gehalt reduzieren. Wir erhoben Widerspruch.

kiri (*ele*) gestehen, zugeben

kiria (*tde*), **kirika** (*tdek*), **kiriana** (*tden*), **kirisha** (*tdes*), **kirihwa** (*tdew*)

Nimekiri kosa langu.

Ich habe meinen Fehler zugegeben.

Ninakiri kuwa na deni kwako.

Ich gebe zu, dass ich Schulden bei dir habe.

Alinikirisha.

Er hat mich zu einem Geständnis bewogen.

kiri / **ma-** (5/6) Bekenntnis

ukiri (11) Anerkennung; Bestätigung

Ameleta ukiri wa makosa yake.

Er hat seine Fehler eingestanden.

Nimepata bidhaa zote. Natoa ukiri.

Ich habe alle Waren erhalten. Hier ist meine Empfangsbestätigung.

kirimu (*ele*) bewirten, gastfreundlich sein

kirimia (*tde*), **kirimika** (*tdk*), **kirimiana** (*tdn*), **kirimisha** (*tds*), **kirimiwa** (*tdw*)

Nilipokuwa shidani jirani yangu alinikirimu.

Als ich in einer Notsituation war, hat mein Nachbar mich freundlich aufgenommen.

Mtalii niliyemsaidia alinikirimia zawadi siku ya kuagana.

Ein Tourist, dem ich geholfen hatte, gab mir zum Abschied ein Geschenk.

mkarimu / **wa-** (1/2) Gastgeber

ukarimu (11) Gastfreundschaft

karamu /- (9/10) Festessen

Nilisherehekea karamu siku yangu ya arusi.

Ich veranstaltete ein Festessen an meinem Hochzeitstag.

kodi (*ele*) mieten, pachten

kodia (*tde*), **kodika** (*tdek*), **kodisha** (*tdes*), **kodiwa** (*tdew*)

Nimekodi nyumba.

Ich habe eine Wohnung bzw. ein Haus gemietet.

Nilisafiri kwa gari ya kukodi.

Ich reiste mit einem Leihwagen auch Taxi.

Nyumba hii iliyoharibika sana haikodiki.

Dieses Haus, das im schlechten Zustand ist, kann man nicht mieten (lohnt sich nicht zu mieten).

Nimekodisha nyumba yangu.

Ich habe meine Wohnung vermietet.

Nimekodisha shamba langu.

Ich habe mein Feld verpachtet.

Nilimkodishia mwanachuo nyumba yangu.

Ich habe einem Studenten meine Wohnung vermietet.

kodi /- (9/10) Steuer, Abgabe

Serikali yatoza (für i-a-toza) kodi.

Die Regierung zieht Steuern ein.

Serikali yatoza kodi ya mapato na kodi ya mshahara.

Die Regierung zieht die Einkommensteuer und die Lohnsteuer ein.

Nalipa kodi zangu zote.

Ich bezahle alle meine Steuern.

Nimelipa kodi ya kiwanja.

Ich habe die Pacht bezahlt.

Nalipa kodi ya nyumba kila mwezi.

Ich bezahle meine Wohnungsmiete jeden Monat.

Nimelipa kodi ya urithi.

Ich habe die Erbschaftssteuer entrichtet.

Mwalimu Mkuu alituelezea taratibu mpya ya kodi.

Der Schuldirektor erklärte uns die neue Steuerverordnung.

kohoa (ele) husten

koholea (tde), **kohoka** (tdk), **kohoza** (tds)

Baridi inanisumbua, nakohoa sana.

Die Kälte macht mir zu schaffen, ich huste sehr.

Anajikohoza.

Er räuspert sich (um Aufmerksamkeit auf sich zu lenken.)

kikohozi / vi- (7/8) Husten

kohozi / ma- (5/6) Husten, Auswurf, Schleim

ukohozi (11) Husten, Erkrankung der Atemwege, Halsentzündung

koka (ele) Feuer entzünden, Feuer entfachen

kokea (tde), **kokeka** (tdek), **kokeana** (tden), **kokesha** (tdes), **kokwa** (tdw)

Nimekoka moto jikoni.

Ich habe in der Küche Feuer gemacht.

kokokta (ele) ziehen, schleppen

kokotea (tde), **kokoteka** (tdk), **kokotana** (tdn), **kokoteza** (tds), **kokotwa** (tdw)

Ninakokota sanduku langu la safari.

Ich ziehe meinen Reisekoffer auf Rädern.

Ninakokota mkokoteni.

Ich schleppe einen Karren.

Niliegsha gari langu mahali pasipofaa. Polisi walilikokota.

Ich parkte meinen Wagen an einer verbotenen Stelle. Die Polizei schleppte es ab.

Hana afya. Anakokota roho.

Es geht ihm gesundheitlich nicht gut. Er spricht sehr mühsam. Er bewegt sich langsam.

Yeye ni mvivu. Anakokota kazi.

Er ist faul. Er arbeitet träge.

Anakokoteza maneno.

Er spricht langgezogen, schleppend.

mkokoteni / mi- (3/4) Karren; Handwagen, Trolley

mkokoto / mi- (3/4) Ziehen, Schleifspur im Sand

kolea (*ele*) gar werden

koleka (*tde*), **koleza** (*tds*), **kolewa** (*tdw*)

Chakula kimekolea.

Das Essen im Kochtopf ist gar geworden, fertig gekocht.

Chai imekolea.

Der Tee ist gut gesüßt.

Mzaha wangu umekolea.

Mein Witz ist gut angekommen.

Ninakoleza biriani.

Ich würze Biriani (*Gericht aus Reis, Fleisch und Gewürzen*)

Ninakoleza moto.

Ich entzünde ein Feuer.

Alinikolezea maneno.

Er hat mich scharf angefahren.

Ananikolezea niingie chama chake.

Er redet mir zu, seine Verein beizutreten.

koma (*ele*) aufhören

komea (*tde*), **komeka** (*tdk*), **komesha** (*tds*)

Siviti tena, nimekoma.

Ich rauche nicht mehr. Ich habe aufgehört.

Nimekomea darasa la saba.

Ich habe nach der siebten Klasse mit dem Schulbesuch aufgehört.

Nakuaga nikikomea hapa. (*Briefschluss*)

Ich verabschiede mich von dir, indem ich hier aufhöre.

Kiu ya fedha haikomeki.

Der Durst nach Geld kann nicht gelöscht werden.

komesha zu Ende bringen; beenden; abkürzen

Serikali yetu imekomesha unyonaji wa vibarua.

Unsere Regierung hat der Ausbeutung der Gelegenheitsarbeiter ein Ende gesetzt.

Tulikomesha majadiliano yetu kuhusu haki ya wanawake kurithi mali ya mume marehemu.

Wir haben unsere Diskussion über das Recht der Frauen beendet, das Eigentum des verstorbenen Mannes zu erben.

Nilipoona watu wanasinzia nilikomesha hotuba yangu.

Als ich sah, dass die Hörer einschlieften, beendete ich meinen Vortrag.

kikomo /vi- (7/8) Pause; Beistrich

Twapata kikomo cha kazi saa za mchana.

Wir bekommen eine Mittagspause.

Nimetia kikomo katika sentensi hii.

Ich habe in diesem Satz einen Beistrich gesetzt.

komeo / ma- (5/6) Riegel

Nimeziba mlango kwa komeo.

Ich habe die Türe mit einem Riegel versperrt.

mkomo / mi- (3/4) Ende

ukomo (11) Abschluss

konda (*ele*) abnehmen, abmagern

kondea (*tde*), **kondeka** (*tdk*), **kondesha** (*tds*)

Nimekonda. Nimepungua kilo tatu.

Ich habe abgenommen. Ich habe drei Kilo verloren.

Aliugua homa ya malaria na kukonda sana.

Er hat Malaria gehabt und ist ganz abgemagert.

Kitu gani kimekukondesha?

Was hat dich so abmagern lassen?

kongamana (*ele*) ein wissenschaftliches Gespräch führen; ein Symposium abhalten

kongamania (*tde*), **kongamanika** (*tdek*), **kongamania** (*tden*), **kongamanisha** (*tdes*)

Sisi walimu twakongamana kwa kawaida siku za Jumamosi.

Wir Lehrer führen gewöhnlich am Samstag ein gemeinsames wissenschaftliches Gespräch.

kongamano / ma- (5/6) Symposium, Kolloquium

Nilihudhuria kongamano kuhusu Uchumi wa Soko Huru mwezi uliopita.

Ich besuchte im vergangenen Monat ein Symposium über die freie Marktwirtschaft.

kongoa (*ele*) herausziehen

kongolea (*tde*), **kongoka** (*tdk*), **kongoana** (*tdn*), **kongosha** (*tds*), **kongolewa** (*tdew*)

Ninakongoa msumari.

Ich ziehe einen Nagel heraus.

Mganga wa meno alikongoa jino.

Der Zahnarzt zog einen Zahn.

konyeza (*ele*) Zeichen geben; winken

konyeza (*tde*), **konyezeka** (*tdek*), **konyezana** (*tdn*), **konyezwa** (*tdw*)

Ninakonyeza kwa mkono.

Ich gebe ein Zeichen mit der Hand.

Ninakonyeza kwa macho.

Ich blinzele mit den Augen.

konyezana einander zublinzeln

konyezo / ma- (5/6) Zeichen; Wink

ukonyezo (11) Wink, Hinweis, Andeutung; Warnzeichen,

Mwendesaji gari alitoa ukonyezo nilipokuwa ninavuka barabara.

Der Autofahrer gab ein Warnzeichen, als ich die Strasse überquerte.

kopa (*ele*) (**kopa** bezieht sich gewöhnlich auf Geld. Siehe auch **azima**) entleihen, ausleihen, Kredit aufnehmen

kopea (*tde*), **kopeka** (*tdk*), **kopana** (*tdn*), **kopesha** (*tdes*), **kopwa** (*tdw*)

Amekopa fedha kwangu.

Er hat von mir Geld geborgt.

Nikikopa fedha nitashindwa kuzilipa.

Wenn ich Geld borge, werde ich es nicht zurückzahlen können.

Kukopa arusi, kulipa matanga. (*mt*)

Geld borgen ist wie eine Hochzeit, es zurückzuzahlen wie ein Begräbnis.

Usikope fedha, usikopeshe fedha.

Verborge kein Geld und leih dir keins aus.

Sitamkopesha mtu fedha kamwe.

Ich werde nie jemandem Geld borgen.

mkopaji / wa- (*1/2*) Schuldner, Entleiher; Kreditnehmer

mkopeshaji / wa- (*1/2*) Gläubiger; Verleiher

mkopo / mi- (*3/4*) Anleihe; Darlehen, Kredit

nen la mkopo / ma- (*5/6*) Lehnwort, Fremdwort

ukopaji (*auch ukopi*) (*11*) Leihgabe

kosa (*ele*) Fehler machen, sich irren; versäumen, verpassen; verfehlen, sich täuschen

kosea (*tde*), **koseka** (*tdk*), **kosana** (*tdn*), **kosesha** (*tdes*), **koswa** (*tdw*)

Nimekosa.

Ich habe einen Fehler gemacht.

Nilikosa njia nikachelewa mkutanoni.

Ich habe den Weg verfehlt (*oder* Ich habe mich verlaufen) und kam zu spät zur Sitzung.

Nimekosa treni.

Ich habe den Zug versäumt.

Nilikosa nafasi ya kusoma shule.

Ich hatte keine Gelegenheit zum Schulbesuch.

Nimekosa nafasi ya kusomea Kifaransa.

Ich habe die Gelegenheit Französisch zu lernen verpasst.

Mpango wa miaka mitano ya maendeleo umekosa shabaha.

Der Fünfjahresplan hat das Ziel verfehlt.

Mtu akikosa mali hawi mtu. (*nh*)

Wenn man kein Geld hat, dann ist man niemand.

Nilimkosea lakini tunasikilizana tena.

Ich hatte ihm Unrecht getan, aber wir verstehen uns wieder.

Nilikosea maana ya pendekezo lako.

Ich hatte den Sinn deines Vorschlags missverstanden.

Nilikosea sheria.

Ich hatte ein Gesetz übertreten.

Maji yanakosekana katika sehemu fulani kwetu.

Es mangelt in gewissen Gegenden bei uns an Wasser.

Twakosana mara kwa mara nyumbani.

Manchmal streiten wir zuhause.

kosa / ma- (5/6) Fehler

kosa la chapa / ma- (5/6) Druckfehler

Kuna makosa ya chapa katika kitabu hiki.

Es gibt Druckfehler in diesem Buch.

kosa la hesabu / ma- (5/6) Rechenfehler

Nimefanya makosa.

Ich habe Fehler gemacht.

Sina kosa.

Ich bin unschuldig.

ukosefu (11) Mangel

Jangwani kuna ukosefu wa maji.

In der Wüste mangelt es an Wasser.

ukosi (11) Irrtum

Ulidhani kwamba Austria na Australia ni nchi moja. Ni ukosi.

Du hast gemeint, dass Österreich gleich Australien ist. Das ist ein Irrtum.

kua (*ele*) wachsen, aufwachsen; vergrößern

kulia (*tde*), **kuza** (*tds*)

Majani yanakua katika majira ya masika.

Das Gras wächst während der Regenzeit.

Mwana wangu anakua upesi na kukaribia urefu wangu.

Mein Sohn wächst rasch und wird fast so groß wie ich.

Uchumi wetu unakua.

Unsere Wirtschaft wächst.

Nimekulia Mbeya.

Ich bin in Mbeya aufgewachsen.

kuza vergrößern

Ninakuza foto (oder picha oder taswira) yako.

Ich vergrößere dein Foto.

Nakuza biashara yangu polepole hatua kwa hatua.

Ich baue mein Geschäft langsam auf, Schritt für Schritt.

kubali (*ele*) zustimmen, einwilligen

kubalia (*tde*), **kubalika** (*tdok*), **kubaliana** (*tden*), **kubalisha** (*tdes*), **kubaliwa** (*tdew*)

Nakubali uamuzi wa Mwalimu Mkuu.

Ich stimme dem Beschluss des Schuldirektors zu.

Nakubali pendekezo lako.

Ich nehme deinen Vorschlag an.

Chuo Kikuu kimenikubalia marupurupu ya safari yangu.

Die Universität hat mir einen Reisezuschuss gewährt.

Madai ya wapinzani yamekubalika.

Die Forderungen der Opposition sind angenommen worden.

kubalika annehmbar sein

Madai ya wapinzani yanakubalika.

Den Forderungen der Opposition kann man zustimmen *oder* Die Forderungen sind annehmbar.

kubaliana einer Meinung sein

Walimu wote walikubaliana kujenga maktaba ya shule.

Alle Lehrer stimmten dem Bau einer Schulbibliothek zu.

kubalisha jemanden zur Einwilligung bringen

Mwenye nyumba ananikubalishia mkataba mpya ya upangaji.

Der Hausbesitzer redet mir den neuen Mietvertrag ein.

Ombi lako la kazi limekubaliwa.

Dein Stellenbewerbung ist angenommen worden.

kibali /- (9/10) Zustimmung

Nitakuuzia dawa hii ukileta kibali cha mganga.

Ich werde dir dieses Medikament verkaufen, wenn du eine Arztbewilligung bringst.

kumba (*ele*) stoßen, schieben, drängen

kumbia (*tde*), **kumbika** (*tdek*), **kumbana** (*tdn*), **kumbisha** (*tdes*), **kumbwa** (*tdw*)

Kazi hii ya harakaharaka inatukumba.

Diese eilige Arbeit bringt uns in Bedrängnis.

Deni hizo nyinginyingi zinakumba serikali yetu.

Diese vielen Schulden bringen unsere Regierung in Bedrängnis.

kumbana aufeinander stoßen, einander drängen

Nilikumbana na matatizo mengi nilipoachishwa kazi.

Ich war mit vielen Schwierigkeiten konfrontiert, als ich aus meiner Stellung entlassen wurde.

kumbo / **ma-** (5/6) Gedränge

Nilipiga kumbo.

Ich habe mich mit den Ellbogen vorgedrängt.

mkumbo / **mi-** (3/4) Verwüstung

mkumbuzi / **wa-** (1/2) jemand, der sich rücksichtslos durchsetzt bzw. vordrängt.

ukumbuzi (11) Ellbogenegebrauch

ukumbaji (11) aufeinander stoßen, aufeinander treffen

kumbatia (*ele*) umarmen

kumbatiana (*tdn*)

Nilimkumbatia.

Ich umarmte ihn.

Tulikumbatiana kwa furaha na mapenzi.

Wir umarmten einander vor lauter Freude und Liebe.

kumbatio / **ma-** (5/6) Umarmung

kumbuka (*ele*) sich erinnern

kumbukia (*tde*), **kumbukika** (*tdek*), **kumbukana** (*tdn*), **kumbukisha** (*tdes*), **kumbukwa** (*tdw*)

Nakukumbuka sana.

Ich denke oft an dich.

Nakumbuka jina lako.

Ich erinnere mich an deinen Namen.

Nakumbuka wema wako nilipokuwa shidani.

Ich denke an deine Güte, als ich in einer Notlage war.

Alinikumbukia miada yetu.

Er erinnerte mich an unseren Termin. Er machte mich auf unseren Termin aufmerksam.

Alinikumbusha kwamba kesho ni Sikukuu ya Taifa.

Er erinnerte mich daran, dass morgen Nationalfeiertag ist.

kumbuko / ma- (5/6) Gedächtnis, Sitzungsprotokoll (*auch muhtasari / mi-* 3/4)

kumbukumbu /- (9/10) Andenken

Natunza kumbukumbu hii ya safari yangu ya likizoni.

Ich hebe dieses Souvenir von meiner Urlaubsreise auf.

kumbusho / ma- (5/6) Erinnerung

Jumba la Makumbusho (5/6) Museum, Gedenkstätte

ukumbuko (11) Erinnerung

ukumbuso (11) Souvenir, Erinnerungsstück

kuna es gibt (*von mahali kuna* der Ort hat)

Mbele ya nyumba yangu kuna bustani.

Vor meinem Haus gibt es einen Garten.

Penye mapenzi hakuna matata.

Wo Liebe herrscht, dort gibt es keinen Streit.

kunja (*ele*) falten

kunjia (*tde*), **kunjika** (*tdek*), **kunjana** (*tdn*), **kunjisha** (*tdes*), **kunjwa** (*tdw*), **kunjua** (*tdki*)

Ninakunja makaratasi.

Ich falte Papier.

Anakunja macho.

Er blickt zornig drein.

Amekunja miguu.

Er hat die Beine übereinander geschlagen.

Amekunja mikono.

Er hat die Arme verschränkt.

Ninakunja nguo zangu.

Ich falte meine Kleider.

Anakunja uso.

Er runzelt die Stirn.

kunjakunja zerknitten

Amekunjakunja nguo zangu.

Er hat meine Kleider zerknittert.

Karatasi inakunjika upesi lakini chuma haikunjiki upesi.

Papier kann man leicht falten, Eisen aber nicht

kunjua auseinanderfalten.

Anakunjua vitenge mezani.

Er breitet die Vitenge-Tücher auf einem Tisch aus.

Ninakunjua miguu.

Ich strecke die Beine aus.

kunjo / ma- (5/6) Falz, Falte

Makunjo usoni mwako unaonekana sana.

Die Gesichtsfalten bei dir sind sehr ausgeprägt.

Naona makunjo katika pagi lako la uso.

Ich sehe die Stirnfalten bei dir.

kusudia (*ele*) beabsichtigen, bezwecken

kusudilia (*tde*), **kusudika** (*tdk*), **kusudiana** (*tdn*), **kusudisha** (*tds*), **kusudiwa** (*tdw*)

Nakusudia kwenda Chuoni nihudhurie mhadhara wa mhadhiri maarufu.

Ich beabsichtige an die Universität zu gehen, um die Vorlesung eines berühmten Vortragenden zu hören.

kusudi /- (*9/10*) Absicht

kwa kusudi gani? zu welchem Zweck? Wozu?

Umenunua gari kwa kusudi gani? Wozu hast du einen Wagen gekauft?

kwa kusudi mit Absicht

Nalima pamba kwa kusudi nijitegemee auch Nalima pamba ili nijitegemee.

Ich baue Baumwolle an, um wirtschaftlich selbständig zu sein (um auf eigenen Beinen zu stehen).

Nimeacha kuvuta sigara kwa makusudi.

Ich habe mit dem Rauchen absichtlich aufgehört.

-a kusudi vorsätzlich

Kuchelewa kwangu mkutanoni hakukuwa ya kusudi.

Meine Verspätung zur Sitzung war nicht gewollt *oder* war nicht beabsichtigt.

kuta (*ele*) treffen, begegnen, vorfinden

kutia (*tde*), **kutika** (*tdk*), **kutana** (*tdn*), **kutisha** (*tds*), **kutwa** (*tdw*)

Nilimtembelea rafiki yangu jana. Nilimkuta yupo.

Ich habe meinen Freund gestern besucht. Ich habe ihn angetroffen.

Nilikuwa ninamtafuta mwana wangu mdogo. Nilimkuta sokoni.

Ich habe meinen Sohn gesucht. Ich habe ihn am Marktplatz gefunden.

Nilimkuta baba yangu mzazi nyumbani hajiwezi.

Ich fand meinen Vater zuhause krank vor.

kutana zusammentreffen

Nilikutana na wanachuo wenzangu katika Taasisi ya Taalamu ya Bara la Afrika.

Ich traf meine Mitstudenten am Institut für Afrikawissenschaften.

Tulikutana katika Taasisi ya Taalamu ya Bara la Afrika.

Wir versammelten uns im Institut für Afrikawissenschaften.

kutanisha zusammenbringen

Tutakutanisha wanachuo wa taasisi mbalimbali.

Wir werden die Studenten von verschiedenen Instituten zusammenbringen.

mkutano / mi- (*3/4*) Sitzung, Treffen

Nitahudhuria mkutano wa wanachuo.

Ich werde an der Studentensitzung teilnehmen.

kutua (*auch gutua*) (*ele*) stoßen, drängen, plötzlich ziehen

kutulia (*tde*), **kutuka** (*tdk*), **kutuliana** (*tden*), **kutusha** (*tds*), **kutuliwa** (*tdew*)

Alikutua mkono wangu.

Er hat plötzlich an meiner Hand gezogen.

kutuka aufgeschreckt sein, bedrängt sein

Nilikutuka nilipomwona mwizi nyumbani mwangu usiku.

Ich war erschrocken, als ich nachts einen Dieb in meiner Wohnung sah.

kutusha bedrängen

Mkurugenzi wa kampuni anatukutusha tufanye kazi saa zaidi.

Der Geschäftsführer dieser Firma drängt uns, dass wir länger arbeiten.

kwaruza (*ele*) kratzen, schaben

kwaruzia (*tde*), **kwaruzika** (*tdek*), **kwaruzana** (*tdn*), **kwaruzisha** (*tdes*), **kwaruzwa** (*tdw*)

Ninakwaruza nazi ili nipate mchuzi wa kupika wali kwa nazi.

Ich schabe eine Kokosnuss, um Kokossaft für Reis mit Kokosnussaft zu bekommen.

Ninakwaruza viazi.

Ich schabe Kartoffeln.

kwaruzana entgegengesetzte Ansichten haben

Twakaruzana mara nyingi katika Mkutano wa Walimu na hatimaye kusikikizana.

Wir haben oft entgegengesetzte Ansichten und kommen schliesslich doch auf eine gemeinsame Linie bei der Lehrerversammlung.

mkwaruzano / mi- (3/4) Spannungen

mkwaruzo / mi- (3/4) Knarren, Kratzwunde, Reibung; Radio-Störung

Naona mkwaruzo wa baiskeli katika mchanga.

Ich sehe eine Fahrradspur im Sand.

Nasikia mkwaruzo katika redio.

Ich höre ein kratzendes Geräusch im Radio.

kwepa (*ele*) ausweichen, vermeiden

kwepea (*tde*), **kwepeka** (*tdek*), **kwepana** (*tdn*), **kwepesha** (*tdes*), **kwepwa** (*tdw*), **kwepua** (*tdki*)

Nakwepa mikwaruzano kazini na nyumbani.

Ich weiche Spannungen bei der Arbeit und daheim aus.

kwepua entreißen, wegnehmen

Mwizi amekwepua pochi langu.

Ein Dieb hat meinen Geldbeutel weggeschnappt.

la (*ele*) essen; verbrauchen

lia (*tde*), **lika** (*tdek*), **lisha** (*tdes*), **liwa** (*tdew*)

Ninakula embe.

Ich esse eine Mango.

Kula! (*nicht la*).

iß!

Kuleni.

Esst!

Ala fedha za wazazi wake. (*iib*)

Er verschwendet das Geld seiner Eltern.

Amekula fedha za Chama. (*iib*)

Er hat Vereinsgelder veruntreut.

Yeye hula rushwa. (*iib*)

Er nimmt Bestechungsgelder an.

Mwanasiasa fulani katika serikali yetu amekula njama. (*iib*)

Ein gewisser Politiker in unserer Regierung hat einen Umsturz geplant.

Nimekula yamini nisiseme uwongo.

Ich habe einen Eid abgelegt (beim Gericht), nicht zu lügen.

Maboga (ya majani) haya yanalika.

Dieses Gemüse ist genießbar.

Mama analisha mtoto wake mchanga.

Die Mutter füttert ihr Kleinkind.

Mchungaji analisha ng'ombe.

Der Hirte weidet das Vieh.

Ndizi zote zimeliwa na wana wangu.

Alle Bananen sind von meinen Kindern aufgegessen worden.

chakula /vy- (7/8) Essen, (*in der Mehrzahl*) Lebensmittel, Nahrungsmittel

chakula cha mchana (7/8) Mittagessen

chakula cha jioni (*auch chajio*) (7/8) Abendessen

lishe /- auch lishe bora (9/10) gesunde Ernährung

Napenda lishe bora.

Ich mag gesunde Ernährung.

malaji (6) Art zu essen

Napenda malaji ya nchi hii, hasa ugali na kisamvu pia wali pamoja na mchicha na maharagwe.

Ich mag das Essen hier, besonders *ugali* und *kisamvu* und auch Reis mit Spinat und rote Bohnen.

malisho (6) *auch malishoni* Weide, Weideplatz; Futter

Mchungaji anaongoza kondoo zake malishoni.

Der Hirt führt seine Schafe zur Weide.

mlaji / wa- (1/2) Verbraucher, Konsument; Vielfraß

Tumeunda Chama cha Walaji kijijini.

Wir haben einen Konsumentenverein im Dorf gegründet.

Jirani yangu ni mlaji. Afuga kitambi.

Mein Nachbar ist ein Vielfraß. Er hat einen „Bierbauch“.

ulaji (11) Verpflegung

Napata bado ulaji na malazi oder malalo kwao wazazi wangu.

Ich bekomme noch Verpflegung und Unterkunft bei meinen Eltern.

ulaji rushwa Korruption

laghai (*ele*) täuschen, betrügen

laghaia (*tde*), **laghaika** (*tdek*), **laghaiana** (*tden*), **laghaisha** (*tdes*), **laghaiwa** (*tdew*)

Wanasiswa hawalaghai watu kamwe.

Politiker bluffen das Volk niemals.

Mjinga alaghaika upesi, mtu mwenye akili halaghaiki.

Einen Narren kann man leicht irreführen, einen intelligenten Menschen nicht.

laghai /- (*9/10*) Täuschungsmanöver

mlaghai / **wa-** (*1/2*) Betrüger

ulaghai (*11*) Betrug, Täuschung

lala (*ele*) liegen; schlafen

lalia (*tde*), **lalika** (*tdek*), **laliana** (*tden*), **lalisha** (*tdes*), **laliwa** (*tdew*)

Tumeangusha mti unaolala ardhini.

Wir haben einen Baum gefällt, der nun am Boden liegt.

Ninalala katika mkeka.

Ich liege auf der Matte.

Analala chali.

Er liegt auf dem Rücken *oder* Er schläft in Rückenlage.

Nakataa pendekezo lako kama paka akataa kulala chali. (*nh*)

Ich lehne deinen Vorschlag ab, so wie eine Katze die sich weigert, auf dem Rücken zu liegen.

Analala kifudifudi.

Er liegt auf dem Bauch.

Analala upande.

Er liegt auf der Seite.

Analala usingizi.

Er schläft.

Analala fofofu.

Er liegt in tiefem Schlaf.

Lala salama!

Schlaf gut! Gute Nacht!

Saa yangu inalala. (*iib*)

Meine Uhr geht nicht.

Hatufaana. Mwenendo wako unalalia kwingine.

Wir passen nicht zusammen. Dein Verhalten ist anders *oder* Du bist anders veranlagt.

malazi (*6*) *auch* **malalo** (*6*) Unterkunft; Schlafstätte

Napata bado malazi na ulaji kwao wazazi wangu.

Ich bekomme noch Unterkunft und Verpflegung bei den Eltern.

mlalaji / **wa-** (*1/2*) Langschläfer

lamba *auch* **ramba** (*ele*) schlecken

lambia (*tde*), **lambika** (*tdek*), **lambana** (*tdn*), **lambisha** (*tdes*), **lambwa** (*tdw*)

Alikuwa ametia kijiko katika asali. Sasa anakilamba.

Er hat einen Löffel in den Honigtopf gesteckt. Jetzt schleckt er ihn ab.

Mkono mtupu haulambwi. (*mt*)

Eine leere Hand wird nicht abgeschleckt.

Watoto wangu hulamalamba.

Meine Kinder naschen gern.

lambisha jemandem etwas zu kosten geben

Twalambisha watalii vyakula vyetu.

Wir geben den Touristen unsere Speisen zu kosten.

mlamba / wa- (*1/2*) Jemand, der gerne nascht, eine Naschkatze.

laumu (*ele*) tadeln (*fuer* kritisieren *siehe suta*), jemandem etwas vorwerfen

laumia (*tde*), **laumika** (*tdek*), **lumiana** (*tden*), **laumiwa** (*tdew*)

Mwalimu Mkuu alinilaumu kwa sababu nilichelewa kazini jana.

Der Schuldirektor tadelte mich, weil ich gestern zu spät zur Arbeit kam.

Najilaumu kwa sababu sikuweka akiba ya fedha.

Ich mache mir Vorwürfe, weil ich keine Ersparnisse angelegt habe.

Ananilaumia uvivu.

Er rügt mich wegen meiner Faulheit.

Mtoto akivunja kikombe halaumiki.

Falls ein Kind eine Teetasse zerbricht, wird es nicht getadelt.

Baada ya ajali ya mtambo wa nyuklia kwetu watu hulaumiana.

Nach dem Atomkraftunfall tadeln die Leute einander gegenseitig.

Nililaumiwa na mke wangu kwa sababu nilishindwa kumnunulia kanga mpya ya sikukuu.

Meine Ehefrau machte mir Vorwürfe, weil ich ihr kein neues Kleid (**kanga** kann auch als Oberbegriff für Kleid gelten) zum Festtag gekauft hatte.

lawama / ma- (*5/6*) Tadel, Vorwurf

laza (*ele*) ins Bett bringen; einweisen

lazia (*tde*), **lazika** (*tdek*), **lazana** (*tdn*), **lazisha** (*tdes*), **lazwa** (*tdw*)

Nilimlaza mtoto wangu kitandani.

Ich habe mein Kind ins Bett gelegt.

Nilikuwa nimechoka. Nikajilaza kidogo.

Ich war müde. Ich legte mich ein wenig hin.

Mke wangu anaugua homa. Amelazwa hospitalini.

Meine Frau hat Fieber. Sie ist ins Spital eingewiesen worden.

malazi (*6*) Unterkunft

mlazi / wa- (*1/2*) Kinderwärterin; „Babysitter“

mlazi / mi- (*3/4*) Kinderwiege

lazimu (*ele*) müssen, verpflichtet sein, zwingen (**lazimu** und **lazimisha** haben eine ähnliche Bedeutung. Meine Ansicht: **Lazimu** bezieht sich auf ein inneres Pflichtgefühl, während **lazimisha** sich auf äußeren Zwang bezieht).

lazimia (*tde*), **lazimika** (*tdek*), **lazimiana** (*tden*), **lazimisha** (*tdes*), **lazimiwa** (*tdew*)

Inanilazimu niandae masomo *oder* mafunzo ya kesho shuleni.

Ich muss den Schulunterricht für morgen fertig vorbereiten.

Hali ya uchumi inanilazimia nitunze fedha zangu.

Die wirtschaftliche Lage zwingt mich, mein Geld zu sparen.

lazimika gezwungen sein

Hali ya afya inalazimika nikae nyumbani, nisiende kazini.

Mein Gesundheitszustand zwingt mich, zuhause zu bleiben, nicht zur Arbeit zu gehen.

Mwizi alinilazimisha nimpe saa yangu.

Ein Dieb hat mich genötigt, ihm meine Uhr zu geben.

Jeshini nililazimishwa kuwapiga watu risasi nikitaka nisipotaka.

Beim Militär wurde ich gezwungen, auf Leute zu schießen, ob ich es wollte oder nicht.

lazima / - (9/10) Notwendigkeit

Ni lazima nijifunze kuendesha gari.

Ich muß autofahren lernen *oder* Es ist eine Notwendigkeit, dass ich autofahren lerne.

lea (*ele*) erziehen, aufziehen

lelea (*tde*), **leleka** (*tdek*), **leana** (*tdn*), **lelewa** (*tdew*)

Amelea wana wake wawili.

Er hat seine zwei Kinder großgezogen.

Mwana umleavyo ndivyo akuavyo. (*mt*)

So wie man ein Kind aufzieht, so wächst es auf.

Wanafunzi wangu wamelelewa vema.

Meine Schüler haben im Elternhaus eine gute Erziehung genossen.

mlezi / **wa-** (*1/2*) Erzieher, Vormund

ulezi / **malezi** (*11/6*) Erziehung; Erziehungsmethode

malezi mema (*6*) gute Erziehung im Elternhaus

Twafurahia vijana wenye malezi mema kwetu.

Wir freuen uns über die gut erzogene Jugend bei uns.

lega bzw. **legalega** lose *oder* locker sein; unsicher sein

legea (*tde*), **legelea** (*tdee*), **legeka** (*tdek*), **legeza** (*tdes*)

Msumari unalegalega.

Der Nagel sitzt locker.

Jino hili linalalegalega.

Dieser Zahn ist locker.

Ujira wangu wizarani unalegalega.

Meine Anstellung im Ministerium ist unsicher.

Afya yake imelegea.

Seine Gesundheit hat nachgelassen.

Fundo limelegea.

Der Knoten ist locker.

Ndizi hizi zimelegea.

Diese Bananen sind (zu) weich.

legeza lockern, entspannen, nachlassen

Serikali imelegeza sheria za ushuru.

Die Regierung hat die Zollbestimmungen gelockert.

legeza kamba Nachsichtig sein.

legeza mkanda Einen Befehl *oder* Auftrag lockern *bzw.* lockern lassen

mlegevu / wa- (1/2) schwacher *oder* kränklicher Mensch

ulegevu (11) Ermattung, Nachlässigkeit

lenga (*ele*) zielen, anstreben

lengea (*tde*), **lengeka** (*tdek*), **lengana** (*tdn*), **lengsha** (*tdes*), **lengwa** (*tdw*)

kulenga shabaha auf ein Ziel zielen

Ninamlengea simba bunduki.

Ich richte das Gewehr auf einen Löwen. Ich nehme einen Löwen ins Visier.

Ninalengea cheo cha Mwalimu Mkuu.

Ich strebe die Stellung eines Schuldirektors an.

lengo / ma- (5/6) Ziel, Zielscheibe, Zielpunkt

leta (*ele*) bringen, mitbringen, holen

letea (*tde*), **leteka** (*tdek*), **letana** (*tden*), **letwa** (*tdw*)

Nimeleta vyakula kutoka sokoni.

Ich habe Lebensmittel vom Markt gebracht.

Nimeleta kumbukumbu kutoka kwa safari yangu.

Ich habe Andenken von meiner Reise mitgebracht.

Leta daftari yako!

Bring dein Heft her!

Biashara huleta faida.

Handel bringt Gewinne.

Fedha za akiba huleta riba.

Ersparnisse tragen Zinsen.

Nimekuletea zawadi hii.

Ich habe dir dieses Geschenk gebracht.

Wanafunzi wangu na mimi twaiteana barua.

Meine Schüler und ich stehen miteinander im Briefverkehr.

mletaji / wa- (1/2) Überbringer, Zusteller; Absender eines Briefes

uletaji (11) Zustellung, Lieferung

Uletaji wa vitabu shuleni umewahi muhula.

Die Liefereung von Schulbüchern ist rechtzeitig zum Semesteranfang eingetroffen.

levya (*ele*) jemanden betrunken machen

Kasumba na bangi ni dawa za kulevya.

Opium und Hanf sind Suchtgifte.

Wamelevya kasumba ya kibepari. (*ib*)

Sie sind vom Kapitalismus indoktriniert.

lewa (*ele*) betrunken sein

lewea (*tde*), **leweka** (*tdek*), **lewesha** (*tdes*)

Amelewa pombe.

Er ist betrunken.

Amelewa (kwa) bahari.

Er ist seekrank.

Naleweka upesi.

Ich werde rasch betrunken.

Sinyi wala pombe, wala bia, wala divai kwa sababu zinanilewesha.

Ich trinke weder Pombe, noch Bier, noch Wein, weil sie mich betrunken machen.

mlevi / wa- (*1/2*) Betrunkener

ulevi (*11*) Trunksucht

lia (*ele*) weinen, schreien

lilia (*tde*), **liliana** (*tde*), **liza** (*tds*), **liliwa** (*tdew*)

Kengele inalia.

Die Glocke läutet.

Bunduki zinalia.

Man hört Gewehrschüsse.

Afande analia kwa sauti, „Shot (für Kushoto), Kulia“!

Der Offizier schreit laut (beim Marschieren): „Links, Rechts“!

Mtoto analia machozi.

Das Kind weint.

Akina Mama wanalilia wana wao waliokufa vitani.

Die Mütter weinen um *oder* beweinen ihre Kinder, die im Krieg starben.

kilio / vi- (*7/8*) Geschrei; Trauerfeier

Nitahudhuria kilio cha baba yangu mzazi kesho.

Ich werde an der Trauerfeier für meinen Vater morgen teilnehmen.

mlio / mi- (*3/4*) Laut, Schall, Knall

Nasikia mllo wa kengele.

Ich höre das Läuten der Glocke.

Nasikia mllo wa simu.

Ich höre das Klingeln des Telefons.

Nasikia mllo wa bunduki.

Ich höre den Schuss des Gewehrs.

lima (*ele*) bebauen, anbauen

limia (*tde*), **limika** (*tdek*), **limiana** (*tde*), **limisha** (*tde*), **limwa** (*tdw*)

Tulikuwa tunalima kwa majembe sasa twalima kwa zana za kisasa.

Wir beackerten unsere Felder mit Hauen, jetzt bebauen wir sie mit modernen Geräten.

Nalima shamba langu la mboga ya majani.

Ich bebaue meinen Gemüsegarten.

Twalima pamba katika shamba la ushirika.

Wir bauen Baumwolle auf dem Acker der Genossenschaft an.

Hatutumie jembe la kulimia sikuhizi.

Wir verwenden keine Haue heutzutage.

Alimisha shamba lake.

Er läßt andere seinen Acker bebauen.

Mashamba yote ya pamba yamekwisha kulimwa na wanakijiji.

Alle Baumwollfelder sind von den Dorfbewohnern bereits bepflanzt.

kilimo / vi- (7/8) Landwirtschaft, Ackerbau

Twahimiza kilimo bora.

Wir fördern eine effiziente Landwirtschaft.

Twahimiza kilimo cha pamba.

Wir fördern den Anbau von Baumwolle.

Twahimiza kilimo cha mazao ya kuuzia k.m. (kwa mfano) kilimo cha pamba.

Wir fördern den Anbau von Nutzpflanzen (Pflanzen für den Markt), z.B. Baumwolle.

mkulima / wa- (1/2) Landwirt, Bauer

mkulima wa bustani (1/2) Gärtner

ukulima (11) Landwirtschaft

ukulima wa jembe (11) Hackbau

linda (ele) schützen, wachen, bewachen

lindia (tde), **lindika** (tdek), **lindana** (tdn), **lindisha** (tdes), **lindwa** (tdw)

Wizara ya Ndani inalinda usalama wa raia.

Das Innenministerium schützt die Sicherheit der Bürger.

Jeshi la Ulinzi la Tanzania linalinda nchi yetu.

Die Verteidigungsstreitmacht (*Tanzania Defence Forces*) beschützt unsere Heimat.

Walenzi walinda Jengo la Bunge.

Wächter bewachen das Parlamentsgebäude.

Wanajeshi walinda zamu katika kikosi.

Bei einer Bataillon lösen Soldaten einander beim Wachdienst ab.

Mipaka ya nchi yetu inalindika.

Die Grenzen unseres Landes kann man schützen *auch* werden geschützt.

kilindo (7) Schutz; Geborgenheit

Tumejenga ukuta wa kilindo.

Wir haben eine Schutzmauer gebaut.

Mwana wangu anakua katika kilindo cha wazazi wake.

Mein Kind wächst in der Geborgenheit seiner Eltern auf.

mlinda / wa- (1/2) Wächter *mit Objekt*

mlinda mlango (1/2) Torwart

mlinda shule (1/2) Schulwart

mlinda kazi (1/2) Aufseher

mlinzi / wa- (1/2) Wächter

ulinzi (11) Bewachung, Beaufsichtigung; Verteidigung

Jeshi la Ulinzi la Tanzania lashughulikia ulinzi wa mipaka na usalama nchini.

Die Verteidigungsstreitmacht von Tansania befasst sich mit der Bewachung der Grenzen und der Sicherheit im Lande selbst.

Wanajeshi wanakaa katika ulinzi.

Die Soldaten liegen in Deckung.

linga (*ele*) anpassen, angleichen; vergleichen

lingia (*tde*), **lingika** (*tdek*), **lingana** (*tdn*), **lingisha** (*tdes*), **lingwa** (*tdw*), **linganua** (*tdki*)

Tutalinga mapendekezo yenu mbalimbali.

Wir werden eure Vorschläge zum Vergleich nebeneinander stellen.

lingana übereinstimmen, einander entsprechen

Nakutumia kamusi hii kwa posta kulingana na agizo lako.

Ich sende dir deiner Bestellung entsprechend dieses Wörterbuch per Post.

linganisha vergleichen

Nalinganisha maendeleo ya uchumi ya nchi yangu na maendeleo ya nchi za jirani.

Ich vergleiche die wirtschaftliche Entwicklung meines Landes mit jener der Nachbarländer.

linganua differenzieren

Nalinganua kati ya lugha ya fasihi na lugha ya magazeti.

Ich unterscheide zwischen Literatursprache und der Zeitungssprache.

mlinganisho / **mi-** (*3/4*) Vergleich, Analogie

mlingano / **mi-** (*3/4*) Ähnlichkeit, Übereinstimmung; Symmetrie

ulinganifu (*II*) Vergleichbarkeit

ulinganisho (*II*) Gegenüberstellung, Anpassung

ulinganisho wa mshahara (*II*) Lohnausgleich

Wizara ya Fedha hutoa ulinganisho wa mshahara kila mwaka.

Das Finanzministerium erstellt einen Lohnausgleich jedes Jahr.

ulingano (*II*) Ähnlichkeit

lipa (*ele*) zahlen, bezahlen,

lipia (*tde*), **lipika** (*tdek*), **lipana** (*tdn*), **lipiza** (*tdes*), **lipisha** (*tdes*), **lipwa** (*tdw*)

Nimenunua kitabu hiki na kulipa bei yake kwa fedha taslimu.

Ich habe dieses Buch gekauft und den Preis in bar bezahlt.

Nitalipa deni zangu zote.

Ich werde alle meine Schulden begleichen.

Nimelipa ushuru.

Ich habe den Zoll entrichtet.

Nimeagiza vitabu na kulipa mbele.

Ich habe Bücher bestellt und eine Anzahlung geleistet.

Nimekopa fedha. Nalipa kiasi fulani kila mwezi.

Ich habe ein Darlehen aufgenommen. Ich bezahle jedes Monat einen gewissen Betrag zurück.

lipa heimzahlen

Walimdanganya. Aliwalipa.

Sie betrogen ihn. Er zahlte es ihnen heim.

Nimelipia saa hii ushuru.

Ich habe diese Uhr verzollt.

Nimekulipia deni.

Ich habe dir die Schulden zurückgezahlt.

Wazazi wangu wananilipia ada ya Chuo Kikuu.

Meine Eltern bezahlen mir die Studiengebühren.

lipiza vergelten

Sitalipiza kisasi kamwe.

Ich werde niemals Rache nehmen.

Wanalipizani kisasi.

Sie nehmen gegenseitig Rache.

lipizika gewinnbringend sein

Biashara yetu na nchi za nje inaplipizika.

Unser Handel mit dem Ausland ist gewinnbringend.

lipizi / ma- (5/6) Zahlungsaufforderung, Erpressung, Vergeltung

lipo / ma- (5/6) *meist malipo* Bezahlung, Zahlung

Sicheleweshi malipo ya ada ya Chuo Kikuu.

Ich verzögere nie die Einzahlung der Studiengebühren.

mlipa / wa- (1/2) Zahler

Mlipa deni hakosi kitu.

Wer die Schulden begleicht, dem fehlt nichts.

mlipa kodi / wa- (1/2) Steuerzahler

mlipaji / wa- (1/2) Einzahler

mlipizi kisasi / wa- (1/2) Rächer

ulipaji (11) Bezahlung

ulipizo (11) Zahlungsverpflichtung

lowa (*ele*) durchnässt sein

lowea (*tde*), **loweka** (*tdek*), **lowana** (*tdn*), **lowesha** (*tdes*)

Nimelowa.

Ich bin nass geworden.

lowama klitschnass sein

Nililowama kabisa mvuani.

Ich wurde klitschnass im Regen.

loweka etwas einweichen, durchtränken

Nguo zimeloweka.

Die Kleider *oder* die Wäsche sind eingeweicht.

lowana nass werden

Watoto walilowana sana walipokuwa wanacheza mvuani.

Die Kinder wurden ganz nass, als sie im Regen spielten.

Nguo zangu zimelowana.

Meine Kleider sind nass.

Ninalowanisha nguo zangu.

Ich weiche meine Kleider *oder* Wäsche ein.

lowesha anfeuchten, aufweichen

maliza (*ele*) beenden, beenden, zu Ende führen

malizia (*tde*), **malizika** (*tdek*), **maliziana** (*tden*), **malizisha** (*tdes*), **malizwa** (*tdw*)

Nimemaliza kazi.

Ich habe die Arbeit beendet, abgeschlossen.

Mwana wangu amemaliza oder ametimiza shule.

Mein Sohn hat die Schule abgeschlossen.

Nimemaliza deni.

Ich habe die Schuld beglichen.

Vita vimemaliza watu.

Der Krieg hat das Volk dezimiert.

malizia zu Ende führen

Tukipata fedha tusipopata fedha tutamalizia mradi huu.

Ob wir Geld bekommen oder nicht, wir werden dieses Projekt zu Ende führen.

malizika beendet sein

Shida ya ukosefu wa maji imemalizika kijijini mwetu.

Der Wassermangel in unserem Dorf ist behoben bzw. beendet.

miliki (*ele*) besitzen; herrschen, regieren

milikia (*tde*) **milikika** (*tdek*), **milikiana** (*tde*), **milikisha** (*tde*), **milikiwa** (*tdew*)

Namiliki mashamba ya mpunga niliyoyarithi.

Ich besitze Reisfelder, die ich geerbt habe.

Mali inamilikika lakini mtu hamilikiki.

Eine Sache kann man besitzen, einen Menschen aber nicht.

malki /- (*9/10*) Herrscher, König *auch* **mfalme** / **wa-** (*1/2*)

malkia /- (*9/10*) Königin

Malki na Malkia wanamiliki auch wanatawala nchi yetu.

Der König und die Königin herrschen über unser Land.

miliki /- (*9/10*) Eigentum

Shamba hili ni miliki auch mali yangu.

Dieses Feld ist mein Eigentum.

umilikaji (*11*) Besitz, Herrschaft

Jengo linaloitwa „Daktari Adriano Athimani“ katika jiji la Dar es Salaam lilijengwa siku za umilikaji wa Sultani Sayid Barghash.

Das Haus „Dr. Adriani Athimani“ in Dar-es-Salaam wurde zur Zeit der Herrschaft von Sultan Sayid Bargash gebaut.

mimina (*ele*) ausgiessen; begiessen; eingießen, aufgiessen, einschenken

miminia (*tde*), **miminika** (*tdek*), **miminiana** (*tde*), **miminisha** (*tde*), **miminiwa** (*tdew*)

Ninamimina maji.

Ich gieße Wasser aus.

Ninamininia chai.

Ich gieße den Tee auf.

Ninamininia maua katika bustani yangu.

Ich begieße die Blumen in meinem Garten.

Ninakuminia chai.

Ich schenke dir Tee ein.

Wanachuo wamemiminika katika mhadhara wa Fasihi ya Kiswahili.

Studenten sind scharenweise zur Vorlesung über Swahili-Literatur gekommen.

miminiko / ma- (5/6) Überfließen; Abfluss

mudu (*ele*) dauern, durchhalten; können

mudia (*tde*), **mudika** (*tdek*), **mudiana** (*tden*), **mudisha** (*tdes*), **mudiwa** (*tdew*)

Hotuba yake ilimudu saa moja.

Seine Ansprache dauerte eine Stunde.

Nitajimudu hadi nitimize tasnifu yangu.

Ich werde durchhalten, bis ich meine Dissertation fertig geschrieben habe.

Saa yangu imemudu sana.

Meine Uhr hat lange gehalten.

Anamudu kazi hii.

Er kann diese Arbeit *oder* Er ist fähig dazu.

Anamudu kifaransa.

Er beherrscht Französisch.

muda / - (9/10) Zeitraum

Nafanya kazi muda wa saa arobaini kila juma.

Ich arbeite vierzig Stunden jede Woche.

Tutasafiri kwa muda wa juma moja.

Wir werden eine Woche lang reisen.

Nilimwona Mwalimu Mkuu muda wa kitambo tu. Alikuwa hana nafasi.

Ich sah den Schuldirektor nur einen Augenblick lang. Er hatte keine Zeit.

mulika (*ele*) leuchten

mulikia (*tde*), **mulikika** (*tdek*), **mulikana** (*tdn*), **mulikisha** (*tde*), **mulikwa** (*tdw*)

Mwezi unamulika.

Der Mond leuchtet, scheint.

Ananimulikia njia.

Er leuchtet mir den Weg.

Akumulikaye mchana, hukuunguza usiku. (mt)

Wer dir am Tag leuchtet, wird dich in der Nacht verbrennen.

na haben; sein

(Subjektpronomen + **na** wird nur für die Gegenwart verwendet. Für andere Zeiten braucht man das Hilfswort **kuwa** + **na** = mit etwas sein, d.h. etwas haben).

Nina watoto wawili.

Ich habe zwei Kinder.

Nina afya.

Ich bin gesund.

Sina afya.

Mir geht es gesundheitlich schlecht.

Nilikuwa na kazi sasa sina kazi.

Ich hatte Arbeit, jetzt bin ich arbeitslos.

kuna Es gibt dort (*Der Ort hat*).

Kuna miti mbele ya nyumba yangu.

Bäume stehen vor meinem Haus.

Karibu chakulani! Kuna ugali na mboga ya majani leo.

Bitte zu Tisch! Es gibt heute *Ugali* und eine Gemüsebeilage.

muna es gibt drinnen.

Katika nyumba yangu muna vyumba vinne.

In meinem Haus gibt es vier Zimmer.

pana es gibt.

Katika majira ya masika pana mbu wengi.

In der Regenzeit gibt es viele Moskitos.

Panapo mapenzi, pana amani. Panapo amani, pana raha.

Wo es Liebe gibt, dort herrscht Friede. Wo es Frieden gibt, dort ist es gemütlich.

Hapana! Nein! *eigentlich* Es gibt nicht

nakili (*ele*) abschreiben, kopieren, vervielfältigen

nakilia (*tde*), **nakilika** (*tdek*), **nakiliana** (*tden*), **nakilisha** (*tdes*), **nakiliwa** (*tdew*)

Ninanakili insha.

Ich schreibe einen Aufsatz ab.

Ninanakili tepu.

Ich kopiere ein Tonband.

Nitakunakilia tepu.

Ich werde für dich ein Tonband überspielen.

nakala (*9/10*) Abschrift, Kopie, Durchschlag

Ninakupa nakala ya pili ya barua ya Mwalimu Mkuu.

Ich gebe dir ein Duplikat des Briefes des Schuldirektors.

Nimetengeneza nakala ya barua hii.

Ich habe diesen Brief abgeschrieben *oder* kopiert.

Ninakupa nakala ya kitabu nilichokitunga.

Ich gebe dir ein Exemplar eines Buches, das ich verfasst habe.

nasa (*ele*) fangen; Ton aufnehmen

nasia (*tde*), **nasika** (*tdek*), **nasana** (*tdn*), **nasisha** (*tdes*), **naswa** (*tdw*)

Simba niliyemnasa katika mtego ananguruma kwa sauti.

Der Löwe, den ich in einer Falle gefangen habe, brüllt laut.

Nimenasa sauti yako katika tepu.

Ich habe deine Stimme auf einem Tonband aufgenommen.

Nimenunua chombo cha kunasia sauti.

Ich habe ein Mikrofon *auch* Tonbandgerät gekauft.

nawa (*ele*) waschen (*gilt nur für Kopf, Hände und Füße. Siehe auch osha, oga*), wash

nawia (*tde*), **nawika** (*tdek*), **nawisha** (*tdes*), **nawiwa** (*tdew*)

Kufuatana na oder katika mila yetu twanawa mikono yetu kabla ya kula chakula.

Unserer Sitte entsprechend waschen wir die Hände vor dem Essen.

Nimeleta maji ya kunawia mikono.

Ich habe Wasser zum Händewaschen gebracht.

Ninamnawisha mwana wangu mikono.

Ich wasche meinem Kind die Hände.

nenepa (*ele*) zunehmen (*bezogen auf das Körpergewicht*)

nenepea (*tde*), **nenepeka** (*tdek*), **nenepesha** (*tdes*), **nenepeshea** (*tdese*)

Amenenenepa.

Er hat zugenommen.

nenepesha mästen

Anepesha nguruwe wawe na mafuta mengi.

Er mästet Schweine, damit sie fett werden.

Nyama yenye mafuta mengi humnenepesha mtu.

Fleisch mit viel Fett macht dick.

unene (*II*) körperliche Dicke, Beileibtheit (**unono II** verwendet man für Tiere)

Anahangaika na unene wake.

Er hat Probleme mit seiner Korripulenz.

ng'aa (*auch ng'ara*) (*ele*) leuchten, strahlen

ng'alia (*tde*), **ng'alika** (*tdek*), **ng'aza** (*tds*)

Nyota zinang'aa mbinguni usiku.

Sterne leuchten am Himmel in der Nacht.

ngaa (*9/10*) Schimmer, Glanz

ng'oa (*ele*) ausreisen

ng'olea (*tde*), **ng'oka** (*tdk*), **ng'oana** (*tdn*), **ng'olesha** (*tds*), **ng'olewa** (*tdw*)

Anang'oa mzizi.

Er reißt Wurzeln aus.

Anang'oa mpunga *auch* **Anavuna mpunga.**

Er erntet Reis.

Mganga anang'oa jino.

Der Arzt zieht einen Zahn.

Baharia ameng'oa nanga.

Der Matrose hat den Anker gelichtet.

Siasa ya Ujamaa yashughulikia walioong'olewa.

Die Sozialpolitik berücksichtigt die sozial Benachteiligten (**wasiojiweza** = Sozialschwachen).

ngoja (*ele*) warten, abwarten; zurückbleiben

ngojea (*tde*), **ngojeka** (*tdek*), **ngojeana** (*tden*), **ngojesha** (*tdes*), **ngojwa** (*tdw*)

Basi itakuja karibuni. Ngoja kidogo! Subiri!

Der Bus wird bald kommen. Warte ein wenig! Hab Geduld!

Mimi pia ninaingojea basi.

Auch ich warte auf den Bus.

Kwa kawaida mke wangu na mimi twangojeana katika kituo hiki cha basi.

Gewöhnlich warten meine Frau und ich bei dieser Bushaltestelle aufeinander.

ngojo / - (9/10) Haltestelle (*für eine Haltestelle ist eher kituo /vi- 7/8 üblich*); Warteraum
ungojaji (11) Wachdienst

Wanajeshi hufanya ungojaji kwa zamu.

Soldaten lösen einander beim Wachdienst ab.

nguruma (ele) brüllen

Angurumapo simba acheza nani? (mt)

Wer wagt sich herumzutreiben, wenn der Löwe brüllt?

ngurumo / - (9/10) Gebrüll, Getöse

ngurumo ya bahari (9/10) Getöse des Meeres

ni ist (Jemand- oder Etwas-Sein, aber nicht Wo-Sein. Das Wo-Sein wird mit dem Subjektpronomen + **po**, **-ko**, **-mo** ausgedrückt. **Nimo darasani** Ich bin im Klassenzimmer. Negation: **Si-mo**, **si-ku-kuwa-mo**, **si-ta-kuwa-mo**.)

Mimi ni mwanachuo.

Ich bin Student.

Yeye ni msichana mrembo.

Sie ist ein hübsches Mädchen.

Hii ni nyumba yangu.

Das ist mein Haus.

nuka (ele) stinken (riechen *auf Deutsch ist transitiv und verlangt ein Objekt*. Ich rieche etwas aber nicht Es riecht. *Auf Kiswahili Nasikia harufu ya waridi* Ich rieche den Duft einer Rose.)

nukia (tde), **nukika** (tdek), **nukisha** (tdes)

Jibini yanuka.

Käse stinkt.

Unanuka (harufu ya) vitunguu saumu na kutuzi.

Du stinkst nach Knoblauch und Schweißgeruch.

mnuko / mi- (3/4) Gestank

Kuna mnuko wa takataka uani.

Es gibt einen Gestank von Abfall im Innenhof.

nukia (ele) duften

nukilia (tde), **nukika** (tdk), **nukiana** (tdn), **nukisha** (tds)

Waridi ulilonizawadia linanukia tamu.

Die Rose, die du mir geschenkt hattest, duftet sehr angenehm.

nukiza jemanden etwas aufspüren lassen (z.B. *bei der Jagd*)

nukiliza schnuppern; wittern

mnukio / mi- (3/4) Wohlgeruch, Duft

Nasikia oder nahisi mnukio tamu katika nyumba yako.

Ich spüre einen Duft in deinem Haus.

nuna (ele) zürnen, unfreundlich sein

nunia (*tde*), **nunika** (*tdek*), **nunisha** (*tdes*)

Amenuna uso.

Er ist schlecht gelaunt.

mnunaji / wa- (*1/2*) Nörgler

mnuno / mi- (*3/4*) Unzufriedenheit

ununaji (*11*) Verdrießlichkeit, Nörgelei, Übelgelauntheit

nunua (*ele*) kaufen

nunulia (*tde*), **nunulika** (*tdek*), **nunulisha** (*tdes*)

Amenunua kitabu ajifunze Kifaranasa.

Er hat sich ein Buch gekauft, um Französisch zu lernen.

Ameninunulia kitabu nijifunze Kijerumani.

Er hat mir ein Buch gekauft, damit ich Deutsch lerne.

Mapenzi hayanutuliki.

Liebe kann man nicht kaufen.

mnunuzi / wa- (*1/2*) Käufer

Duka langu limejaa wanunuzi.

Mein Geschäft ist voller Kunden.

ununuzi (*11*) Kauf

Namiliki duka la ununuzi na uuzaji wa vitabu.

Ich besitze ein Geschäft zum An- und Verkauf von Büchern.

Twapunguza ununuzi kutoka nje.

Wir reduzieren die Einfuhr (*wörtlich* den Kauf) von Waren aus dem Ausland.

nusuru (*ele*) helfen, unterstützen

nusuria (*tde*), **nusurika** (*tdek*), **nusurisha** (*tdes*), **nusuriwa** (*tdew*)

Nilipokuwako shidani mwalimu wangu alininusuru kifedha ili nisome.

Als ich in Schwierigkeiten war, hat mein Lehrer mich finanziell unterstützt, damit ich die Schule weiterhin besuche.

nusurika beschützt sein vor Schwierigkeiten; überleben

Nimenusurika katika nyumba ya wazazi wangu.

Ich lebe beschützt *oder* wohlbehütet *oder* bequem im Hause meiner Eltern.

Nilipata ajali ya gari lakini nilinusunurika.

Ich hatte einen Autounfall, aber ich bin heil davongekommen.

nusura (*9/10*) Hilfe, Unterstützung; Erleichterung

Kwa bahati nimepata kazi, nina nusura.

Zum Glück habe ich Arbeit bekommen, ich bin erleichtert.

nyakua (*Grundform nyaka*) schnappen, entreissen; enteignen

nyakulia (*tde*)

Mwizi alinyakua mfuko wangu kwa nguvu.

Der Räuber entriss mir die Tasche mit Gewalt.

Mabepari wamenyakua mashamba yetu.

Die Kapitalisten haben uns unsere Felder enteignet.

Tumepindua serikali ya mabavu. Tumejinyakulia uhuru na demokrasia.
Wir haben die Diktatur gestürzt. Wir haben Freiheit und Demokratie errungen.

nyamaza (*Grundform nyamaa*) schweigen
nyamazia (*tde*), **nyamazika** (*tdek*), **nyamazisha** (*tdes*)
Nyamaza kimya!

Sei still!

Sitasema kitu. Nitanyamaza.

Ich werde nichts sagen. Ich werde schweigen.

Mwalimu ameyamazisha wanafunzi waliokuwa wanapiga kelele uani.

Der Lehrer hat die Schüler, die im Schulhof lärmten, (*auf freundliche Art*) zur Ruhe gebracht.

Serikali ya mabavu imenyamazisha upinzani.

Die Diktatur hat die Opposition (*mit Gewalt*) zum Schweigen gebracht.

mnyamavu / wa- (*1/2*) wortkarger *oder* verschlossener Mensch

Mnyamavu hakosi.

Ein schweigsamer Mensch geht nicht fehl.

unyamavu (*11*) Stille; Verschwiegenheit, Diskretion

Nafurahia unyamavu nyumbani kwangu.

Ich freue mich über die Stille in meiner Wohnung.

Kwangu unyamavu ni afadhali kuliko „kupiga mdomo“ *oder* „midomo“.

Mir ist das Schweigen lieber als das Tratschen.

nyanya (*ele*) ausstrecken; sich aufrichten

Wanajeshi walinyanya mikono yao wakifanya gwaride.

Die Soldaten streckten ihre Hände bei der Parade aus.

Alinyanya mikono yake akinikaribisha.

Er streckte seine Hände aus und hiess mich willkommen.

nyanyua anheben, abheben, hochheben

Alinyanua sanduku langu na kuiweka garini.

Er hob meinen Koffer und stellte ihn in den Wagen.

Alinyanyua mkono wa simu.

Er hob den Telefonhörer ab.

Tumenanyua hali ya maisha yetu.

Wir haben unseren Lebensstandard verbessert.

Amenyanyua sauti.

Er hat seine Stimme erhoben.

nyanyuka sich erheben

Afande alipoingia wanajeshi wote walinyanyuka.

Als der Offizier eintrat, erhoben sich alle Soldaten und standen stramm.

Ndege inanyanyuka.

Das Flugzeug hebt ab.

nyemelea sich an-, heranschleichen

Nilinyemelea rafiki yangu na kumstusha.

Ich schlich meinem Freunde nach und überraschte ihn.

Nilimnyemelea nyoka na kumwua.

Ich schlich mich an eine Schlange heran und tötete sie.

nyesha (*ele*) regnen

nyeshea (*tde*), **nyesheka** (*tdek*), **nyeshewa** (*tdew*)

Mvua inanyesha.

Es regnet.

Mvua imeninyeshea.

Der Regen hat mich erwischt.

Nimenyeshewa mvua.

Ich bin vom Regen nass geworden.

Mashamba yetu yamenyeshewa mvua ya kutosha mwaka huu.

Unsere Felder haben dieses Jahr genug Regen bekommen.

nyima (*ele*) verweigern, vorenthalten; verzichten

nyimia (*tde*), **nyimika** (*tdek*), **nyimana** (*tdn*), **nyimwa** (*tdew*)

Walimnyima chakula.

Sie liessen ihn aushungern.

Tajiri wangu ameninyima mshahara wangu.

Mein Arbeitgeber hat mir meinen Lohn vorenthalten.

Siku za ukoloni tulinyimwa haki zetu nyingi.

Zur Kolonialzeit wurden uns viele Rechte vorenthalten.

Wazazi wake walimnyima urithi.

Seine Eltern haben ihn enterbt.

Ninajinyima mambo ya anasa.

Ich verzichte auf Luxus.

mnyimaji / wa- (*1/2*) Ein Idealist, der auf etwas verzichtet; (Geizhals?)

Wadudu wala mali ya mnyimaji. (*nh*)

Insekten fressen das Reichtum eines Geizhalses.

mnyimo / mi- (*3/4*) Ablehnung; Verweigerung; Verzicht

nyoa (*ele*) scheren, rasieren

nyolea (*tde*), **nyoleka** (*tdek*), **nyoana** (*tdn*), **nyolesha** (*tdes*), **nyolewa** (*tdew*)

Mimi hunyoya ndevu yangu kila siku asubuhi na mapema.

Ich rasiere meinen Bart jeden Morgen in der Früh ab.

Amenyolewa vizuri.

Er ist gut rasiert.

Mchungaji hunyoya kondoo zake.

Der Hirt schert seine Schafe.

kinyoji / vi- (*7/8*) (*auch mnyoji / wa-*) Friseur

nyoa (*ele*) gerade machen, begradigen, ausstrecken

nyoka (*tdk*), **nyosha** (*tds*)

Ukifuata barabara hii ambayo imenyoka utafikia Jengo la Bunge.

Wenn du diese gerade Strasse entlang gehst, wirst du zum Parlamentsgebäude kommen.

Maisha yangu yamenyoka kiasi cha kuridhikia.

Meine Lebensumstände sind im befriedigenden Maß in Ordnung gekommen.

Uchumi wetu umenyoka kidogo.

Unsere Wirtschaft ist einigermaßen in Ordnung.

Ninanyosha mikono yangu.

Ich strecke meine Hände gerade aus.

nyonya (*ele*) saugen, lutschen; ausbeuten

nyonyea (*tde*), **nyonyeka** (*tdek*), **nyonyana** (*tdn*), **nyonyesha** (*tds*), **nyonwa** (*tdw*)

Mtoto mchanga ananyonya nyonyo ya mama yake.

Der Säugling saugt an der Brust seiner Mutter.

Wanadamu hunyonyana. Ndivyo ilivyo.

Menschen beuten einander aus. So ist es.

Mama ananyonyesha mtoto mchanga.

Die Mutter stillt den Säugling.

mnyonaji / wa- (*1/2*) Ausbeuter

nyonyo / - (*9/10*) Mutterbrust

unyonyaji (*11*) Ausbeutung

nyunya (*ele*) rieseln

nyunyia (*tde*), **nyunyika** (*tdek*), **nyunyiza** (*tdes*)

Mvua inanyunya.

Es rieselt.

nyunyizia begießen, besprühen

Ninanyunyizia maua katika bustani yangu.

Ich begieße Blumen in meinem Garten.

Watoto hunyunyizia ukuta kwa rangi.

Kinder besprühen die Wände mit Farbe.

nyunyu / ma- (*5/6*) Niesel- oder Sprühregen

nywa (*einsilbiges Zeitwort*) (*ele*) trinken

nywea (*tde*), **nyweka** (*tdek*), **nyweana** (*tden*), **nywesha** (*tdes*), **nywewa** (*tdew*)

Ninakunywa chai.

Ich trinke Tee.

Kwa kawaida mimi hunywa kahawa ninaposebeha.

Gewöhnlich trinke ich Kaffee zum Frühstück.

Uniletee chombo cha kunywa.

Bitte bring mir ein Trinkgefäß.

nywesha tränken, zu trinken geben

Mkulima ananywesha mashamba yake.

Der Bauer bewässert seine Felder.

Ninanywesha mimea.

Ich begieße Pflanzen.

Mama anamnywasha oder anamnyeshea mtoto maji.

Die Mutter gibt dem Kind Wasser zum Trinken.

kinywaji / vi- (7/8) Getränk

kinwaji baridi / vi- (7/8) kaltes Getränk *oder* alkoholfreies Getränk

kinywaji kali / vi- (7/8) alkoholisches Getränk

mnywaji / wa- (1/2) Trinker

unywaji (11) Trinken

Unywaji wa pombe huchangamsha.

Das Biertrinken macht froh.

oa (*ele*) heiraten

olea (*tde*), **oleka** (*tdek*), **oza** (*tds*), **oana** (*tdn*), **olewa** (*tdew*)

Ameoa (*auf einem Mann bezogen*).

Er ist verheiratet.

Wasichana waliovunja ungo waoleka kwetu.

Mädchen welche die Reife erreicht haben, dürfen bei uns heiraten.

Nimeoza binti yangu. (*Aufpassen: Oza in der Grundform bedeutet verfaulen. Matunda yameoza* Das Ost ist verfault.)

Ich habe meine Tochter verheiratet.

Wameoana bomani oder kiserikali.

Sie haben standesamtlich geheiratet.

Tumeoana.

Wir sind verheiratet.

Mawazo yako yanaoana na mawazo yangu.

Deine Vorstellungen *oder* Gedanken und meine stimmen überein.

Katika insha hii naoanisha maoni yako na maoni yangu.

In diesem Aufsatz vergleiche ich deine Gedanken mit meinen Gedanken.

Ameolewa (*bezogen auf eine Frau*).

Sie ist verheiratet.

ndoa /- (9/10) Ehe

Amefunga ndoa.

Er hat geheiratet.

Amevunja ndoa.

Er ist geschieden.

Twakataa ndoa za mkeka.

Wir lehnen Zwangsheiraten ab.

oga (*ele*) baden

ogea (*tde*), **ogelea** (*tdee*), **ogeka** (*tdek*), **ogesha** (*tdes*)

Twaoga kisimani kijijini.

Wir baden am Brunnen im Dorf.

Huko kuna maji safi ya kuogea.

Dort gibt es sauberes Badewasser.

ogelea schwimmen

Twaogelea baharini mara kwa mara.

Manchmal gehen wir ins Meer schwimmen.

Kuna ubao usemao, „Panaogeleka hapa“.

Es gibt ein Schild mit der Beschriftung: „Schwimmen erlaubt“.

Mahali pengine pana ubao usemao, „Pana mamba. Hapaogeleki hapa“.

An einem anderen Ort gibt es ein Schild mit der Beschriftung: „Es gibt Krokodile hier. Hier ist Schwimmen nicht erlaubt“.

Naogelesha oder naogeleza wanafunzi.

Ich lehre Schüler zu schwimmen.

Ninamwogeshwa mtoto mchanga.

Ich bade *oder* wasche das Kind.

mwogaji / wa- (1/2) Badender

Naona waogaji wengi katika bwawa la kuogelea.

Ich sehe viele Badende im Schwimmbad.

mwogeleaji / wa- (1/2) Schwimmer

uogeleaji (11) Schwimmen.

Uogeleaji marufuku!

Schwimmen verboten!

ogopa (*ele*) fürchten (*siehe hofu*)

ogopea (*tde*), **ogopeka** (*tdek*), **ogopana** (*tdn*), **ogopesha** (*tdes*), **ogopwa** (*tdw*)

Ninamwogopa jirani yangu mwenye bunduki.

Ich fürchte mich vor meinem Nachbarn, der ein Gewehr besitzt.

ogopeka gefürchtet sein

Wahalifu wenye mabunduki wanaogopeka.

Kriminellen mit Gewehren sind ein Grund zu fürchten *oder* Man fürchtet sich vor Kriminellen mit Gewehren.

Mwizi aliniogopesha usiku.

Ein Dieb hat mir eines Nachts Furcht eingejagt.

Jirani yangu mwenye bunduki anaogopwa na majirani zote wengine.

Mein Nachbar mit seinem Gewehr wird von allen anderen Nachbarn gefürchtet.

okoa (*ele*) befreien, retten, erlösen

okolea (*tde*), **okoleka** (*tdek*), **okoana** (*tdn*), **okolewa** (*tdew*)

Aliniokoa nilipokuwa taabuni.

Er hat mir aus Schwierigkeiten herausgeholfen.

Aliokoa nchi yake iliyokuwa imetawaliwa na serikali ya kigeni.

Er hat seine Land von Fremdherrschaft befreit.

Alituokolea.

Er hat uns befreit.

Tumeokolewa na mshujaa aliyepindua serikali ya mabavu.

Wir wurden von einem Helden erlöst, der die Diktatur stürzte.

mwokozi / wa- (1/2) Retter, Befreier, rel. Erlöser

okota (*ele*) auflesen; finden; sich zufällig treffen

okotea (*tde*), **okoteka** (*tdek*), **okotana** (*tdn*), **okoteza** (*tdes*), **okotwa** (*tdw*)

Nimeokota kitambulisho chako darasani.

Ich habe deinen Ausweis im Klassenzimmer gefunden.

Maji yaliyomwagika hayaokoteki. (*mt*)

Wasser das ausgeschüttet wurde, kann man nicht mehr zusammenlesen.

Tuliokotana katika duka la vitabu.

Wir haben uns zufällig in einer Buchhandlung getroffen.

mwokotaji / wa- (*I/2*) jemand der etwas zufällig findet

Nilimtolea zawadi mwokotaji wa saa yangu.

Ich gab dem, der meine Uhr gefunden hatte, einen Finderlohn.

omba (*ele*) bitten, erbitten, ersuchen

ombea (*tde*), **ombeka** (*tdek*), **ombana** (*tdn*), **ombesha** (*tdes*), **ombwa** (*tdw*)

Naomba msaada wako.

Ich bitte um deine Hilfe.

Naomba radhi.

Ich bitte um Entschuldigung.

Naomba kazi.

Ich ersuche um Arbeit. Ich suche Arbeit. (*Antrag*).

ombaomba betteln

Natafauta kazi, sipendi kuombaomba.

Ich suche Arbeit, betteln mag ich nicht.

ombea für jemanden bitten *oder* für jemanden beten

Namwombea mwana wangu nafasi ya kusomea Kifaransa..

Ich ersuche um die Möglichkeit für meinen Sohn, Französisch zu lernen.

Wazazi wangu wananiombea Mungu.

Meine Eltern beten für mich.

ombeana füreinander beten

Twaombeana katika ukoo wetu.

Wir beten füreinander in unserer Verwandtschaft.

omboleza trauern um jemandem

Tulimwomboleza baba yetu mzazi.

Wir haben für unseren verstorbenen Vater eine Trauerfeier abgehalten.

mwombaji / wa- (*I/2*) Antragsteller

mwombolezaji / wa- (*I/2*) Leidtragender

ombaomba / - (*9/10*) Faulenzer, Schmarotzer (*auch mnyonyaji/ wa-*)

ombi / ma- (*5/6*) Bitte; Antrag

ombi la kazi / ma- (*5/6*) Arbeitssuche (*Antrag*)

ombolezo / ma- (*5/6*) Trauerklage

uombezi (*11*) Fürsprache, Bitte

ona (*ele*) sehen; spüren *wird auch mit sikia und hisi ausgedrückt*; bemerken

onea (*tde*), **oneka** (*tdek*), **onana** (*tdn*), **onya** (*causativ mit -y-*), **onyesha** (*tdes*), **onwa** (*tdw*),
onewa (*tdew*)

Ninakuona.

Ich sehe dich.

Ninaona kiu.

Ich habe Durst.

Ninaona njaa.

Ich habe Hunger.

Ninaona baridi.

Mir ist kalt.

Naona ajabu.

Ich staune. Ich bin erstaunt.

Naona bahati.

Ich habe Glück.

Naona furaha.

Ich freue mich.

Naona fahari.

Ich bin stolz (auf etwas).

Naona usingizi.

Ich bin schläfrig.

Twaona mbele (*auch mbeleni in die Zukunft wäre möglich*) **na kuweka akiba.**

Wir sehen voraus und sparen.

Unaonaje (*manchmal auch Waonaje, d.h. u-a-onaje*)?

Was meinst du?

Kusikia si kuona. (*mt*)

Hören ist nicht gleich wie Sehen.

onea jemanden *oder* etwas ansehen; mit jemandem fühlen; gegen jemanden fühlen;
eifersüchtig sein; jemanden benachteiligen; unterdrücken

Nimeonea ajali kwa jicho.

Ich habe den Unfall selber gesehen.

Namwonea kipofu huruma.

Ich habe Mitleid mit dem Blinden.

Namwonea kijicho.

Ich bin neidisch auf ihn.

Namwonea wivu.

Ich bin eifersüchtig auf ihn.

Namwonea chuki.

Ich hasse ihn.

Umenionea.

Du hast mich benachteiligt *oder* unrecht behandelt.

Nitajionea kuna kelele gani darasani.

Ich werde selber nachschauen, wer Lärm im Klassenzimmer macht.

onelea einer Ansicht *oder* Meinung sein

Nilionelea bora nirudi nyumbani mara moja.

Ich habe mir gedacht, es wäre besser, wenn ich sofort nach Hause zurückkehrte.

Pana mawingu mengi lakini jua linaoneka polepole.

Es gibt viele Wolken, aber die Sonne zeigt sich langsam.

onekana sichtbar sein; den Anschein haben

Faida ya mradi wa „Uzazi Bora Kijijini“ inaonekana polepole.

Das gute Ergebnis des Projekts „Gute Geburt im Dorf“ wird langsam sichtbar.

Inaonekana kwamba mvua itanyesha leo.

Es scheint, dass es heute regnen werde.

Ionekanavyo tutashinda kujenga madarsa mapya.

So wie es aussieht, werden wir die neuen Klassenzimmer bauen können.

Tutaonana kesho.

Wir werden uns morgen wiedersehen.

Tutaonana Mungu akitujalia!

Wir werden uns wiedersehen, so Gott es will! (*Eine Swahili-Redewendung*)

Nilimwonya (Causativ -y- + Negativ) asiende porini.

Ich habe ihn gewarnt, dass er nicht ins Gebüsch gehen soll.

onyesha zeigen

Nilimwonyesha mashamba yangu ya katani na pamba.

Ich zeigte ihm meine Sisal- und Baumwollpflanzungen von Sisal und Baumwolle.

Alionewa kwa sababu hana wala elimu wala mali.

Er wurde benachteiligt bzw. gering geschätzt, weil er weder Bildung noch Geld hat.

onyo / ma- (5/6) Warnung, Ermahnung

mwonyeshaji / wa- (1/2) Aussteller

onyesho / ma- (5/6) Ausstellung; Handelsmesse

ondoa (*ele*) wegschaffen, entfernen, wegnehmen,

ondolea (*tde*), **ondoka** (*tdk*), **ondoana** (*tdn*), **ondosha** (*tds*), **ondolewa** (*tdew*)

Naondoa takataka.

Ich bringe den Abfall weg.

Walimwondoa waziri katika madharaka yake.

Sie haben den Minister aus dem Amt entfernt.

Aliniondoa kazini.

Er hat mich aus meiner Anstellung entlassen.

Aliondoa shida yangu.

Er hat mich von meinem Problem befreit.

Shauku nyingi huondoa maarifa. (*nh*)

Starkes Verlangen entfernt Wissen (*Gier macht blind*).

ondolea befreien, enteignen, entrechten

Aliniondolea deni zangu.

Er hat mir meine Schulden getilgt.

Aliwaondolea mali yao na haki zao.

Er hat sie enteignet und entrechtet.

ondoka weggehen, abreisen; sich entwickeln, vorwärts kommen

Ameondoka.

Er ist weggegangen.

Ametuondokea.

Er hat uns verlassen. Er geht uns ab.

Ameondokea Dar es Salaam.

Er ist aus Dar-es-Salaam weggezogen.

Wasiosoma kwetu wanaondokea hali hiyo.

Die Analphabeten bei uns überwinden diese Lage. (*Sie können lesen und schreiben jetzt.*)

Kisha kustaafu niliondokana na walimu wenzangu.

Nach der Pensionierung habe ich mich von meinen Lehrerkollegen getrennt.

ondosha abtragen, abräumen; entfernen

Niliziondosha sahani, mabakuli na vijiko mezani.

Ich habe die Teller, Schüssel und Löffel vom Tisch abgetragen.

Tuliondosha Jeshi la Kigeni kwetu.

Wir haben unsere Heimat von fremden Truppen befreit.

Tuliwaondosha magaidi nchini mwetu.

Wir haben die Terroristen aus unserem Land verjagt.

Kuna mali inayoondosheka na mali isiyoondosheka.

Es gibt bewegliches und unbewegliches Eigentum.

Tumeondolewa deni zetu na tajiri wetu.

Wir sind von unseren Schulden durch unseren Arbeitgeber befreit worden.

Tumeondokewa na walevi.

Wir sind die Säufer losgeworden.

mwondoko / mi- (3/4) Abfahrt, Abreise

Nasubiri mwondoko wa treni.

Ich warte auf die Abfahrt des Zuges.

ondokeo / ma- (5/6) Abschied; Weggang

Tunasikitikia ondokeo la Mwalimu Mkuu aliyestaafu.

Wir bedauern den Abschied des Schuldirektors, der in Pension gegangen ist.

ondoleo / ma- (5/6) Beseitigung, Entfernung; Absetzung

Tunafurahia sana ondoleo la Waziri wa Fedha aliyekula Mali ya Umma.

Wir freuen uns auf die Absetzung des Finanzministers, der Volkseigentum entwendet hat.

uondoshaji (11) Abschaffung

Wanachuo wanadai uondoshaji wa ada ya kusomea Chuoni.

Die Studenten fordern die Abschaffung von Studiengebühren.

ongea (*ele*) (*siehe auch jadili, kongamana, sema*) plaudern

ongelea (*tde*), **ongeleka** (*tdek*), **ongelesha** (*tdes*), **ongelewa** (*tdew*)

Mimi huongea na majiranai zangu tukikutana katika ushoroba.

Ich pflege mit meinen Nachbarn zu plaudern, wenn wir uns im Gang treffen.

ongelea reden über etwas

Niliongelea makisio ya mapato na matumizi na mke wangu.

Ich besprach den Haushaltsplan von Einkommen und Ausgaben mit meiner Frau.

ongeana miteinander sprechen

Sisi wanachuo twaongeana na wahadhiri wetu baada ya mhadhara.

Wir Studenten sprechen nach der Vorlesung mit unseren Lektoren.

maongezi (6) Unterhaltung

Nafurahia maongezi na walimu wangu wenzangu katika mkahawa wa shule yetu.

Ich freue mich auf die Unterhaltung mit meinen Lehrerkollegen in der Schulkantine.

mwongezi / wa- (1/2) redegewandter Mensch; Schwätzer

Wanasiasa wetu ni waongezi sana.

Unsere Politiker sind redegewandte Menschen.

Jirani yangu apigaye midomo ni mwongezi sana.

Mein Nachbar der tratscht, ist ein grosser Schwätzer.

ongeza (*ele*) hinzufügen, ergänzen; vermehren

ongezea (*tde*), **ongezeka** (*tdek*), **ongezana** (*tdn*), **ongezewa** (*tdew*)

Nimkwisha toa maoni yangu. Nionegze maneno machache tu.

Ich habe meine Ansicht schon bekannt gegeben. Lass mich nur ein Paar Worte hinzufügen.

ongeza mali Besitz vermehren

Nafanya biashara na kuongeza mapato yangu.

Ich treibe Handel und bessere mein Einkommen auf.

Twajitahidi kuongeza mali katika ukoo wangu.

Wir bemühen uns unseren Familienbesitz zu mehren.

ongeza nguvu verstärken

Chakula bora chaongeza nguvu.

Gute Ernährung gibt Kraft.

ongeza taabu erschweren

Ufisadi katika tabaka ya juu waongeza (aus u-a-ongeza) taabu ya tabaka ya chini.

Korruption in der Oberschicht bringt mehr Leid für die Unterschicht.

ongeza ukali verschärfen

Pililipili kali zaongeza ukali wa mboga (chakula).

Chili verstärkt die Schärfe der Speisen.

ongeza upana verbreitern

Twaongeza upana wa barabara katika miji yetu.

Wir verbreitern (machen breiter) die Strassen in unseren Städten.

ongeza urefu verlängern, vergrössern

Nimeongeza upana na urefu wa shamba langu.

Ich habe die Breite und Länge meines Feldes vergrössert.

Mwalimu Mkuu ameongeza mshahara wangu.

Der Schuldirektor hat mein Gehalt erhöht.

Nikuongezee chakula bzw. vinywaji? (*So fragt man einen Gast am Tisch.*)

Darf ich noch etwas (zu essen und trinken) geben? Möchten Sie noch etwas?

Mwalimu aliniongezea maarifa ya kompyuta.

Der Lehrer hat mein Computer-Fachwissen ergänzt.

Idadi ya wanachuo imeongezeka.

Die Zahl der Studenten hat zugenommen.

Katika ndoa mke na mume huongezana.

In einer Ehe ergänzen Frau und Mann einander.

Nimeongezewa mshahara na Mwalimu Mkuu.

Mir wurde das Gehalt vom Schuldirektor erhöht.

mwongezeko / mi- (3/4) Vergrößerung

Nimefaidiwa na mwongezeko wa shamba langu.

Ich habe von der Vergrößerung von meines Feldes profitiert.

nyongezo / - (9/10) Ergänzung, Addendum (zu einem Schriftstück), Zusatz

Kisha kutunga insha niliweka nyongezo, yaani maelezo ya maneno ya kigeni.

Nachdem ich den Aufsatz fertig geschrieben hatte, fügte ich eine Ergänzung (ein Glossar) hinzu, nämlich die Bedeutung von Fremdwörtern.

ongezo / ma- (5/6) Zulage; Steigerungsstufe

Nilikubaliana likizo ya majuma mawili. Naomba ongezo la siku tatu.

Wir hatten uns auf einen Urlaub von zwei Wochen geeinigt. Ich bitte um eine Zugabe von drei Tagen.

Nahimizia wanachuo ongezo la jitihada.

Ich rege die Studenten an, ihre Anstrengungen zu steigern.

ongezeko / ma- (5/6) Vergrößerung, Zunahme

Nashughulikia ongezeko la shamba langu.

Ich bin mit der Vergrößerung meines Feldes beschäftigt.

Nafurahia ongezeko la mshahara wangu.

Ich freue mich über die Erhöhung meines Gehaltes.

ongezeko la bei / ma- (5/6) Preiserhöhung, Preissteigerung

Ongozeko la bei ya vyakula linatuhangaisha.

Die Preiserhöhung von Lebensmitteln bringt uns in eine Notlage

ongezeko la thamani / ma- (5/6) Mehrwert

Ongozeko la thamani ya almasi linasaida uchumi wa Taifa.

Den Mehrwert von Diamanten hilft der Wirtschaft des Landes.

ongezeko la uzazi/ ma- (5/6) Geburtenzunahme

Twahimiza ongezeko la uzazi kwetu.

Wir fördern den Geburtenzuwachs in unserem Land.

uongezaji (11) Vermehrung

Nasikitikia uongezaji wa silaha katika nchi zinazoendelea.

Ich bedauere die militärische Aufrüstung in Entwicklungsländer.

ongoa (*ele*) vorangehen, geradeaus gehen; leiten, führen

ongolea (*tde*), **ongoleka** (*tdek*), **ongoza** (*tds*), **ongozana** (*tdsn*), **ongolewa** (*tdew*)

Uhuru na kazi zimetuongoa mbele.

Freiheit und Arbeit haben uns vorwärts gebracht.

Niliongoa njia.

Ich ging geradeaus.

Naongoa kazi ya kuzalisha katika kiwanda hiki.

Ich leite den Produktionsbetrieb in dieser Fabrik.

Ameongoa wana wake kufuatana na mila.

Er hat seine Töchter und Söhne nach unseren herkömmlichen Sitten erzogen.

ongolea *lit.* reimen, *mil.* Truppen zusammenziehen

Nimeongelea ubeti katika shairi langu.

Ich habe die Verse in meinem Gedicht gedichtet.

Tumeongolea wanajeshi mipakani kwetu.

Wir haben unsere Truppen an unserer Grenze zusammengezogen.

Barabara hii imeongoka.

Diese Straße geht geradeaus.

Mkia wa mbwa hauongoki. (mt)

Den Schwanz eines Hundes kann man nicht gerade biegen.

ongoza führen, anleiten

Ameongoza mkutano.

Er hat die Sitzung geleitet.

Aliongoza maombi b_{zw.} sala, b_{zw.} ibada.

Er hat eine religiöse Feier geleitet.

ongozana einander folgen; gemeinsam auf ein Ziel zugehen

Baada ya kazi mke wangu na mimi sisi huongozana nyumbani.

Nach der Arbeit begleiten meine Frau und ich einander nach Hause.

mwongoza / wa- (1/2) mit Obj. jemand, der etwas führt

Kaka yangu afanya kazi ya mwongoza ndege.

Mein Bruder ist Fluglotse.

mwongozi / wa- (1/2) Führer, Geschäftsführer (auch **mkurugenzi / wa-** 1/2); Reiseleiter

(Mimi) Ni mwongozi wa watalii.

Ich bin Fremdenführer.

mwongozo / mi- (3/4) Leitfaden

Nilisoma kijitabu kinachoitwa „Mwongozo wa Ujamaa“ zamani kidogo.

Ich las das Büchlein „Leitfaden zum Sozialismus“ vor einigen Jahren.

uongozi (11) Führung, Leitung; Management

Kampuni yetu ina uongozi bora.

Unsere Firma hat eine gute Führung.

Nchi fulani zinakosa uongozi bora.

In einigen Ländern fehlt es an einer guten Führung.

onja (ele) verkosten

onjea (tde), **onjeka** (tdek), **onjana** (tdn), **onjesha** (tdes), **onjwa** (tdw)

Nimewahi kuonja wali pamoja na maharagwe na mchicha kwenu.

Ich habe bereits Reis mit roten Bohnen und Spinat bei euch gekostet.

Nimekuletea mwiko wa kuonjea asali.

Ich habe dir einen Löffel zum Verkosten von Honig mitgebracht.

Nikuonjeshe asali ya kikwetu.

Darf ich dir etwas Honig von uns zum Kosten geben?

mwonja / wa- (1/2) jemand, der etwas verkostet; Verkoster

Mwonja asali haonji mara moja tu. (mt)

Wer Honig verkostet, bleibt nicht bei dem einen Mal.

mwonjaji / wa- (1/2) Verkoster

onjo / ma- (5/6) auch **mwonjo / mi-** (3/4) Kostprobe

osha (*ele*) waschen (*auch nawa, oga*), abwaschen,
oshea (*tde*), **osheka** (*tdek*), **oshana** (*tdn*), **oshwa** (*tdw*)

Naosha gari langu.

Ich wasche mein Auto.

Naosha vyombo.

Ich wasche Geschirr ab.

Mwoshaji huosha maiti.

Der Totenwäscher wäscht Leichen.

Kuna mahali pa kuoshea (auch chosho 7/8) vyombo vya kulia katika fleti yetu.

Es gibt eine Spüle für Essgeschirr in unserer Wohnung.

Mwoshaji ametuoshea maiti ya baba yangu marehemu.

Der Leichenwäscher hat (für uns) die Leiche meines Vaters gewaschen.

Vyombe vyote vya kulia vimeoseka.

Das ganze Essgeschirr wurde abgewaschen.

Suruali hii inaosheka.

Diese Hose ist waschbar.

Sahani zote zimeoshwa na mume wangu.

Alle Teller von meinem Ehemann abgewaschen.

mwoshaji / wa- (1/2) Wäscher; Totenwäscher

mwosho / mi- (3/4) Waschen, Waschung

osho / ma- (5/6) Bad, Waschung

ota (*tde*) sprießen (*auch chipua*), wachsen

otea (*tde*), **oteka** (*tdek*), **otesha** (*tdes*)

Majani, maua na miti yanaota mbele ya nyumba yangu.

Gras, Sträucher und Bäume wachsen vor meinem Haus.

Mtoto mdogo anaota meno.

Dem Kleinkind wachsen die Zähne.

Anaota ndevu.

Ihm wachsen die Barthaare.

Anaota maziwa.

Ihr wachsen die Brüste.

otesha keimen, treiben lassen; Produkte erzeugen

Twaotesha miti kwetu.

Wir frosten bei uns auf.

Katika shamba langu naotesha (mazao ya) vyakula.

Auf meinem Feld erzeuge ich Lebensmittel.

oteo / ma- (5/6) Wachstum

uotaji (11) Wachsen, Wachstum

Twachunguza uotaji wa mimea mbalimbali mipya.

Wir untersuchen das Gedeihen diverser neuen Pflanzen.

uoteshaji (11) Anbau

Namiliki shamba la uoteshaji wa miembe.

Ich besitze eine Mangobaumplantage.

uoto (11) Wuchs

Twahimiza uoto wa misitu mipya.

Wir fördern die Aufforstung.

ota sich niedersetzen, niederkauern

otea (tde), **oteka** (tdek), **otesha** (tdes), **otwa** (tdw)

Naota moto.

Ich wärme mich (am Feuer).

Naota jua.

Ich genieße die Sonne. Ich nehme ein Sonnenbad.

ota (ele) träumen

otea (tde), **oteka** (tdek), **otana** (tdn), **otesha** (tdes), **otwa** (tdw)

Nimeota ndoto kwamba nimeshinda bahati nasibu.

Ich habe geträumt, dass ich in der Lotterie gewonnen habe.

Nimekuotea.

Ich habe von dir geträumt.

Wimbo huu unaniotesha.

Dieses Lied bringt mich zum Träumen.

mwotaji / wa- (1/2) Träumer

Mimi si mwotaji.

Ich bin kein Träumer.

oza (ele) verderben, verfaulen

ozea (tde), **ozeka** (tdek), **ozesha** (tdes)

Matunda yameoza.

Die Früchte sind verfault.

Samaki mmoja akioza mtungo pia. (mt)

Wenn ein einziger Fisch verfault, verfault der ganze Haufen bzw. die ganze Reihe.

(*Mtungo sind Fische, die auf einer Schnur aufgereiht sind.*)

ozesha verderben lassen

Haozeshi matunda katika bustani yake. Majirani wayala.

Er lässt das Obst in seinem Garten nicht verfaulen. Die Nachbarn essen es.

uozo oder wozo (11) Fäulnis, Verwesung

Nasikia oder nahisi uvundo wa uozo wa samaki.

Ich rieche den Gestank von faulendem Fisch.

pa (ele) geben, gewähren, erteilen

pea (tde), **peana** (tedn), **pewa** (tdew)

Mwalimu wangu amenipa kamusi (ili) nijifunze Kifaransa.

Mein Lehrer hat mir ein Wörterbuch gegeben, damit ich Französisch lerne.

Tajiri wangu alinipa livu oder likizo.

Mein Arbeitgeber hat mir Urlaub gewährt.

Amenipa mkono.

Er hat mir die Hand gereicht.

Ninakupa uso.

Ich drehe dir mein Gesicht zu.

Ninakupa mgongo.

Ich kehre dir den Rücken zu.

Amenipa onyo.

Er hat mir einen Verweis erteilt. Er hat mir eine Warnung erteilt.

Alinipa onyo nisitembee porini.

Er hat mich gewarnt, im Gebüsch nicht spazieren zu gehen.

Alinipa ruhusa nihudhurie mhadhara wake.

Er hat mir Erlaubnis gegeben, seine Vorlesung zu besuchen.

Alinipa shauri ni somee uhandisi.

Er hat mir den Rat gegeben, Technik zu studieren.

Sina kitu lakini najipa mali.

Ich habe nichts, aber ich tue so, als ob ich reich wäre.

Tulipeana mikono tukiagana.

Wir schüttelten einander beim Abschied die Hände.

Sikukuu ya Idi-el-Fitri twapeana zawadi.

Am Id-el-Fitr-Fest beschenken wir einander.

Twapeana maoni, mawazo na habari mkutanoni.

Bei der Sitzung tauschen wir Ansichten, Gedanken und Nachrichten aus.

Tunapeana salamu.

Wir grüßen einander.

Tunapeana zamu.

Wir lösen einander ab.

Nimepewa mema mengi ugenini.

Ich wurde in diesem fremden Land mit viel Güte beschenkt.

Nimepewa zawadi.

Ich habe ein Geschenk bekommen.

kipaji / vi- (7/8) Begabung

Ana kipaji cha lugha.

Er hat Sprachtalent.

mpaji / wa- (1/2) Geber, Wohltäter, Stifter

Mpaji ametugarimia jengo la shule hii.

Ein Wohltäter hat uns den Bau dieser Schule finanziert.

upaji (11) Geben; Großzügigkeit

Upaji wake umetusaidia tujenge shule hii.

Seine Großzügigkeit hat uns geholfen, diese Schule zu bauen.

paa (*ele*) sich erheben, hinaufsteigen

palia (*tde*), **palika** (*tdek*), **paza** (*tds*)

Ndege inapaa.

Das Flugzeug hebt ab.

Sauti imenipaa.

Ich kann nicht laut sprechen. (*Die Stimme bleibt mir weg.*)

Usingizi umenipaa.

Ich kann nicht schlafen. (*Der Schlaf flieht mich.*)

Ninapaaza sauti (ili) watu wote katika ukumbi wanisikie.

Ich erhebe die Stimme, damit alle im Saal mich hören.

pachika (*ele*) befestigen, hineinstecken

pachikia (*tde*), **pachikika** (*tdek*), **pachikisha** (*tdes*), **pachikana** (*tdn*), **pachikwa** (*tdw*),

Ninapachika bendera.

Ich stecke die Fahne in den Halter.

Amepachika kisu mshipini.

Er hat ein Messer in seinen Gürtel gesteckt.

Tulimpachika jina la utani.

Wir haben ihm einen Spitznamen gegeben.

Amejipachika waridi katika nywele zake.

Sie hat sich eine Rose ins Haar gesteckt.

Amejipachika cheo.

Er hat sich ein Amt angeeignet, zu dem er nicht kompetent ist.

jina la kupachika / ma- (5/6) Pseudonym

paka (*ele*) auflegen, bedecken; auftragen

pakia (*tde*), **pakika** (*tdek*), **pakana** (*tdn*), **pakisha** (*tdes*), **pakwa** (*tdw*)

Napakaka nyumba chokaa.

Ich tünche das Haus weiß.

Ninapakaka nyumba yangu rangi.

Ich streiche mein Haus an.

Napakaka mwili wangu mafuta.

Ich trage Öl auf meinen Körper auf.

Anapakaka mafuta ya kujirembesha.

Sie trägt eine Kosmetikcreme auf.

paka rangi malen

paka udongo mit Lehm bewerfen

Ninapakaka ukuta wa kibanda cha kuku udongo.

Ich bewerfe die Mauer des Hühnerstalls mit Lehm.

Nimenunua dawa ya kupaka.

Ich habe eine Salbe gekauft.

pakaza einreiben, einschmieren

Ninapakaza kifua changu dawa ya kupaka.

Ich reibe auf meine Brust eine Salbe ein.

Napakaza gari mafuta.

Ich schmiere ein Auto.

mpakaji / wa- (1/2) Anstreicher

mpakato / mi- (3/4) Hinzugefügtes; Flicker

Nina mpakato katika suruali yangu.

Ich habe ein Flicker auf meine Hose.

pakia (*ele*) aufladen, beladen, verladen

pakilia (*tde*), **pakika** (*tdk*), **pakiana** (*tdn*), **pakiza** (*tds*), **pakiwa** (*tdw*), **pakua** (*tdki*)

Anapakia abiria.

Er lässt Reisenden einsteigen.

Anapakia gari.

Er belädt einen Wagen.

Unipakie.

Nimm mich (*im Auto, auf dem Moped, aufs Fahrrad*) mit.

pakilia zusammenpacken, aufkaufen

Ninapakilia nguo zangu katika sanduku.

Ich packe meine Kleider in einem Koffer zusammen.

Watu walio na mali wamepakilia sembe na mchele zote.

Leute mit viel Geld haben alles Maismehl und Reis aufgekauft (gehörtet, gehamstert).

Ninapakiza gari langu.

Ich parke meinen Wagen.

mahali pa kupakizia gari.

Autoparkplatz.

pakua ausladen, abladen; auftischen

Ninapakua masanduku kutoka kwa gari.

Ich lade die Koffer aus dem Wagen aus.

Anapakua mizigo.

Er lädt die Lasten ab.

Anapakua chakula.

Er tischt das Essen auf. Er trägt das Essen auf.

Nitakupakulia masanduku yako kutoka kwa gari lako.

Ich werde dir deine Koffer aus deinem Wagen ausladen.

pakio / **ma-** (*5/6*) Ladung, Fracht

mpakizi / **wa-** (*1/2*) Packer, Verlader

mpakuzi / **wa-** (*1/2*) Entlader, Hafenarbeiter

upakizi (*11*) Verladen, Einschiffung

Nasimamia upakizi wa mizigo.

Ich überwache das Einschiffen der Lasten.

upakuzi (*11*) Fracht ausladen, Entladung

Nasimamia upakuzi wa bidhaa.

Ich überwache die Entladung Fracht.

pakata (*ele*) halten, tragen

pakatia (*tde*), **pakatika** (*tdk*), **pakatana** (*tdn*), **pakatisha** (*tdes*), **pakatwa** (*tdw*)

Mke wangu anapakata mwana wetu mchanga.

Meine Frau trägt unser kleines Kind *oder* unseren Säugling auf dem Arm *oder* auf dem Schoss.

Nimenuna kompyuta ya kupakatia.

Ich habe einen Laptop gekauft.

Ninapakata kompyuta.

Ich nehme den Computer auf den Schoß.

pakatika haltbar *oder* tragbar sein

Nimenunua redio ya kupakatika.

Ich habe einen Kofferradio gekauft.

pamba (*tde*) schmücken; möblieren, einrichten

pambia (*tde*), **pambika** (*tdek*), **pambana** (*tdn*), **pambisha** (*tdes*), **pambwa** (*tdw*)

Nimepamba chumba kwa mapambo ya jadi.

Ich habe mein Zimmer mit traditionellen Schmuckstücken *bzw.* Zierstücken geschmückt.

Amepamba nyumba yake kwa mapambo *auch* fenicha ya kisasa.

Er hat sein Haus modern eingerichtet.

Amejipamba.

Sie hat sich „schön gemacht“, sich geschminkt.

mpambaji / wa- (*1/2*) Dekorateur

mpambe / wa- (*1/2*) eine elegante Dame

pambo / ma- (*5/6*) Schmuck, Ausstattung, *für* Möbel *ist* **fenicha /-** (*9/10*) *eher* gebräuchlich.

upambo (*11*) Ausschmückung

pambana (*ele*) aufeinander treffen, einander begegnen

pambania (*tde*), **pamanika** (*tdek*), **pambanisha** (*tdes*), **pambanwa** (*tdw*)

Timu za Tanzania na Kenya zinapambana katika mapambano ya kandanda.

Die Mannschaften von Tansania und Kenia treffen bei einem Fussballmeisterschafts-Wettkampf auf einander.

Maofisa wanapambana na serikali katika swala la akiba ya uzeeni.

Die Beamten und die Regierung setzen sich mit der Pensionsfrage auseinander.

Magari mawili yamepambana.

Zwei Autos sind zusammengestoßen.

pambanisha etwas gegenüberstellen

pambanua unterscheiden, aussondern; erläutern

pambano / ma- (*5/6*) Kampf, Kollision, Konflikt

mapambano ya kidini / ma- (*5/6*) religiöse Auseinandersetzungen, Religionskonflikt

mapambano ya kiitikadi / ma- (*5/6*) ideologische Auseinandersetzungen

mapambano ya kirangi / ma- (*5/6*) rassistische Auseinandersetzungen

mapambano ya kisiasa / ma- (*5/6*) politische Auseinandersetzungen, Rassenkonflikte

mapambano ya kitabaka / ma- (*5/6*) Klassenkampf

panda (*ele*) säen, pflanzen

pandia (*tde*), **pandika** (*tdek*), **pandana** (*tdn*), **pandisha** (*tdes*), **pandwa** (*tdw*)

Napanda mpunga kila mwaka.

Ich baue Reis jedes Jahr an.

Nimepanda miti mbele ya nyumba yangu.

Ich habe Bäume vor meinem Haus angepflanzt.

Miti fulanifulani haipandiki kwetu.

Gewisse Bäume kann man bei uns nicht (an)pflanzen.

pandikiza Stecklinge pflanzen *oder* auspflanzen; Verpflanzen

mpanda / wa- (1/2) *mit Objekt* jemand, der etwas pflanzt, Pflanzer

mpanda mpunga / wa- (1/2) Reispflanzer

mpandaji / wa- (1/2) Pflanzer, Sämann

mpando / mi- (3/4) Pflanzen, Saat (*auch mbegu / mi-* 3/4)

pandikizo / ma- (5/6) Anpflanzung, Verpflanzung; Setzling, Steckling

upandaji (11) Säen, Pflanzen

upandaji miti (11) Aufforstung

panda (ele) steigen

pandia (tde), **pandika** (tdek), **pandana** (tdn), **pandisha** (tdes), **pandwa** (tdw)

Ninapanda ngazi.

Ich gehe die Stiege hinauf.

Nilipanda Mlima wa Kilimanjaro mwaka uliopita.

Ich bestieg den Berg Kilimanjaro vergangenes Jahr.

Kwa kawaida napanda (*auch narakibu*) **baiskeli nikienda kazini.**

Gewöhnlich fahre ich mit dem Fahrrad zur Arbeit.

Nyani anapanda mti.

Ein Affe klettert auf einen Baum.

Bei ya mchele imepanda.

Der Reispreis ist gestiegen.

Homa inapanda.

Der Fieber nimmt zu.

Nimenunua ngazi ya kupandia.

Ich habe eine Steigleiter gekauft.

Mlima huu haupandiki.

Diesen Berg kann man nicht besteigen.

pandana aufeinander liegen

Wachezaji mpira wamepandana.

Die Fußballspieler (sind hingefallen und) liegen aufeinander.

mpanda / wa- (1/2) *mit Obj.* jemand, der etwas besteigt

mpanda baiskeli / wa- (1/2) Radfahrer

mpanda mlima / wa- (1/2) Bergsteiger, Kletterer

upandaji (11) Besteigung; Erhöhung

upandaji wa mlima (11) Bergbesteigung

upandaji wa bei (11) Preiserhöhung

upandashaji (11) Steigerung

upandashaji wa bei (11) Preissteigerung

upandashaji wa cheo (11) Beförderung

panga (ele) planen, ordnen, anordnen, sortieren,

pangia (*tde*), **pangika** (*tdek*), **pangana** (*tdn*), **pangisha** (*tdes*), **pangwa** (*tdw*)

Nimepanga vitabu vyangu kufuatana na abjadi oder alfabeti katika rafu.

Ich habe meine Bücher im Büchergestell alphabetisch geordnet.

Nimekwisha kupanga ratiba ya masomo auch mtaala wa masomo wa muhula huu.

Ich habe den Studienplan für diesen Semester bereits ausgearbeitet.

Jeshini wanajeshi hujipanga mstari, huimba wimbo wa Taifa na kupandisha bendera ya Taifa kila asubuhi.

Beim Militärdienst stehen die Soldaten jeden Morgen in Reihe und Glied, singen die Nationalhymne und hissen die Nationalflagge.

Nimempangia kila mwanafunzi mahali pake pa kukalia darasani.

Ich habe jedem Schüler seinen Sitzplatz im Klassenzimmer zugeteilt.

Tumejenga bustani ya kupangilia miti mbele ya shule yetu.

Wir haben einen Garten mit Bäumen, die in Reihen angeordnet sind, vor unserer Schule angelegt.

Nimenunua nyumba ya kupangilia.

Ich habe ein Reihenhaus gekauft.

Nimewapangisha wageni ukumbini.

Ich habe den Gästen ihren Platz im Saal zugewiesen.

mpangaji / wa- (*1/2*) Jemand, der für die Anordnung von Personen und Sitzplätze zuständig ist.

mpangaji herufi za kuchapa Schriftsetzer

mpangalio / mi- (*3/4*) Anordnung, Aufbau, Reihenfolge

mpangalio wa maneno / mi- (*3/4*) Syntagma, Wortfolge

Twafuata mapangilio wa hotuba.

Wir halten uns an die Reihenfolge von Reden.

mpango / mi- (*3/4*) Plan, Programm, Vorhaben

Tumeshinda mpango wa miaka mitano.

Wir haben den Fünfjahresplan erfolgreich durchgeführt.

Tumeunda halmashauri inayopanga mipango yote katika shule yetu.

Wir haben einen Ausschuss gegründet, der alle Pläne in unserer Schule erstellt.

panga (*ele*) mieten; zusammenleben (in einer Lebensgemeinschaft oder Kommune)

pangia (*tde*), **pangika** (*tdek*), **pangisha** (*tdes*), **pangwa** (*tdw*)

Nimepanga nyumba.

Ich habe eine Wohnung gemietet.

Sisi wanachuo wawili tumepanga.

Wir zwei Studenten bilden eine Wohngemeinschaft.

Nyumba hii inapangika.

Dieses Haus kann gemietet werden *oder* ist zu vermieten.

Nyumba ile bovu haipangiki.

Jenes kaputte Haus darf man nicht anmieten.

Nimepangisha nyumba.

Ich habe eine Wohnung vermietet.

Nyumba hii inapangishika.

Dieses Haus ist zum Vermieten da.

Nyumba ile bovu haipangishiki.

Jenes schlechte Haus darf man nicht vermieten.

kupanga (15) Mieten

Shirika la NHC (National Housing Corporation) limejenga nyumba za kupanga.

Die staatliche Baugenossenschaft NHC hat Mietwohnungen gebaut.

mpangaji / wa- (1/2) Mieter

mpangaji ardhi bzw. shamba / wa- (1/2) Pächter

mpangishaji / wa- (1/2) auch **mpangishi / wa-** (1/2) Vermieter, Verpächter

upangaji (11) Miete, Pacht

Bei za upangaji jijini zinapanda harakaharaka.

Die Mietzinse in der Großstadt steigen ständig.

Ofisi yangu inashughlika upangaji wa nyumba.

Mein Büro befasst sich mit Wohnungsvermittlung.

Bei za kupanga nyumba zinapanda.

Die Wohnungsmieten steigen.

pangusa (ele) abwischen, abstauben, abtrocknen

pangusia (tde), **pangusika** (tdek), **pangusana** (tdn), **pangusisha** (tdes), **panguswa** (tdw)

Nimepangusa meza jikoni.

Ich habe den Tisch in der Küche abgewischt.

Amenipangusia meza ofisini.

Er hat mir den Tisch im Büro abgewischt.

Nimepangusa vumbi katika chumba changu.

Ich habe den Staub in meinem Zimmer abgewischt.

Nimepangusa bilauri.

Ich habe die Gläser abgetrocknet.

Fenicha zote nyumbani zimepanguswa.

Alle Möbelstücke in der Wohnung wurden abgestaubt.

panua (ele) erweitern, öffnen, verbreiten, ausweitern

panulia (tde), **panuka** (tdk), **panuana** (tdn), **panulisha** (tds), **panuliwa** (tdew)

Tumepanua barabara.

Wir haben die Straße breiter gemacht.

Tumepanua mtaala wa masomo.

Wir haben den Lehrplan erweitert.

Tunapanua maarifa yetu.

Wir sind dabei, unser (technisches) Wissen und Können zu erweitern.

Elimu hupanua mawazo.

Bildung erweitert den Horizont.

Ameapanua miguu.

Er hat die Beine gespreizt.

Mkuu wa Kijiji amenipanulia shamba langu.

Der Dorfvorsteher hat mir die Vergrößerung meines Feldes zugesprochen.

Sisi wanakijiji twapanuana maarifa yetu ya kilimo bora.

Wir Dorfbewohner erweitern unser Wissen über fortschrittliche Landwirtschaft.

Mabarabara yote katika kijiji chetu yamepanuliwa na Idara ya Kazi.

Alle Straßen in unserem Dorf wurden vom Bauministerium erweitert.

upana (II) Breite

Nimepanua upana na urefu wa shamba langu.

Ich habe die Breite und Länge meines Ackers erweitert.

papasa (ele) streicheln, betasten

papasia (tde), papasika (tdek), papasana (tdn), papasisha (tdes), papaswa (tdw)

Ninakupapasa.

Ich streichle dich.

Simba hapapsaki.

Einen Löwen streichelt man nicht.

Ninaona kipofu anayepapasa njia.

Ich sehe einen Blinden, der sich den Weg ertastet.

Tunapendana. Tunapapasana.

Wir lieben einander. Wir streicheln einander.

Ninaona mtoto anayepapaswa na mama yake.

Ich sehe ein Kind, das von seiner Mutter gestreichelt wird.

pasa (ele) (*wird unpersönlich verwendet*) verpflichtet sein, nötig sein; sich gehören, sich gebühren

pasia (tde), pasika (tdek), pasana (tdn), pasisha (tdes), paswa (tdw)

Inanipasa nisomeshe oder nielimishe wana wangu vema.

Es ist meine Pflicht, meinen Kindern eine gute Ausbildung zu ermöglichen.

Inatupasa tutimize ahadi zetu.

Es ist angebracht, unsere Versprechungen zu halten.

Haipasi kuingia katika nyumba ya watu bila ya kupiga hodi.

Es ist nicht angebracht *oder* es gehört sich nicht, ein Haus anderer Leute zu betreten, ohne um Einlass zu bitten.

Nakuheshimu ipasavyo.

Ich respektiere dich, so wie es sich gehört.

Ninapaswa kuhudhuria Mkutano wa Baraza la Wanachuo leo saa tano.

Ich sollte heute um elf Uhr an der Sitzung des Studentenrates teilnehmen.

Mfanyikazi anapasiwa mshahara wake.

Einem arbeitenden Menschen gebührt seinen Lohn.

pasha (ele) übermitteln; vermitteln

pashia (tde), pashika (tdek), pashiana (tden), pashiwa (tdew)

Ninakupasha habari kwamba mshahara wako utaongezeka kuanzia mwezi ujao.

Ich teile dir mit, dass dein Gehalt ab dem nächsten Monat erhöht wird.

pasha etwas veranlassen

pasha moto erwärmen, erhitzen

Ninapasha chakula moto.

Ich wärme das Essen auf.

upashanaji (11) Übermittlung

Upashanaji wa habari hii imenifurahi.

Die Übermittlung dieser Nachricht hat mich gefreut.

pasua (ele) schlitzen, zerreißen, hacken

pasulia (tde), pasuka (tdk), pasuana (tdn), pasuliwa (tdew)

Nimepasua (bahasha ya) barua.

Ich habe einen Brief geöffnet.

Nimepasua barua zangu zote.

Ich habe alle meine Briefe zerrissen.

Nimezipasua vipande vipande.

Ich habe sie in Stücke gerrissen.

Ninapasua kuni.

Ich hacke Brennholz.

Anapasua mti.

Er spaltet einen Baum.

Mganga amenipasua.

Der Arzt hat mich operiert.

Anapasua mnyama.

Er weidet ein Tier aus.

Mganga amenipasulia tumbo.

Ein Arzt hat mich am Magen operiert.

Alipasulia njia katika umati wa watu.

Er hat sich einen Weg durch die Volksmenge gebahnt.

pasuka zerrissen sein, platzen

Ngoma imepasuka.

Die Trommel (die Membrane) ist geschlitzt.

Puto limepasuka.

Der Ballon ist aufgeplatzt.

Nguo zangu zimepasuka.

Meine Kleidung ist zerrissen.

Bombu imepasuka.

Die Bombe ist explodiert.

Jipu limepasuka.

Das Geschwür ist aufgebrochen.

pasulika spaltbar

Hata atomu inapasulika.

Sogar ein Atom ist spaltbar.

Nilipasuliwa tumbo na Mganga Mkuu.

Ich wurde am Magen vom Oberarzt operiert.

mpasua / wa- (1/2) mit Obj. jemand, der etwas spaltet

mpasua mbao / wa- (1/2) Sägewerksarbeiter

mpasuaji / wa- (1/2) Chirurg

mpasuko / mi- (3/4) Riss, Spalte; Detonation, Explosion

Mpasuko katika ukuta unaonekana wazi.

Den Riss in der Mauer sieht man deutlich.

Twasikia mipasuko ya bombu siku hizi za mapinduzi.

Wir hören Bombenexplosionen in diesen Revolutionstagen.

pasuo / mi- (3/4) Ausschnitt

upasujaji (11) Chirurgie, Operation

pata (*ele*) erhalten, bekommen; gelangen zu

patia (*tde*), **patika** (*tdek*), **patana** (*tdn*), **patisha** (*tdes*), **patwa** (*tdw*)

Umepata! (*wird gewöhnlich auf etwas Unerfreuliches bezogen.*)

Jetzt hast du den Salat!

Nimepata barua yako.

Ich habe deinen Brief erhalten.

Nimepata bahati nasibu.

Ich habe in der Lotterie gewonnen.

Nimepata habari kwamba utaolewa karibuni.

Ich habe die Auskunft erhalten (Mir ist zu Ohren gekommen), dass du bald heiraten wirst.

Tanzania ilipata Uhuru tarehe 9/12/1961.

Tansania (damals Tanganyika) wurde am 9. Dezember 1961 unabhängig.

Nimepata afya.

Ich bin gesund geworden.

Nimefanya biashara, nimepata faida.

Ich habe Handel getrieben und Gewinne erzielt.

Nimepata hakika kwamba nitapata kazi.

Ich bin zur Gewissheit gelangt, dass ich Arbeit bekommen werde.

Usingizi ulinipata mkutanoni jana.

Der Schlaf hatte mich gestern bei einer Sitzung überwältigt.

Nimepata jiko (*Redewendung seitens eines Mannes, die auch im Roman Harusi von A. Saffari zu lesen ist. Sie ist aber nicht mehr zeitgemäß!*)

Ich habe geheiratet.

mit Infinitiv eine Gelegenheit haben

Nililipata kukuona sokoni jana.

Ich habe dich gestern zufällig am Marktplatz gesehen.

Nilipata kumhoji Waziri wa Fedha.

Ich hatte Gelegenheit, den Finanzminister zu befragen, zu interviewen.

Hajapata wala kula nyama ya nguruwe wala kunywa pombe.

Er hat noch nie Schweinefleisch gegessen noch Bier getrunken.

pata ungefähr, etwa, zirka

Wanachuo wapatao hamsini walihudhuria mhadhara wa Fasihi ya Kiswahili.

Ungefähr fünfzig Studenten nahmen an den Vorlesungen über Swahili-Literatur teil.

Mwana wangu anapata miaka kumi.

Mein Sohn ist ungefähr zehn Jahre jung.

patia jemandem etwas zur Verfügung stellen, jemandem etwas vermitteln

Alinipatia nyumba yake nikae huko mwezi moja.

Er hat mir seine Wohnung für einen Monat zur Verfügung gestellt.

Alinipatia kazi.

Er hat mir Arbeit verschafft.

Mwizi amepatika.

Der Dieb ist gefasst.

patikana erhältlich sein *oder* erreichbar sein

Vyakula vyote vinapatikana siku hizi.

Alle Nahrungsmittel sind heutzutage erhältlich.

Alipatikana na hatia.

Er wurde für schuldig befunden.

Barbara hii inapatikana upesi.

Diese Straße ist leicht zu finden.

patana (na) übereinkommen, sich einigen; vereinbaren

Walipatana bei ya mchele.

Sie einigten sich über den Preis für Reis.

Walimu wote walipatana na mtaala.

Alle Lehrer stimmten dem Lehrplan zu.

Mke wangu na mimi tumepatana kwamba tutajifunza Kifaransa.

Meine Frau und ich haben vereinbart, dass wir Französisch lernen werden.

patanisha besänftigen, beruhigen; vermitteln

Mama yangu mzazi alitupatanisha tusigombane tena.

Meine Mutter vermittelte, dass wir nicht mehr streiten.

patwa erfasst werden

Alipatwa na ugonjwa.

Er wurde von einer Krankheit befallen.

Amepatwa na msiba.

Er hat ein Unglück *oder* einen Todesfall.

patanisho / ma- (5/6) Übereinkunft, Schlichtung

Tukutane Chuoni kesho kufuatana na mapatanisho yetu.

Treffen wir uns an der Universität morgen entsprechend unserer Vereinbarung.

pato / ma- (5/6) Ertrag, Einkunft, Einkommen

Nimelipa kodi ya mapato. (9/10)

Ich habe die Einkommensteuer bezahlt.

Pato la taifa limeongezeka.

Das Nationaleinkommen ist gestiegen.

mpatanishi / wa- (1/2) Vermittler

mpato / mi- (3/4) Erwerb, Anschaffung

upataji (11) Erhalt, Erwerb, Kaufkraft

upatanifu (11) Verträglichkeit, Übereinstimmung

upatanishi (11) Übereinstimmung, Konkordanz

upatanisho (11) Versöhnung

upatikanaji (11) Erhalt, Verfügbarkeit

peleka (*ele*) hinbringen, hinschicken

pelekea (*tde*), **pelekeka** (*tdek*), **pelekana** (*tdn*), **pelekesha** (*tdes*), **pelekwa** (*tdw*)

Kisha kazi oder Baada ya kutimiza saa za kazi napeleka zana ghalani.

Nach der Arbeit bringe *oder* trage ich die Werkzeuge ins Lagerhaus.

Posta hupeleka vifurushi kwa treni, kwa meli au kwa ndege.

Die Post sendet die Pakete mit der Eisenbahn, mit dem Schiff oder mit dem Flugzeug.

Twapeleka maendeleo ya uchumi wetu mbele.

Wir treiben unsere wirtschaftliche Entwicklung voran.

pelekea jemandem etwas schicken

Nitakupelekea barua kwa Posta.

Ich werde dir einen Brief per Post schicken.

Nakupelekea pongezi zangu za dhati.

Ich sende dir meine herzliche Glückwünsche *oder* Gratulationen.

Ninakuaga nikikupelekea salamu zangu za dhati. (Briefschluß)

Ich verabschiede mich von dir und sende dir meine herzlichen Grüße.

pelekeana einander etwas schicken; austauschen

Twapelekeana barua.

Wir schreiben einander Briefe.

Twapelekeana mawazo na maoni mbalimbali.

Wir tauschen Gedanken und diverse Ansichten aus.

mpelekaji / wa- (*1/2*) Absender; Überbringer

mpelekwa / wa- (*1/2*) Gesandter, Delegierter

upelekaji (*11*) Auslieferung, Zustellung, Versand

peleleza (*ele*) erforschen (*für Wissenschaft utafiti oder uchunguzi*); spionieren; *mil.* aufklären

pelelezea (*tde*), **pelelezeka** (*tdek*), **pelelezana** (*tdn*), **pelelezwa** (*tdw*)

Alipeleleza habari zangu zote.

Er hat in allen meinen Angelegenheiten herumgeschnüffelt.

Ndege za nchi za kigeni zapeleleza nchi yetu.

Ausländische Flugzeuge kundschaften unser Land aus.

mpelelezi / wa- (*1/2*) Kundschafter; Detektiv

upelelezi (*11*) Aushorchen

riwaya ya upelezi (*9/10*) Detektivroman

penda (*ele*) lieben, gern haben

pendea (*tde*), **pendelea** (*tdee*), **pendeka** (*tdek*), **pendana** (*tdn*), **pendeza** (*tdes*), **pendwa** (*tdw*)

Nakupenda.

Ich liebe dich.

Wapenda (von u-a-penda) kahawa, napenda chai.

Du hast Kaffee gern, ich Tee.

Naishi nipendavyo!

Ich lebe, so wie es mir beliebt!

Upende usipende kutakucha. (*mt*)

Ob du willst oder nicht, die Sonne wird aufgehen.

pendelea eine Vorliebe für etwas haben; jemanden bevorzugen

Apendelea mboga ya majani zaidi kuliko nyama.

Er zieht Gemüse zu Fleisch vor.

Mwalimu anampendelea dada yangu.

Der Lehrer bevorzugt meine Schwester.

pendeka liebenswert sein; angenehm sein

Anapendeka. Tabia yake inapendeka.

Er ist liebenswert. Sein Charakter ist angenehm.

Hali ya hewa katika Nyanda za Juu inapendeka.

Das Wetter im Hochland des Südens ist angenehm.

pendekeza anregen, vorschlagen

Wanafunzi walipendekaza Maonyesho ya Tamthilia siku za Jumamosi.

Die Schüler schlugen eine Theateraufführung regelmäßig an Samstagen vor.

Twapendana.

Wir lieben einander.

pendanisha miteinander aussöhnen, versöhnen

Tuligombana darasani, mwalimu alitupendanisha.

Wir stritten miteinander in der Klasse, der Lehrer söhnte uns aus.

pendeza gefallen

Unapendeza.

Du siehst hübsch aus.

Nyimbo za jadi zinanipendeza.

Volkslieder gefallen mir *oder* Ich mag Volkslieder.

-a kupendeza erfreulich, angenehm

Nimepata habari ya kupendeza.

Ich habe eine erfreuliche Nachricht erhalten.

pendelewa bevorzugt werden

Wafanyakazi wenye maarifa na bidii wanapendelewa katika kiwanda changu.

Arbeiter mit gutem Fachwissen und Fleiß werden in meiner Fabrik bevorzugt.

pendezwa na begeistert sein

Napendezwa na fasishi ya Kiswahili.

Ich bin von der Kiswahili-Literatur begeistert.

pendekezo / ma- (5/6) Vorschlag

pendeleo / ma- (5/6) Bevorzugung; Vorliebe

Wanafunzi walitoa mapendekazo mengi. Mwalimu alitoa mapendeleo yake.

Die Schüler machten viele Vorschläge. Der Lehrer nannte seine Bevorzugung.

Nimeonja vyakula vingi lakini mapendeleo (meist in der Mehrzahl) yangu ni wali pamoja na maharagwe na mchicha.

Ich habe viele Speisen gekostet, aber meine Vorliebe ist Reis zusammen mit roten Bohnen und Spinat.

mapendo (6) Liebe (*siehe auch upendo*)

Mapendo ya wazazi hayana kima.

Die Liebe der Eltern kennt keine Grenzen.

mapenzi (6) Liebe (*eher intim*)

Dada yangu na mume wake wana mapenzi mengi.

Meine Schwester und ihr Mann sind sehr ineinander verliebt.

mpenda / wa- (1/2) mit Objekt Liebhaber

Hajaolewa bado. Ana mpenda wa kiume.

Sie ist noch nicht verheiratet. Sie hat einen Liebhaber.

Mwalimu wangu ni mpenda-fasihi.

Mein Lehrer ist Literaturliebhaber.

Yeye ni mpenda-taifa.

Er ist ein Patriot.

mpendwa / wa- (1/2) Geliebte/r; Liebe/r (*als Anrede in einem Brief entspricht es dem „Dear“ auf Englisch*)

Mpendwa Bwana Ahmadi Athumani, (*Ein Beistrich auf Kiswahili bei der Anrede in einem Brief*)

Lieber Herr Ahmadi Athumani!

mpenzi / wa- (1/2) Innigstgeliebte/r (*as Anrede in einem Brief eher intim*)

upendeleo (11) Bevorzugung

upendo/ mapendo (11/6) Liebe

penya (*ele*) durchdringen, mühsam vordringen

penyeza tdes, penyezea (tdese), penyezeka (tdesek), penyezana (tdesn), penyewa (tdew)

Msumari umepenya katika mguu wangu.

Ein Nagel hat meinen Fuss durchstoßen.

Amempenya kwa kisu.

Er hat ihn mit einem Messer gestochen.

Jua linapenya.

Die Sonne dringt durch.

Mipaka ya nchi yetu haipenyeki.

Unsere Landesgrenzen sind dicht, undurchdringlich.

Amepenyeza masikio yake.

Er hat ihre Ohren (*für Ohrenringe*) durchstoßen.

Amepenyeza silaha za vita nchini.

Er hat Waffen heimlich ins Land geschmuggelt.

kipenyo / vi- (7/8) Durchbohrung; Durchmesser

kipenyo nusu / vi- (7/8) Radius

upenyaji (11) Schmuggel

pepa (*ele*) schwingen, schwenken

pepea (tde), pepeka (tdek), pepesha (tdes)

Bendera inapepa katika upepo oder upeponi.

Die Fahne flattert im Wind.

Upepo unapepea bendera.

Der Wind bringt die Flagge zum Flattern.

Ninakupepea.

Ich fächere dir zu.

Ninapepea mainzi.

Ich vertreibe die Fliegen mit einem Fächer.

upepo / pepo (11/10) Wind

Upepo unavuma kali.

Der Wind weht stark.

Ninapunga upepo.

Ich genieße die frische Luft *auch* Luft schnappen *auch* fächeln.

Anapima upepo.

tech. Er misst den Luftdruck.

upepo wa bahari (11/10) der Seewind

upepo wa kimbunga (11/10) Wirbelwind

upepo wa kupinga (11/10) Gegenwind

peperuka (ele) weggeblasen sein

peperukia (tde), peperukika (tdek), peperukisha (tdes)

Lenso yangu imepeperuka.

Mein Taschentuch wurde vom Winde davongetragen.

Matumaini yangu yamepeperuka. (iib)

Meine Hoffnungen wurden vom Winde verweht.

peperusha (tde) wegblasen, schwanken

peperushia (tde), peperushika (tdek), peperushana (tdn), peperushwa (tdw)

Nimepeperusha moshi jikoni.

Ich habe den Rauch in der Küche abziehen lassen (*eigentlich* weggeblasen).

Tulipeperusha bendera za shule zetu katika Uwanja wa Taifa.

Wir haben unsere Schulfahnen im Nationalstadion geschwenkt.

pepesua (ele) wanken

pepesulia (tde), pepesuka (tdk), pepesusha (tds), pepesuana (tdn), pepesuliwa (tdew)

Minazi pwanini inapepesuka upeponi.

Die Palmen an der Küste schwanken im Winde.

Nililewa pombe kwenye tamasha, nikapepesuka barabarani.

Ich war bei einer Feier betrunken, ich schwankte (danach) hin und her auf der Straße.

piga (ele) schlagen

pigia (tde), pigika (tdek), pigana (tdn), pigisha (tdes), pigwa (tdw)

Alimpiga kofi.

Er gab ihm eine Ohrfeige.

Alipiga makofi.

Er klatschte. Er applaudierte.

Ukimpiga mtu utamwumiza.

Wenn du einen Menschen schlägst, wirst du ihm Schmerzen bereiten.

Nilipiga ngoma.

Ich trommelte. Ich musizierte.

Nilipiga hodi kwake Mwalimu wangu.

Ich klopfte bei meinem Lehrer an.

Nilipiga hatua.

Ich nahm einige Schritte.

Nilipiga kura katika Uchaguzi wa Rais.

Ich ging zur Wahl des Präsidenten.

Nilipiga moyo konde.

Ich fasste Mut.

Nilipiga simu.

Ich rief an (Ich telefonierte).

Nilipomwona simba katika bustani yangu nikapiga yowe.

Als ich einen Löwen in meinem Garten sah, schrie ich um Hilfe.

Nilipomwona nyoka chini ya kiti changu nikapiga mbio.

Als ich eine Schlange unter meinem Stuhl sah, lief ich schnell davon.

Alipiga magoti.

Er kniete.

Anapiga pasi.

Er bügelt.

Anapiga maembe mafungu.

Er teilt die Mangos in Portionen auf (*zum Verkauf*).

Yeye hupiga maji kila siku. (nh)

Er trinkt jeden Tag.

Anapiga miayo.

Er gähnt.

Anapiga mstari.

Er unterstreicht.

Mwalimu Mkuu amepiga sigara shuleni marufuku.

Der Schuldirektor hat das Rauchen in der Schule verboten.

Nilimpigia Rashidi Kawawa kura.

Ich wählte Rashidi Kawawa.

Wanapigana ngumi.

Sie schlagen einander mit den Fäusten.

Wanapigana vita.

Sie bekriegen einander.

Tunapigania haki zetu.

Wir kämpfen um unsere Rechte.

Tunapigana na ujinga, umaskini, njaa na maradhi katika nchi yetu.

Wir setzen uns mit mangelnden Bildungsmöglichkeiten, Armut, Hunger und Seuchen in unserem Land auseinander.

Alipigwa na ngumi.

Er wurde mit Fäusten geschlagen.

Nilipigwa na butwaa oder butaa.

Ich war erstaunt. Ich war überrascht.

pigo / ma- (5/6) Schlag, Puls

mapigo ya moyo (6) Herzschlag

mapigo ya muziki (6) Takt

mpiga / wa- (1/2) *mit Objekt.* Jemand, der etwas schlägt.

mpiga chapa / wa- (1/2) Buchdrucker

mpiga domo / wa- (1/2) Schwätzer

mpiga filimbi / wa- (1/2) Schiedsrichter

mpiga kura / wa- (1/2) Wähler

mpiga muziki / wa- (1/2) Musiker

mpiga ngoma / wa- (1/2) Trommler

mpiga picha / wa- (1/2) Fotograf

mpiga simu / wa- (1/2) Anrufer, Telefonist

mpigania uhuru / wa- (1/2) Freiheitskämpfer

mpigo / mi- (3/4) Schlag

upigaji (11) Prügelei

upigaji (wa) picha (11) Fotografie

upigaji (wa) kura (11) Stimmabgabe

pika (*ele*) kochen

pikia (*tde*), **pikika** (*tdek*), **pikiana** (*tde*), **pikisha** (*tde*), **pikwa** (*tdw*)

Ninapika chajio.

Ich koche das Abendessen.

Wasaliti Nchi wanapika majungu. (*nh*)

Landesverräter bereiten im Geheimen einen Umsturz vor.

Kesho nitakupikia ugali (*besser kusonga ugali*) **na kismavu.**

Morgen werde ich für dich *ugali* und *kismavu* (*ein Gemüsegericht aus Maniokblättern und Bohnen*) kochen.

mpishi / wa- (1/2) Koch

upishi (11) Arbeit eines Kochs; Kochkunst, Gastronomie, Küche

Kazi yake ni upishi.

Kochen ist sein Beruf. Er ist Berufskoch.

Ukoo wake hushughulikia upishi.

Seine Verwandtschaft ist in der Gastronomie tätig.

Nashughulikia upishi wa kimataifa hotelini.

Ich befasse mich mit der internationalen Küche im Hotel *oder* Meine Arbeit im Hotel ist die Internationale Küche.

pima (*ele*) messen, untersuchen

pimia (*tde*), **pimika** (*tdek*), **pimana** (*tdn*), **pimwa** (*tdw*)

Ninapima urefu na uzito wako.

Ich messe deine Größe und dein Gewicht.

Mganga amenipima, amepima choo pia.

Der Arzt hat mich untersucht, er hat auch den Stuhlgang untersucht.

Nilimhoji mwalimu mpya, nikapima maneno yake, nikaridhika.

Ich interviewte (befragte) den neuen Lehrer, ich dachte über seine Aussagen nach, und war zufrieden.

Muuza vyakula sokoni alinipimia mchele kilo tatu.

Der Lebensmittelverkäufer am Markt hat mir (für mich) drei Kilo Reis abgewogen.

kipima / vi- (7/8) *mit Objekt* Maß; Messinstrument

kipima masafa / vi- (7/8) Entfernungsmesser

kipimahoma / vi- (7/8) Fieberthermometer

kipimajoto / vi- (7/8) Thermometer

kipimatetemeko / vi- (7/8) Seismograph

kipimio / vi- (7/8) Maßstab einer Landkarte

kipimo / vi- (7/8) Maß

kipimo ghafi (7/8) Bruttogewicht

kipimo cha mshahara (7/8) Lohntarif

mpimaji / wa- (1/2) Prüfer; Landmesser

mpimo / mi- (3/4) Messung; Vermessung; Wägen

upimaji (11) Messung; *med.* Untersuchung; Einschätzung

pinda (*ele*) biegen; stürzen

pindia (*tde*), **pindika** (*tdek*), **pindana** (*tdn*), **pindisha** (*tdes*), **pindwa** (*tdw*), **pindua** (*tdki*)
umstürzen

Ninapinda fimbo.

Ich biege einen Stock.

Ninapinda kona.

Ich fahre um die Ecke.

Nitakupindia chuma.

Ich werde Eisen (eine Eisenstange) für dich biegen.

Mkwaju unapindika upesi.

Einen Stock (vom Tamarindenbaum) kann man leicht biegen.

Tulipindana kona kwa mbio.

Wir sind rasch um die Ecke gefahren.

Nimepindua meza.

Ich habe den Tisch umgestürzt.

Tumepindua serikali ya mabavu.

Wir haben die Diktatur gestürzt.

Serikali ya mabavu imepinduka.

Die Diktatur ist gestürzt.

mapinduzi (6) Umsturz; Revolution

mapinduzi ya serikali (6) Staatsstreich

mpindo / mi- (3/4) Kurve

mpindo mkali / mi- (3/4) scharfe Kurve

mpinduko / mi- (3/4) Drehung, Umdrehung

mpinduzi / wa- (1/2) Revolutionär, Anführer

pindo / ma- (5/6) Rand, Kante; Saum eines Kleides

upinde / pinde (11/10) Bogen, Rundung

upinde wa mvua (11) Regenbogen

upinde wa njia (11) Straßenbiegung, Kurve

upinde wa mto (11) Flussbiegung

pinga (*ele*) absperren; versperren; opponieren

pingia (*tde*), **pingika** (*tdek*), **pingana** (*tdn*), **pingwa** (*tdw*)

Nimepinga mlango.

Ich habe die Türe zugesperrt.

Wamepinga barabara.

Sie haben die Straße gesperrt, blockiert.

Wanakijiji walipinga mradi wetu wa kujenga kiwanda cha kuzalia nishati ya *oder* umeme wa nyuklia.

Die Dorfbewohner wandten sich gegen das Projekt (**kataa** für ablehnen), eine Atomenergieanlage *oder* ein Atomkraftwerk zu bauen.

Wanabunge walipinga pendekezo la Waziri wa Fedha katika Bunge.

Die Parlamentarier lehnten den Vorschlag des Finanzministers im Parlament ab.

kipingo / vi- (7/8) Schranke, Hürde; Pflock

mpinga / wa- (1/2) *mit Objekt* Jemand, der gegen etwas ist.

mpinga vita / wa- (1/2) Pazifist

mpingaji / wa- (1/2) Gegner, Opponent, Widerständler

upingaji (11) Widerstand, Gegnerschaft, Opposition

pita (*ele*) vorbeigehen

pitia (*ele*), **pitika** (*tdek*), **pitana** (*tdn*), **pitisha** (*tdes*), **pitwa** (*tdw*)

Rafiki yangu anapita njia akinipungia mkono.

Mein Freund geht vorbei und winkt mir zu.

Twende nyumbani. Saa imepita.

Gehen wir nach Hause. Es ist spät.

Nilirudi Tanzania kutoka Ulaya mwaka uliopita.

Ich kehrte von Europa nach Tansania im vergangenen Jahr zurück.

Anipita kwa elimu.

Er ist besser ausgebildet als ich.

Anipita kwa cheo.

Er ist vom Amt her höher gestellt als ich.

Dada yangu ni mrefu kupita mimi *auch* Dada yangu ni mrefu zaidi kuliko mimi.

Meine Schwester ist größer als ich.

Jirani yangu alinipitia jana.

Mein Nachbar ist gestern kurz bei mir vorbeigekommen.

Njia hii inapitika siku za kiangazi, lakini haipitiki siku za masika.

Dieser Weg ist während der Trockenzeit befahrbar *oder* begehbar, während der Regenzeit aber nicht.

Napitisha hewa safi nyumbani mwangu mara nyingi.

Ich lüfte meine Wohnung sehr oft

Napitisha saa za jioni kiraha nikisikia muziki.

Ich verbringe die Abendstunden gemütlich mit Musik.

Upitisha liziko yako kwangu mwaka huu.

Verbringe dieses Jahr deinen Urlaub bei mir.

Serikali imepitisha „Azimio la Elimu ya Watu Wazima“.

Die Regierung hat den Beschluß zur Erwachsenenbildung verabschiedet.

Pitisha oder Upitisha ndizi!

Gib die Bananen weiter (am Tisch)!

Unipitisha!

Lass mich vorbeigehen.

Furaha yetu Siku ya Kupata Uhuru 1961 ilipitilizika kisa oder kima.

Unsere Freude am Unabhängigkeitstag 1961 (Tanganyikas) überschritt jedes Maß.

Njia hii imepitiliwa na nani ?

Von wem wurde dieser Weg benützt?

kipitisho / vi- (7/8) Trichter

kipito / vi- (7/8) Durchgang, Durchfahrt; Verfahren

mpita / wa- (1/2) *mit Objekt* Jemand, der vorbeigeht oder vorbeifährt.

mpita njia / wa- (1/2) Fußgänger

mpitaji / wa- (1/2) Vorübergehender, Passant

mpito / mi- (3/4) Übergang, Überfahrt

kipindi cha mpito (7) Übergangsperiode, Übergangszeit

upitaji (11) Vorbeigehen, Strassenverkehr

upitishaji (11) Durchlassen, *tech.* Transmission

ukanda wa upitishaji (11) Transmissionsriemen

poa (*ele*) abgekühlt sein; beruhigt sein

polea (*tde*), **poleka** (*tdek*), **poza** (*tds*)

Chakula kimepoa.

Das Essen ist abgekühlt.

Fujo imepoa kidogo.

Die Unruhen haben ein wenig nachgelassen.

Hasira yake imepoa.

Sein Zorn hat nachgelassen.

Shida zangu za afya zimenipolea.

Meine Gesundheitsprobleme haben nachgelassen.

Ninapoza chai.

Ich kühle den Tee durch Blasen.

Alinipoza moyo. (*nh*)

Er hat mich beruhigt.

pokea (*ele*) empfangen

pokelea (*tde*), **pokeleka** (*tdek*), **pokeana** (*tdn*), **pokesha** (*tds*), **pokelewa** (*tdew*)

Najibu barua yako niliyoipokea kwa moyo mkunjufu.

Ich beantworte deinen Brief, den ich freudigen Herzens erhalten habe (*Kiswahili darf ein wenig blumig sein!*).

Nilihama Somalia, nimehamia Tanzania. Idara ya Uhamiaji imenipokea kwa ukarimu.

Ich bin aus Somalia ausgewandert und nach Tanzania gezogen. Die Einwanderungsbehörde hat mich gastfreundlich aufgenommen.

Mtu akikupa kitu pokea oder ukipokee kwa mikono miwili.

Wenn jemand dir etwas gibt, nimm es mit aneinander gelegten Händen entgegen.

Twapokea watalii mikono miwili kwetu. (nh)

Wir heißen bei uns Touristen herzlich willkommen.

Nitakupokelea Nobel Prize yako ya Fasihi.

Ich werde deinen Nobelpreis für Literatur für dich, an deiner Statt entgegennehmen.

Twapokezana zamu ya ulinzi jeshini.

Wir lösen einander beim Wachdienst im Heer ab.

kipokeo / vi- (7/8) Refrain, Kehrreim, Begleitgesang

mpokea / wa- (1/2) mit Objekt Empfänger

mpokea kodi / wa- (1/2) Steuereinnahmer

mpokea wageni / wa- (1/2) jemand, der die Gäste begrüßt

mpokezi / wa- (1/2) Empfangsperson, Rezeptionist im Hotel

upokeaji (11) Empfang, Annahme, Entgegennahme

upokezeshaji (11) Überlieferung, Tradition

pokonya (ele) entreissen, wegnehmen

pokonyea (tde), pokonyeka (tdek), pokonyana (tdn), pokonyesha (tdes), pokonywa (tdw)

Mhalifu amenipokonya mfuko wangu wa fedha barabarani.

Ein Krimineller hat mir auf der Strasse meinen Geldbeutel entrissen.

Alipokonywa cheo chake jeshini na Jemedari Mkuu.

Ihm wurde sein Rang im Heer vom Obersten Befehlshaber *oder* General aberkannt.

Alipokonywa uraia na Wizara ya Mambo ya Ndani.

Ihm wurde die Staatsbürgerschaft vom Innenministerium entzogen.

upokonyaji oder upokonyo (11) Wegnahme

pona (ele) genesen

ponea (tde), poneka (tdek)

Niliugua macho lakini nimepona.

Ich war augenkrank, aber ich bin jetzt geheilt.

Basi letu lilipata ajali lakini maabiria wote walipona.

Unser Bus hatte einen Unfall, aber alle Passagiere sind heil davongekommen *oder* unverletzt geblieben.

Niliponea ajali.

Ich bin einem Unfall entronnen.

Tumeacha uchumi wa kuponyea.

Wir haben die Subsistenzwirtschaft hinter uns gelassen.

ponya (-y- für Causativ) heilen.

Niliugua macho lakini mganga wa macho aliniponya.

Ich war augenkrank, aber ein Augenarzt hat mich geheilt.

Ujiponye.

Kümmere dich um deine Gesundheit. Schone Dich!

Uniponye wakati wa jua, nitakuponya wakati wa mvua. (mt)

Wenn du mich vor der Sonne schützt, werde ich dich vor dem Regen schützen.

kiponya / vi- (7/8) *auch dawa* (9/10) Arznei, Medikament

mponyi / wa- (1/2) Heilkundiger

uponyaji (11) Heilung, Errettung

ponda (*ele*) stampfen; zermahlen von Paprika, Peperoni und Gewürzen (**twanga** für Getreide); vergeuden

pondea (*tde*), **pondeka** (*tdek*), **pondana** (*tdn*), **pondesha** (*tdes*), **pondwa** (*tdw*)

Ninaponda binzari katika kinu kwa mchi.

Ich stampfe *oder* mahle Gewürze im Mörser mit einem Stampfer.

Sipendi kuponda mali niliyoichumia.

Ich möchte das Geld nicht verschwenden, das ich erwirtschaftet habe,.

Alipata ajali, akapondwa na gari.

Er hatte einen Unfall. Er wurde von einem Wagen überfahren.

mponda / wa- (1/2) *mit Objekt* Jemand, der etwas zerkleinert, zerschlägt.

mponda mawe / wa- (1/2) Steinmetz

mpondo / mi- (3/4) Zerreiben, Zerstoßen; Stampfen

pondeo / ma- (5/6) Holzhammer (*wird vom Schuhmacher benützt*)

upondo / pondo (11/10) Stab

Aliruka juu kwa upondo.

Er sprang hoch mit einem Stab.

pora (*ele*) schnappen

porea (*tde*), **poreka** (*tdek*), **porana** (*tdn*), **poresha** (*tdes*), **porwa** (*tdw*)

Alipora pochi yangu.

Er hat meinen Geldbeutel geschnappt.

Mabepari kutoka nje wanapora ardhi yetu.

Kapitalisten aus dem Ausland eignen sich unseren Grund und Boden an (*land grabbing*).

mporaji / wa- (1/2) Räuber (**mwizi / wezi** 1/2 Dieb)

uporaji (11) Ausplünderung, Raub

poromoka (*ele*) herabgleiten (massenweise, z.B. Wasserfall), (hinab-, um-) stürzen, umstürzen, stützen

poromokea (*tde*), **poromokeka** (*tdek*), **poromokana** (*tdn*), **poromokesha** (*tdes*)

Ukuta umeporomoka.

Die Mauer ist eingestürzt.

Mvua unaporomoka katika maporomoka ya mvua.

Bei einem Wolkenbruch stürzt der Regen herab.

Maji yanaporomoka katika maporomoko ya maji.

Das Wasser stürzt bei einem Wasserfall in die Tiefe.

Theluji inapromoka katika poromoko la theluji.

Der Schnee stürzt bei einer Lawine bergab.

poromoko / ma- (5/6) Erdbeben

poromoko la theluji / ma- (5/6) Lawine

maporomoko (6) Abhang; Fall

maporomolo ya mvua (6) Wolkenbruch

maoromoko ya maji (6) Wasserfall

mporomoko / mi- (3/4) Absturz

poromosha gleiten; abwerfen (z.B. von Bomben); stürzen

Waliporomosha mabomu vitani.

Im Krieg warfen sie Bomben ab.

Aliporomosha ukuta.

Er brachte die Mauer zum Einsturz.

potea (ele) verloren sein, verirren, verlieren

potelea (tde), **poteleka** (tdek), **poteana** (tden), **poteza** (tdes), **potelewa** (tdew)

Saa yangu ya mkono imepotea.

Meine Armbanduhr ist verlorengegangen.

Nilipotea njia mjini.

Ich habe mich in der Stadt verlaufen.

potea rar sein, nicht mehr da sein, fehlen

Watu wajuao Kilatini wamepotea kwetu siku hizi.

Menschen, die Latein können, sind heutzutage eine Seltenheit bei uns.

potelea jemanden wegweisen

Potelea mbali mara moja!

Verschwinde sofort!

poteana (bezieht sich auf eine Menschenansammlung) sich zerstreuen, auseinandergehen

Baada ya maandamano watu walipoteana.

Nach der Demonstration gingen die Leute auseinander.

poteza etwas verlieren; wegwerfen; vergeuden

Nilipoteza saa yangu ya mkono.

Ich habe meine Armbanduhr verloren.

Mwana wa jirani yangu apoteza mali ya baba yake akicheza kamari

Der Sohn meines Nachbarn verschleudert das Geld seines Vaters beim Glücksspiel.

Tena apoteza saa kilabuni.

Darüber hinaus vergeudet er seine Zeit in Trinklokalen .

Rafiki yangu alipata ajali na kupoteza fahamu.

Mein Freund erlitt einen Unfall und verlor sein Bewusstsein.

potewa einen Verlust erleiden

Amepotewa na mali yake.

Er hat sein Vermögen verloren.

Hatupotezi mali ghafi.

Wir vergeuden Rohstoffe nicht.

Ukipoteza fedha utazipata tena, ukipoteza heshima yako huipati tena kamwe.

Wenn du Geld verlierst, kannst du es wieder bekommen. Wenn du deinen guten Ruf verlierst, bekommst du ihn nie wieder zurück.

mpotevu / wa- (1/2) Verschwender

Wengine ni wapotevu, wengine wafa na njaa.

Einige Menschen sind Verschwender, andere sterben an Hunger.

puliza (*ele*) blasen

pulizia (*tde*)

Ninapuliza puto *auch* **mpira.**

Ich blasé einen Luftballon *auch* Fussball auf.

Ninapuliza moto.

Ich fache ein Feuer an (*durch Hineinblasen*).

Nitapulizia maua na *oder* **kwa kiuadudu** (*ki-ua-dudu*).

Ich werde die Blumen mit Insektenvertilgungsmitteln bespritzen.

Paka humpulizia panya kabla ya kumwuma. (*mt*)

Die Katze besänftigt (*durch Blasen*) die Maus, bevor sie sie zubeißt.

pulizo / ma- (5/6) Luftballon

pumbaa (*ele*) nachlässig sein; sprachlos sein; dumm sein

pumbalia (*tde*), **pumbaza** (*tds*)

Apumbaa kazi.

Er vernachlässigt seine Arbeit.

pumbaza jemanden in Verlegenheit bringen; jemanden zum Narren halten

Taarifa ya deni hizo nyingi za kampuni yetu inatupumbaza.

Die Nachricht von den vielen Schulden unserer Firma bringt uns in Verlegenheit.

Mwenye kumiliki kiwanda hiki hupumbaza sisi wafanyakazi.

Der Eigentümer dieser Fabrik hält uns Arbeiter für Narren.

Ana akili sana lakini anajipumbaza.

Er ist sehr intelligent, aber er stellt sich dumm.

pumbazika enttäuscht sein, getäuscht werden

Hakurudisha fedha zangu. Nimepumbazika.

Er hat mein Geld nicht zurückgegeben. Ich bin getäuscht worden

mpumbavu / wa- (1/2) dummer Mensch

pumbazo / ma- (5/6) Verlegenheit

upumbavu (*II*) Dummheit

pumzika (*ele*) ausruhen

pumzikia (*tde*), **pumzikika** (*tdek*), **pumzikisha** (*tdes*)

Mimi hupumzika siku ya Jumapili.

Am Sonntag ruhe ich mich aus.

Sebule ni mahali pa kupumzikia.

Die Wohnstube ist ein Ort, wo man sich ausruht.

Anapumzisha mtoto anayelia.

Sie beruhigt das Kind, das weint.

Nawapumzishia kazi wajenzi-nyumba siku za Jumapili.

Ich gebe den Bauarbeitern die Sonntage frei.

pumziko / ma- (5/6) Erholung; Pause

Katika ofisi yetu kuna pumziko la saa moja saa za mchana.

In unserem Büro gibt es zur Mittagszeit eine Pause von einer Stunde.

puna (*ele*) abwischen; abstreifen, abschälen

punia (*tde*), **punika** (*tdek*), **punana** (*tdn*), **punisha** (*tdes*), **punwa** (*tdw*)

Ninapuna jasho usoni.

Ich wische mir den Schweiß vom Gesicht ab.

Ninapuna ndizi.

Ich schäle eine Banane ab.

Wafanyakazi wanapuna katani.

Die Arbeiter verarbeiten den Sisal.

Wanapuna magome ya mti.

Sie streifen die Baumrinde ab.

Twapuna mpunga (ili) tupate mchele.

Wir schälen das Reiskorn (*so wie es geerntet wird*) ab, damit wir das (*eßbare*) Reiskorn bekommen.

punga (*ele*) schwingen

pungia (*tde*), **pungika** (*tdek*), **pungana** (*tdn*), **pungisha** (*tdes*), **pungwa** (*tdw*)

Napunga mkono.

Ich winke.

Naona joto. Napunga upepo.

Es ist mir heiß. Ich fächele.

Ninampungia mwalimu wetu mkono.

Ich winke unserem Lehrer zu.

Ninampungia mke wangu upepo kwa kipepeo.

Ich fächle meiner Frau mit einem Fächer zu.

pungua (*ele*) abnehmen (*konda für Gewichtabnahme bei Menschen*)

pungulia (*tde*), **punguka** (*tdk*), **punguza** (*tds*)

Idadi ya wanachuo imepungua.

Die Zahl der Studenten hat abgenommen.

Bei ya vyakula vya kawaida imepungua.

Der Preis der Grundnahrungsmittel ist gesunken.

Serikali imepungulia bei hiyo.

Die Regierung hat veranlasst, dass dieser Preis gesenkt wird.

Nafasi ya kazi inapunguka siku hizi.

Die Arbeitsplätze nehmen heutzutage ab.

punguza vermindern

Kampuni ninayoitumikia imepunguza idadi ya waajiriwa.

Die Firma bei der ich arbeite, hat die Zahl der Angestellten reduziert.

Nitakupunguzia bei ya baiskeli.

Ich werde den Preis des Fahrrades für dich ermäßigen.

Tumepunguziwa mshahara wetu na Kampuni tunayoitumikia.

Uns wurde unser Gehalt von der Firma, für die wir arbeiten, gekürzt.

kipunguo / vi- (7/8) Verringerung, Verminderung

kipunguzo / vi- (7/8) Ermäßigung, Rabatt

mpungufu / wa- (1/2) Dummkopf

punguzo / ma- (5/6) Reduzierung, Verminderung

upungufu (11) Mangel, Knappheit

upungufu wa vyakula (11) Lebensmittelknappheit

upunguzaji (11) Kürzung, Verminderung

upunguzaji wa bei (11) Preisermäßigung

upunguzaji wa silaha (11) Abrüstung

pura (*ele*) schlagen, ausklopfen, herunterholen (z.B. *Obst vom Baum*)

puria (*tde*), **purika** (*tdek*), **purana** (*tdn*), **purisha** (*tdes*), **purwa** (*tdw*)

Anapura (*auch anafua*) **nguo zake.**

Er wäscht seine Kleider (*Er reibt sie auf einem Stein.*)

Anapura njengere.

Er schält Erbsen.

Watoto wanapura maembe kwa mawe.

Die Kinder holen durch Steinewerfen Mangos vom Baum herunter.

mpururo / mi- (3/4) Abreiben, Abschälen

purukusha (*ele*) sich leichtsinnig verhalten

purukushia (*tde*), **purukushika** (*tdek*), **purukushana** (*tdn*), **purukushwa** (*tdw*)

Alitoa hotuba ndefu lakini alipurukusha maneno.

Er hielt eine lange Rede, sprach aber oberflächlich geredet.

Alihudhuria mkutano lakini alipurukusha sikio.

Er nahm zwar an der Sitzung teil, war aber unaufmerksam.

purukushani / ma- (5/6) Nachlässigkeit; Leichtsin

mpurukushani / wa- (1/2) Leichtsinniger *oder* unbekümmerter Mensch

upurukushani (11) Unvorsichtigkeit; Unordentlichkeit

puuza (*ele*) geringschätzen, sich dumm verhalten

puuzia (*tde*), **puuzika** (*tdek*), **puuzana** (*tdn*), **puuzwa** (*tdw*)

Ananipuuzwa kwa sababu sina wala mali wala elimu ya juu.

Er schätzt mich gering, weil ich weder Geld noch höhere Bildung habe.

Tulijipuuzwa tulipokuwa tunategemea fedha na msaada kutoka nchi za nje.

Wir haben uns selbst für dumm verkauft, als wir uns auf Geld und Hilfe aus dem Ausland verließen.

Tulipuuzwa kiasi cha kutosha na wale wanaojidai wanatusaidia.

Wir wurden von denen, die uns zu helfen vorgaben, zur Genüge für dumm verkauft.

mpuuzi / wa- (1/2) leichtsinniger Mensch

upuuzi (11) Unsinn, Quatsch

ratibu (*ele*) ordnen, koordinieren

ratibia (*tde*), **ratibika** (*tdek*), **ratibisha** (*tdes*), **ratibiwa** (*tdew*)

Nimeratibu vitabu vya maktaba yangu ya binafsi katika rafu.

Ich habe die Bücher meiner Privatbibliothek in Regalen geordnet.

Naratibu mambo mbalimbali katika idara yangu kabla ya kustaafu oder kabla sijastaafu.

Ich ordne die diversen Angelegenheiten in meiner Dienstabteilung, bevor ich in Pension gehe.

Mwenyekiti ameratibu maoni mbalimbali yaliyotokea katika mkutano.

Der Vorsitzende hat die vielen Ansichten, die vorgebracht wurden, zusammengefasst.

mratibu / wa- (*1/2*) Koordinator; Zeremonienmeister

uratibu (*11*) Koordination, Gesamtleitung

rehemu (*ele*) Mitgefühl empfinden; (*etwas altmodischer Ausdruck*) barmherzig sein

rehemia (*tde*), **rehemika** (*tdek*), **rehemiana** (*tden*), **rehemisha** (*tdes*), **rehemiswa** (*tdew*)

Niliposhindwa kulipa deni zangu alinirehemu na kuzifuta.

Als ich meine Schulden nicht zurückzahlen konnte, nahm er Rücksicht auf meine Lage und erließ mir meine Schulden.

Twarehemu wasiojiweza.

Wir nehmen Rücksicht auf jene, die sich selbst nicht helfen können.

rehemisha jemandem etwas zukommen lassen

Alinirehemisha ada ya kusomea Chuo.

Er hat mir die Studiengebühren bezahlt *oder* zukommen lassen.

rehema / - (*9/10*) Hilfsbereitschaft

Yeye ni mtu mwenye rehema.

Er ist ein hilfsbereiter Mensch.

rejea (*ele*) zurücktreten, zurückkehren; auf etwas verweisen; sich auf etwas beziehen; wiederherstellen

rejelea (*tde*), **rejeka** (*tdk*), **rejeana** (*tdn*), **rejesha** (*tds*), **rejewa** (*tdw*)

Rejea nyuma hatua mbili!

Tritt zwei Schritte zurück!

Kisha kazi nilirejea kwangu.

Nach der Arbeit kehrte ich heim *oder* ging nach Hause.

rejelea zurückgreifen auf

Neno linalorejelewa na mwalimu wetu linaitwa „kazi na nidhamu“.

Das Wort, auf das von unser Lehrer immer wieder verweist, heisst „Arbeit und Disziplin“.

rejesha zurückbringen, zurückgeben.

Narejesha watoto wangu kutoka shuleni kila siku.

Ich hole meine Kinder jeden Tag von der Schule.

Nimerejesha waimbaji pamoja na wacheza-ngoma kijijini kwao.

Ich habe die Sänger und Tänzer in ihr Dorf zurückgebracht.

Nimerejesha vitabu nilivyoviazima maktabani.

Ich habe die Bücher, die ich ausgeborgt hatte, in die Bibliothek zurückgebracht.

Tumerejesha uhusiano na majirani yetu.

Wir haben den Kontakt mit unseren Nachbarn wieder aufgenommen.

Nimerejeshana fedha nilizozikopa kutoka benki.

Ich habe das Darlehen der Bank zurückbezahlt.

rejea / - (9/10) Verweis

Nimenunua kitabu cha rejea.

Ich habe ein Nachschlagewerk gekauft.

kirejeshi / vi- (7/8) Relativpronomen

marejeo (6) Umkehr; Rückkehr; Fussnoten; Hinweis

Baada ya marejeo yake kutoka safarini alitupatia zawadi alizozituletea.

Nach der Rückkehr von seiner Reise gab er uns die Geschenke, die er für uns mitgebracht hatte.

rekebishia (*ele*) richtigstellen; neugestalten

rekebishia (*tde*), **rekebishika** (*tdek*), **rekebishana** (*tdn*), **rekebishwa** (*tdw*)

Twarekebishia saa ya shule yetu kila asubuhi.

Wir stellen unsere Schuluhr jeden Morgen richtig ein.

Nimerekebishia mpango wa safari yangu.

Ich habe den Plan meiner Reise umgestellt bzw. verbessert.

Najitahidi kurekebishia maisha yangu.

Ich bemühe mich, mein Leben in Ordnung zu bringen.

Bwana Fedha amenirekebishia hali ya fedha ya kampuni yangu.

Ein Finanzbeamter hat die finanzielle Lage in meiner Firma für mich saniert.

Hali ya elimu katika shule zetu inarekebishika.

Das Bildungsniveau in unseren Schulen wird verbessert.

Saa hii imerekebishwa na Fundi-Saa.

Diese Uhr wurde von einem Uhrmacher richtiggestellt.

rekebisho / ma- (5/6) Erneuerung, Korrektur

urekebishaji (11) Instandsetzung; Resozialisierung

Nashughulikia urekebishaji wa maisha ya waliokuwa wamefungwa.

Ich befasse mich mit der Resozialisierung von Straftatgehabenen.

remba (*ele*) schmücken, verschönern, verziehen

rembea (*tde*), **rembeka** (*tdek*), **rembana** (*tdn*), **rembesha** (*tdes*), **rembwa** (*tdw*), **rembua** (*tdki*)

Amejiremba.

Sie hat sich geschminkt *oder* schön gemacht.

rembesha etwas verziern, schmücken, verschönern

Nimerembesha nyumba yangu kwa michoro na marangi.

Ich habe mein Haus mit Bildern und Farben geschmückt *oder* verschönert.

Tumerembesha mji wetu kwa mabustani, miti na maua.

Wir haben unsere Stadt mit Gärten, Bäumen und Blumen verschönert.

rembua entstellen, verunstalten

Amerembua macho.

Er hat die Augen verdreht.

Ananirembulia macho.

Er schaut mich böse an.

rembuka entstellt *oder* verunstaltet sein

Kisha kupata ajali amerembuka.

Nach dem Unfall hat sein Aussehen sich zum Schlechteren verändert.

kirembo / vi- (7/8) Zierde; Schönheitsmal

Binti yangu *auch* wangu ni kirembo cha kweli.

Meine Tochter ist eine wahre Schönheit.

Ana kirembo kidogo usoni.

Sie hat ein kleines Schönheitsmal im Gesicht.

mrembo / wa- (1/2) hübsches Mädchen, hübsche Frau

Gazeti fulani la kila siku yachapisha (*für i-a-chapisha*) picha *auch* taswira ya „Mrembo wa Siku ya Leo“ katika ukurasa wa tatu.

Eine Tageszeitung bringt das Bild von der „Schönheit des Tages“ auf der dritten Seite.

rembo / ma- (5/6) *auch* **mrembo / mi-** (3/4) Ornament, Dekoration

Mke wa tajiri wangu avaa mirembo ya bei ya juu.

Die Frau meines Arbeitgebers trägt teure Ornamente, teuren Schmuck.

Twarembesha shule yetu kwa mirembo katika Sikukuu ya Uhuru.

Wir schmücken unsere Schule mit Dekorationen am Nationalfeiertag (*Independence Day*).

urembo (11) Verzierung, Ornamentierung; Schönheit

Watu wengi hustaajabia urembo wa binti yangu *auch* wangu.

Viele Leute bewundern die Schönheit meiner Tochter.

ridhi (*ele*) annehmen, akzeptieren, zufrieden sein (*die Grundform wird selten verwendet.*)

ridhia (*tde*), **ridhika** (*tdek*), **ridhiana** (*tden*), **ridhisha** (*tdes*), **ridhiwa** (*tdew*)

Naridhia pendekezo lako *auch* Nakubali pendekezo lako.

Ich stimme deinem Vorschlag zu. Ich nehme deinen Vorschlag an.

Nimeridhika na bidii ya wanafunzi wangu.

Ich bin mit dem Fleiß meiner Schüler zufrieden.

Hali ya uchumi kwetu inaturidhisha.

Die wirtschaftliche Lage bei uns ist zufriedenstellend.

Hali yangu ya afya inaniridisha.

Mein Gesundheitszustand ist zufriedenstellend.

ridhiana einwilligen, zustimmen

Majirani zangu wameridhiana na ngoma za jadi uani kila Jumamosi.

Meine Nachbarn haben in Volkstänze im Hof an jedem Samstag eingewilligt.

Tumefikia mapatano ya kuridhiana.

Wir haben einen Kompromiß erreicht.

Nimeridhishiwa na pendekezo lako.

Ich bin mit deinem Vorschlag zufrieden. Dein Vorschlag war zufriedenstellend.

radhi /- (9/10) Verzeihung; Gunst

Naomba radhi.

Ich bitte um Entschuldigung.

Radhi ya wazazi ni mali.

Der Elternsegen ist eine Bereicherung, ein Reichtum.

ridhaa /- (9/10) Befriedigung, Zufriedenheit

Nilipata oder nilifikwa na ajali pasipo na kosa. Bima imelipa ridhaa.
Ich erlitt einen Unfall ohne Schuld. Die Versicherung hat ihn gutgemacht.
uradhi (11) Genugtuung

ringa (tde) sich wichtig machen

ringia (tde), **ringika** (tdek), **ringisha** (tdes)

Tangu kupata shahada ya Udaktari wa Uganga aringa sana.

Seitdem er den Dokortitel der Medizin bekommen hat, tut er wichtig, gibt er an.

Tajiri wangu aringa utajiri na maarifa yake.

Mein Arbeitgeber prahlt mit seinem Reichtum und seinem technischen Können.

rithi (ele) erben

rithia (tde), **rithika** (tdek), **rithiana** (tden), **rithisha** (tdes), **rithiwa** (tdew)

Nimerithi nyumba ya baba yangu mzazi.

Ich habe das Haus meines Vaters geerbt.

Alinirithia nyumba hii akitoa hati ya kumiliki.

Er hat mir dieses Haus mit einer Eigentumsurkunde vererbt.

Mwene Mirambo alirithiwa na mwana wake.

Auf Mwene Mirambo folgte sein Sohn nach.

Mwanasheria ameturithishia mali ya baba yetu.

Ein Rechtsanwalt hat die Erbschaft unseres Vaters unter uns aufgeteilt.

mrithi / wa- (1/2) Erbe, Nachfolger

Sina warithi.

Ich habe keine Erben.

mrithisha / wa- (1/2) Testamentsvollstrecker

urithi (11) Erbschaft

mambo ya urithi (6) Erbschaftsangelegenheiten

Twatunza urithi wa utamaduni wetu.

Wir pflegen unser Kulturerbe.

rudi (ele) zurückkehren; wiederholen

rudia (tde), **rudika** (tdek), **rudiana** (tden), **rudisha** (tdes), **rudiwa** (tdew)

Kisha kazi oder baada ya kazi nitarudi nyumbani.

Nach der Arbeit werde ich nach Hause zurückkehren.

Maendeleo katika shule yetu inarudi nyuma.

Der Fortschritt in unserer Schule geht zurück.

Nitarudia shairi la „Pambo la Lugha“.

Ich werde das Gedicht „Zierde der Sprache“ wiederholen.

Nitarudisha kitabu chako kesho.

Ich werde dein Buch morgen zurückgeben.

Amerudisha chombo cha simu.

Er hat den Hörer abgelegt.

Nitakurudishia gharama za safari.

Ich werde dir die Reisekosten zurückerstatten.

Uamuzi huu haurudishiki.

Diese Entscheidung ist unwiderruflich.

rudio / marudio (5/6) *Die Mehrzahl ist eher gebräuchlich.* Wiederholung

Washikilaji walidai marudio ya wimbo „Tulime Pamba“.

Das Publikum forderte eine Wiederholung des Liedes, „Bauen wir Baumwolle an.“

urudishaji (11) Wiederherstellung

ruhusu (*ele*) erlauben, bewilligen

ruhusia (*tde*), **ruhusika** (*tdek*), **ruhusiana** (*tde*), **ruhushisha** (*tde*), **ruhusiwa** (*tdew*)

Ameniruhusu nipumzike (oder kupumzika) katika bustani yake.

Er hat mir erlaubt, mich in seinem Garten auszuruhen.

Tumeruhusiwa na Wizara ya Elimu kujenga shule katika eneo hili oder kiwanja hiki.

Es ist uns vom Bildungsministerium erlaubt worden, auf diesem Grundstück eine Schule zu errichten.

Hairuhusiwi kuvuta sigara katika mkahawa huu.

Es ist nicht erlaubt, in diesem Restaurant zu rauchen.

ruhusa auch **rukasa** Erlaubnis; Zulassung; Genehmigung

Nina ruhusa ya kusoma katika maktaba hii.

Ich habe die Erlaubnis, in dieser Bibliothek zu studieren.

Nimepata ruhusa ya kukaa katika nchi hii miezi mitatu.

Ich habe eine Aufenthaltsbewilligung in diesem Land für drei Monate erhalten.

Naomba niingie.

Darf ich eintreten.

Naomba ruhusa ya kuingia chama hiki.

Ich ersuche um die Bewilligung, diesem Verein beizutreten.

Halmashauri itatoa ruhusa.

Der Ausschuss wird die Zustimmung erteilen.

Amezata ruhusa oder likizo ya uzazi.

Sie hat den Schwangerschaftsurlaub oder die Schwangerschaftskarenz bekommen.

ruka (*ele*) springen, fliegen

rukia (*tde*), **rukika** (*tdek*), **rukana** (*tdn*), **rukisha** (*tde*), **rukwa** (*tdw*)

Chura alitoka majini na kurukaruka majanini oder katika majani.

Der Frosch kam aus dem Wasser und hüpfte im Gras herum.

Ndege anaruka.

Ein Vogel fliegt.

Ndege inaruka.

Ein Flugzeug fliegt.

Bei za vyakula zinaruka juu.

Die Preise von Lebensmitteln steigen.

Aliruka juu.

Er hat einen Hochsprung gemacht.

Amerukwa na akili. (*nh*)

Er ist verrückt, ist wahnsinnig geworden. Er ist von Sinnen.

ruko / ma- (5/6) Sprung, Hüpfen; Abflug

mruko / mi- (3/4) Springen; Flugstart

urukaji (11) Springen, Hüpfen

Kelele ya urukaji wa ndege imezidi kwetu.

Der Lärm des Flugverkehrs hat bei uns stark zugenommen.

rundika (*auch lundika*) (*ele*) aufgehäuft sein; aufstapelt sein

rundikia (*tde*), **rundikika** (*tdek*), **rundikiana** (*tde*), **rundikisha** (*tds*), **rundikwa** (*tdew*)

Kabla yake mvua imeingia oder kabla ya mvua kuingia twarundika kuni jikoni.

Bevor der Regen kommt, lagern wir Brennholz in der Küche.

Tumerundika masanduku na viti ghalani.

Wir haben Koffer und Stühle im Lagerraum gestapelt.

lundo / ma- (5/6) Stapel, Haufen

mlundikano / mi- (3/4) Anhäufung, Ansammlung

ulundikaji (11) Anhäufung

sababisha (*ele*) verursachen; begründen

sababishia (*tde*), **sababishwa** (*tdw*)

Ukame umesababisha njaa.

Die Dürre hat eine Hungersnot herbeigeführt.

Fujo jijini inasababishwa na watu watafutao kazi.

Die Unruhen in der Großstadt werden von Menschen verursacht, die Arbeit suchen.

sababu /- (9/10) Grund; Ursache; Anlass

Niliachishwa kazi bila kutoa sababu.

Ich wurde entlassen, ohne den Grund anzugeben.

Ananifoka pasipo na sababu.

Er beschimpft mich ohne Grund.

Polisi wanatafuta sababu ya ajali iliyotokea.

Die Polizei sucht nach der Ursache des Unfalls.

Nimechelewa kazini leo kwa sababu mke wangu anaugua homa.

Ich bin heute verspätet daran, weil meine Frau an Fieber erkrankt ist.

Natarajia kusomea Chuo Kikuu. Ndiyo sababu nasoma kwa bidii.

Ich hoffe an einer Universität studieren zu dürfen. Deshalb lerne ich fleissig.

Sichelewi kazini kamwe bila sababu.

Ich verspäte mich ohne Grund nie zur Arbeit.

safiri (*ele*) reisen, fahren; transportieren; ausführen

safiria (*tde*), **safirika** (*tdek*), **safirisha** (*tdes*)

Nilisafiri na mke wangu kwa ndege.

Ich bin mit meiner Frau im Flugzeug gereist.

Tulisafiri kwenda oder kuelekea Nairobi.

Wir sind nach Nairobi gereist.

Nimeagiza oder nimeajiri gari la kusafiria nazi.

Ich habe einen Transportwagen für Kokosnüsse bestellt *oder* gemietet.

Tutasafirisha nazi.

Wir werden Kokosnüsse transportieren.

Tanzania yasafirisha kahawa nje.

Tansania exportiert Kaffee (führt Kaffee aus).

safari /- (9/10) Reise

safari kwa treni /- (9/10) Eisenbahnfahrt

safari kwa meli /- (9/10) Schiffsreise, Seereise

safari kwa ndege /- (9/10) Flugreise, Flug

Bei ya safari kwa ndege ni ghali zaidi kuliko bei ya safari kwa treni.

Der Flugpreis ist höher als der Preis für eine Eisenbahnfahrt.

msafiri / **wa-** (1/2) Reisender

msafirisha / **wa-** (1/2) Transporteur; Exporteur

usafiri (11) Reisen

usafiri wa utalii (11) Tourismus

usafirishaji (11) Beförderung; Export, Ausfuhr

safisha (*ele*) reinigen

safishia (*tde*), **safishika** (*tdek*), **safishana** (*tdn*), **safishiwa** (*tdew*)

Mimi husafisha nyumba yangu kila siku.

Ich reinige meine Wohnung jeden Tag.

Muuguzii anasafisha kidonda kwa dawa.

Eine Krankenpflegerin desinfiziert eine Wunde.

msafishaji / **wa-** (1/2) Reinigungskraft

Taasisi yetu imeajiri wasafishaji wasafishao vyumba vyote.

Unser Institut hat Reinigungskräfte angestellt, die alle Zimmer reinigen.

usafi (11) Reinlichkeit, Sauberkeit; Hygiene

Najali sana usafi nyumbani kwangu.

Ich lege grossen Wert auf Reinlichkeit in meiner Wohnung.

Usafi wa mwili wahimiza (*fir u-a-himiza*) afya.

Körperhygiene und körperliche Sauberkeit fördert die Gesundheit.

saga (*ele*) zermahlen, zerkleinern

sagia (*ele*), **sagika** (*tdek*), **sagana** (*tdn*), **sagisha** (*tdes*), **sagwa** (*tdw*)

Anasaga nafaka katika kinu.

Er mahlt Getreide in der Mühle.

Ninasaga nafaka katika mawe ya kusagika.

Ich mahle Getreide mit einem Mühlstein.

Ninasaga buni za kahawa katika kinu cha kusagia cha umeme.

Ich mahle Kaffeebohnen mit einer elektrischen Kaffeemühle.

Buni za kahawa zimesagika.

Die Kaffeebohnen sind gemahlen.

msaga / **wa-** (1/2) Müller

usagaji (11) Zermahlen, Zerreiben, Zerkleinern

sahau (*ele*) vergessen; übersehen

sahaulia (*tde*), **sahaulika** (*tdek*), **sahauliana** (*tde*), **sahaulisha** (*tdes*), **sahauliwa** (*tdew*)

Nilisahau miadi yetu.

Ich hatte unseren Termin übersehen.

Nimesahau jina lako.

Ich habe deinen Namen vergessen.

Neema nilizozijaliwa katika nchi hii ya ugenini hazisahauliki.

Die Güte, die ich in diesem fremden Land erlebt habe, ist unvergesslich.

Nyimbo nyingi za jadi zimesahauliwa.

Viele Volkslieder sind verloren gegangen *oder* vergessen worden.

msahaulifu / wa- (*1/2*) vergesslicher Mensch

usahaulifu (*11*) Vergesslichkeit

sahihisha (*ele*) verbessern; korrigieren, berichtigen

sahihishia (*tde*), **sahihishika** (*tedk*), **sahihishiana** (*tde*), **sahihishwa** (*tdw*)

Nimesoma insha yako na kuyasahihisha makosa ya tahajia.

Ich habe deinen Aufsatz gelesen und die Rechtschreibfehler korrigiert.

Mwalimu wa Kiswahili atasahihisha kamusi hii.

Der Kiswahili-Lehrer wird dieses Wörterbuch verbessern *oder* korrigieren.

Nasahihisha *auch* narekebisha maelezo niliyoyatoa jana kuhusu hali ya kampuni yangu.

Ich möchte die Auskunft über meine Firma, die ich gestern bekannt gegeben hatte, richtig stellen.

sahihisho / ma- (*5/6*) Berichtigung, Korrektur

usahihi (*11*) Richtigkeit

sahihi / - (*9/10*) Unterschrift, Unterzeichnung

Ninatia sahihi *auch* saini.

Ich unterschreibe.

Ninatilia hati hii sahihi.

Ich unterschreibe dieses Dokument.

saidia (*ele*) helfen

saidika (*tdk*), **saidiana** (*tdn*), **saidisha** (*tds*), **saidiwa** (*tdw*)

Wazazi wangu wanisaidia kifedha ili nisomee *oder* kusomea Uganga.

Meine Eltern helfen mir finanziell, damit ich Medizin studiere.

Siasa ya ubaguzi haisaidii kitu.

Die Politik der Rassendiskriminierung bringt nichts *oder* führt nirgends hin.

Asiyejali kazi hasaidiki.

Wer Arbeit nicht schätzt, dem kann man nicht helfen.

Sisi majirani twasaidiana.

Wir Nachbarn helfen einander.

Nilisaidiwa na watu wengi nilipoishi ugenini.

Mir wurde von vielen Leuten geholfen, als ich in der Fremde lebte.

jisaidia bedeutet „sich selbst helfen“, wird aber als „aufs Klo gehen“ verstanden. Ein ausländischer Politiker sagte bei einer Massenversammlung in Dar-es-Salaam „**Tunasaidia Afrika kujisaidia**“. „**Kujisaidia**“ eignet sich nicht für „Selbsthilfe“. Das passende Wort ist „**Kujitegemea**“ d.h. „to be self-reliant“, „auf eigenen Beinen stehen“

kisaidizi / vi- (7/8) Hilfsmittel

msaidizi / wa- (1/2) Helfer; Assistent

msaidizi mahsus / wa- (1/2) Persönlicher Assistent, Privatsekretär

saka (ele) jagen (**winda** für jagen vom Wild), Razzia durchführen

sakia (tde), **sakika** (tdek), **sakana** (tdn), **sakisha** (tdes), **sakwa** (tdw)

Polisi walimsaka mhalifu.

Die Polizei hat einen Verbrecher verfolgt.

msako / mi- (3/4) Treibjagd, Razzia

Polisi waliongoza msako wakisaka wahailfu.

Die Polizei hat eine Razzia durchgeführt und Kriminelle zusammengetrieben.

Polisi waliongoza msako katika nyumba ya mwanasiasa fulani.

Die Polizei hat eine Hausdurchsuchung bei einem Politiker durchgeführt.

usakaji (II) Aufspüren

Polisi wana mbwa wasaidiao katika usakaji wa wauzaji wa madawa ya kulevyaa.

Die Polizei hat Hunde, die helfen, Rauschgifthändler aufzuspüren.

sali (ele) beten

salia (tde), **salika** (tdek), **salisha** (tdes), **saliwa** (tdew)

Waislamu husali mara tano kila siku.

Muslimen beten fünfmal am Tag.

Twawasalia wazazi wetu.

Wir beten für unsere Eltern.

Baba yangu alikuwa anatusalisha sala ya jioni nyumbani.

Mein Vater pflegte das Abendgebet im Elternhaus zu leiten *oder* uns vorzubeten.

sala / - (9/10) Gebet

msala / mi- (3/4) Gebetsmatte, Gebetsteppich

salimu (ele) begrüßen

salimia (tde), **salimika** (tdek), **salimiana** (tden), **salimisha** (tdes), **salimiwa** (tdew)

Nakusalimu *oder* **ninakusalimu.**

Ich begrüße dich.

Unisalimie mke wako.

Grüß mir deine Frau Gemahlin.

Sisi majirani husalimiana. Ni kawaida *oder* **desturi** *oder* **mila yetu.**

Wir Nachbarn begrüßen einander. Es ist *Gewohnheit* *oder* *Brauch* *oder* *Sitte* bei uns.

salamu / - (9/10) Gruß, Begrüßung

kutoa salamu begrüßen

Uwatolee walimu wenzangu wote salamu.

Grüße mir alle meine Mitlehrer.

Kisha kuingia ofisini washiriki-kazi wote wapeana salamu.

Wenn die Mitarbeiter das Büro betreten, begrüßen alle einander.

Pokea salamu zangu za heri.

Nimm meine herzlichen Glückwünsche entgegen.

Pokea salamu zangu za rambirambi.

Empfange mein herzliches Beileid.

saliti (*auch haini*) (*ele*) verraten; ein Geheimnis preisgeben

salitia (*tde*), **salitika** (*tdek*), **salitiana** (*tden*), **salitisha** (*tdes*), **salitiwa** (*tdew*)

Kitu gani kinamshawishi mtu kusaliti nchi yake?

Was verführt einen Menschen dazu, sein Land zu verraten?

Nilikuamini, lakini umesaliti siri yangu.

Ich hatte Vertrauen zu dir, aber du hast mein Geheimnis verraten.

msaliti / **wa-** (*1/2*) Verräter

usaliti (*11*) Verrat

sambaa *auch enea* (*ele*) sich verbreiten, zerstreut sein

sambalia (*tde*), **sambalika** (*tdek*), **sambaza** (*tds*)

Shule za msingi zimesambaa kote nchini.

Volksschulen sind überall im Lande zerstreut.

Nyumba zetu vijijini zimesambaa sana.

Unsere Häuser in den Dörfern sind weit von einander angelegt.

Nani amesambalia habari hii ya uwongo?

Wer hat diese falsche Nachricht verbreitet?

Vyakula vinasambalika kote nchini siku hizi hata siku za majira ya masika.

Heutzutage können Nahrungsmittel überall im Lande hinggebracht werden, sogar während der Regenzeit.

Twasambaza magazeti ya maana nchini kote kila siku.

Wir verbreiten jeden Tag wichtige Zeitungen überall im Lande.

samehe (*ele*) verzeihen, Schulden nachlassen

samehea (*tde*), **sameheka** (*tdek*), **sameheana** (*tden*), **samehewa** (*tdew*)

Unisamehe *oder samahani!*

Ich bitte um Verzeihung.

(Für „*Entschuldigung!*“ z.B. *auf der Straße oder im öffentlichen Verkehrsmitteln ist* „*Naomba radhi!*“ zu empfehlen.)

Alinisamehe kosa langu.

Er hat mir meinen Fehler verziehen *oder* nachgesehen.

Kaka yangu alinisamehe *oder alinisamehesha deni langu.*

Mein Bruder erließ mir meine Geldschuld.

Makosa fulani yanasameheka, makosa mengine hayasamaheki.

Einige Fehler können verziehen werden, andere nicht.

Twasameheana.

Wir verzeihen einander.

Alisamehewa kiasi fulani cha deni lake.

Ihm wurde ein Teil seiner Schulden erlassen.

msamaha / mi- (3/4) Verzeihung, Vergebung; Begnadigung

msameheji / mi- (3/4) nachsichtiger *oder* toleranter Mensch

sema (*ele*) sagen, sprechen („Mit jemandem *reden*“, wird mit „*zungumza*“, und „jemandem etwas sagen“, wird mit „*ambia*“ ausgedrückt.)

semea (*tde*), **semeka** (*tdek*), **semana** (*tdn*), **semesha** (*tdes*), **semwa** (*tdw*)

Mwalimu Mkuu amesema kwamba wanafunzi watapata mlo wa mchana kwa bei nafuu.

Der Schuldirektor hat gesagt, dass die Schüler das Mittagessen zu einem günstigen Preis bekommen werden.

Nasema Kiswahili.

Ich spreche Kiswahili.

Nilimwuliza maswali mengi lakini hasemi kitu.

Ich habe ihm viele Fragen gestellt, aber er spricht nicht *oder* er sagt nichts.

Kaka yake asema sana.

Sein Bruder redet viel.

(Wenn man eine Person als Objekt anführt oder ein Objekt erwähnt, dann ist gewöhnlich eine Übelrede gemeint).

Watu wanamsemea.

Die Leute reden Schlechtes über ihn.

Anamsemea jirani yake.

Er redet schlecht über seinen Nachbarn.

Furaha yangu haisemeki.

Meine Freude kann ich nicht in Worten ausdrücken.

Inasemekana kwamba bei ya mchele imepungua.

Man sagt, dass der Preis von Reis zurückgegangen ist.

Kaka yako amenisemesha sokoni.

Dein Bruder hat mich am Markt angesprochen.

Alinisemeza auch alinishauri katika tasnifu.

Er hat mich bei der Dissertation beraten.

Sisi majirani twasemezana katika mkahawa wa jengo letu.

Wir Nachbarn sprechen miteinander im Restaurant unserer Wohnsiedlung.

Neno lililosemwa, halirudikiki tena.

Ein Wort, das einmal ausgesprochen wurde, kann man nicht mehr zurücknehmen.

msema / wa- (1/2) mit Objekt Jemand, der etwas sagt.

Msema ukweli hakosi kitu.

Jemand, der die Wahrheit sagt, dem fehlt nichts.

msemaji / wa- auch **msemi / wa-** (1/2) Redner, Sprecher

Suleiman Hega na David Wakati walikuwa wasemaji marufuku (katika redio).

Suleman Hega und David Wakati waren bekannte / berühmte Radiosprecher.

Yeye ni msemaji wa Wizara ya Fedha.

Er ist der Sprecher des Finanzministeriums.

Yeye ni msemaji wa darasa letu.

Er ist unser Klassensprecher.

msemu / mi- (3/4) Redewendung

semezano / ma- (5/6) Gespräch

usemaji (11) Redekunst, Rhetorik

usemi / semi (11/10) Ausdruck; Redensart (Für „Sprichwort“ ist „**methali**“ zu empfehlen.)

shangaa (*ele*) erstaunt sein; überrascht sein

shangalia (*tde*), **sangalika** (*tdek*), **shangana** (*tdn*), **shangaza** (*tds*), **shangawa** (*tdw*)

Niliporudi kijijini kwangu nilishangaa kuona maendeleo yaliyotokea.

Als ich in mein Heimatdorf zurückkehrte, war ich überrascht, dessen Fortschritt zu sehen.

Nilitia alama ya kushangaa katika barua yangu.

Ich setzte ein Ausrufzeichen in meinem Brief.

shangalia bestaunen

Nalishangalia maendeleo katika kijiji changu.

Ich staune über die Entwicklung in meinem Dorf.

shangaza jemanden in Erstaunen versetzen

Maarifa ya Mwenyekiti wa Chama cha Watunzi inanishangaza kweli.

Das Wissen und Können des Vorsitzenden des Autorenvereins setzt mich wahrlich in Erstaunen.

mshangao / mi- (3/4) Staunen, Erstaunen

shangilia (*ele*) unjubeln

Katika Uwanja wa Kandanda tuliwashangilia timu ya Simba waliposhinda timu ya Yanga.

Im Fussballstadion bejubelten wir die Mannschaft *Simba*, welche das *Yanga*-Team besiegte.

shangilia festlich empfangen

Walimu walishangiliwa na wanafunzi wao katika ukumbi wa Jumba la Maendeleo.

Die Lehrer wurden von ihren Schülern im Festsaal des Gemeindezentrums festlich empfangen.

shangilio / ma- (5/6) Jubel, Ovation, Beifall

shangwe / - (9/10) Jubel, Ovation

mshangiliaji / wa- (1/2) jemand, der zujubelt

shauri (*ele*) beraten

shauria (*tde*), **saurika** (*tdek*), **shauriana** (*tden*), **shauriwa** (*tdew*)

Nakushauri usitoke nje usiku kijijini mwetu.

Ich rate dir, in unserem Dorf nachts nicht hinauszugehen.

Sisi walimu twashauriana shida na maendeleo ya wanafunzi wetu.

Wir Lehrer besprechen gemeinsam die Schwierigkeiten und den Fortschritt unserer Schüler.

Nimeshauriwa na mwalimu wangu nisomee Uhandisi badala ya Uganga.

Mir wurde von meinem Lehrer geraten, Ingenieurswesen zu studieren statt Medizin.

shauri / - (9/10) oder **shauri / ma-** (5/6)

Nimekata shauri kusomea Uganga.

Er hat einen Entschluss gefasst, Medizin zu studieren.

Nimetoa shauri wanafunzi wasomee lugha za kigeni.

Ich habe den Rat gegeben, dass die Schüler Fremdesprachen lernen sollen.

Naomba shauri yako.

Ich bitte um deinen Rat.

Nilikushauri usitembee usiku. Shauri yako! (*Jemand wurde bestohlen.*)

Ich hatte dir den Rat gegeben, nachts nicht hinauszugehen. Dein Problem! Mich geht's nichts an!

Shauri ya Mungu!

Es ist Gottes Wille (*Man hört diesen Ausdruck oft.*)

mshauri / wa- (1/2) Ratgeber, Berater

ushauri (11) Beratung

Alitoa ushauri nasaha ninunue nyumba badala ya kuweka fedha zangu akiba katika benki.

Er hat mir den Rat gegeben, eine Wohnung zu kaufen, statt mein Geld auf einem Sparbuch anzulegen.

shawishi (*ele*) anregen, verleiten, in Versuchung bringen

shawishia (*tde*), **shawishika** (*tdek*), **shawishiana** (*tdes*), **shawishiwa** (*tdew*)

Mwalimu wangu alinishwisha nijifunze oder kujifunza Kijerumani.

Mein Lehrer hat mich dazu angeregt, Deutsch zu lernen.

Nani alikushawishi uibe oder kuiba pochi yangu ya fedha?

Wer hat dich verleitet, meinen Geldbeutel zu stehlen?

Hamu ya kupata fedha inamshawishi mtu ashike oder kushika ulaji rushwa.

Gier nach Geld bringt einen in Versuchung, Schmiergeld entgegen zu nehmen.

kishawishi / vi- (7/8) Versuchung, Verführung; Köder

Naogopa kishawishi cha kunywa pombe.

Ich fürchte mich vor der Versuchung, Alkohol (*oder* alkoholhaltige Getränke) zu trinken.

Alijaribu kunipatia almasi iwe kishawishi.

Er versuchte, mir einen Diamant zur Besteckung zu geben.

mshawishi / wa- (1/2) Verführer

ushawishi (11) Verführung, Überzeugungskraft

shiba (*ele*) satt sein

shibia (*tde*), **shibika** (*tdek*), **shibiana** (*tde*), **shibisha** (*tde*), **shibiwa** (*tdew*)

Nimeshiba.

Ich bin satt.

Aliyeshiba haelewi shida za wenye njaa.

Wer satt ist, versteht die Schwierigkeiten jener nicht, die Hunger leiden.

Njaa inashibika lakini hamu ya fedha haishibiki.

Hunger kann gestillt werden, aber das Verlangen nach Geld nicht.

Kuku na wali hushibisha kweli.

Huhn mit Reis sättigt sehr.

shibe / - (9/10) Sättigung; gute Ernährung

shika (*ele*) halten, festhalten

shikia (*tde*), **shikika** (*tdek*), **shikana** (*tdn*), **shikisha** (*tdes*), **shikwa** (*tdw*)

Ninashika mwamwuli wangu mkononi.

Ich halte meinen Regenschirm in der Hand.

Polisi walimshika auch walimkamata mwizi.

Die Polizei hat einen Dieb gefasst.

Shika mkono wangu imara ili usiteleze.

Halte meine Hand fest, damit du nicht ausrutscht.

Nimeshika maana ya Elimu ya Watu wazima Vijijini.

Ich habe die Bedeutung von Erwachsenenbildung in den Dörfern erfasst *oder* verstanden.

Wanachuo hushika adabu.

Studenten sind höflich und zurückhaltend.

Shika maneno.

Sei vorsichtig mit deinem Reden *oder* mit den Wörtern, die du sprichst.

Shika njia moja kwa moja.

Geh geradeaus.

Hata akiwa shidani ashika njia.

Auch wenn Schwierigkeiten auftauchen, hält er an seinen Prinzipien fest *oder* bleibt auf seinem Weg.

Nashika nia yako.

Ich richte mich nach deiner Lebensauffassung.

Shika (jambo) lako.

Kümmere dich um deine eigenen Angelegenheiten.

Anashika kazi.

Der arbeitet fleißig.

Anashika nidhamu.

Er ist diszipliniert.

Anashika sheria.

Er hält sich an Gesetz und Recht.

shikilia an etwas festhalten; zu jemandem stehen.

Nashikilia Itikadi ya Ujamaa hata leo.

Ich halte an der Ujamaa-Ideologie heute noch fest.

Ashikilia nia *oder* maoni yake.

Er hält an seiner Absicht *oder* Ansicht fest.

Nakushikilia.

Ich stehe zu dir.

Ndugu zangu na mimi sisi twashikilizana.

Meine Geschwister und ich stehen zueinander, helfen einander

Twashikana mkono tukitembea kiraha katika konde la majani.

Wir halten einander an den Händen und spazieren gemütlich auf der Wiese.

Nilishikwa na malaria juma lililopita.

Ich hatte einen Malariaanfall in der vergangenen Woche.

Nimeshikwa na kazi.

Ich werde von der Arbeit erdrückt.

kishika mkono / vi- (7/8) Handgeld
kishikio / vi- (7/8) Zange
kishikizo / vi- (7/8) Knopf am z.B. Hemd; Büroklammer
msika / wa- (1/2) *mit Objekt* Jemand, der etwas hält
msika cheo / wa- (1/2) Amtsinhaber
mshika fedha / wa- (1/2) *auch bwanafedha / ma- oder bibifedha / ma-* Kassier
msika usukani / wa- (1/2) Steuermann
msikazamu / wa- (1/2) Wachposten
shikio / ma- (5/6) *auch kishiko / vi-* (7/8) Henkel, Griff; Kfz-Steuerrad, Lenkrad
Ninashika mashikio ya chungu.
Ich halte den Topfhenkel.
shikizo / ma- (5/6) Stütze, Pfeiler

shinda (*ele*) gewinnen, überlegen sein, Erfolg haben
shindia (*tde*), **shindika** (*tdek*), **shindana** (*tdn*), **shindisha** (*tdes*), **shindwa** (*tdw*)

Timu ya Yanga imeshinda, timu ya Simba imeshindwa.

Die Mannschaft Yanga hat gewonnen, die Mannschaft Simba hat verloren.

Umeshindaje?

Wie hast du den Tag verbracht?

Wewe ni hodari kushinda mimi.

Du bist tüchtiger als ich.

Nimeshinda mtihani.

Ich habe die Prüfung bestanden.

Sina afya lakini nashinda kazi.

Ich bin nicht gesund, aber ich gehe weiter zur Arbeit.

Nimeshinda maisha.

Ich habe mich im Leben durchgesetzt.

Nilirudi kushinda jana.

Ich bin vorgestern zurückgekehrt.

Chakula kinashinda jikoni.

Es gibt in der Küche genug zu essen.

Siasa ya ubaguzi wa rangi na dini inashinda akili yangu.

Eine Politik der rassistischen und religiösen Diskriminierung ist mir unverständlich.

Tumeshinda kiu, njaa na maumivu.

Wir haben bei Durst, Hunger und Schmerzen ausgehalten.

shindilia stecken, füllen

Ninashindilia bunduki.

Ich lade ein Gewehr.

Nani alimshindilia risasi?

Wer hat ihn erschossen?

shindana in Wettstreit treten, miteinander kämpfen

Anashindana na mimi oder nami.

Er streitet mit mir um die Wette.

Timu za Simba na Yanga wanashindana kandanda leo.

Es gibt heute ein Fussballmatch zwischen den Mannschaften Simba und Yanga heute.

Jirani yangu na mimi tunashindana biashara.

Mein Nachbar und ich machen einander im Handel Konkurrenz.

shindania um etwas streiten *oder* kämpfen

Nchi zilizoendelea zinashindania mali ghafi (wao kwa wao) katika nchi bara la Afrika.

Die industrialisierten Länder wetteifern untereinander um Rohstoffe in Afrika.

Nimeshindwa kulipa deni zangu.

Ich habe es nicht geschafft, meine Schulden zurückzuzahlen.

mashindano (6) Wettkampf

mshindi / wa- (1/2) Sieger

mshindwa / wa- (1/2) Besiegte

ushindani (11) Wettkampf, Wettbewerb, Wettstreit

chama cha ushindani / vy- (7/8) Oppositionspartei

ushinde (11) Niederlage

ushindi (11) Sieg

shiriki (*ele*) teilnehmen, zusammenarbeiten, mitarbeiten

shirikia (*tde*), **shirikika** (*tdek*), **shirikiana** (*tde*), **shirikisha** (*tde*), **shirikiwa** (*tdew*)

Nilishiriki maandamano.

Ich hatte an einer Demonstration teilgenommen.

Nashiriki mradi wa Elimu ya Watu Wazima Kijijini.

Ich beteilige mich am Projekt „Erwachsenenbildung im Dorf“.

Sisi walimu wote twashirikiana mradi wa Nyimbo za Jadi.

Wir Lehrer arbeiten beim Projekt „Volkslied“ zusammen.

shirikisha teilhaben lassen, teilnehmen lassen

Sisi walimu twashirikisha mitaala yetu.

Wir Lehrer stimmen unsere Lehrpläne ab.

Nawashirikishia wafanyakazi katika faida na hasara ya kampuni yangu.

Ich lasse die Arbeiter am Gewinn und Verlust meiner Firma teilhaben.

mshirika / wa- (1/2) Teilhaber, Gesprächspartner

mshirika biashara / wa- (1/2) Handelspartner

mshirika mazungumzo / wa- (1/2) Gesprächspartner

mshiriki / wa- (1/2) Teilnehmer

mshirikio / mi- (3/4) Teilnahme

shirikisho / ma- (5/6) Zusammenschluss, Föderation

Serikali ya Shirikisho la Jamhuri ya (oder la?) Ujerumani.

Die Regierung der Bundesrepublik Deutschland.

ushirika (11) Gemeinschaft; Genossenschaft

ushiriki (11) Teilnahme

ushirikiano (11) Zusammenarbeit

shtua (*siehe stua*)

shughulika (*ele*) sich befassen

shughulikia (*tde*), **shugulikiana** (*tden*), **shugulikisha** (*tdes*), **shugulikiwa** (*tdew*)

Nashughulika na fasihi.

Ich befasse mich mit Literatur.

shughulikia sich mit etwas befassen

Nashughulikia riwaya, sishughulikii mashairi.

Ich befasse mich mit Romanen. Ich befasse mich nicht mit Poesie.

Wanachuo katika taasisi yetu washughuliana hasa na fasihi ya Kiswahili ya kisasa.

Die Universitätsstudenten in unserem Institut befassen sich besonders mit zeitgenössischer Swahili-Literatur.

shughulisha jemanden beschäftigen

Nakushughulisha sana.

Ich nehme dich stark in Anspruch.

Najishughulisha kujifunza Kifaransa.

Ich bemühe mich, Französisch zu lernen.

shughuli (*9/10*) Beschäftigung, Tätigkeit

Ana shughuli nyingi.

Er ist sehr beschäftigt. Er hat viel zu tun.

Usiingilie shughuli zangu.

Mische dich in meine Angelegenheiten nicht ein.

shuhudia (*ele*) Zeuge sein, bezeugen, *jur.* beglaubigen

shuhudiana (*tdn*), **shuhudiwa** (*tdw*)

Nilishuhudia ajali iliyotokea darasani mwangu.

Ich war Zeuge des Unfalls, der sich in meiner Schulklasse ereignete.

Nilishuhudia ajali hiyo mahakamani.

Ich bezeugte diesen Unfall im Gerichtssaal.

Nashuhudia kwamba mtu huyu amelipa deni zake zote.

Ich bestätige *oder* beglaube, dass dieser Mensch alle seine Schulden zurückgezahlt hat.

Unishuhudishie kwamba nyumba hii ni urithi wangu.

Bitte bestätige mir, dass dieses Haus mein Erbgut ist.

shuhuda / ma- (*5/6*) Beweis, Nachweis; Bürgschaft, Erbe

shaidi / ma- (*5/6*) Zeuge; *rel.* Märtyrer

shuka (*ele*) hinuntersteigen, aussteigen

shukia (*tde*), **shukika** (*tdek*), **shukisha** (*tdes*)

Anashuka kutoka kwa garini.

Er steigt aus dem Auto aus.

Ndege imeshuka.

Das Flugzeug ist gelandet.

Bei ya mchele imeshuka chini.

Der Preis von Reis ist gesunken.

Bei za vyakula vingine vitashukika pia.

Die Preise anderer Lebensmittel werden auch gesenkt.

Nitashukia Kituo cha Msimbazi Center.

Ich werde bei der Haltestelle Msimbazi Centre aussteigen.

Mwenye Taxi atakushukishia Kituo cha Ilala.

Der Taxifahrer wird dich bei der Haltestelle Ilala aussteigen lassen.

Ada ya kusomea shule imeshukiwa na Wizara ya Elimu.

Die Schulgebühren wurden vom Ministerium für Erziehung gesenkt.

mshuko / mi- (3/4) Abstieg; Senkung

shuku (*ele*) zweifeln, bezweifeln; verdächtigen,

shukia (*tde*), **shukika** (*tdek*), **shukiana** (*tde*), **shukisha** (*tde*), **shukiwa** (*tdew*)

Kalamu yangu imepotea. Namshuku jirani yangu.

Meine Füllfeder ist verlorengegangen. Ich habe meinen Nachbar in Verdacht.

Namshukia huyo kwa sababu amewahi kuiba vitu kwangu.

Ich verdächtige ihn dieses Diebstahls, weil er mir schon einige Sachen gestohlen hat.

Twashukiana kijijini kwa sababu bidhaa zinatoweka katika Duka la Ushirika.

Wir verdächtigen einander im Dorf, weil Waren im Genossenschaftsladen verschwinden.

Ameshukiwa na majirani wengi.

Er wurde von vielen Nachbarn verdächtigt.

shuku / ma- (5/6) Zweifel; Verdacht; Misstrauen

shukuru (*ele*) danken, dankbar sein

Nakushukuru.

Ich danke dir.

Nawashukuru wazazi wangu kwa ajili ya elimu ya juu walionigharamia.

Ich danke meinen Eltern, dass sie mir das Studium finanziert haben.

shukrani /- (9/10) Dank

Nilitoa shukrani zangu siku ya kuagana na wanafunzi wangu na kustaafu.

Ich sprach meinen Dank aus, als ich mich von meinen Schülern verabschiedete und in Pension ging.

Pokea shukrani zangu.

Nimm meinen Dank in Empfang.

ushukuru (11) Dankbarkeit

shusha (*ele*) herunterlassen, herunterholen

shushia (*tde*), **shushika** (*tdek*), **shushwa** (*tdw*)

Ninashusha mzigo kutoka kwa basi.

Ich lade das Gepäck aus dem Bus.

Anashusha bendera ya Ubalozi wetu.

Er zieht die Fahne vor unserer Botschaft ein.

Nashusha pumzi.

Ich atme aus *auch* Ich ruhe mich ein wenig aus.

Nitakushushia bei ya kamusi hii.

Ich werde dir für dieses Wörterbuch einen ermäßigten Preis machen.

Tumeshushia thamani ya sarafu yetu.

Wir haben unsere Währung abgewertet.

Ameshushwa cheo oder daraja Wizarani.

Er wurde von seinem Amt im Ministerium abgesetzt.

mshusho / mi- (3/4) Senken; Ermäßigung

Mshusho wa thamani ya sarafu yetu umeharibu uchumi wetu.

Die Abwertung unserer Währung hat unserer Wirtschaft geschadet.

Nakushukuru mshusho wa bei ya vyakula.

Ich danke dir für den Preisernachlass bei den Lebensmittel.

si (*Verneinung von ni*) ist nicht; hat nicht

Mimi si mwalimu, mimi ni mwanafunzi.

Ich bin nicht Lehrer, sondern Schüler.

Asiyesoma (*Verneinung von anayesoma oder asomaye*) **atahangayika kushinda maisha.**

Wer nicht lernt *oder* Wer keine Ausbildung hat, wird Schwierigkeiten haben, durchs Leben zu kommen.

Asiye na (*Verneinung von aliye na*) **kazi atashinda kulisha na kusomesha wana wake.**

Wer keine Arbeit hat, wird Schwierigkeiten haben, seine Kinder zu ernähren und zur Schule zu schicken.

Sina (*Verneinung von nina*) **gari.**

Ich habe kein Auto.

Sikuwa (*Verneinung von nilikuwa*) **na nafasi ya kusomea Chuo Kikuu.**

Ich hatte keine Gelegenheit, ein Universitätsstudium zu absolvieren.

sifu (*ele*) loben, preisen, rühmen

sifia (*tde*), **sifika** (*tdes*), **sifisha** (*tdes*), **sifiwa** (*tdew*)

Katika kongamano ya Fasihi ya Kimataifa washiriki walisifu Fasihi ya Kiswahili.

Beim Symposium über internationale Literatur lobten die Teilnehmer die Swahili-Literatur.

Mwalimu amenisifu.

Mein Lehrer hat mich gelobt.

Amenisifia insha niliyoitunga.

Er hat den Aufsatz gelobt, den ich verfasst hatte, gelobt.

Twasifia utamaduni wetu.

Wir rühmen uns unserer Kultur.

Nyimbo za Taarabu zinasifiwa kote duniani.

Die Taarab-Lieder werden überall in der Welt geschätzt und gepriesen.

msifu / wa- (1/2) Lobredner

sifa / - (9/10) Lob, Lobpreisung; Ruhm

Sisi twajali sifa njema.

Wir legen Wert auf einen guten Ruf.

Sifa ya utamaduni wetu imeenea kote duniani.

Der Ruhm unserer Kultur hat sich in der ganzen Welt verbreitet.

sikia (*ele*) hören; fühlen; wahrnehmen; vernehmen

sikilia (*tde*), **sikiliza** (*tdes*), **sikilizana** (*tdesn*), **sikilizwa** (*tdesw*), **sikika** (*tdk*), **sikiana** (*tdn*),

sikiza (*tds*), **sikiwa** (*tdw*)

Ninasikia sauti yako.

Ich höre deine Stimme.

Nimesikia kwamba umefaulu *auch* umeshinda mtihani.

Ich habe vernommen, dass du die Prüfung bestanden hast.

sikiliza aufmerksam zuhören

Mimi husikiliza kipindi cha Taarifa ya Habari kila siku saa za jioni.

Ich höre die Nachrichten allabendlich.

sikilizana gut mit einander auskommen (*Eigentlich bedeutet sikilizana einander gut zuhören. Tatsächlich kommt man miteinander gut aus, wenn man mehr zuhört als redet.*)

Wahadhiri na wanachuo husikilizana katika Taasisi yetu.

Die Vortragenden und die Studenten in unserem Institut kommen miteinander gut aus.

Kutosikilizana ndiyo huleta shida.

Wenn man einander nicht zuhört, dann entstehen Schwierigkeiten.

sikilizwa einflussreich sein

Rais wetu anasikilizwa kwetu.

Die Worte unseres Präsidenten finden bei uns Achtung.

Sauti ya kengele inasikika.

Man hört die Glocke läuten (Die Glocke ist hörbar).

Mwana wangu hasikiki aambiwalo.

Mein Sohn achtet nicht auf das, was ich sage.

Nasikia baridi.

Mir ist kalt.

Nasikia njaa.

Ich habe Hunger.

Najisikia vizuri.

Es geht mir gut.

Mke wangu hajisikii leo.

Meiner Frau geht es heute nicht gut.

Najisikia nyumbani kwako.

Ich fühle mich wohl bei dir.

sikika hörbar sein

Sauti tamu ya kipozamataza inasikika asubuhi na mapema.

Die schöne Stimme der Lerche ist frühmorgens hörbar.

sikizana übereinstimmen

Maoni zetu zinasikizana.

Unsere Ansichten stimmen überein.

kisikilizaji / vi- (7/8) Telefonhörer

Nimenyanyua kisikilizaji.

Ich habe den Telefonhörer abgenommen.

msikilizaji / wa- (1/2) Hörer

Wasikilizaji wengi walisikiliza mhadhara wake kwa makini.

Viele Hörer hörten seiner Vorlesung aufmerksam zu.

msikivu / wa- (1/2) folgsamer Mensch, aufmerksamer Zuhörer

sikio / ma- (5/6) Ohr

Mwalimu Mkuu akitoa hotuba twatega masikio.

Wenn der Schuldirektor eine Rede hält, spitzen wir die Ohren.

Twatia neno lake sikioni.

Wir prägen uns seine Worte ein.

sikizano / ma- (5/6) Übereinstimmung

Mke wangu na mimi tumepata masikizano katika oder kuhusu mapato na matumizi ya fedha.

Meine Frau und ich haben uns über Einnahmen und Ausgaben geeinigt.

usikizaji (II) Verständigung

usikizano (II) gegenseitige Verständigung, Übereinstimmung

sikitika (*ele*) bedauern, bereuen

sikitikia (*tde*), **sikitikika** (*tdek*), **sikitikiana** (*tde*), **sikitikisha** (*tde*), **sikitikwa** (*tdew*)

Nasikitika kwamba nilikosa kushika kazi ambayo nilikuwa nimeipata.

Ich bedaure es, dass ich die Arbeit nicht annahm, die ich bekommen hatte.

Nasikitika kusikia kwamba umeachishwa kazi oder umesimamishwa ajira.

Es tut mir Leid zu hören, dass du entlassen wurdest.

Nimekukosea. Nasikitika.

Ich habe dir Unrecht getan. Es tut mir Leid.

Nilikutegemea. Umenisikikitisha.

Ich hatte mich auf dich verlassen. Du hast mich enttäuscht.

Hali ya afya yako inanisikitisha.

Der Zustand deiner Gesundheit versetzt mich in Trauer.

sikitiko / ma- (5/6) Bedauern, Bereuen

Sikitiko ni mjukuu. (*nh*)

Bereuen ist ein Enkelkind (d.h. Es ist schon zu spät, wenn man ans Bereuen denkt.)

simama (*ele*) stehen, stehenbleiben

Simama!

Bleib stehen!

Simama pembeni!

Tritt zur Seite!

Simameni wima!

Steht stramm! Stillgestanden! (*Befehl beim Militär*).

Saa yangu imesimama.

Meine Uhr ist stehengeblieben.

simamia (*tde*), **simamika** (*tdek*), **simamiana** (*tde*), **simamisha** (*tde*), **simamiwa** (*tdew*)

Ninasima wima.

Ich stehe aufrecht.

Nasimamia kazi katika shamba la mpunga la Ushirika.

Ich überwache die Arbeit auf dem Reisfeld der Genossenschaft.

Nasimamia mtihani darasani.

Ich überwache die Prüfung im Klassenzimmer.

Nasimamia kura.

Ich überprüfe *oder* beobachte den Wahlvorgang.

Nitakusimamia mkutanoni.

Ich werde dich bei der Sitzung vertreten.

Polisi alisimamisha gari langu.

Ein Polizist hielt mein Auto auf.

Alianguka. Nilimsimamisha.

Er fiel hin. Ich richtete ihn auf.

Nimesimamishwa kazi oder ajira.

Ich wurde entlassen. Ich bin arbeitslos.

msimamizi / wa- (1/2) Aufseher; Anwalt; Beschützer; Verwalter

msimamo / mi- (3/4) Einstellung, Stellung; Standpunkt

Tulijadili darasani msimamo wetu katika swala la ubaguzi.

Wir diskutierten im Klassenzimmer unsere Standpunkte zur Diskriminierung.

Mwalimu alishika msimamo wake.

Der Lehrer nahm seinen Standpunkt ein.

Tuna shida na wanasiasa wenye msimamo wa itikadi kali.

Wir haben Problemen mit Politiker, die einen Fundamentalismus vertreten.

usimamizi (11) Aufsicht

usimamo (11) aufrechte Körperhaltung

simulia (*ele*) erzählen

simulika (*tdk*), **simuliana** (*tdn*), **simulisha** (*tds*), **simuliwa** (*tdw*)

Nitakusimulia hadithi ya Sungura Mjanja.

Ich werde dir die Geschichte vom schlauen Hasen erzählen.

Alinisimulia matokeo ya safari yake.

Er berichtete mir das Ergebnis seiner Reise.

Saa za jioni mke wangu na mimi twasimuliana (mambo) yaliyotokea kazini.

Meine Frau und ich erzählen einander abends, was bei der Arbeit geschah.

Twachunguza yaliyosimuliwa magazetini.

Wir untersuchen, was in den Zeitungen steht.

msimulizi / wa- (1/2) Erzähler

simulizi / ma- (5/6) Erzählung

fasihi simulizi /- (9/10) Oralliteratur

sindikiza (*ele*) begleiten

sindikizia (*tde*), **sindikizika** (*tdk*), **sindikizana** (*tdn*), **sindikizisha** (*tdes*), **sindikizwa** (*tdew*)

Sisi Waswahili husindikiza mgeni.

Wir Waswahili begleiten einen Gast zum Eingang.

Kwa kawaida namsindikiza wana wangu shuleni.

Gewöhnlich bringe ich meine Kinder zur Schule.

Kisha kazi mke wangu na mimi twasindikizana nyumbani.

Nach der Arbeit begleiten meine Frau und ich einander nach Hause.

Niliporudi kutoka kwa hospitali nilisindikizwa na mke wangu.

Als ich vom Spital zurückkam, begleitete mich meine Frau.

msindikizaji / wa- (1/2) Begleiter

msindikizo / mi- (3/4) Begleitung, Geleit

sindikizo / ma- (5/6) Begleitung

singizia (*ele*) vortäuschen; verleumden

singizilia (*tde*), **singizika** (*tdk*), **singizana** (*tdn*), **singizisha** (*tds*), **singiziwa** (*tdw*)

Ninajisingizia utajiri.

Ich tue, als ob ich reich wäre.

Alimsingizia Rais.

Er verleumdete den Präsidenten ungerechtfertigter Weise.

Kuni husingizia moto. (*mt*)

Das Brennholz legt die Schuld aufs Feuer.

kisingizio / vi- (7/8) Ausrede, Vorwand

singizio / ma- (5/6) falsche Anklage; Verleumdung

sita (*ele*) zögern, unentschlossen sein

sitia (*tde*), **sitika** (*tdk*), **sitisha** (*tds*)

Nilikosa nasafi ya kazi kwa sababu nilisita kutoa kibali.

Ich habe die Stelle nicht bekommen, weil ich gezögert hatte, die Zustimmung zu geben.

Nilisitasita sana.

Ich war zu lange unentschlossen

sitisha suspendieren, entheben

Wizara ya Elimu imesitisha misaada ya masomo.

Das Bildungsministerium hat die Stipendien ausgesetzt.

msita / wa- (1/2) jemand, der unentschlossen ist

Msitasita atakosa riziki zake. (*nh*)

Wer zögert, dem wird der Lebensunterhalt fehlen.

sitiri (*ele*) verheimlichen, geheimhalten, verstecken, bedecken

sitiria (*tde*), **sitirika** (*tdk*), **sitiriana** (*tdn*), **sitirisha** (*tds*), **sitiriwa** (*tdw*)

Wanasiasa wetu hawasitiri mapato yao.

Unsere Politiker verheimlichen ihr Einkommen nicht.

Wizara ya Mambo ya Ndani inasitiri habari ya uasi.

Das Innenministerium hält das Wissen um den Aufstand geheim.

sitirika sich verbergen, sich verstecken

Wauasi wamesitirika.

Die Rebellen halten sich versteckt.

sitirisha versteckt halten.

Tulisitirisha wakimbizi wenye shida.

Wir versteckten Flüchtlinge, die in Schwierigkeiten waren.

Twavaa nguo ili tusitiri uke na uume.

Wir verwenden Körperbedeckung, um die Geschlechtsmerkmale zu bedecken.

msitiri / wa- (1/2) Heimlichtuer

sitara *auch stara* Zufluchtsort; Asyl
usitirifu (11) Verschwiegenheit

sogea (*ele*) näher kommen; hinausschieben

sogelea (*tde*), **sogeleka** (*tdek*), **sogeleana** (*tden*), **sogeza** (*tds*), **sogelewa** (*tdew*)

Siku za likizo zinasogea karibu.

Die Ferien rücken näher.

Naomba wale waliokwisha pata shahada zao wasogee mbali zaidi.

Ich ersuche alle jene, die ihre Zeugnisse schon bekommen haben, weiter zu gehen.

sogelea näherrücken.

Mbona unakaa mbali sana, unisogelea karibu zaidi.

Wieso sitzt du so weit entfernt, rücke näher zu mir her.

Sherehe ya Sikukuu ya Uhuru inasogelea karibu.

Der Nationalfeiertag rückt näher.

sogeza hinschieben

Tusogeeze meza zote mbali ili tupate nafasi ya kukaa kwa *oder* katika duara.

Schieben wir alle Tische weg, damit wir genug Platz haben, in einem Kreis zu sitzen.

msogeo / mi- (3/4) Bewegung

sokota (*ele*) drehen, flechten

sokotea (*tde*), **sokoteka** (*tdek*), **sokotana** (*tdn*), **sokotesha** (*tdes*), **sokotwa** (*tdw*)

Katika kiwanda chetu twasokota mikeka na kamba ya katani.

In unserer Fabrik flechten wir Matten und Seile aus Sisal.

Jirani yangu *oder* wangu husokota sigara.

Mein Nachbar dreht Zigaretten.

msokotaji / wa- (1/2) Dreher

msokoto / mi- (3/4) Zwirnen, Drehen

soma (*ele*) lesen

somea (*tde*), **someka** (*tdek*), **somana** (*tdn*), **somesha** (*tdes*), **somewa** (*tdew*)

Nimesoma barua yako.

Ich habe deinen Brief gelesen.

Wana wangu wasoma shule.

Meine Kinder gehen zur Schule.

Asiyesoma siku hizi atashindwa kujitegemea.

Wer heutzutage nicht zur Schule geht, wird Schwierigkeiten haben, seinen Lebensunterhalt zu bestreiten.

Nasomea Elimu ya Viumbe katika Chuo Kikuu.

Ich studiere Biologie an der Universität.

Hati yako inasomeka upesi.

Deine Handschrift ist gut leserlich.

Majina ya barabara katika vibao vyeupe yansomeka upesi.

Die Straßennamen auf den weißen Schildern sind gut lesbar.

Nasomesha wana wangu.

Ich lehre meine Kinder das Lesen *oder* Ich ermögliche meinen Kindern eine Schulausbildung.

Aya mbili za Kurani Takatifu zimesomewa na Maulana.

Zwei Strophen des Heiligen Korans wurden von einem *Maulana* vorgetragen.

kisomo / vi- (7/8) Schulbildung

Kila mkulima katika kijiji chetu ni (mtu) mwenye kisomo.

Jeder Bauer in unserem Dorf ist lese- und schreibkundig.

Taasisi yetu inshughulika na kisomo chenye manufaa.

Unser Institut befasst sich mit Qualifizierungskursen für Erwachsene.

msomi / wa- (1/2) Intellektueller

msomo / mi- (3/4) Lesen; Lehrfach

usomaji (II) Lektüre; Ablesen

Kazi yangu ni usomaji wa mita za umeme.

Mein Beruf ist das Ablesen von Elektrizitätszählern.

songa (*ele*) pressen, zusammendrücken

songea (*td*), **songeka** (*td*), **songana** (*tdn*), **songesha** (*tdes*), **songwa** (*tdw*)

Mke wangu anasonga ugali. (*Das Mais- oder Hirsemehl wird zerdrückt und gerührt bis der Brei dick wird.*)

Meine Frau bereitet *Ugali* zu.

Barabara imesonga.

Der Weg ist schmal.

Anasonga nywele za dada yake

Sie flechtet das Haar ihrer Schwester.

Alisonga roho yake.

Er erwürgte ihn.

Umati wa watu wanasonga katika Uwanja wa Taifa.

Eine Volksmenge sammelt sich im Nationalstadion.

Suruali hii inanisonga.

Diese Hose ist mir zu eng.

Katika siasa yetu ya Elimu twasonga mbele.

In unserer Bildungspolitik drängen wir vorwärts *oder* machen wir Fortschritte.

Songambe! (*So pflegen die Politiker zu rufen.*)

Vorwärts!

Moto! Moto! (*So antwortet das Volk.*)

Mit Wucht! Mit Wucht!

Maandamano yanasongea Jengo la Bunge.

Die Demonstration bewegt sich zum Parlament.

Watu wanasongana katika basi.

Die Leute stoßen einander *oder* drängen in einen Bus hinein.

sogamana zusammengepfercht, zusammengedrängt.

Watu wengi wamesongamana katika basi.

Viele Leute sind im Bus zusammengepfercht.

msonga / wa- (1/2) mit Objekt Treiber

msongambe / wa- (1/2) Antreiber

msongamano / mi- (3/4) Andrang

Naogopa msongamano katika uwanja wa mpira.

Ich fürchte das Gedränge im Fussballstadion.

msongamano wa watu / mi- (3/4) Bevölkerungsdichte

Msongomano wa watu katika miji yetu inaongezeka.

Die Bevölkerungsdichte in unseren Städten nimmt zu.

msongamano barabarani Straßenverkehrsstau

Vilevile msongamano barabarani katika miji yetu inaongezeka.

Der Straßenverkehrsstau in unseren Städten nimmt ebenso zu.

staajabu (*ele*) sich wundern, staunen

staajabia (*tde*), **staajabilia** (*tdee*), **staajabika** (*tdek*), **staajabiana** (*tde*), **staajabisha** (*tde*),

staajabishwa (*tdew*)

Nilistaajabu nilipoona shingo la twiga mara ya kwanza.

Ich staunte *oder* war erstaunt, als ich den Hals einer Giraffe zum ersten Mal sah.

staajabia erstaunt sein; bewundern

Nastaajabia ufasaha wako.

Ich bewundere deine Sprachgewandtheit *oder* Redegewandtheit.

staajabika verwundert sein

Nilistaajabika nilipoona Jengo la Beth-el-Ajab, Ikulu ya zamani ya Wasultani.

Ich war erstaunt, als ich den ehemaligen Sultanssitz Beth-el-Ajab sah.

Nilistaajabikia jirani yangu amilikaye gari la Mercedes.

Ich war verwundert, dass mein Nachbar einen Mercedes besitzt.

staajabisha jemanden in Erstaunen versetzen

Maendeleo katika maeneo ya uchumi na elimu katika nchi yetu yananistaajabisha.

Die Entwicklung in den Bereichen Wirtschaft und Bildung in unserem Land setzt mich in Erstaunen.

Mashairi ya mtunzi maarufu Shaaban Robert yananistaajabisha.

Die Gedichte des berühmten Dichters Shaaban Robert setzen mich in Staunen.

staajabu / ma- (5/6) Verwunderung

starehe (*ele*) sich unterhalten; im Wohlstand leben

starehea (*tde*), **stareheka** (*tdek*), **starehesha** (*tde*s)

Starehe! (*So antwortet der Gast, wenn er mit „Karibu“, willkommen geheißen wird*)

Laß dich nicht stören!

Mke wangu, wana wangu na mimi twastarehe nyumbani saa za jioni.

Meine Ehefrau, meine Kinder und ich verbringen die Abendstunden gemütlich zu Hause.

Najitahidi kazi ili nijistarehe.

Ich arbeite fleißig, damit ich in Wohlstand leben kann.

starehesha unterhalten

Kikundi cha Ngoma za Jadi walitustarehesha kwa muziki na ngoma zao.

Eine Gruppe für traditionelle Tänze unterhielt uns mit Musik und Tanz.

starehe /- (9/10) Wohlergehen; Wohlstand; Unterhaltung

Nakutakia maisha yaneye starehe.

Ich wünsche dir ein Leben in Wohlergehen.

Naishi katika nchi yenye starehe.

Ich lebe in einem Land mit Wohlstand.

mustarahe (9) Erholung

Napata mustarahe likizoni katika kijiji changu cha asilia.

Ich finde Erholung beim Urlaub auf meinem Heimatdorf.

raha mustarehe /- (9/10) absolute Ruhe; gemütliche Ruhe

Kisha kupasuliwa jicho nililipata raha mustarehe ya siku mbili katika hospitali.

Nach der Augenoperation bekam ich im Spital absolute Ruhe für zwei Tage.

Jumba la Starehe z.B. eine Disco, Unterhaltungsort.

Tumejenga Jumba la Starehe pamoja na Jumba la Utamaduni katika kijiji chetu.

Wir haben ein Unterhaltungs- und ein Kulturzentrum in unserem Dorf gebaut.

stua auch **shtua** (ele) (Die Grundform wird kaum verwendet) erschrecken, aufschrecken

stulia (tde), **stuka** (tdk), **stuana** (tdn), **stusha** (tds), **stuliwa** (tdew)

Ukatili wa serikali ya mabavu unanistulia.

Die Grausamkeit der Diktatur erschrickt mich.

stuka erstaunt *oder* erschreckt sein.

Nilistuka nilipopashwa habari kwamba nimeshinda bahati nasibu.

Ich war erstaunt, als mir mitgeteilt wurde, dass ich in der Lotterie gewonnen habe.

Nilimpowona simba aliyekuwa ananikarbia nikastuka.

Als ich einen Löwen sah, der sich mir näherte, erschreckte ich.

stusha jemandem erschrecken

Nilimstusha simba kwa mwamwuli yangu.

Ich verschreckte den Löwen mit meinem Regenschirm.

stuko / **ma-** (5/6) Schreck; Überraschung

mshtuko / **mi-** (3/4) plötzlicher Schrecken; Schlag

mshtuko wa moyo / **mi-** (3/4) Herzinfarkt

subiri (ele) sich gedulden; geduldig sein, warten

subiria (tde), **subirika** (tdek), **subiriana** (tden), **subirisha** (tdes), **subiriwa** (tdew)

Subiri!

Bitte warten! Bitte um Geduld! (z.B. am Telefonapparat)

Sina kazi bado lakini nasubiri.

Ich habe noch keine Arbeit, aber ich warte geduldig.

Ukichelewa nitakusubiri.

Falls du dich verspätest, werde ich auf dich warten.

Bahati njema tuliyoisubiria imetokea.

Das Glück auf das wir gewartet hatten, hat sich eingestellt.

Bahati njema inasubirika.

Auf Glück kann man warten *oder* kann man hoffen.

Tusubiriane!

Warten wir aufeinander.

Mwalimu Mkuu aliyesubiriwa na wanafunzi amefika.

Der Schuldirektor, auf den die Schüler gewartet hatten, ist angekommen.

subira /- (9/10) Geduld

Subira yavuta heri. (nh)

Geduld bringt Glück. Gedul bringt Rosen.

sugua (ele) reiben, scheuern, putzen; schleifen

sugulia (tde), **sugulika** (tdek), **sugwana** (tdn), **sugulisha** (tdes), **suguliwa** (tdew)

Kisha kula mimi husugua meno.

Nach dem Essen putze ich die Zähne.

Ninasugua sakafu.

Ich reinige den Fußboden.

Visu wote jikoni vimesuguliwa na mwana wangu.

Alle Messer in der Küche wurden von meinem Sohn geschliffen.

suguo / ma- (5/6) Schleifstein

msugvano / mi- (3/4) Reibung; Widerspruch

msuguo / mi- (3/4) tech. Reibung

usugvano (11) tech. Reibung

suka (ele) flechten

sukia (tde), **sukika** (tdek), **sukana** (tdn), **sukisha** (tdes), **sukwa** (tdw)

Anasuka mkeka.

Sie knüpft eine Matte.

Anasuka nywele za dada yake.

Sie flicht das Haar von ihrer Schwester in eine Zopfform *oder* Sie frisiert die Haare ihrer Schwester.

msuko / mi- (3/4) Flechten; Zopf

sukuma (ele) schieben, stoßen

sukumia (tde), **sukumika** (tdek), **sukumana** (tdn), **sukumiza** (tdes), **sukumwa** (tdw)

Tunasukuma gari lililoharibika.

Wir schieben das Auto, das zusammengebrochen ist.

Unisukumie meza hizi.

Hilf mir diese Tische wegzuschieben.

Tumejenga kituo cha kusukumia maji.

Wir haben eine Wasserpumpstation gebaut.

Maabiria wanasukumana.

Die Passagiere stoßen einander, sie drängen nach vorne.

sukumiza antreiben

Anasukumia ngamia.

Er treibt die Kamele an.

Nasukumasukuma.

In der Umgangssprache ist es die Antwort auf „Hujambo? Habari gani?“ im Sinne von „Man lebt!“ „Ich schlage mich durchs Leben!“

msukumano / mi- (3/4) Gedränge, Andrang

msukumizi / wa- (1/2) Anstifter, Hetzer

msukumo / mi- (3/4) Impuls, Anstoß

usukumizi (11) Aufhetzung

suluhu versöhnen; zu einem Ausgleich gelangen

suluhia wohlerzogen sein; rücksichtsvoll sein

Wana wa majirani zangu wamesuluhia kweli.

Die Kinder meines Nachbarn sind wohlerzogen.

Kwa kawaida kila ugomvi unasuhulika.

Gewöhnlich kann man jeden Streit beilegen.

Tuligombana lakini tumesuluhiana.

Wir hatten gestritten, aber wir haben miteinander Frieden geschlossen.

suluhisha miteinander versöhnen

Mapendo na mapenzi yasuluhisha watu wasiosikilizana.

Liebe bringt Menschen zusammen (*oder* versöhnt Menschen), die streiten (*oder* die nicht gut miteinander auskommen).

suluhu / - (9/10) Verbesserung, Versöhnung; Lösung

msuluhishi / wa- (1/2) Vermittler

msuluhisho / mi- (3/4) Versöhnung; Ausgleich

suluhisho / ma- (5/6) Versöhnung; Lösung

usuluhi (11) Übereinstimmung

usuluhishi (11) Versöhnung; Befriedung

sumbua (ele) belästigen, ärgern

sumbulia (tde), sumbuka (tdk), sumbuana (tdn), sumbusha (tds), sumbiliwa (tdew)

Siketi barazani usiku kwa sababu mbu wanisumbua.

Nachts sitze ich nicht auf der Verandah, weil die Moskitos mich dort belästigen.

Barua yako imenisumbua.

Dein Brief hat mich geärgert.

sumbulia belästigt sein, verfolgt sein

Twasumbuliwa na magari yapitayo ovyo barabarani.

Wir werden von Autos die rücksichtslos fahren, belästigt.

Nina madeni. Nasumbuliwa na watu wanaodai fedha zao.

Ich habe Schulden. Ich werde von Leuten, die ihr Geld zurück haben wollen, verfolgt.

sumbuka verärgert sein; beunruhigt sein; Zeit vergeuden

Nilikuwa nimesumbuka nilipoona watoto wanaolazimishwa kufanya kazi viwandani.

Ich war verärgert, als ich Kinder sah, die gezwungen waren, in Fabriken zu arbeiten.

Nakusumbukia.

Ich mache mir Sorgen um dich.

Unasumbukia nini katika ofisi hii. Hatuna haja nawe.

Wozu vergeudest du deine Zeit in diesem Büro? Wir brauchen dich nicht.

sumbuliana sich miteinander verfeinden

Tumesumbuliana katika maswala ya urithi.

Wir sind in Erbangelegenheiten miteinander im Streit geraten.

sumbuko / ma- (5/6) Qual; Verdruss

Nahangaika na masumbuko ya harufu mbaya ya vitunguu, vitunguu saumu na dagaa kutoka kwa jirani yangu.

Ich leide unter der Plage von Zwiebel- und Knoblauchdunst und dem Gestank von getrockneten Sardellen meines Nachbarn.

sumbuo / ma- (5/6) Unruhe, Belästigung

susa (*meist susia*) (*ele*) sich weigern; boykottieren

susia (*tde*), **susika** (*tdek*), **susana** (*tdn*), **susisha** (*tdes*), **suswa** (*tdw*)

Wafungwa walisusia chakula.

Die Gefangenen traten in den Hungerstreik.

Wanachuo walisusia mihadhara wakikataa ada ya kusomea.

Die Studenten boykottierten die Vorlesungen und protestierten gegen die Studiengebühren.

msuso / mi- (3/4) Boykott

ususaji (*11*) Absage

suta (*ele*) öffentlich stellungnehmen; jemandem kritisieren

sutia (*tde*), **sutika** (*tdek*), **sutana** (*tdn*), **sutisha** (*tdes*), **sutwa** (*tdw*)

Tumesuta ufisadi wa maofisa fulanifulani.

Wir haben die Korruptheit einiger Beamten aufgedeckt.

Twasuta siasa ya ubaguzi wa rangi nchini mwetu.

Wir kritisieren öffentlich die Rassendiskriminierung in unserem Land.

Maofisa wakulao rushwa wasutwa hadharani.

Beamte, die Schmiergelder annehmen, werden öffentlich beschuldigt.

suto / ma- (5/6) Anklage

taabika (*ele*) sich in Schwierigkeiten befinden

taabikia (*tde*), **taabikika** (*tdek*), **taabikisha** (*tdes*)

Sina kazi. Nataabika.

Ich habe keine Arbeit. Ich leide Not.

Zaidi ya hayo bei za vyakula zilizopanda zinanitaabikia.

Darüber hinaus machen mir Schwierigkeiten die hohen Preise der Lebensmittel.

Nilitaabikishwa na shida nyingi nilipokuwa ninasomea ng'ambo.

Ich wurde von Schwierigkeiten geplagt, als ich im Ausland studierte.

taabisha jemanden in Schwierigkeiten bringen

Kodi mpya nyingi zinataabisha hasa watu wa mapato ya kima cha chini.

Die vielen neuen Steuern versetzen besonders die Schichten mit einem niedrigen Einkommen in eine Notlage.

taabu /- (9/10) Not, Notlage, Entbehrung

tafsiri (*ele*) übersetzen, (**fasiri** für auslegen, z.B. eines Koran-Textes)

tafsiria (*tde*), **tafsirika** (*tdek*), **tafsiriana** (*tden*), **tafsirisha** (*tdes*), **tafsiriwa** (*tdew*)

Nitatafsiri barua hii ya Kiswahili katika oder kwa Kijerumani.

Ich werde diesen auf Kiswahili geschriebenen ins Deutsche übersetzen.

mtafsiri / wa- (1/2) Übersetzer

tafsiri /- (9/10) Übersetzung

tafuna (*ele*) kauen; knabbern; eilig essen; wiederkauen

tafunia (*tde*), **tafunika** (*tdek*), **tafunana** (*tdn*), **tafunisha** (*tdes*), **tafunwa** (*tdw*)

Natafuna muwa.

Ich kaue ein Zuckerrohr.

Nilitafuna andazi kidogokidogo.

Ich naschte an einem Krapfen.

Niliporudi kutoka kazini nikiona njaa nilitafuna auch nilikula chajio harakaharaka.

Als ich hungrig von der Arbeit nach Hause kam, aß ich das Abendessen hastig.

Naona ng'ombe anayetafuna majani.

Ich sehe eine Kuh, die Gras frisst *auch* wiederkaut.

kitafunio / vi- (7/8) Imbiss, Kleinigkeit zu essen, Jause

Saa za mchana ofisini nala kitafunio tu.

Zum Mittag im Büro esse ich nur einen Imbiss.

mtafuno / mi- (3/4) Kauen, Wiederkauen

mkahawa wa vitafunio / mi- (3/4) Imbiss-Restaurant, Schnellimbiss

tafuta (*ele*) suchen

tafutia (*tde*), **tafutika** (*tdek*), **tafutana** (*tdn*), **tafutisha** (*tdes*), **tafutwa** (*tdw*)

Natafuta kalamu yangu iliyopotea.

Ich suche meine Füllfeder, die verlorengegangen ist.

Tafuta utapata! oder Atafutaye, apata.

Wer sucht der findet!

Natafuta kazi.

Ich suche Arbeit.

Nilitafutatafuta miwani yangu.

Ich suchte meine Brille überall.

Mwalimu alinitafutia riwaya ya kuisimua.

Mein Lehrer hat Unterhaltungsromane für mich ausgesucht.

Wazazi wangu wamenitafutia mchumba.

Meine Eltern haben eine Braut für mich ausgesucht.

Unatafutwa.

Man sucht dich *auch* Du wirst per Suchbefehl gesucht.

mtafutaji / wa- (1/2) Suchender

utafiti (11) wissenschaftliche Forschung

Wizara ya Taaluma na Utafiti.

Ministerium für Wissenschaft und Forschung.

utafuataji (11) Suche

Nashughulikia utafutaji wa mahali pazuri pa kujengea nyumba.

Ich befasse mich mit der Suche nach einem passenden Ort, wo ich mein Haus bauen kann.

taifisha (*ele*) verstaatlichen

taifishia (*tde*), **taifishika** (*tdek*), **taifishwa** (*tdw*)

Baada ya kutangaza Azimio la Arusha Seriklai ya Tanzania ilitaifisha njia kuu za uchumi.

Nach der Verkündung der Arusha-Erklärung verstaatlichte die Regierung Tansanias die wichtigsten Wirtschaftszweige.

Nani alitoa shauri la kutaifishia?

Wer hat den Rat zur Verstaatlichung gegeben?

Unaonaje? Mali ya binafsi inataifishika ?

Was meinst du? Darf Privateigentum verstaatlicht werden?

Benki zote pia zilitaifishwa na Serikali hiyo.

Auch alle Banken wurden von dieser Regierung verstaatlicht.

taifa /- (*9/10*) Staat

Umoja wa Mataifa (*11*) die Vereinten Nationen

Nchi yetu ni mshiriki wa Umoja wa Mataifa.

Unser Land ist Mitglied der Vereinten Nationen.

lugha ya taifa (*9/10*) Nationalsprache, Staatssprache

Kiswahili ni lugha yetu ya taifa.

Kiswahili ist unsere Nationalsprache.

-a kimataifa international

Kampuni yetu ina uhusiano wa kimataifa.

Unsere Firma unterhält internationale Beziehungen.

utaifa (*11*) Nationalität; Nationalbewusstsein; Nationalismus

utaifishaji (*11*) Verstaatlichung

taja (*ele*) nennen, erwähnen

tajia (*tde*), **tajika** (*tdek*), **tajana** (*tdn*), **tajisha** (*tdes*), **tajwa** (*tdw*)

Wanafunzi wametaja majina yote ya bara tano za dunia.

Die Schüler haben die Namen aller fünf Kontinente genannt.

Nitakutajia majina ya walimu wa fani zote.

Ich werde dir die Namen der Lehrer aller Fächer mitteilen.

Nitakutajia shida za wasio na kazi pamoja na majina ya wasio na makao jijini.

Ich werde Ihnen von den Schwierigkeiten der Arbeits- und Obdachlosen in der Großstadt berichten.

mtajo/ mi- (*3/4*) Ausdruck; Terminus (Fachtermini **istilahi** *9/10*);

Nilipomwarifu kwamba ameshinda mtihani niliona mtajo wa furaha katika sura yake.

Als ich ihn mitteilte, dass er die Prüfung bestanden hat, sah ich einen Ausdruck von Freude in seinem Gesicht.

alama ya mtajo / - (*9/10*) Führungszeichen, „Gänsefüßchen“

utajo (*11*) Ausdruck; Terminologie

tajirika (*Grundform tajiri*) (*ele*) reich werden

tajirikia (*tde*), **tajirisha** (*tds*)

Nilifanya biashara nimetajirika.

Ich habe Handel getrieben, ich bin reich geworden.

Biashara hii imenitajirikia.

Dieses Geschäft hat mich bereichert *oder* hat mich reich gemacht.

tajirisha bereichern

Kazi ya ualimu haimtajirishi mwalimu kimali, bali kiroho.

Der Beruf eines Lehrers bereichert ihn nicht materiell, aber geistig.

Wanasiasa hawajitajirishi kamwe wala kwa mali ya umma wala kwa ufisadi.

Politiker bereichern sich niemals, weder am Volkseigentum noch durch Korruption.

tajiri / ma- (5/6) reiche Person; Arbeitgeber; Unternehmer

Mimi ni tajiri niliyeweka mtaji wangu katika kiwanda hiki.

Ich bin der Unternehmer, der sein Kapital in dieser Fabrik angelegt hat.

Tajiri na maliye, maskini na mwanawe. (mt)

Der Reiche und sein Geld, der Arme und sein Sohn.

utajiri (II) Reichtum; Wohlstand

Naishi katika utajiri katika nchi yenye utajiri.

Ich wohne im Wohlstand in einem reichen Land.

Nafurahia utajiri wangu.

Ich freue mich über meinem Reichtum *oder* Ich erfreue mich meines Reichtums.

Twatunza mazingira yetu na utajiri wetu wa asili.

Wir schützen unsere Umwelt und unsere Naturschätze.

taka (ele) wollen, wünschen

takia (tde), **takika** (tdek), **takana** (tdn), **takisha** (tdes), **takiwa** (tdew), **takwa** (tdw)

Nataka mali, sitaki umaskini.

Ich möchte Reichtum haben, nicht Armut.

Nakutakia hali njema ya afya pamoja na mafanikio mema.

Ich wünsche dir gute Gesundheit und viel Erfolg im Leben.

Uchumi wetu unataka kuanguka chini.

Unsere Wirtschaft scheint bergab zu gehen, so sieht es aus.

Wewe ni mwalimu wa Kifaransa. Unatakika sana katika shule yetu.

Du bist Französischlehrer. Man braucht dich sehr an unserer Schule.

Mambo haya hayatakiki katika shule yetu.

Solche Sachen sind in unserer Schule unerwünscht.

takikana wünschenswert sein

Elimu ya shule kwa watu wote inatakikana katika nchi yetu.

Schulbildung für alle ist in unserem Land wünschenswert.

Ninatakiwa kufika kazini saa tatu.

Ich sollte um neun Uhr am Arbeitsplatz sein.

matakwa (6) Bedürfnis; Anliegen; Nachfrage

Matakwa ya kila mtu ya lazima ni nyumba, chakula, nguo na shule.

Die Grundbedürfnisse eines Menschen sind Wohnung, Essen, Kleidung und Schule.

Matakwa yetu ni amani katika nchi yetu.

Unser Anliegen *oder* unser Wunsch ist Frieden für unser Land.

mtaka / wa- (1/2) Bittsteller

Mimi si mtaka, nadai haki zangu.

Ich bin kein Bittsteller. Ich verlange mein Recht.

taliki (*ele*) eine Ehe scheiden

talikia (*tde*), **talikika** (*tdek*), **talikiana** (*tde*), **talikisha** (*tde*), **talikiwa** (*tdew*)

Nilimwahidi mke wangu kwamba sitamtaliki kamwe.

Ich habe meiner Frau versprochen, dass ich mich niemals von ihr scheiden werde.

Alimtaliki.

Er hat ihr die Scheidung gegeben *oder* Er ist von ihr geschieden.

Bwana Ndoa aliwatalikia.

Der Standesbeamte hat sie geschieden.

Katika dini fulanifulani ndoa haitalikiki.

In gewissen Religionen gibt es keine Ehescheidung.

Nilitalikiwa na mume wangu.

Ich wurde von meinem Ehemann geschieden.

talaka / - (*9/10*) Ehescheidung

Katika jamii ya Waislamu mwanamke ana haki ya kudai talaka, lakini hana haki ya kutoa talaka *oder* kumpa mume wake talaka.

In einer islamischen Gesellschaft hat eine Frau das Recht, eine Ehescheidung zu verlangen, hat aber kein Recht sie auszusprechen.

tamani (*ele*) sich sehnen, verlangen, streben nach

tamania (*tde*), **tamanika** (*tdek*), **tamaniana** (*tde*), **tamanisha** (*tde*), **tamaniwa** (*tdew*)

Nakutamani.

Ich sehne mich nach dir.

Nilipokuwa nasomea ng'ambo nilitamani kurudi kwetu tena.

Als ich im Ausland studierte, sehnte ich mich danach, nach Hause zurückzukehren.

Kwa kawaida watawala wa mabavu *auch* dikteta watamani fedha na mamlaka.

Diktatoren begehren gewöhnlich Geld und Macht.

tamanika erstrebenswert sein; anziehend sein

Elimu ya juu inatamanika.

Höhere Bildung ist erstrebenswert.

Sura na maumbile yako yanatamanika.

Dein Gesicht und deine Gestalt sind anziehend, attraktiv.

-tamanisha jemanden anziehen

Umenitamanisha kusomea lugha za kigeni.

Du hast mich angeregt, Fremdsprachen zu studieren.

Nafasi ya kazi inatamaniwa kwetu.

Ein Arbeitsplatz ist bei uns begehrt.

Elimu yako ya juu inatamaniwa na rafiki zangu.

Deine höhere Bildung wird von meinen Freunden geschätzt.

mtamanifu / **wa-** (*1/2*) ehrgeiziger *oder* strebsamer Mensch

tamanio / **ma-** (*5/6*) Wunsch, Begehren

Tamanio yangu ni kazi ili mke wangu, watoto wangu na mimi tujitegemee.

Mein Wunsch ist es zu arbeiten, so dass ich meine Frau, meine Kinder mich uns selbst erhalten kann.

utamanifu (11) Verlangen, Streben, Bestreben, Begehren

tambaa (ele) kriechen, sich langsam bewegen

tambalia (tde), **tambalika** (tdek), **tambisha** (tdes)

Naona nyoka anayetambaa katika majani.

Ich sehe eine Schlange, die durchs Gras gleitet.

Naona nyoka mwingine anayetambaa (katika) mnazi.

Ich sehe eine andere Schlange, die sich auf eine Kokospalme hinauf schlängelt.

Kuna mimea itambaayo mitini katika bustani yangu.

Es gibt Pflanzen, die in meinem Garten auf Bäume klettern.

Nimepanda mimea ya kutambaa katika bustani yangu.

Ich habe Kletterpflanzen in meinem Garten gepflanzt.

utambazi (11) Kriechen; Unterwürfigkeit

tambua (ele) erkennen

tambulia (tde), **tambulika** (tdek), **tambuana** (tdn), **tambulisha** (tdes), **tambuliwa** (tdew)

Nilitambua sura yako katika gazeti mara moja.

Ich erkannte dein Gesicht in der Zeitung sofort.

Natambua kipaji chako cha uongozi bora.

Ich erkenne dein Führungstalent.

Majina ya barabara katika vibao vyeupe yanatambulika upesi.

Die Straßennamen auf den weißen Schildern sind leicht erkennbar.

Nitakutambulisha nyimbo zetu za jadi.

Ich werde dir unsere traditionellen Lieder erläutern.

kitambulisho / vi- (7/8) Ausweis

Usisahau kubeba kitambulisho chako cha kiraia kote unakokwenda.

Vergiss nicht deinen Personalausweis mitzunehmen, überall wohin du gehst.

mtambuzi / wa- (1/2) gut informierter Mensch; jemand, der sich gut auskennt

Mwongozi wa safari yetu ya watalii ni mtambuzi sana.

Der Leiter unserer Reisegruppe ist sehr gut informiert.

Mke wangu ni mtambuzi katika maswala yote ya kodi ya mapato.

Meine Ehefrau kennt sich bei Fragen der Einkommensteuer gut aus.

utambulisho (11) Erklärung, Erläuterung; Vorstellung von Personen

hati ya utambulisho /- (9/10) Beglaubigungsschreiben

Balozi wa nchi yetu alimpatia Rais wa nchi yako hati ya utambulisho.

Der Botschafter unseres Landes übergab dem Präsidenten deines Landes sein diplomatisches Beglaubigungsschreiben.

utambulisho wa uraia (11) Staatsbürgerschaftsurkunde

Nimepata hati yangu ya utambulisho wa uraia.

Ich habe meine Staatsbürgerschaftsurkunde ausgefolgt erhalten.

utambulisho wa taifa (11) nationale Identität

Twawajulishia (tu-a-wa-julishia) wale waliohamia nchi yetu utambulisho wa taifa letu.

Wir vermitteln den Zuwanderern unsere nationale Identität.

utambulizi (11) Prognose

utambuzi (11) Auffassungsvermögen, Auffassungsgabe, Intelligenz

Amerithi utambuzi wa baba yake aliye msomi.

Er hat das Auffassungsvermögen seines Vaters geerbt, der ein Intellektueller ist.

tamka (ele) aussprechen; artikulieren; *phonetisch* betonen

tamkia (tde), **tamkika** (tdek), **tamkisha** (tdes), **tamkwa** (tdw)

Watamka (für u-a-tamka) **Kiswahili kikamilifu, sawa kabisa.**

Du sprichst Kiswahili genau richtig aus.

Nashindwa kutamka jina lako la kigeni.

Ich kann deinen fremden Namen nicht aussprechen.

Mwalimu Mkuu ametamka majina ya wanafunzi walioshinda mtihani.

Der Schuldirektor hat die Namen der Schüler genannt, welche die Prüfung bestanden haben.

kitamkwa / vi- (7/8) *phonetisch* Laut

tamko / ma- (5/6) Artikulation; Akzent

Katika lugha ya Kiswahili twatia oder twaweka tamko katika silabi inayotangulia silabi ya mwisho.

Auf Kiswahili betonen wir (oder stellen wir die Betonung auf) die vorletzte Silbe.

matamshi (6) *phonetisch* Aussprache

Matamshi yako ya Kiswahili inalingana na matamshi ya Kiswahili Sanifu.

Deine Kiswahili-Aussprache entspricht jene des Standard-Kiswahili.

tanda (ele) ausbreiten (*siehe auch enea*)

tandia (tde), **tandika** (tdek), **tandisha** (tdes), **tandaza** (tds), **tandwa** (tdw)

Mbingu zimetanda oder imetanda.

Der Himmel ist mit Wolken bedeckt.

tandika hinlegen, hinstellen

Ninatandika kitanda.

Ich beziehe das Bett.

Ninatandika mkeka sakafuni.

Ich breite eine Matte auf dem Boden aus.

Ninatandika meza.

Ich decke den Tisch.

tandaza ausbreiten, auslegen

Mvuvi anatandaza wavu wake.

Ein Fischer wirft sein Fischernetz aus.

Mikeka imetandwa sakafuni ukumbini (ili) kusheherekea harusi.

Matten sind für die Hochzeitsfeier auf dem Boden im Saal ausgebreitet.

kitandiko / vi- (7/8) Decke, Schlafdecke

tandiko / ma- (5/6) Bedeckung; Tuch

tandiko la kitanda / ma- (5/6) Bettlaken, Leintuch

tandiko la meza / ma- (5/6) Tischtuch

tando / ma- (5/6) *auch utando* (11)

tando la buibui / ma- (5/6) Spinnengewebe
tando la macho / ma- (5/6) *med.* Star (Augenkrankheit), Linsentrübung
utando wa macho / ma- (5/6) *anat.* Regenbogenhaut, Iris

tanga (*ele*) müßig gehen; bummeln; Zeit vergeuden

tangia (*tde*), **tangika** (*tdek*), **tangisha** (*tdes*)

Siku za Jumapili napenda kutembea na kutanga kijiini.

Sonntags gehe ich gerne müßig *oder* gemütlich im Dorf spazieren.

tangatanga sich herumtreiben

Nasikitika kuona vijana wanaotangatanga mtaani siku hizi.

Es tut mir Leid, Jugendliche zu sehen, die sich heutzutage auf den Straßen herumtreiben.

kitango / vi- (7/8) Müßiggang, Zeitvergeudung, Zeitverschwendung

mtangamtanga / wa- (1/2) müßiger Mensch; Tagedieb; Landstreicher

tangaza (*ele*) verlautbaren; werben; Radioprogramm ausstrahlen

tangazia (*tde*), **tangazika** (*tdek*), **tangaziana** (*tde*), **tangazana** (*tdn*), **tangazisha** (*tde*),

tangazwa (*tdw*)

Serikali yetu imetangaza kwamba kodi ya mapato itaongezeka.

Unsere Regierung hat bekanntgegeben, dass die Einkommensteuer erhöht wird.

Alama ya „Chai Bora“ inatangazwa kote duniani.

Für die Marke „Chai Bora“ wird überall in der Welt Werbung gemacht.

Radio Tanzania yatangaza vipindi vyake hasa kwa Kiswahili.

Radio Tanzania strahlt seine Sendungen hauptsächlich auf Kiswahili aus.

Nawatangazia majina ya washiriki-semina.

Ich gebe euch die Namen der Seminarteilnehmer bekannt.

tangazana sich miteinander bekannt machen

Washiriki wote wa semina hii tangazeni majina yenu.

Ihr Teilnehmer an diesem Seminar gebt alle einander eure Namen bekannt.

mtangazaji / wa- (1/2) Sprecher, Ansager

Suleiman Hega na Daudi Wakati walikuwa watangazaji marufuku wa Radio Tanzania

Dar es Salaam (zamani TBC, yaani Tanganyika Broadcasting Corporation).

Suleiman Hega und Daudi Wakati waren sehr bekannte Sprecher *oder* Ansager von Radio Tanzania Dar-es-Salaam.

mtangazo / mi- (3/4) Proklamation, Aufruf

Nakumbuka sana tangazo la Uhuru saa sita usiku kuamkia tarehe tisa, mwezi wa kumi na mbili, mwaka elfu moja mia tisa sitini na moja.

Ich erinnere mich an die Proklamation von Uhuru um Mitternacht zum 9. Dezember 1961.

utangazaji (*II*) Bekanntmachung; Nachrichtensendung

Sikosi kipindi cha utangazaji wa taarifa ya habari saa moja asubuhi.

Ich verpasse die Nachrichtensendung um 7 Uhr in der Früh nicht.

tangulia (*ele*) vorangehen, vorausgehen; zuvorkommen

tangulilia (*tde*), **tangulika** (*tdk*), **tanguliana** (*tdn*), **tanguliwa** (*tdw*)

Alitutangulia, tulimfuata.

Er ging uns voran, wir folgten ihm nach.

Nitakutangulia chuoni leo.

Ich werde heute früher als du zur Universität gehen.

Dada yangu alinitangulia (gemeint: kwa kuzaliwa).

Meine Schwester ist älter als ich.

Nilitarajia kupata kazi hii lakini rafiki yangu alinitangulia.

Ich hatte gehofft diese Arbeit zu bekommen, aber mein Freund ist mir zuvorgekommen.

tanguliza anführen; voranstellen

Afande anatanguliza wanajeshi.

Der Offizier führt die Soldaten an.

Mtunzi alitanguliza maneno machache katika riwaya yake.

Der Autor hat seinem Roman einige Worte vorangestellt.

mtangulizi / wa- (1/2) Anführer; Vorgänger, Vorläufer

Mtangulizi katika cheo hiki anisaidia bado.

Mein Vorgänger in diesem Amt hilft mir noch.

utangulizi (11) Vorwort; Einleitung

Rais wa Chama cha Watunzi aliandika utangulizi mfupi katika riwaya yangu.

Der Präsident des Autorenverbands hat zu meinem Roman ein kurzes Vorwort geschrieben.

somo la utangulizi / ma- (5/6) Einführungskurs

Nilisoma somo la utangulizi kabla sijaingia Idara ya Ustawi wa Jamii.

Ich habe einen Einführungskurs besucht, bevor ich meinen Dienst im Amt für Sozialwohlfahrt antrat.

tania (*ele*) vertraulich sein, necken (*bei Gleichaltrigen im Familien- und Bekanntenbereich*)

tanika (*tde*), **taniana** (*tdn*), **tanisha** (*tds*), **taniwa** (*tdw*)

Anamtania dada yake.

Er neckt seine Schwester.

Ukimtania baba mkwe au mama mkwe utakosa na kuvunja mila yetu.

Wenn du die Schwiegereltern neckst, wirst du einen Fehler machen. Du wirst unsere Sitte verletzen.

Baba mkwe au mama mkwe hawataniki.

Man scherzt nicht mit den Schwiegereltern..

mtani / wa- (1/2) vertrauter Freund; Spaßmacher

utani (11) Scherz

taraji (*ele*) hoffen, zuversichtlich sein, vorhaben, erwarten

tarajia (*tde*), **tarajika** (*tdek*), **tarajisha** (*tdes*), **tarajiwa** (*tdw*)

Nataraji u mzima.

Ich hoffe, dass du gesund bist.

Nataraji umepata kazi.

Ich hoffe, dass du Arbeit bekommen hast.

Twataraji (kwamba) mvua itanyesha pasipo na kuchelewa.

Wir sind zuversichtlich, dass der Regen ohne Verzögerung kommen wird.

Natarajia kununua kompyuta karibuni.

Ich habe vor, bald einen Computer zu kaufen.

Twatarajia kupata watalii wengi mwaka huu.

Wir erwarten dieses Jahr viele Touristen.

Inatarajiwa kuwa serikali yetu itaongeza mishahara ya watu wa kima cha chini.

Es wird gehofft, dass unsere Regierung die Gehälter der Untervolksschicht erhöhen wird.

Ninatarajiwa kutimiza tasnifu yangu katika muhula huu.

Es wird von mir erwartet, dass ich meine Dissertation in diesem Semester fertig schreibe.

tarajio / ma- (5/6) (*gewöhnlich matarajio*) Hoffnung, Wunsch, Erwartung; *rel.* Advent

tata (*ele*) verwickeln, verwirren, durcheinander bringen

tatia (*tde*), **tatika** (*tdek*), **tatana** (*tdn*), **tatanika** (*tdnek*), **tatanisha** (*tdnes*), **tatua** (*tdki*) lösen

tatana verblüfft *oder* sprachlos sein

Hotuba ya Waziri wa Elimu kuhusu ada za kusomea shule zimetatana wazazi.

Die Rede des Bildungsministers über Schulgebühren hat die Eltern in Verwirrung gestürzt.

Mradi wa Kujinyima wa Waziri wa Fedha unatutatana.

Das Sparpaket des Finanzministers ist uns unverständlich.

tatanika kompliziert *oder* verworren sein

Mapigano kati ya serikali na waasi imetatanika.

Die bewaffneten Auseinandersetzungen zwischen den Regierungstruppen und den Aufständischen sind unüberblickbar.

Maelezo ya Mwalimu Mkuu kuhusu makisio ya mapato na matumizi yanatatanika.

Die Erläuterung des Schuldirektors zum Budget ist widersprüchlich.

tatanisha jemanden verwirren

Maelezo yako yalinitatanisha nikashindwa njia.

Deine Wegweisung verwirrte mich. Ich verfehlte den Weg.

tatanua entwirren, aufmachen

Tutatania malalamiko yake.

Wir werden seine Beschwerden klären.

tatua lösen.

Nimetatua fundo.

Ich habe den Knoten gelöst.

Tutatatua shida zetu za uchumi nchini mwetu sisi wenyewe.

Wir werden die wirtschaftlichen Probleme in unserem Land selber lösen.

kitata / vi- (7/8) Verwirrung, Durcheinander

tata / meistens matata (5/6) Schwierigkeiten / Probleme, Unruhe

Hatuna matata ya itikadi kali kwetu.

Wir haben keine Probleme mit radikalen Ideologien *oder* Fundamentalismus bei uns.

tatanisho / ma- (5/6) Verwirrenheit; Intrige

Kuna matatanisho mengi katika ofisi yangu kati ya washiriki-kazi wao kwa wao.

Es gibt viele Intrigen unter den Mitarbeitern in meinem Büro.

utata / tata (11/10) *ling.* Mehrdeutigkeit, Zweideutigkeit, Ambiguität

Kuna maneno yenye utata, k.m. „ku-ji-saidia“. (*k.m. ist die Abkürzung von kwa mfano, was zum Beispiel bedeutet.*)

Es gibt mehrdeutige Wörter, z.B. **kujisaidia**. (*Es bedeutet sich selbst helfen, unabhängig sein, aber auch aufs Klo gehen.*)

tega (*ele*) Falle stellen

tegea (*tde*), **tegeka** (*tdek*), **tegana** (*tdn*), **tegesha** (*tdes*), **tegwa** (*tdw*), **tegua** (*tdki*)

Usipite hapa. Nimetega mtego.

Benütze diesen Weg nicht. Ich habe eine Falle gestellt.

Tega sikio!

Spitz die Ohren! Hör aufmerksam her! Hör mal zu!

Nitatega kitendawili.

Ich werde ein Rätsel aufgeben.

Nitatega redio.

Ich werde das Radio anschalten.

Mvuvi anatega nyavu zake.

Ein Fischer wirft seine Netze aus.

Nimetega saa yangu.

Ich habe meine Uhr richtig gestellt.

Nimewategea nyanyi mitego. Nyama yao ni tamu.

Ich habe Affen Fallen gestellt. Ihr Fleisch schmeckt lecker. (*Affen sind Vegetarier.*)

Walevi hutegea kazi.

Trunksüchtige Menschen weichen der Arbeit aus.

Saa za asubuhi mimi hutegua mitego niliyoiwategea panya.

Morgens öffne ich die Fallen, die ich den Mäusen gestellt habe.

mtego / mi- (3/4) Falle

utegaji (11) Aufstellen von Fallen

tegemea (*ele*) von jemandem abhängig sein; auf jemandem verlassen; erwarten

tegemeana (*tdn*), **tegemewa** (*tdw*)

Nategemea wazazi wangu kifedha bado.

Ich bin noch von meinen Eltern finanziell abhängig.

Mzee anategemea mkongojo akitembea.

Der alte Mann stützt sich auf einem Stock beim Gehen.

Nakuomba utunze nyumba yangu. Nakutegemea.

Ich bitte dich, dich um meine Wohnung zu kümmern. Ich verlasse mich auf dich.

Nategemea kuongezeka mshahara mwaka huu.

Ich erwarte eine Gehaltserhöhung dieses Jahr.

Kaka yangu ajitegemea.

Mein älterer Bruder ist selbstständig.

Madhumuni ya siasa yetu ni Kujitegemea na Ujamaa.

Die Ziele unserer Politik sind wirtschaftliche Selbstständigkeit und soziale Gerechtigkeit.

tegemeza jemanden begünstigen

Wenye mamlaka hutegemeza ndugu zao.

Die Machthaber begünstigen ihre Verwandten.

kitegemeo / vi- (7/8) Lehne

Nimenunua kiti chenye vitegemeo.

Ich habe einen Stuhl mit Lehne gekauft.

tegemeo / ma- (5/6) Stütze; Erwartung; Hoffnung; Vertrauen

Tegemeo la taifa letu ni vijana wenye ari ya kushinda kazi na mafanikio mema.

Die Stütze unseres Landes ist eine Jugend, die nach Arbeit und Leistung strebt.

utegemeaji (II) Abhängigkeit

utegemeano (II) gegenseitige, wechselseitige Abhängigkeit

teleza (*ele*) ausrutschen, gleiten, abgleiten

telezea (*tde*), **telezeka** (*tdek*), **telezesh**a (*tdes*)

Aliteleza barabarani akikanyaga ganda la ndizi.

Er rutschte auf der Straße aus, als er auf eine Bananenschale trat.

Mwanasiasa Mgeni aliteleza ulimi akisema, „Twasaidia Afrika kujisaidia“.

Ein ausländischer Politiker versprach sich, als er sagte: „Wir helfen Afrika, sich selbst zu helfen“. („**Kujisaidia**“ bedeutet auch „aufs Klo gehen“).

Usipite hapa barabara inateleza.

Geh hier nicht vorbei. Die Straße ist glatt.

utelezi (II) Glätte

Kuna utelzi.

Es ist glatt.

tembea (*ele*) gehen, spazieren; laufen

tembelea (*tde*), **tembeleka** (*tdek*), **tembeza** (*tds*), **tembelewa** (*tdew*)

Asubuhi na mapema mimi hutembea pwanini.

Frühmorgens pflege ich am Strand spazieren zu gehen.

tembeatembea sich herumtreiben, umherziehen

Siku za Jumapili napenda kutembeatembea kijijini.

Sonntags spaziere ich gern im Dorf herum.

tembelea jemanden besuchen

Nitakutembelea leo saa za jioni.

Ich werde dich heute Abend besuchen.

tembeleana einander besuchen

Sisi majirani hutembeleana na kupeana mawazo.

Wir Nachbarn besuchen einander und tauschen Gedanken aus.

Napenda sana kutembeza wana wangu katika mabustani ya jiji.

Ich führe meine Kinder gern in den Gärten der Großstadt spazieren.

Anatembeza pilipili zake sokoni kwa sauti.

Er preist seine Peperoni am Marktplatz laut an.

Cha zuri chajiuza, **cha baya chajitembeza.** (*mt*)

Eine gute Ware verkauft sich selbst, eine schlechte Ware muß angepriesen werden.

mtembezi / wa- (I/2) Spaziergänger, Passant

utembezi (II) Umhergehen

tenda (*ele*) tun, handeln

tendea (*tde*), **tendeka** (*tdek*), **tendeana** (*tden*), **tendesha** (*tdes*)

Tumetenda (mambo) mengi katika shule yetu muhula huu.

Wir haben in unserer Schule in diesem Semester viel unternommen.

Akutendaye, mtende. (*nh*)

Vergilt Böses mit Bösem.

Mwalimu huyu amenitendea (mambo) mema.

Dieser Lehrer hat mir Gutes getan. Er hat mir geholfen.

tendeka getan sein; durchführbar sein

Kazi uliyojajiri imetendeka.

Die Arbeit, die du bestellt hattest, habe ich durchgeführt.

Kazi uliyojajiri inatendeka.

Die Arbeit, die du bestellt hattest, ist möglich *oder* durchführbar.

Katika bwani letu twatendeana (mambo) mema.

In unserem Studentenheim helfen wir einander.

tendekeza ermöglichen

Ushirika umetendekeza ujenzi wa shule ya msingi.

Die Genossenschaft hat den Bau einer Primarschule ermöglicht.

kitendo / vi- (7/8) Handlung, Tat

mtendo / mi- (3/4) Tätigkeit

Nashughulikia mitendo mingi ofisini.

Ich befasse mich mit vielen Aufgaben im Büro.

tendo / ma- (5/6) Handeln

Matendo yake ya haki yanamleta sifa njema.

Sein gerechtes Handeln bringt ihm einen guten Ruf.

utendaji (11) Tätigkeit, Beschäftigung

Kamati ya Utendaji (9/10) Exekutivkomitee

tenga (*ele*) trennen, absondern, abspalten; isolieren

tengea (*tde*), **tengeka** (*tdek*), **tengesha** (*tdes*), **tengana** (*tdn*), **tengwa** (*tdw*)

Twatenga wavulana na wasichana katika timu za kandanda *oder* mpira shuleni.

Wir trennen in der Schule bei Fussballmannschaften Buben und Mädchen.

Umetenga chama chetu.

Du hast unseren Verein entzweit.

Tumejitenga na Siasa ya Ubaguzi katika jengo letu.

Wir haben uns von der Politik der Diskriminierung in unserem Wohnhaus distanziert.

tenga mbali jemanden entfremden

Watu wenye mali na wasio na mali wametengana mbali kwetu.

Die Wohlhabenden und die sozial Benachteiligten sind bei uns einander entfremdet.

Dini na siasa zimetengeka katika nchi yetu.

Religion und Politik sind in unserem Land von einander getrennt.

Kuna mambo mengine ambayo hayatendeki.

Es gibt andere Angelegenheiten, die unzertrennbar sind.

tengana getrennt *oder* verfremdet sein.

Wazazi wakitengana, ndio watoto wapatao shida.

Wenn Eltern sich trennen bzw. scheiden *oder* getrennt sind, sind es die Kinder, die darunter leiden.

tengsha auseinander bringen

Ubaguzi wa rangi watengsha (*für u-a-tengsha*) **watu.**

Rassendiskriminierung entzweit die Bevölkerung.

Tumetengwa na watu wenye itikadi kali.

Wir sind durch Fundamentalisten entzweit worden.

kitengo / vi- (7/8) Abteilung

mtenganishi / wa- (1/2) Separatist, Abweichler

mtengano / mi- (3/4) Spaltung

mtengo / mi- (3/4) Abtrennung, Separation; Zurückgezogenheit

utengano (11) Trennung; Scheidung (*besser talaka*)

tengeneza (*ele*) in Ordnung sein *oder* im guten Zustand sein

tengeneza (*tds*), **tengenezwa** (*tdse*), **tengenezeka** (*tdsek*), **tengenezana** (*tdsn*), **tengenezesha** (*tdses*), **tengenezewa** (*tdsew*)

Uchumi wetu ulikuwa umedhoofika. Sasa umetengeneza.

Unsere Wirtschaft war schwach geworden. Jetzt ist sie in Ordnung.

Upepo mkali umetengeneza.

Der starke Wind ist eingeschlafen, hat nachgelassen.

tengeneza herstellen, reparieren (*für reparieren ist karabati besser geeignet*),

Nitatengeneza gari lako.

Ich werde dein Auto reparieren.

Tumejenga kiwanda kinachotengeneza zana za kilimo.

Wir haben eine Fabrik gebaut, die Werkzeuge für die Landwirtschaft herstellt.

tengeneza zubereiten

Nitakutengenezwa chai ya stafthai auch chai ya kifungua kinywa.

Ich werde dir Tee zum Frühstück zubereiten.

tengenezeka wiederherstellbar

Mradi wa kujenga Nyumba za Kukodi za Ushirika unatengenezeka.

Das Projekt Genossenschaftswohnungen zu bauen wird ausgearbeitet.

Saa yangu haiendi lakini inatengenezeka.

Meine Uhr geht nicht, aber man kann sie reparieren.

Itatengenezwa na fundi saa.

Sie wird von einem Uhrmacher repariert.

mtengenezaji / wa- (1/2) Reparateur; Hersteller, Erzeuger

tengenezo / ma- (5/6) Reparatur; Herstellung, Erzeugung

utengenezaji (11) Reparatur; Produktion; Fabrikation

tesa (*ele*) Leid zufügen; quälen; foltern

tesea (*tde*), **teseka** (*tdek*), **tesesha** (*tdes*), **tesana** (*tdn*), **teswa** (*tdw*)

Simtesi kwa makusudi wala mtu wala mnyama.

Ich füge niemandem bewusst Leid zu, weder einem Menschen noch einem Tier.

Njaa inanitesa. Twende kula kitu.

Hunger quält mich. Gehen wir etwas essen.

Katika nchi zenye serikali za mabavu wapinzani huteswa.

In Ländern mit einer Diktatur werden Oppositionelle gefoltert.

mtesaji / wa- (1/2) Unterdrücker; Folterer

mteswa / wa- (1/2) Leidtragender; Folteropfer

teso meist mateso (5/6) Leiden, Qual; Misshandlung; Folter

utesaji (11) Quälerei, Folterung

tetemeka (*ele*) zittern

tetemekea (*tde*), **tetemekeka** (*tdek*), **tetemekesha** (*tdes*), **tetemekewa** (*tdew*)

Nilipoona ajali ya gari barabarani nikatetemeka.

Als ich den Autounfall auf der Straße sah, zitterte ich.

Anatetemeka kwa homa.

Er hat Schüttelfrost.

Nchi ilitetemeka.

Die Erde bebte.

Mtambo huu unatetemeka kwa sauti sana.

Diese Maschine vibriert sehr laut, rumpelt.

tetemeko / ma- (5/6) Zittern; Beben

Tetemeko la ardhi lililotokea kwetu limevunja nyumba nyingi.

Das Erdbeben, das sich bei uns ereignete, hat viele Häuser zerstört.

thamini (*ele*) einschätzen; bewerten; Wert legen auf etwas

thaminia (*tde*), **thaminika** (*tdek*), **thaminisha** (*tdes*), **thaminiwa** (*tdew*)

Mtaalamu anathamini bei ya lulu hii.

Ein Experte schätzte den Preis dieser Perle ein.

Thamani ya mali niliyoirithi imethaminika.

Der Wert dessen, was ich geerbt habe, ist eingeschätzt worden.

Thamani ya Uhuru haithaminiki.

Den Wert von Freiheit ist unschätzbar

Nathamini nidhamu shuleni.

Ich lege Wert auf Disziplin in der Schule.

Nathaminisha nidhamu shuleni.

Ich führe Disziplin als Wertnorm in der Schule ein.

Hisani yako inataminiwa na wanakijiji kwetu.

Deine Hilfsbereitschaft wird von unseren Dorfbewohnern geschätzt.

thamani /- (9/10) Wert

Thamani ya saa hii ni nini? oder Saa hii ina thamani gani?

Was ist diese Uhr wert?

Saa hii ni ya thamani sana.

Diese Uhr ist sehr wertvoll.

Uhuru una thamani kubwa.

Freiheit hat einen hohen Wert.

thamani ya fedha /- (9/10) Wechselkurs

Thamani ya Euro ni nini kwenu? auch Euro inathamni gani kwenu?

Was ist der Wechselkurs für den Euro bei euch?

tia (*ele*) hineintun, anstreichen

tilia (*tde*), **tiliana** (*tde*), **tilika** (*tdek*), **tilisha** (*tde*), **tiliwa** (*tdew*)

Nilitia mkono wangu mfukoni na kutoa lenso.

Ich steckte meine Hand in die Hosentasche und nahm ein Taschentuch heraus.

Ninatia sukari katika chai.

Ich süße den Tee.

Alitia sainsi oder Alitia sahihi.

Er hat unterschrieben.

Nitatia pendekezo lako maanini.

Ich werde deinen Vorschlag gründlich überlegen.

Unatia hasira ofisini mwetu.

Du stiftest Unstimmigkeiten unter den Mitarbeitern in unserem Büro.

Nimetia baridi katika maji ya kunywa. oder Nimetilia maji ya kunywa baridi.

Ich habe das Trinkwasser abgekühlt.

Anajitia mgonjwa.

Er tut, als ob er krank wäre.

Nimetilia nyumba yangu rangi.

Ich habe meine Wohnung ausgemahlt.

Alitilia wana wake adhabu.

Er hat seinen Kindern gutes Benehmen gelehrt.

Amenitilia moyo.

Er hat mich aufgemuntert, ermutigt

Mwalimu alinitilia moyo nisomee uganga.

Mein Lehrer ermutigte mich, Medizin zu studieren.

Natilia uamuzi wa mkutano wa leo mkazo.

Ich betone (*oder* Ich lege grossen Wert auf) den Beschluss der heutigen Sitzung.

Alinitilia shidani.

Er hat mich in Schwierigkeiten gestürzt.

utiliaji (*II*) Hinzufügen

utiliamaji (*II*) Bewässerung

tibu (*ele*) ärztlich behandeln, heilen

tibia (*tde*), **tibiana** (*tde*), **tibika** (*tdek*), **tibiwa** (*tdew*)

Kazi yake ya mganga ni kutibu wagonjwa.

Die Arbeit eines Arztes ist es kranke Menschen zu behandeln.

Nilipougua macho mganga wa macho alinitibu. Nimepona.

Als ich augenkrank war, heilte mich ein Augenarzt. Ich bin geheilt, bin gesund.

Karibu kila ugonjwa – isipokuwa UKIMWI na saratani – unatibika siku hizi.

Fast jede Krankheit – ausgenommen AIDS und Krebs – ist heute heilbar.

Ugonjwa wa UKIMWI hautibiki bado.

AIDS ist noch unheilbar.

tiba (9/10) Medizin; medizinische Behandlung; Heilung

Yeye ni Mkuu wa Kitivo cha Tiba *auch* **Kitivo cha Uganga.**

Er ist der Dekan der Medizinischen Fakultät.

Nilipata tiba katika hospital. Nimepona.

Ich wurde im Spital behandelt. Ich bin geheilt.

tibua (*ele*) rühren; aufrühren, provozieren

tibulia (*tde*), **tibuka** (*tdk*), **tibuliana** (*tden*), **tibuana** (*tdn*), **tibulisha** (*tdes*), **tibuliwa** (*tdew*)

Nimetibua supu.

Ich habe die Suppe umgerührt.

Ng'ombe wanatibua maji ya bwawa la kuogelea.

Kühe trüben das Wasser im Badeteich.

Mwanasiasa huyu anatibua siasa akitibua chuki kati ya dini mbalimbali.

Dieser Politiker wühlt die Politik auf, indem er Hass zwischen den Religionen schürt *oder* provoziert.

Jamii yetu imetibuka. Watu wenye itikadi mbalimbali wanapigana wao kwa wao.

Unsere Gesellschaft ist durcheinander. Leute mit diversen Ideologien bekriegen einander.

Jamii yetu imetibuliwa na watu wenye itikadi kali.

Unsere Gesellschaft ist durch Fundamentalisten durcheinander gebracht worden,.

tikisa (*ele*) schütteln, rütteln

tikisia (*tde*), **tikisika** (*tdk*), **tikisana** (*tdn*), **tikisisha** (*tdes*), **tikiswa** (*tdw*)

Natikisa miti niangushe matunda.

Ich schüttle einen Baum, damit Früchte herunterfallen.

Natikisa kichwa.

Ich schüttle den Kopf.

Mbwa yule aliyeona mfupa anatikisa mkia.

Jener Hund, der einen Knochen gesehen hat, wedelt mit dem Schwanz.

Uchumi wetu unatikisika.

Unsere Wirtschaft beginnt wackelig zu werden. Die Geschäftsleute sind nervös.

mtikisiko / mi- (3/4) Erschütterung; Vibration

mtikisiko wa ubongo / mi- (3/4) Gehirnerschütterung

timka losrennen, entfliehen, fortlaufen

Sungura alitimka mbio alipomwona simba anamkaribia.

Der Hase ist schnell weggelaufen, als einen Löwen sah, der auf ihn zu kam.

Vita vya watu kwa watu vilipotokea watu wengi walitimka *auch* **walikimbia nchi.**

Als der Bürgerkrieg ausbrach, sind viele Leute außer Landes geflohen.

Msafara wa watalii ulitimka kuelekea mbuga ya kuhifadhi wanyama Serengeti.

Die Reisegruppe der Touristen setzte sich nach dem Wildreservat Serengeti in Bewegung.

Anawatimsha ng'ombe.

Er treibt das Vieh an.

timu (*ele*) vollendet sein; beendet sein

timia (*tde*), **timika** (*tdek*), **timiza** (*tdes*), **timiwa** (*tdew*)

Ahadi imetimia.

Das Versprechen wurde gehalten.

Kazi imetimia.

Die Arbeit ist abgeschlossen! Die Arbeit ist getan!

Mhadhara umetimia. Saa imetimia!

Die Vorlesung ist beendet. Die Zeit ist um!

timiza zur Vollendung führen

Nimetimiza ahadi yangu.

Ich habe mein Versprechen gehalten.

Tumetimiza shabaha yetu, yaani Shule ya Msingi ya lazima kwa watoto wote nchini.

Wir haben unser Ziel erreicht, nämlich die Pflichtvolksschule für alle Kinder im Lande einzuführen.

Twatimiza Haki za Binadamu katika nchi yetu.

Wir gewährleisten die Menschenrechte in unserem Land.

mtimizo / **mi-** (3/4) Vervollständigung

utimilifu (*II*) Vollendung; Vollkommenheit

utimizaji (*II*) Durchführung, Ausführung

timua (*ele*) entlassen, absetzen; durcheinander bringen

timulia (*tde*), **timulika** (*tdek*), **timulisha** (*tdes*), **timuana** (*tdn*), **timuliwa** (*tdew*)

Alinitimulia kazini.

Er hat mich aus meiner Stellung entlassen.

Ametimulia nywele zake.

Er hat seine Haare zersaust.

Gari ilitimulia vumbi.

Das Auto hat Staub aufgewirbelt. Das Auto ist schnell weggefahren.

Mwanasiasa mpinzani alitimulia vumbi.

Der Oppositionspolitiker hat Staub aufgewirbelt *auch* Der Oppositionspolitiker hat einiges durcheinander gebracht.

tisha (*ele*) erschrecken, aufschrecken

tishia (*tde*), **tishika** (*tdek*), **tishana** (*tdn*), **tishwa** (*tdw*)

Kampuni ya kigeni itanunua shamba langu. Habari hii inanitisha.

Eine Firma aus dem Ausland wird mein Grundstück kaufen. Diese Nachricht erschreckt mich.

Wanatisha wakulima wenyeji.

Sie schüchtern die einheimischen Bauern ein.

Mhalifu alivunja nyumba yangu na kunitisha kwa kisu.

Ein Krimineller brach in meine Wohnung ein und bedrohte mich mit einem Messer.

Alinitisha kwa matusi makali.

Er drohte mir mit scharfen Schimpfworten.

tishia bedrohen, gefährden

Ni habari ya kutishia.

Es ist eine erschreckende Nachricht.

Sura yake ilinitishia.

Sein Gesicht flößte mir Angst ein.

Hali mbaya ya uchumi inatutishia.

Die schlechte Wirtschaftslage ängstigt uns.

tishika erschreckend sein

Hali ya vijana wasio na kazi inatisika.

Die Lage der arbeitslosen Jugend ist erschreckend.

mtishaji / wa- (1/2) jemand, der Frucht einflösst

tishio / ma- (5/6) Schreck

utisho (11) Erschrecken, Entsetzen

Nilipata utisho nilipoona umati wa watu wenye hasira wakidai kazi na chakula.

Ich erschreck, als ich die zornige Menge sah, die nach Arbeit und Essen verlangte.

toa (*ele*) hinausnehmen, herausziehen; hergeben

tolea (*tde*), **toleka** (*tdek*), **toleana** (*tden*), **tolesha** (*tdes*), **tolewa** (*tdew*)

Ninatoa kalamu kutoka mfukoni.

Ich ziehe die Füllfeder aus der Tasche.

Nimetoa fedha nyingi ili kuelimisha oder nielimishe wana wangu.

Ich habe viel Geld für die Ausbildung meiner Kinder aufgewendet.

Mwalimu alitoa mfano ili kueleza oder aeleze maana ya neno „rai“.

Der Lehrer gab ein Beispiel, um die Bedeutung des Wortes „Rai“ zu erklären.

Miti katika bustani yangu inatoa maua.

Die Bäume in meinem Garten blühen.

Ua la waridi watoa (für u-a-toa) harufu tamu.

Die Rosenblüte verbreitet einen süßen Duft.

Nilitoa hotuba bungeni jana.

Gestern hielt ich eine Rede im Parlament.

Nimetoa kodi zote.

Ich habe alle Steuern bezahlt.

Mwanasiasa alitoa sauti akiita „Uhuru na Kazi!“

Der Politiker erhob die Stimme und rief „Freiheit und Arbeit!“.

Uchungu wote nilioupata nimetoa moyoni.

Alle bitteren Erfahrungen habe ich vergessen (aus dem Herzen entfernt).

Niliwatolea wanafunzi habari kwamba tutapata Mwalimu Kuu mpya mwaka kesho.

Ich habe den Schülern bekannt gegeben, dass wir nächstes Jahr einen neuen Schuldirektor bekommen werden.

Shule yangu yatolea (für i-a-tolea) jarida kila mwezi.

Meine Schule gibt jeden Monat eine Zeitschrift heraus.

Jarida hilo latolewa na Kampuni ya Kuchapisha Vitabu.

Diese Zeitschrift wird von einem Buchverlag veröffentlicht.

Serikali inatoza kodi.

Die Regierung fordert / verlangt Steuern.

mtoa / wa- (1/2) mit Objekt Geber

mtoa dawa / wa- (1/2) Apotheker

mtoa gazeti / wa- (1/2) Herausgeber einer Zeitung
mtoa hotuba / wa- (1/2) Redner
mtoaji / wa- (1/2) Spender
mtoaji damu / wa- (1/2) Blutspender
toleo / ma- (5/6) Auflage, Ausgabe eines Buches *oder* einer Zeitung
utoleaji (11) Übergabe, Auslieferung einer Bestellung

toka herkommen von; abstammen; hinausgehen, weggehen; aufgehen (Sonne)
tokea (*tde*), **tokeka** (*tdek*), **tokana** (*tdn*), **tokesha** (*tdes*)

Umetoka wapi?

Woher bist du gekommen?

Nimetoka kazini.

Ich bin von der Arbeit gekommen.

Unatoka wapi?

Woher kommst du? (Wo stammst du her?)

Natoka Tanzania. Mimi ni mwenyeji wa Tanzania.

Ich komme aus Tansania. Ich bin ein „Einheimischer“ von Tansania.

Ametoka.

Er ist weggegangen.

Jua limetoka.

Die Sonne ist aufgegangen.

Anatoka damu.

Er blutet.

Anatoka jasho.

Er schwitzt.

Anatoka machozi.

Er weint.

Ametoka jichoni.

Man sieht ihn nicht mehr *auch* Ich habe einen Freund verloren.

tokea hervorkommen; erscheinen; sich bieten (Gelegenheit)

Jua linatokea.

Die Sonne kommt hervor.

Shairi langu limetokea katika gazeti la leo.

Mein Gedicht ist in der heutigen Zeitung erschienen.

Nafasi nzuri ya kusomea Kifaransa imetokea.

Eine gute Gelegenheit Französisch zu lernen hat sich geboten.

Tokea leo tutasema Kifaransa tu katika kipindi cha kumpumzikia (saa za) mchana.

Von heute an werden wir während der Mittagspause nur Französisch sprechen.

Unanitokea katika ndoto zangu.

Du erscheinst mir in meinen Träumen.

tokana herrühren, herkommen

Neno la „kengele“ linatokana na neno la Kijerumani „Klingel“.

Das Wort „kengele“ kommt vom deutschen Wort „Klingel“.

Kutokana na Uamuzi wa Halmashauri tutaongeza mshahara wa walioajiriwa.

Dem Beschluss des Vorstandes entsprechend, werden wir die Löhne der Angestellten erhöhen.

Hali yake mbaya (ya afya) inatokana na kazi anayoifanya.

Sein schlechter Gesundheitszustand rührt von der Arbeit her, die er macht.

tokeza wichtig werden, Bedeutung erlangen

Ametokeza katika eneo la viwanda.

Er hat sich im Bereich Industrie eine bedeutende Stellung erworben.

Nilitokwa na jasho nilipoona ajali barabarani.

Ich hatte einen Schweißausbruch, als ich einen Unfall auf der Strasse sah.

tokeo / ma- (5/6) Ergebnis

Matokeo ya Kongamano yametolewa na gazeti fulani la kila siku.

Das Ergebnis des Symposiums wurde von einer Tageszeitung publiziert.

toboa (*ele*) durchbohren

tobolea (*tde*), **toboleka** (*tdek*), **toboana** (*tdn*), **tobolesha** (*tdes*), **tobolewa** (*tdw*)

Nimetoboa tundu ukutani.

Ich habe ein Loch in der Wand gebohrt.

Wametoboa tobo mlimani ili magari yapite.

Sie haben einen Tunnel durch den Berg gebohrt, damit Fahrzeuge durchfahren können.

Alitoboa siri za Waziri wa Fedha.

Er hat die Geheimnisse des Finanzministers gelüftet.

Alitoboa katika umati.

Er hat sich einen Weg durch die Menge gebahnt.

Alinitobolea na maswali mengi akinihoji.

Er hat mich mit vielen Fragen überschüttet, während er mich befragte *oder* interviewte.

toboka durchbohrt sein

Mlima umetoboka.

Der Berg ist (mit einem Tunnel) durchsiebt.

Mwili wake umetobolewa na risasi za bunduki.

Sein Körper ist mit Gewehrkugeln durchbohrt.

tobo / ma- (5/6) Loch, Bohrung; Tunnel

tofautiana (*ele*) unterschiedlich sein

tofautiania (*tde*), **tofautianika** (*tdek*), **tofautianisha** (*tdes*)

Tabia za ndugu zangu zinatofautiana.

Die Charaktereigenschaften meiner Geschwister sind unterschiedlich.

Hali ya maisha ya (watu) wenye mali inaofautiana na hali ya (watu) wale wasio na mali.

Die Lebenssituation der Wohlhabenden unterscheidet sich von jener der sozial Benachteiligten.

utofautiano (*II*) Unterschied

tofautisha (*ele*) unterscheiden

tofautishia (*tde*), **tofautishika** (*tdek*)

Natofautisha kati ya mzaha na matusi.

Ich mache einen Unterschied zwischen einem Scherz und einer Beschimpfung.

Kuna kitu chochote kinachotofautishia watu katika tabaka mbalimbali?

Gibt es irgendetwas, dass es erlaubt, die Menschen in Klassen einzuteilen?

tofuati /- (9/10) Unterschied

Tofauti kati ya rangi ya nyeusi na rangi ya nyeupe inajulikana upesi.

Der Unterschied zwischen den Farben ist leicht erkennbar.

Naona tofauti kati ya vidole vyangu vitano.

Ich sehe den Unterschied zwischen meinen fünf Fingern.

tokota (*ele*) (*siehe auch chemka, chemsha*) gekocht sein, gesotten sein

tokotea (*tde*), **tokoteka** (*tdek*), **tokotesha** (*tdes*)

Mayai yamekwisha kutokota.

Die Eier sind schon gekocht.

Ninatokotesha mayai.

Ich koche Eier.

toma (*ele*) stechen; stoßen

tomea (*tde*), **tomeka** (*tdek*), **tomana** (*tdn*), **tomesha** (*tdes*), **tomwa** (*tdw*), **tomoa** (*tdki*)

Mganga alitoma masikio ya binti yangu.

Ein Arzt hat die Ohrläppchen meiner Tochter (*für Ohrringe*) durchbohrt.

jitoma hineinstürzen

Mwehu alijitoma darasani mwangu na kushambulia wanafunzi.

Ein Verrückter kam plötzlich in mein Klassenzimmer gestürzt und attackierte die Schüler.

tomesha aufhetzen, aufwiegeln

Mwanasiasa huyu anawatomesha watu wenye dini na rangi mbalimbali wapigane wao kwa wao.

Dieser Politiker hetzt die Bevölkerung wegen ihrer verschiedenen Religionen und Rassen auf, dass sie einander bekriegen.

tomoa deflorieren, entjüngfern

tomasia (*ele*) (*siehe auch kanda*) sanft betasten, massieren

tomasia (*tde*), **tomasika** (*tdek*), **tomasana** (*tdn*), **tomasisha** (*tdes*), **tomaswa** (*tdw*)

Anatomasa embe aone kama limeiva au la.

Er betastet eine Mango um zu schauen, ob sie reif ist oder nicht.

Muuguzi anamtomasa mgonjwa.

Ein Krankenhelfer massiert einen Patienten.

Wanatomasana.

Sie massieren einander sanft.

tomba (*tde*) koitieren

gewöhnlich **tomba** für den Mann und **tombwa** für die Frau, bzw. **tomana** für beide

tombea (*tde*), **tombeka** (*tdek*), **tombana** (*tdn*), **tombesha** (*tdes*), **tombwa** (*tdw*)

Alimtomba mke wake.

Er hatte Koitus mit seiner Frau.

Walitombana.

Sie hatten Koitus.

toroka (*ele*) fortlaufen, entfliehen, verschwinden

torokea (*tde*), **torokeka** (*tdek*), **torokana** (*tdn*), **torosha** (*tds*), **torokwa** (*tdw*)

Mbwa wetu aliyekuwa analinda nyumba ametoroka.

Der Hund, der unsere Wohnung bewacht, ist fortgelaufen.

Mfungwa ametoroka.

Ein Gefangener ist entflohen.

Ametoroka shule.

Er hat die Schule geschwänzt.

Wanajeshi wengi wametoroka.

Viele Soldaten sind desertiert.

Ametoroka na fedha za Kampuni yetu, haonekani tena.

Er ist mit dem Geld unserer Firma verschwunden. Man sieht ihn nicht mehr.

Katika jengo letu lenye ofisi kuna njia ya kutorokea.

In unserem Bürogebäude gibt es einen Fluchtweg.

torosha jemandem zur Flucht verhelfen; entführen

Nilitoroka nchi yangu vita vilipoanza. Nilitorosha ndugu zangu pia.

Ich bin aus meiner Heimat geflüchtet, als der Krieg begann. Ich verhalf auch meinen Geschwister zur Flucht.

Vitani wanawake wengi walitoroshwa.

Während es Kriege wurden viele Frauen entführt.

tosha (*ele*) genügen, ausreichen

toshea (*tde*), **tosheka** (*tdek*), **toshana** (*tdn*), **tosheza** (*tdes*), **toshwa** (*tdw*)

Nimefanya kazi kiasi cha kutosha leo.

Ich habe heute genug gearbeitet.

Tumenunua vyakula vya kutosha sokoni.

Wir haben genügend Lebensmittel am Markt eingekauft.

Chakula nilichokipika kitatosha.

Das Essen, das ich gekocht habe, wird ausreichen.

Chakula ulichokitupikia kitatutoshelea.

Das Essen, das du für uns gekocht hast, wird für uns ausreichen.

Nimetosheka na chakula.

Ich habe mich satt gegessen.

Nimetosheka na kazi.

Ich bin mit Arbeit ausgelastet.

Unatosheleza kwa kazi hii.

Du bist für diese Stelle geeignet.

Hali yangu ya fedha inanitosheleza.

Meine finanzielle Lage ist zufriedenstellend.

Hakuna mtu anayejitosheleza.

Niemand genügt sich selbst.

Kimo cha elimu shuleni kwetu inatoshelezeka.

Das Niveau der Bildung in unseren Schulen ist zufriedenstellend.

utoshelezaji (11) Befriedigung

utoshelevu (11) Zufriedenheit

utoshelezi (11) *math.* Lösung

towea (*ele*) beigeben, zugeben; würzen

towelea (*tde*), **toweleka** (*tdek*), **toweleza** (*tdes*), **towelewa** (*tdew*)

Natowea nyama kwa chumvi, pilipili kali na binzari.

Ich würze das Fleischgericht mit Salz, Chili und Curry (**binzari** = *auch* Kurkuma).

towelea als Beikost, Beilage essen

Wali, ugali na ndizi za kupikia ni chakula hasa kwetu. Twatowelea mboga ya nyama na mboga ya majani.

Reis, *Ugali* und Kochbananen sind bei uns die Hauptspeise. Wir essen ein Fleisch- und Gemüsegericht als Beilage.

kitoweo / **vi-** (7/8) Zukost, Zuspeise; Würze

Naweka akiba vyakula na vitoweo. Chumvi, binzari, binzari nzima, pilipili hoho, pilipili kali, pilipili manga, tangawizi, vitunguu na vitunnguu saum ni vitoweo.

Ich lege einen Vorrat von Nahrungs- und Würzmitteln an. Die Würzmittel sind Salz, Gelbwurz (*Kurkuma*), Kümmel, Parikaschote, Chili, Pfeffer, Ingwer, Zwiebel und Knoblauch.

toweka (*ele*) fehlen, abwesend sein; verschwunden sein

towekea (*tde*), **towekeka** (*tdek*), **towekeza** (*tdes*)

Ndege niliyoiona hewana haionekani tena, imetoweka.

Das Flugzeug, das ich am Himmel sah, sieht man nicht mehr, es ist weg.

Mbona umetoweka, huonekani kazini siku hizi.

Wohin bist du verschwunden? Man sieht dich heutzutage nicht mehr am Arbeitsplatz. Wieso?

Fedha za Chama chetu cha Kandanda zimetoweka.

Das Geld unseres Fußballvereins ist abhanden gekommen.

towesha beseitigen, entfernen, aus dem Weg räumen

Tunatowesha viti vilivyoharibika.

Wir räumen Stühle weg, die kaputt sind.

tua (*ele*) ablegen, landen (*Flugzeug*), untergehen (*Sonne*)

Ninatua mzigo.

Ich stelle das Gepäck ab (*welches auf dem Kopf wurde*).

Ndege ametua katika tawi la mti.

Ein Vogel hat sich auf dem Ast des Baumes gesetzt.

Ndege imetua katika Kiwanja cha Ndege.

Das Flugzeug ist am Flughafen gelandet.

Jua latua saa kumi na mbili jioni kwetu.

Die Sonne geht bei uns um sechs Uhr abends unter.

kituo / **vi-** (7/8) Haltestelle, Ort; Anstalt

Kuna kituo cha basi karibu ya nyumba yangu.

Es gibt eine Bushaltestelle in der Nähe meines Hauses.

Kuna Kituo cha Afya katika kijiji chetu.

Es gibt ein Gesundheitszentrum in unserem Dorf.

Kuna kituo cha petroli pia katika kijiji chetu.

Es gibt auch eine Tankstelle in meinem Dorf.

Tulikuwa na vituo vya upigaji kura katika kila mtaa.

Wir hatten Wahllokale in jedem Bezirk.

Wizara yetu ya Viwanda na Biashara ina vituo vya biashara katika nchi za ng'ambo.

Unser Ministerium für Industrie und Handel hat Vertretungen (z.B. Außenhandelsstellen) im Ausland.

tukana (*ele*) schimpfen, beschimpfen, beleidigen

tukania (*tde*), **tukanika** (*tdek*), **tukanana** (*tdn*), **tukanisha** (*tdes*), **tukanwa** (*tdw*)

Jirani yangu hutukana kucha kutwa.

Mein Nachbar schimpft den ganzen Tag lang.

Alinitukana pia.

Er beschimpfte auch mich.

Niliona watu waliokuwa wanatukana sokoni.

Ich sah Leute auf dem Marktplatz, die einander beschimpften.

Wazazi hawatukaniki.

Man beschimpft die Eltern nicht.

Awatukanisha watu wasio na mali.

Er behandelt die sozial Benachteiligten mit Verachtung.

Nilitukaniwa na mlevi. Sikumjali.

Ich wurde von einem Betrunkenen beschimpft. Ich habe ihn nicht zur Kenntnis genommen.

tukano / ma- (5/6) Beleidigung

Sijawahi kusikia tukano lolote katika taasisi niliyoifanyia oder nilipofanya kazi.

Ich habe nie ein böses Wort gehört am Institut, wo ich arbeitete.

tulia (*ele*) sich beruhigen, still sein

tulika (*tdk*), **tuliza** (*tds*)

Nilikuwa nimekasirika, sasa nimetulia.

Ich war zornig, jetzt habe ich mich beruhigt.

Mtoto alikuwa analia, sasa ametulia.

Das Kind weinte, jetzt hat es sich beruhigt.

Tukae bustanini upepo umetulia.

Setzen wir uns in den Garten, der Wind hat nachgelassen.

Vita vimekwisha. Sasa nchi imetulia.

Der Krieg ist vorbei, jetzt herrscht Ruhe im Land.

tuliana zu einer befriedigenden Lösung kommen

Niligombana na jirani yangu kwa sababu ya kuku zake wanaoingia katika bustani yangu, lakini tumetulia.

Ich hatte mit meinem Nachbar gestritten, weil seine Hühner in meinen Garten kamen. Jetzt haben wir aber eine Lösung gefunden.

tuliza jemanden beruhigen

Mama anamtuliza mtoto anayelia kwa nyimbo za kumbembelezea.

Die Mutter beruhigt das weinende Kind durch Wiegenlieder.

Dawa hii yatuliza (für i-a-tuliza) maumivu.

Dieses Medikament ist schmerzstillend.

Mazungumzo haya yamenitulizia moyo.

Dieses Gespräch hat mich (innerlich) beruhigt.

tulizana einander trösten, beruhigen.

Baba yetu alipofariki dunia tukakutana nyumbani kwake na kutulizana.

Als unser Vater starb, trafen wir uns in seinem Haus und trösteten einander.

kitulizo auch **tulizo / ma-** (5/6) Beruhigung; Linderung

Nasikia kitulizo cha maumivi yangu.

Ich spüre eine Linderung meiner Schmerzen.

Baada ya ukame na njaa twaona tulizo kidogo.

Nach Dürre und Hunger spüren wir eine Beruhigung.

mtulivu / wa- (1/2) ruhiger, zurückhaltender Mensch

Mwalimu wetu ni (mtu) mtulivu.

Unser Lehrer ist ein ruhiger Mensch.

tuma (*ele*) senden

tumia (*tde*), **tumika** (*tdek*), **tumana** (*tdn*), **tumwa** (*tdw*)

Mwalimu alinituma dukani (ili) ninunue daftari.

Der Lehrer schickte mich ins Geschäft, um Hefte zu kaufen.

Nilimtumia rafiki yangu barua.

Ich schickte meinem Freund einen Brief.

Alinitumia ujumbe kwamba nimefaulu mtihani.

Er schickte mir die Nachricht, dass ich die Prüfung bestanden habe.

Kitabu ulichokiagiza kimetumwa kwako na katibu wangu.

Das Buch, das du bestellt hattest, wurde vom meinem Sekretär verschickt.

mtumaji / wa- (1/2) Einsender, Absender

Nataja jina la mtumaji kwenye bahasha ya kila barua.

Ich führe den Namen des Absenders auf jedem Briefumschlag an.

utumaji (*II*) Versand, Versendung

Kampuni ninayoifanyia kazi hushughulikia utumaji wa vitabu.

Die Firma für die ich arbeite, befasst sich mit dem Versand von Büchern.

tumaini (*ele*) hoffen, erhoffen, vertrauen, erwarten

tumainia (*tde*), **tumainika** (*tdek*), **tumainiana** (*tden*), **tumainisha** (*tdes*), **tumainiwa** (*tdew*)

Natumaini kwamba nitapata kazi karibuni.

Ich hoffe, dass ich bald Arbeit bekommen werde. Ich hoffe bald auf Arbeit.

tumainia auf jemanden hoffen

Nakutumainia kwamba utanisaidia shidani.

Ich hoffe auf dich, dass du mir in einer Notlage helfen wirst.

Neno lako linatumainika.

Dein Wort ist zuverlässig.

Inatumainika kwamba tutapata Shule ya Sekondari katika kijiji chetu.

Es wird gehofft, dass wir in unserem Dorf eine Sekundarschule bekommen werden.

tumainisha jemandem Hoffnung machen

Wizara ya Elimu ilitumainisha kwamba nitapata nafasi ya kusomea Fani ya Uganga.

Das Bildungsministerium hat mir Hoffnung gemacht, dass ich einen Studienplatz für Medizin bekommen werde.

Hali ya uchumi siku hizi inatumainisha hali bora ya maisha.

Die heutige Wirtschaftslage gibt uns Hoffnung auf ein besseres Leben.

matumainio (6) Zuversicht, Perspektiv, Aussichten

Vijana wenye elimu na ari ya kazi ni matumainio la taifa letu.

Eine Jugend mit Bildung und ein Streben nach Arbeit sind die Hoffnung unseres Landes.

tumaini / ma- (5/6) Hoffnung, Erwartung

Tumaini langu ni kazi ili nijitegemee.

Meine Hoffnung ist Arbeit, damit ich nicht auf andere Leute angewiesen bin.

Katika nchi zenye ukame, vita na ufisadi vijana hawaoni matumaini yoyote.

In Ländern mit Dürre, Krieg und Korruption sieht die Jugend überhaupt keine Hoffnung vor sich.

tumia (*ele*) benützen, an-, verwenden

tumika (*tde*), **tumiana** (*tdn*), **tumisha** (*tds*), **tumiwa** (*tdw*)

Kwa kawaida natumia kalamu ya wino ofisini mwangu.

Gewöhnlich benütze ich in meinem Büro eine Füllfeder.

Twatumia lugha ya Kiingereza tu ofisini mwangu.

Wir verwenden nur Englisch in meinem Büro.

Kompyuta pia zinatumika ofisini mwangu.

Auch Computer werden in meinem Büro benützt.

Katika kijiji changu wakazi watumiana wote pamoja bomba la maji la kijiji.

In meinem Heimatdorf benützen alle Dorfbewohner gemeinsam die Dorfwasserleitung.

Gari la kampuni linatumiwa na mkurugenzi tu.

Das Firmenauto wird nur vom Geschäftsführer benützt.

matumizi (6) Gebrauch, Verwendung, Verbrauch, Ausgaben

Naona shida kidogo na matumizi ya vifaa vya kisasa, k.m. kompyuta.

Ich habe ein wenig Schwierigkeiten mit dem Gebrauch von modernen Geräten, z.B. von Computern.

Katika nchi fulanifulani Serikali yahimiza (*für i-a-himiza*) matumizi madogo ya maji.

In einigen Ländern empfiehlt die Regierung einen geringen Wasserverbrauch.

Nakisia kwa taratibu mapato na matzumizi ya fedha zangu.

Ich berechne bei meinem Geld sorgfältig das Einkommen und die Ausgaben.

Nasafiri na vitu vya matumizi ya kila siku tu.

Ich nehme nur meine Sachen für den täglichen Gebrauch auf einer Reise mit.

mtumiaji / wa- (1/2) Benützer, Verbraucher, Konsument

mtumo / mi- (3/4) Gebrauch, Verwendung

utumizi (11) Gebrauch, Konsum

Mwana wangu apata kiasi kidogo cha fedha za utumizi.

Mein Sohn bekommt ein wenig Taschengeld.

tumikia (*ele*) jemandem dienen

tumikika (*tdk*), **tumikiana** (*tdn*), **tumikisha** (*tds*), **tumikiwa** (*tdw*)

Natumikia katika hospital.

Ich arbeite (diene) in einem Spital.

Natumikia serikalini.

Ich stehe im Staatsdienst.

tumikika ausgebeutet werden

Mara kwa mara wafanyakazi wasio na wala elimu wala maarifa wanatumikika.

Manchmal werden Arbeiter ohne Ausbildung ausgebeutet.

Twatumikiana (katika kazi ya) kutunza watoto wa wazazi wafanyao kazi.

Wir sorgen gegenseitig um Kinder berufstätiger Eltern.

tumikisha dienstbar machen, versklaven

Kiwanda hiki hakitumikishi vijana wenye umri mdogo.

Diese Firma nützt Minderjährige nicht aus.

mtumishi / wa- (*1/2*) Diener; Personal, Angestellter

Jirani yangu ameajiri mtumishi mmoja anyempikia chakula.

Mein Nachbar hat einen Diener angestellt, der für ihn kocht.

mtumishi wa serikali / wa- (*1/2*) (*abgeleitet von „civil servant“*) Staatsbediensteter

utumishi (*11*) Dienst

utumishi wa serikali (*11*) Staatsdienst

tumbuiza (*ele*) mit Lied und Instrumentalmusik unterhalten; beruhigen, besänftigen

tumbuizia (*tde*), **tumbuizika** (*tdek*), **tumbuizana** (*tdn*), **tumbuizwa** (*tdw*)

Wanafunzi walimtumbuiza Mgeni wa Heshima kwa nyimbo na ngoma za jadi.

Die Schüler erfreuten den Ehrengast mit Volksliedern und Volkstänzen.

Kikundi cha Taarab waliwatumbuiza watalii kwa matumbuizo ya kima cha juu.

Ein Taarab-Ensemble unterhielt einige Touristen mit Lied und Musik auf hohem Niveau.

Mama anamtumbuizia mwana wake mchanga kwa matumbuizo matamu auch nyimbo za kumbembelezea mtoto.

Eine Mutter beruhigt ihr Kleinkind mit Wiegenliedern.

Alipokuwa amekasirika mke wake alimtumbuiza kwa maneno mapole.

Als er zornig wurde, besänftigte ihn seine Frau mit freundlichen Worten.

Ajali ilipotokea shuleni wanafunzi walitumbuizana.

Als sich ein Unfall in der Schule ereignete, trösteten die Schüler einander.

Nilipopoteza kalamu yangu, nilitumbuizwa na mke wangu.

Als ich meine Füllfeder verlor, wurde ich von meiner Frau getröstet.

tumbuizo / ma- (*5/6*) sanfte Melodie

utumbuizo/ tumbuizo (*11/10*) Wohlklang

Napenda utumbuizo wa muziki wa urasimi wa Ulaya.

Mir gefällt der Wohlklang der klassischen europäischen Musik.

tumbukia (*ele*) hineinfliegen; in Schwierigkeiten geraten

tumbukika (*tdk*), **tumbukiza** (*tds*)

Punda alitumbukia shimoni.

Ein Esel fiel in die Grube.

Kisha kununua gari nilitumbukia katika madeni.

Nachdem ich ein Auto gekauft hatte, geriet ich in Schulden.

tumbukiza hineinwerfen; jemanden in Schwierigkeiten bringen

Nilitumbukiza barua katika sanduku la posta.

Ich warf einen Brief in den Briefkasten.

Deni za gari zilinitumbukizia shindani.

Die Schulden mit dem Auto brachten mich in Schwierigkeiten.

tunga (*ele*) zusammenstellen

tungia (*tde*), **tungika** (*tdek*), **tungana** (*tdn*), **tungisha** (*tdes*), **tungwa** (*tdw*)

Ninatunga ushanga.

Ich fädle *oder* ziehe Glasperlen auf.

Ninatunga samaki.

Ich fädle Fisch auf. (*Eine Reihe zum Verkauf auf einem Markt.*)

Ninatunga shada la maua.

Ich binde einen Blumenstrauß.

Alitunga uzi katika sindano.

Er fädelt einen Faden ein.

Ni wajibu wa Bunge na Serikali kutunga sheria.

Es ist die Aufgabe des Parlaments und der Regierung, Gesetze zu erlassen.

Tumemtungia mwalimu wetu shada la maua kwa sikikuu yake ya kuzaliwa.

Wir haben für unseren Lehrer zum Geburtstag einen Blumenstrauß gebunden.

tungika zusammengebunden sein; vereinigt sein

Taifa ishirini na sita au zaidi zimetungika katika Muungano wa Ulaya.

Sechszwanzig oder mehr Staaten sind in der Europäischen Union vereinigt.

tungiza in Ordnung bringen, ordnen

Nimetungiza vifaa vyote vya jikoni katika kabati.

Ich habe alle Küchengeräte im Küchenschrank geordnet.

kitungo / **vi-** (7/8) Zusammensetzung, Aufreihung

mtungo / **mi-** (3/4) Zusammenstellung, Arrangement

Nimepanga mtungo wa maua katika sebule.

Ich habe ein Blumenarrangement in der Wohnstube aufgestellt.

Tulimzawadia mwalimu wetu (mtungo wa) shada la maua katika siku yake ya kuzaliwa.

Wir schenkten unserem Lehrer einen Blumenstrauß an seinem Geburtstag.

Nimenunua mitungo miwili ya samaki sokoni.

Ich habe zwei Reihen Fisch (an einer Schnur aufgefädelt) auf dem Markt gekauft

Samaki mmoja akioza ni mtungo pia. (*mt*)

Wenn ein einzelner Fisch an einer Schnur verfault, verfaulen auch die übrigen.

tunga (*ele*) verfassen, gestalten (*schöpferische Arbeit*)

tungia (*tde*), **tungika** (*tdek*), **tungana** (*tdn*), **tungisha** (*tdes*), **tungwa** (*tdw*)

Nimetunga insha.

Ich habe einen Aufsatz verfasst.

Mwimbaji Siti Binti Saad alitunga nyimbo maarufu sana.

Die Sängerin Siti Binti Saad schuf *oder* komponierte sehr bekannte Lieder.

Ametunga mimba.

Sie ist schwanger geworden

Aliwatungia watoto hadithi ya Sungura Mjanja.

Er hat für die Kinder eine Geschichte vom schlaunen Hasen ausgedacht.

tungisha *zoologisch* befruchten

Riwaya hii ilitungwa na mtunzi anayejulikana sana (maarufu)

Dieser Roman wurde vom einem bekannten Autor verfaßt.

mtunzi / **wa-** (1/2) Verfasser; Komponist,

Siti Binti Saad alikuwa mtunzi wa muziki.

Siti Binti Saad war eine Komponistin.

kitungo / **vi-** (7/8) *auch* **shairi** (5/6) Poesie

utungo (11) erfundene Anekdote (11)

utungo muziki (11) Komposition, Tondichtung

utungo wa sauti (11) *auch* **lahani** (9/10) Melodie

tunza (*ele*) umsorgen, pflegen, hüten, bewahren

tunzia (*tde*), **tunzika** (*tdek*), **tunzana** (*tdn*), **tunzisha** (*tdes*), **tunzwa** (*tdw*)

Mke wangu na mimi twatunza wana wetu.

Meine Frau und ich sorgen für unsere Kinder.

Twatunza mila yetu na utamaduni wetu kwetu.

Wir pflegen in unserer Heimat unsere Sitten und Kultur.

Twatunza mazingira yetu.

Wir hüten unsere Umwelt.

Nitatunza siri yako.

Ich werde dein Geheimnis hüten.

Anatunza heshima yake.

Er bewahrt seinen Respekt.

Watunza (für u-a-tunza) akili yako.

Du behältst einen klaren Kopf.

Mke wangu anitunzia watoto wangu nikiwa kazini.

Meine Schwiegermutter kümmert sich um meine Kinder, wenn ich bei der Arbeit bin.

tunzika Beachtung finden

Hotuba yake Rais katika Chuo Kikuu imetunzika.

Die Rede des Präsidenten an der Universität hat Beachtung gefunden.

Sisi majirani twatunzana, hatufanyi kelele, hatufanyi fujo.

Wir Nachbarn nehmen Rücksicht aufeinander. Wir vermeiden Lärm. Wir stiften keine Unruhe.

Watoto wangu watunzwa na mkwe wangu nikiwa kazini.

Meine Kinder werden von der Schwiegermutter versorgt, wenn ich bei der Arbeit bin.

mtunza / **wa-** (1/2) Verwalter

mtunza fedha / wa- (1/2) Kassier, Kassenverwalter
mtunza hazina / wa- (1/2) Schatzmeister
mtunzaji / wa- (1/2) Bewahrer, Verwalter
tunzo / ma- (5/6) Sorgfalt
utunzaji (11) Versorgung, Fürsorge
utunzaji wa mavazi (11) Kleiderpflege
utunzaji wa majira (11) Umweltschutz, Umweltpflege
utunzaji wa mimea (11) Hegen der Pflanzen
utunzaji wa watoto wachanga (11) Säuglingsfürsorge

tupa (ele) werfen, schleudern, wegwerfen, ausklammern
tupia (tde), **tupika** (tdek), **tupiana** (tden), **tupisha** (tdes), **tupwa** (tdw)

Nilitupa mpira ukutani.

Ich warf einen Ball auf die Mauer hin.

Nimetupa takataka pipani.

Ich habe den Abfall in die Mülltonne geworfen.

Nilitupa maua kutoka kwa dirishani waimbaji walipopita barabarani.

Ich warf Blumen vom Fenster auf die Straße, als Sänger vorbeigingen..

Kisha kula usitupe sahani. (mt)

Nach dem Essen wirf den Teller nicht weg. (*Leute nicht ausnützen, besonders nicht in Liebesbeziehungen*).

Anawatupia ndege mtini mawe.

Er wirft Steine auf die Vögel in den Bäumen.

Alinitupia jicho. (nh)

Er warf einen Blick auf mich.

Tumetupilia mbali siasa ya ubaguzi wa rangi.

Wir lehnen die Rassenpolitik ganz ab. (*Wir haben die Politik der Rassendiskriminierung „weit weggeschmissen“.*)

Ametupilia mbali sigara na pombe.

Er hat mit dem Rauchen und Trinken aufgehört.

Walitupiana mpira.

Sie warfen den Ball zu einander hin und her.

Takataka imetupwa pipani na mwana wangu.

Der Abfall wurde von meinem Sohn in die Mülltonne geworfen.

Ametupwa na jamaa yake.

Er wurde von seiner Familie ausgeschlossen oder enterbt.

mtupa / wa- (1/2) jemand, der etwas wirft.

mtupa mkuki / wa- (1/2) Speerwerfer

mtupio / mi- (3/4) Abwerfen, Schleudern

vitu vya mtupio (8) wertloser Abfall, Müll

vazi la mtupio (5/6) abgetragene, abgenutzte Kleidung

utupaji (11) Werfen; Wurfdisziplin

ua (ele) töten, morden, hinrichten

ulia (*tde*), **uana** (*tdn*), **uawa** (*tdw*)

Niliua nyoka.

Ich tötete eine Schlange.

Amejiua.

Er hat sich umgebracht.

Nilimwulia nyoka kwa kiboko na mwakaju.

Ich tötete die Schlange mit einer Nilpferdpeitsche und mit einem Stock vom Tamarinden-Baum.

ulia in jemandes Auftrag töten.

Amejiriwa na wahalifu kuwaulia wenye maduka na kuiba mali yao.

Er ist von Kriminellen angeheuert worden, Geschäftsleute zu ermorden und ihr Geld zu rauben.

Vitani wanajeshi wauana.

In Kriegszeiten töten Soldaten einander.

Wapitaji barabarani mara kwa mara huuawa na waendeshaji gari walevi.

Fussgänger werden manchmal von betrunkenen Autolenkern getötet.

muuaji auch **mwuaji** / **wa-** (*1/2*) Mörder

muuaji wa siri / **wa-** (*1/2*) Attentäter

uuaji (*11*) Mord; Massaker

udhi (*ele*) belästigen, kränken (*siehe auch sumbua*)

udhia (*tde*), **udika** (*tdek*), **udhiana** (*tden*), **udhisha** (*tdes*), **udhiwa** (*tdew*)

Nasikilkiza redio kwa sauti ndogo ili nisikuudhi.

Ich stelle das Radio leise ein, damit ich dich nicht belästige.

Aliniudhi sana alipomtusia mke wangu.

Er kränkte mich sehr, als er meine Frau beschimpfte.

Ada kubwa ya shule inawaudhia watu wa kima cha chini.

Die hohen Schulgebühren belasteten die Unterschicht.

Mkuu wangu audhika akiona washiriki-kazi wanaovuta sigara ofisini mwetu.

Mein Vorgesetzter ist irritiert, wenn ich Mitarbeiter sehe, die im unserem Büro rauchen.

Kwetu (watu) wenye mali na (watu) wasio na mali hawaudhiani.

Bei uns kränken die Wohlhabenden und die sozial Benachteiligten einander nicht.

Katika shule yetu wanafunzi hawaudhiani.

In unserer Schule kränken die Schüler einander nicht (*kein Mobbing*).

udhia auch **udhiko** (*11*) Kränkung, Belästigung

ugua (*ele*) erkranken, krank sein

ugulia (*tde*), **ugulika** (*tdek*), **uguana** (*tdn*), **uguza** (*tds*)

Unaugua nini?

Was für eine Krankheit hast du?

Naugua tumbo, kichwa na homa, tena naharisha.

Ich habe Bauchweh, Kopfweh und Fieber und auch (*oder darüber hinaus habe ich*) Durchfall.

Utavaa nguo za kuugulia.

Du wirst Patientenkleidung tragen.

uguza Kranke pflegen

Nimesomea uuguzi. Mimi ni mwuguzi. Nauguza wagonjwa.

Ich habe Krankenpflege gelernt. Ich bin jetzt Krankenpfleger. Ich pflege Kranke.

Tumeuguliwa na homa ya malaria katika shule yetu.

Wir haben Fälle von Malaria an unserer Schule.

muuguzi / wauguzi auch **mwuguzi / wauguzi** (1/2) Krankenschwester, Krankenpfleger

uuguzi (11) Krankenpflege, Krankenpflegeberuf

uliza (*ele*) fragen (**hoji für** befragen, interviewen)

ulizia (*tde*), **ulizika** (*tdek*), **ulizana** (*tdn*), **ulizisha** (*tdes*), **ulizwa** (*tdw*)

Mwalimu aliniuliza, „Una umri gani?“

Der Lehrer fragte mich: „Wie alt bist du?“

Mgeni aliniulizia maswali mengimengi.

Der Fremde stellte mir viele Fragen.

Maswali yote yanaulizika, lakini maswali yanayohusu maisha ya binafsi hayauliziki hadharani.

Alle Frage kann man stellen, doch Fragen über das Privatleben stellt man in der Öffentlichkeit nicht.

Wanafunzi waulizana maswali wakirudia funzo la siku ile.

Die Schüler stellen einander Fragen und wiederholen den Unterrichtsstoff des Tages.

Mgeni wetu kutoka Uhabeshi aliulizwa maswali mengi na wana wangu.

Unserem Gast aus Äthiopien wurden von meinen Kindern viele Fragen gestellt.

ulizo / ma- (5/6) Frage; Verhör

uma (*ele*) beißen, quälen

umia (*tde*), **umika** (*tdek*), **umana** (*tdn*), **umiza** (*tdes*), **umwa** (*tdw*)

Nyoka ameniuma.

Eine Schlange hat mich gebissen.

Nyuki ameniuma.

Eine Biene hat mich gestochen.

Njaa inaniuma.

Hunger quält mich.

Kidonda hiki kinaniuma.

Diese Wunde schmerzt mich.

Amejiuma ulimi.

Er hat sich auf die Zunge gebissen.

umia verletzt *oder* verwundet sein

Sindano linaniumia.

Die Spritze tut mir weh.

Ajali niliyoipata na baiskeli yangu imeniumiza.

Der Unfall, den ich mit meinem Fahrrad bekam, hat mich verletzt.

Ameniumiza na matusi yake.

Er hat mich mit seinen Beschimpfungen verletzt.

Aliumwa na mbwa.

Er wurde von einem Hund gebissen.

Anaumwa kichwa *auch* **Anaugua kichwa.**

Er hat Kopfweg, Kopfschmerzen

maumivu *auch* **maumizi** (6) Schmerz

Nasikia *auch* **nahisi maumivu ya kichwa, ya koo na ya tumbo.**

Ich habe Kopf-, Hals- und Bauchschmerzen.

umba (*ele*) schaffen, gestalten; erschaffen

umbia (*tde*), **umbika** (*tdek*), **umbisha** (*tdes*), **umbwa** (*tdw*), **umbua** (*tdki*)

Ameumba Jamii ya Watunzi (wa) Fasihi na Wanamuziki kwetu.

Er hat eine Gemeinschaft von Autoren und Musikern bei uns gegründet.

Ameumba chungu hiki.

Er hat diesen Tontopf geformt.

Nani aliumba mbingu na dunia?

Wer hat Himmel und Erde erschaffen?

Mwili wake umeumbika.

Er hat eine gute Figur.

Umeumwa na umbo la kiriadha.

Du bist mit einer sportlichen Gestalt ausgestattet.

umbua verunstalten, entstellen

Ajali imeumbua uso wake.

Ein Unfall hat sein Gesicht entstellt.

kiumbe / vi- (7/8) Geschöpf

Hatuui kiumbe wowote wenye uhai asiyetudhuru.

Wir töten kein Lebewesen, das uns nicht schadet.

Nasomea Elimu ya Viumbe.

Ich studiere Biologie.

kiumbo / vi- (7/8) Beschaffenheit

umbo / ma- (5/6) Gestalt, Körperhaltung

Siasa yetu inapata maumbo.

Unsere Politik nimmt Gestalt an.

Kitu hiki kina maumbo ya yai.

Dieses Ding hat die Form eines Eis.

Uwanja huu una maumbo ya yai.

Dieser Platz ist oval.

Nashughulika na oder nashughulikia maumbo ya lugha.

Ich befasse mich mit Sprachstrukturen.

umua (*ele*) (*auf schlauer Weise*) wegnehmen, entwenden

umulia (*tde*), **umulika** (*tdek*), **umulisha** (*tdes*), **umuliwa** (*tdew*)

Mwizi ameumua mfuko wangu wa fedha basini *auch* **katika gari la abiria.**

Ein Dieb hat mir meine Geldtasche im Bus entwendet.

Mnyama aitwaye Panda huwaumulia nyuki asali yao.

Der Panda entwendet den Bienen ihren Honig.

Fedha zangu zote za akiba zimeumulika.

Alle meine Ersparnisse sind dahin (weggeschnappt).

Ameniumulia rafiki yangu.

Er hat mir meine Freundin weggenommen.

unga (*ele*) verbinden

ungia (*tde*), **ungika** (*tdek*), **ungana** (*tdn*), **ungisha** (*tdes*), **ungwa** (*tdw*), **ungua** (*tdki*)

Nimeunga vibao viwiliwili kwa gundi.

Ich habe zwei Bretter mit Leim *auch* Kleister zusammengeklebt.

Naunga mkono nawe.

Ich bin mit dir einverstanden *oder* Ich bin der gleichen Ansicht wie du.

Vyama vya Wanachuo vimeunganika. Wamekubali kushiriki Miradi ya Kujenga Taifa..

Die (Ansichten der) Studentenvereine sind sich einig. Sie haben zugestimmt, an den *Nation Building Projects* mitzuarbeiten.

Tumeungana vyama vidogovidogo na kuunda chama kimoja.

Wir haben die kleinen Vereine zusammengeschlossen und einen größeren Verein gegründet.

Tanganyika na Zanzibar zimeungana na kuunda Jamhuri ya Muungano ya (ya bezieht sich auf Jamhuri, wa auf Muungano) Tanzania.

Tanganyika und Sansibar haben sich zusammengeschlossen und die Vereingte Republik Tansania gegründet.

Marais Julius Kambarage Nyerere na Abeidi Karume wameunganisha nchi hizo mbili.

Die Präsidenten Nyerere und Karume haben diese beiden Länder vereinigt.

Tumeunganisha mashamba madogomadogo na kuunda Shamba la Ushirika.

Wir haben die kleinen Felder zusammengelegt und ein genossenschaftliches gebildet.

Mapenzi (auch upendo, mapendo) yaunganisha watu.

Liebe bringt Menschen zueinander.

ungua trennen, auseinanderbringen, entzweien

Chuki yaungua watu.

Hass treibt die Menschen auseinander.

Katika kongamano tumeunganua wasemao Kiingereza na wasemao Kifaransa.

Beim Symposium haben wir jene, die Englisch sprechen und jene, die Französisch sprechen, voneinander getrennt.

kiungo / vi- (7/8) Verbindungsstück; Gelenk; Gewürz

kiungo cha bega / vi- (7/8) Schultergelenk

kiungo cha goti / vi- (7/8) Kniegelenk

kiungo cha bandia / vi- (7/8) Prothese

kiungo cha uzazi / vi- (7/8) Geschlechtsorgan

muungano / mi- (3/4) Vereinigung, Föderation

muunganayo / mi- (3/4) Zusammenhang

muungo / mi- (3/4) Zusammenfügung; Naht

unganisho / maunganisho (11/6) Vereinigung, Föderation

ungo (nyungo) (11/10) Glied; Hymen

Ana nyungo za mwili zenye afya bora.

Er hat ganz gesunde Körperlleder.

Amevunja ungo.

Sie hat die erste Menstruation gehabt.

ungua (*ele*) brennen, anbrennen

ungulia (*tde*), **ungulika** (*tdek*)

Nyumba inaungua.

Das Haus brennt.

Wali imeungua.

Der Reis ist angebrannt.

Nyuma ya jirani yangu iliungulia moto.

Das Haus meines Nachbarn fing Feuer.

Nani ameunguza wali.

Wer hat den Reis anbrennen lassen.

Nimeunguza vidole vyangu jikoni.

Ich habe meine Finger in der Küche verbrannt.

Nimeunguza mdomo kwa chai moto.

Ich habe mir den Mund mit heißem Tee verbrannt.

unguzo (*II*) Ausbrennen, Ätzen

uza (*ele*) verkaufen

uzia (*tde*), **uzika** (*tdek*), **uzana** (*tdn*), **uzisha** (*tdes*), **uzwa** (*tdw*)

Jirani yangu auza pilipili sokoni.

Mein Nachbar verkauft Peperoni auf dem Markt.

Msaidizi wangu atakuuzia magazeti.

Mein Mitarbeiter wird dir Zeitungen verkaufen.

Gari linauzika lakini mapenzi hayauziki.

Ein Auto kann man verkaufen Liebe aber nicht.

Magari yote kwangu yamekwisha kuuzika.

Alle Autos meiner Firma sind schon verkauft.

Saa yangu ya zamani sana haiuzikani.

Meine antike Uhr ist unverkäuflich.

Pilipili hoho na pilipili kali zinauzwa na wakulima sokoni.

Paprikaschoten und Chilis werden von den Bauern am Markt verkauft.

mauzo (*6*) Verkauf, Absatz

Mauzo ya mazao ya Shamba la Ushirika umetuletea faida kubwa oder nyingi.

Der Verkauf der landwirtschaftlichen Produkte des genossenschaftlichen Feldes hat uns einen grossen Gewinn eingebracht.

mwuzaji auch **muuzaji** / **wa-** (*1/2*) Verkäufer

Nimeajiri wauzaji wawili katika duka langu.

Ich habe zwei Verkäufer in meinem Geschäft angestellt.

vaa (*ele*) anziehen

valia (*tde*), **valika** (*tdek*), **vaana** (*tden*), **valisha** (*tdes*), **valiwa** (*tdew*), **vua** (*tdki*)

Jirani yangu Rehema avaa utaji (*Mehrzahl: mataji*).

Meine Nachbarin Rehema trägt ein Kopftuch.

Navaa saa ya mkono.

Ich trage eine Armbanduhr.

Navaa mkufu wa dhahabu.

Ich trage eine Goldkette.

Avaa vao la kisasa.

Er trägt moderne Kleidung.

Subiri kidogo, sijavaa bado.

Ich bitte um Geduld, ich bin noch nicht angekleidet (*bin noch nicht bereit*).

valia etwas Besonderes anziehen

Una nini? Mbona umevalia maridadi leo.

Was hast du vor? Wieso bist du heute besonders schön und vornehm angezogen.

valika tragbar sein

Nguo hizi za kigeni hazivaliki kwetu.

Diese fremden Kleider sind bei uns nicht passend (*nicht tragbar*).

Mama anamvalisha mwana wake nguo.

Die Mutter zieht ihrem Kind Kleider an.

Nafanaya kazi ili nilishe, nivalishe na nielimishe wana wangu.

Ich arbeite, damit ich meine Kinder ernähren, bekleiden und ausbilden kann.

valiwa angezogen sein; abgenutzt *oder* abgetragen sein

Kwetu nguo fulani zinawaliwa na wanawake tu na nguo fulani zinawaliwa na wanaume tu.

Bei uns werden gewisse Kleider nur von Frauen und gewisse Kleidung nur von Männern getragen.

Wanachuo wote kwetu wamewaliwa kiungwana.

Alle Studenten bei uns sind vornehm und elegant angezogen.

Nguo zake zimevaliwa.

Seine Kleider sind abgetragen.

Katika duka langu nauza nguo zilizovaliwa.

In meinem Geschäft verkaufe ich Kleider aus zweiter Hand.

vua ausziehen

Ninavua kofia.

Ich nehme den Hut ab.

Ninavua nguo zangu.

Ich ziehe meine Kleider aus. Ich lege meine Kleider ab.

Mama anamvulia mwana wake nguo zake.

Die Mutter zieht ihr Kind aus.

vuana sich entkleiden gegenseitig

Tunavuana nguo zetu.

Wir entkleiden einander.

vulisha jemandem zwingen sich zu entkleiden

Wanajeshi walivulisha wafungwa na kuwalazimisha kuvaa nguo za wafungwa.

Die Soldaten zwangen die Gefangenen sich zu entkleiden und Gefangenenkleidung zu tragen.

vao / ma- (5/6) elegante Kleider

Mavao ya wanasiasa wetu yana bei ya juu.

Die Kleidung unserer Politiker ist von teurer Qualität.

vazi / ma- (5/6) Kleidungsstück

Namiliki maduka ya mavazi.

Ich besitze Bekleidungsgeschäfte.

vuka (*ele*) hinüberfahren, überqueren, kreuzen

vukia (*tde*), **vukika** (*tdek*), **vukana** (*tdn*), **vukisha** (*tdes*), **vukwa** (*tdw*)

Amevuka mto.

Er hat den Fluss überquert.

Amevuka barabara.

Er hat die Strasse überquert.

Tumevuka mipaka ya nchi yetu.

Wir haben die Grenzen unseres Landes überschritten.

Unaniita mjinga. Umevuka mpaka. (*nh*)

Du nennst mich ungebildet. Du hast dich übernommen.

Nimevukia taabu za kutafuta kazi.

Ich habe die Schwierigkeiten der Arbeitssuche überwunden.

Nitakuvukisha mgambo.

Ich werde dich zum anderen Ufer hinüberfahren.

kivuko / vi- (7/8) Übergang

kivuko cha reli / vi- (7/8) Bahnübergang

kivuko cha waendao kwa miguu / vi- (7/8) Fussgängerzone *oder* Fussgängerschutzweg

mvuko / mi- (3/4) Furt, Fährstelle

vumbua (*ele*) (*siehe auch gundua*) nachforschen; herausfinden; ein Land entdecken

vumbulia (*tde*), **vumbuka** (*tdk*), **vumbusha** (*tds*), **vumbuliwa** (*tdew*)

Navumbua katika maisha ya watunzi wa fasihi ya Kiswahili.

Ich forsche über das Leben von Autoren der Kiswahili-Literatur.

Amevumbua siri zangu zote.

Er hat alle meine Geheimnisse gelüftet.

Nani alivumbua Afrika?

Wer hat Afrika entdeckt?

mvumbuzi / wa- (1/2) Forscher, Entdecker

Wavumbuzi kutoka Ulaya walisafiria nchi za Afrika katika karne zilizopita.

Forscher bereisten die Länder Afrikas in den vergangenen Jahrhunderten.

uvumbuzi (11) Entdeckung, Erforschung

Nilishughulikia uvumbuzi wa jiji hili na kutunga kijitabu kinachoitwa „In brightest Vienna“.

Ich erkundete diese Großstadt und schrieb ein Büchlein mit der Überschrift „In brightest Vienna“.

vumilia (*ele*) erdulden, ertragen; durchhalten

vumilika (*tdk*), **vumiliana** (*tdn*), **vumilisha** (*tds*), **vumiliwa** (*tdw*)

Jirani yangu anayeugua saratani anavumilia maumivu yake.

Mein Nachbar, der krebskrank ist, erträgt seine Schmerzen mit Geduld.

Wamevumilia ukame na njaa.

Sie haben während der Dürre und Hungersnot durchgehalten.

Sina kazi bado lakini navumilia.

Ich habe noch keine Arbeit, aber ich halte durch.

Harufu mbaya ya takataka hiyo katika ua letu haivumiliki.

Der Gestank dieses Abfall in unserem Innenhof ist nicht auszuhalten.

Hatusikilizani kazini lakini twavumiliana.

Wir verstehen einander nicht *oder* kommen miteinander nicht gut aus bei der Arbeit, aber wir versuchen die Lage zu überbrücken.

Matusi mengi yalivumiliwa na watu wetu tulipokuwa tumetawaliwa na nchi za kigeni.

Viele Beschimpfungen wurden von unserem Volk ertragen, als wir von fremden Mächten beherrscht wurden.

mvumilivu / wa- (1/2) geduldiger Mensch

Mvumilivu mbivu (*gemeint Mvumilivu ala matunda mabivu*). (*mt*)

Ein geduldiger Mensch isst gut gereifte Früchte (*Geduld zahlt sich aus*).

uvumilivu (11) Geduld; Ausdauer

vunja (*ele*) brechen

vunjia (*tde*), **vunjika** (*tdek*), **vunjana** (*tdn*), **vunjisha** (*tdes*), **vunjwa** (*tdw*)

Amevunja kikombe.

Er hat eine Tasse zerbrochen.

Amevunja nyumba yake.

Er hat sein Haus abgerissen.

Mwizi amevunja nyumba yangu.

Ein Dieb ist bei mir eingebrochen.

Nimevunja Shilingi elfu kumi katika benki.

Ich habe Kleingeld für zehntausend Shilling von der Bank geholt.

Wamevunja baraza.

Sie haben die Sitzung abgehalten.

Amevunja mapatano.

Er hat das Abkommen gebrochen.

Amevunja mkataba.

Er hat den Vertrag gekündigt *oder* annulliert.

Amevunja ndoa.

Er hat die Ehe aufgelöst (*oder* annullieren lassen).

Amevunja mwiko.

Er hat ein Tabu gebrochen.

Tumevunja safari.

Wir haben die Reise unterbrochen.

Amevunja mgongo.

Er ist einer Sache müde geworden.

Amevunja moyo.

Er ist entmutigt.

Amevunja ungo.

Sie hat ihre erste Menstruation gehabt.

Amenivunjia pesa.

Er hat mir Kleingeld gegeben.

Imani yangu kwako haitavunjika.

Mein Vertrauen in dich wird nicht wanken.

Mkataba wa biashara umevunjwa na wanachama wa Ushirika.

Das Handelsvereinbarung wurde von den Mitgliedern der Genossenschaft aufgelöst.

kivunjo / vi- (7/8) Zersplitterung, *tech.* Autopanne

mvunja / wa- (1/2) jemand, der etwas bricht, beendet, kaputt macht

mvunja amani / wa- (1/2) Friedensstörer

mvunja pesa / wa- (1/2) Geldwechsler

mvunja mawe / wa- (1/2) Steinmetz

mvunja sheria / wa- (1/2) Gesetzesübertreter

mvunjiko / mi- (3/4) *med.* Bruch, Fraktur

vuruga (*ele*) rühren, umrühren

vurugia (*tde*), **vurugika** (*tdek*), **vurugisha** (*tdes*), **vurugwa** (*tdw*)

Ninavuruga sukari katika chai.

Ich löse Zucker im Tee.

Ninavuruga uji iwe laini.

Ich rühre den Brei, um damit er weich wird.

Ninavuruga karata na kuziwagawia wachezaji wenzangu.

Ich mische die Karten und teile sie meinen Mitspielern aus.

Mwanasiasa mvurugaji huyu anavuruga amani nchini.

Dieser Aufwiegler stört den Frieden im Lande.

Anavuruga akili ya watu.

Er verwirrt das Volk.

Gauni yake imevurugika.

Ihr Kleid wurde zerknittert.

Amevurugika akili.

Er ist nicht bei Sinnen *oder* Er ist geistig durcheinander.

kivurugo / vi- (7/8) Tumult, Aufruhr

mvurugaji / wa- (1/2) Unruhestifter, Aufwiegler

mvurugano / mi- (3/4) Meinungsverschiedenheit; (*Mehrzahl*) Chaos

mvurugo / mi- (3/4) Durcheinander, Unruhe

Naona mvurugo kati ya mafaili ofisini mwangu.

Ich sehe ein Durcheinander bei den Ordnern und Schnellheftern in meinem Büro.

Hatutaki mvurugo kati ya dini na marangi mbalimbali kwetu.

Wir wollen keine Unruhe zwischen den Religionen und Völkgruppen bei uns.

Mwanasiasa huyu analeta mvurugo kati ya makabila na dini kwetu.

Dieser Politiker schürt Unruhe zwischen den Volksstämmen und Religionen bei uns.

vurugu / ma- (5/6) Durcheinander, Wirrwarr

Watu wenye itikadi kali wameleta mavurugu ya kisiasa kwetu.

Die Fundamentalisten haben ein politisches Durcheinander bei uns verursacht.

vuta (*ele*) ziehen

vutia (*tde*), **vutika** (*tdek*), **vutana** (*tdn*), **vutisha** (*tdes*), **vutwa** (*tdw*)

Twavuta gari lililoharibika.

Wir ziehen das Auto, der zusammengebrochen ist.

Alinivuta pembeni upande wake, gari lilipopita mbio mbele yangu.

Er zog mich auf seine Seite, als ein Auto schnell an mir vorbeifuhr.

Wanavuta makasia.

Sie rudern.

Navuta pumzi.

Ich atme ein *auch* Ich genieße die frische Luft.

Ni marufuku kuvuta sigara katika mkahawa huu.

Es ist verboten, in diesem Restaurant zu rauchen.

Ana sura ya kuvutia.

Sie hat ein anziehendes Gesicht.

Muziki wa Urasimi wa Vienna wavutia (für u-a-vutia) watu wengi kote duniani.

Die Musik der Wiener Klassik zieht viele Menschen in der ganzen Welt an.

Jabali hili halivutiki.

Diesen Felsen kann man nicht ziehen.

Sura yake inavutika sana.

Ihr Gesicht ist sehr attraktiv.

Nimevutiwa sana na mashairi ya Mathias Mnyampala.

Ich bin von den Gedichten von Mathias Mnyampala sehr beeindruckt (sehr angezogen worden).

kivutio / vi- (7/8) Sehenswürdigkeit; Anreiz

Mlima Kilimanjaro ni kivutio cha pekee.

Der Berg Kilimanjaro ist eine besondere Sehenswürdigkeit.

Kivutio cha sura yako pamoja na kivutio cha tabia yako kinapendeza sana.

Mwalimu Mkuu ametoa kivutio cha kusomea lugha za kigeni.

Der Schuldirektor hat uns einen Anreiz erteilt, um Fremdsprachen zu lernen.

mvutaji sigara / wavutaji sigara (1/2) Raucher

mvuto / mi- (3/4) Herausziehen; Anziehungskraft

Nyimbo za Taarab zina mvuto sana.

Taarab-Lieder haben eine grosse Anziehungskraft, einen großen Charme.

mvutano / mi- (3/4) Ziehen; Tauziehen

uvutaji (11) Rauchen; Ziehen, Schleppen

Uvutaji wa sigara (ni) marufuku!

Rauchen verboten!

uvutano (11) Anziehung; Tauziehen

nguvu ya uvutano / - (9/10) Anziehungskraft; Schwerkraft

Uvutano katika siasa unadhuru hali ya maisha kwetu.

Das Tauziehen *auch* die Spannungen in der Politik schadet dem Lebensstandard bei uns.

(ku)wa (*ele*) jemand sein, etwas sein; wo sein *mit -po/-ko/-mo*
wia (*tde*)

Nilikuwa mwalimu.

Ich war Lehrer.

Saa hii ilikuwa mali ya kaka yangu.

Diese Uhr war das Eigentum von meines Bruders.

Hali ya hewa inakuwa baridi.

Das Wetter wird langsam kalt.

Amekuwa mwembamba.

Er ist schlank geworden.

Napenda uwe rafiki yangu.

Ich möchte dich gern zum Freund haben.

huwa (*Diese Habitualis-Form bedeutet auch* vielleicht, möglicherweise)

Huwa nitapandishwa mshahara mwaka huu.

Vielleicht werde ich dieses Jahr eine Lohnerhöhung bekommen.

kuwa na haben (*für die Gegenwart nina usw.*)

Nilikuwa na gari, lakini sasa sina (gari).

Ich hatte ein Auto, aber jetzt habe ich keines.

isipokuwa ausgenommen

Mke wangu ala vyakula vyote isipokuwa nyama, samaki na mayai.

Meine Frau ißt alle Speisen ausgenommen Fleisch, Fisch und Eier.

kuwa + Lokativ

Mwalimu alikuwepo oder alikuwapo, lakini sasa hayupo.

Der Lehrer war da, aber jetzt ist er nicht mehr da.

Mke wangu alikuwako kazini, alikokwenda baadaye sijui.

Meine Frau war am Arbeitsplatz, wo sie danach hingegangen ist, weiss ich nicht.

Rafiki yangu alikuwamo darasani, sasa hayumo.

Mein Freund war im Klassenzimmer, jetzt ist er nicht mehr da.

Kijerumani kinaniwia kigumu sana.

Deutsch kommt mir schwierig vor.

Uniwie radhi.

Ich bitte um Entschuldigung *oder* Ich bitte um deine Nachsicht.

Usiwe na wasiwasi oder Usiwe na mashaka (besser als Hakuna shida! No Problem!).

Mach dir keinen Kummer! *oder* Sei ohne Bedenken!

wahi (*ele*) zeitig sein; Gelegenheit haben

wahia (*tde*), **wahika** (*tdk*), **wahiana** (*tdn*), **wahisha** (*tds*), **wahiwa** (*tdw*)

Umewahi mkutanoni.

Du bist rechtzeitig zur Sitzung gekommen.

Tuliwahi sana katika kiwanja cha ndege ili tuwahi ndege.

Wir gingen zeitig zum Flughafen, damit wir den Flug erreichen.

Sijawahi kusoma riwaya hii bado.

Ich habe diesen Roman noch nicht gelesen.

Mke wangu hajawahi kula nyama ya nguruwe.

Meine Frau hat noch nie Schweinefleisch gegessen *oder* angerührt.

Nilitaka kununua nyumba ile lakini kaka yangu aliniwahi.

Ich wollte jenes Haus kaufen, aber mein Bruder ist mir zuvorgekommen.

Taxi iliniwahisha mkutanoni.

Die Taxifahrt hat es mir ermöglicht, rechtzeitig zur Sitzung zu kommen.

waka brennen

wakia (*tde*), **wakika** (*tdek*)

Moto unawake jikoni.

Das Feuer brennt in der Küche.

Taa inawaka.

Die Lampe leuchtet.

Jua lina waka.

Die Sonne brennt (ist hell).

Gari limewaka.

Das Auto ist gestartet.

mwako / mi- (3/4) Flamme, Glut

washa (*ele*) anzünden

washia (*tde*), **washika** (*tdk*), **washwa** (*tdw*)

Nimewasha moto jikoni.

Ich habe in der Küche ein Feuer gemacht.

Nimewasha taa.

Ich habe das Licht eingeschaltet.

Nimewasha mishumaa.

Ich habe Kerzen angezündet.

Nimewasha gari.

Ich habe das Auto gestartet.

Dawa hii inaniwasha macho.

Dieses Medikament reizt mir die Augen.

mwasha / wa- (1/2) mit Objekt

mwasha moto / wa- (1/2) jemand, der Feuer anzündet

mwasha taa / wa- (1/2) jemand, der Licht einschaltet

uwasho (11) Beleuchtung

wasili (*ele*) ankommen, erreichen

wasilia (*tde*), **wasilika** (*tdek*), **wasilisha** (*tdes*)

Rais amewasili katika kiwanja cha ndege.

Der Präsident ist am Flughafen angekommen *oder* eingetroffen.

Kuwasili kwake tulimshangilia.

Bei seiner Ankunft jubelten wir ihm zu.

wasilia zu etwas gelangen

Barua zako na salamu zako zimeniwasilia.

Deine Briefe und deine Grüße sind bei mir angekommen.

wasiliana kommunizieren, eine Beziehung haben

Katika shule yetu walimu na wanafunzi huwasiliana katika shughuli zote kuu.

In unserer Schule kommunizieren Lehrer und Schüler miteinander in allen wichtigen Belangen.

wasilisha übermitteln, überreichen, übersenden

Nimewasilisha barua ya Mwalimu Mkuu Wizarani.

Ich habe den Brief des Schuldirektors ans Ministerium überreicht.

Nimemwasilisha mke wangu ofisini kwake kwa gari langu.

Ich habe meine Frau mit meinem Auto in ihr Büro gebracht.

Serikali imetuwasilishia taarifa ya kodi mpya ya mapato.

Die Regierung hat uns die Nachricht über die neue Einkommensteuer zukommen lassen.

waza (*ele*) nachsinnen, überlegen; meditieren

wazia (*tde*), **wazika** (*tdek*), **wazana** (*tdn*), **wazisha** (*tdes*), **wazwa** (*tdw*), **wazua** (*tdki*)

Kisha kurudi kutoka kazini, mimi huketi kwa raha na kuwaza.

Wenn ich von der Arbeit nach Hause zurückkehre, setze ich mich gemütlich hin und denke nach.

Nawazia mambo yote yaliyotokea ofisini.

Ich denke über alles nach, was im Büro geschah.

Nawazia mbinu za kupanulia biashara zangu.

Ich überlege die Methode oder Strategie, wie ich meine Geschäfte erweitern kann.

wazisha jemanden nachdenklich stimmen; jemanden anregen

Hotuba ya Mwalimu Mkuu ilituwazisha kusaidia watoto wote kwetu kijijini wapate elimu ya shuleni.

Die Rede des Schuldirektors hat uns angeregt darauf zu achten, dass alle Kinder in unserem Dorf eine Schulausbildung bekommen.

Nawaza na kuwazua ninue nyumba hii au la.

Ich überlege hin und her, ob ich dieses Haus kaufen soll oder nicht.

wazo / ma- (5/6) Gedanke, Vorstellung

Alitoa wazo.

Er gab eine Anregung.

Mke wangu na mimi tuna mawazo mengi kuhusu maisha ya mbeleni ya watoto wetu.

Meine Frau und ich machen uns viele Gedanken über die Zukunft unserer Kinder.

Kila mwalimu alitoa wazo lake auch maoni yake katika kongamano kuhusu ada ya shule.

Jeder Lehrer gab beim Symposium seine Meinung über Schulgebühren kund.

mwazaji / wa- (1/2) Denker, schöpferischer Mensch

uwazo (11) Nachsinnen, Meditation

weka (*ele*) hinstellen, einfügen

wekea (*tde*), **wekeka** (*tdek*), **wekana** (*tdn*), **wekesha** (*tdes*), **wekwa** (*tdw*)

Nimeweka daftari zangu za shule mezani.

Ich habe meine Schulhefte auf dem Tisch gelegt.

Nimeweka sanduku langu ghalani.

Ich habe meinen Koffer im Abstellraum abgelegt.

Waasi wameweka silaha chini.

Die Aufständischen haben ihre Waffen niedergelegt, gestreckt.

Nimeweka fedha za kutosha akiba benkini.

Ich habe genügend Geld auf ein Sparkonto gelegt.

Serikali imeweka bei ya nafuu ya mchele.

Die Regierung hat einen günstigen Preis für Reis festgelegt.

Nimeweka mkono wa simu chini.

Ich habe den Hörer aufgelegt.

Nikimwajiri mtu naweka masharti yangu.

Wenn ich jemandem anstelle, stelle ich meine Bedingungen.

Nimeweka matunda koponi na katika machupa pia.

Ich habe Früchte in Dosen und auch in Gläsern eingekocht.

Bibi Katibu aliweka muhtasari wa matokeo ya mkutano.

Die Sekretärin hat das Ergebnis der Sitzung protokolliert.

Nimeweka saa yangu rehani.

Ich habe meine Uhr verpfändet.

Tumeweka Jumamosi iwe Siku ya Utamaduni shuleni.

Wir haben den Samstag als Kulturtag in der Schule festgelegt.

Wazazi wangu waliniwekea msingi mema.

Meine Eltern haben mir gute Voraussetzungen fürs Leben mitgegeben.

Mungu akuwekee!

Gott segne dich!

Sisi walimu twawekeana shuleni.

Wir Lehrer respektieren einander in der Schule.

wekeza anlegen

Nimewekeza fedha zangu katika Duka la Vitabu.

Ich habe mein Geld in einer Buchhandlung angelegt.

kiweko / **vi-** (7/8) Unterlage, Gestell

mweka / **wa-** (1/2) *mit Objekt* jemand, der etwas legt

Kila mwanafunzi katika shule yetu ni mweka akiba, ana Kijitabu cha Akiba.

In unserer Schule ist jeder Schüler ein Sparer, hat ein Sparbuch.

mweka hesabu / **wa-** (1/2) Buchhalter

mwekaji / **wa-** (1/2) Investor, Anleger

mweko / **mi-** (3/4) Aufbewahrung

uwekaji (11) Aufbewahrung

Nashughulikia uwekaji wa hesabu katika Wizara ya Fedha.

Ich befasse mich mit Buchhaltung im Finanzministerium.

uwekezaji (11) Investition, Anlage, Veranlagung

Nimeweka kijitabu cha akiba chenye Uwekezaji wa Raslimali.

Ich habe ein Sparbuch mit Kapitalanlage.

weko / **ma-** (5/6) Fach im Lagerraum

wekeo / - (9/10) Brett

Nimenunua rafu yenye wekeo tatu.

Ich habe ein Regal mit drei Fächern gekauft.

wekevu (II) Sparsamkeit

weza (ele) (mit Infinitiv oder Subjunktiv) können

wezea (tde), **wezeka** (tdek), **wezana** (tdn), **wezesha** (tdes), **wezwa** (tdw)

Jirani yangu aweza kukarabati magari.

Mein Nachbar kann Autos reparieren.

Naweza kusema Kifaransa.

Ich kann Französisch sprechen.

weza überwältigen; überstehen

Nilimweza mwizi.

Ich konnte den Dieb überwältigen.

Niliweza shida zangu zote.

Ich konnte alle meine Probleme bewältigen.

Malaria iliniweza.

Malaria hat mich schwer hergenommen *oder* hat mich erwischt.

weza Zuneigung haben, empfinden

Namweza.

Ich mag ihn.

weza Abneigung empfinden

Simwezi.

Ich mag ihn nicht.

Siwezi harufu ya papa.

Ich kann den Geruch von getrocknetem Haifisch nicht ertragen.

Uliniwezesha kusomea *oder* nisomee Elimu ya Viumbe.

Du hast es mir ermöglicht, Biologie zu studieren.

wezekana (mit einem unpersönlichen **i-**) möglich sein.

Inawezekana kwamba tutapata zahanati katika kijiji chetu.

Es ist möglich, dass wir in unserem Dorf eine Ambulanz bekommen werden.

mweza / wa- (I/2) mit Objekt jemand, der Vermögen *oder* Macht hat

uwezekano (II) Möglichkeit, Wahrscheinlichkeit

Kuna uwezekano kwamba mke wangu ataongezwa mshahara.

Es besteht die Möglichkeit, dass meine Frau eine Lohnerhöhung bekommt.

Kuna uwezekano wa kuuza vitabu vya Fasihi ya Kiswahili ng'ambo.

Es gibt eine Absatzmöglichkeit für Swahili-Literatur im Ausland.

uwezo (II) Können, Fähigkeit, Befähigung

Nina uwezo wa kukarabati magari.

Ich habe das technische Können, Autos zu reparieren.

Nina uwezo wa kufundisha Kifaransa.

Ich habe die Fähigkeit *oder* die Kompetenz Französisch zu unterrichten.

Sina uwezo wa *auch* madharaka ya kuajiri watu katika kampuni hii.

Ich habe nicht die Ermächtigung, Leute in dieser Firma anzustellen.

wika (*ele*) krähen

wikia (*tde*), **wikika** (*tdek*), **wikisha** (*tdes*)

Jogoo la shambani hawiki mjini. (*mt*)

Ein Hahn aus einem Dorf kräht nicht in der Stadt.

Likiwika lisiwike kutakucha. (*mt*)

Ob der Hahn kräht oder nicht, dämmern wird es.

zaa (*ele*) gebären; Frucht tragen *oder* bringen; wirtschaftlich erzeugen

zalia (*tde*), **zalika** (*tdek*), **zalisha** (*tdes*), **zaliwa** (*tdew*)

Nimezaa watoto wawili (*auch ein Mann darf es auf Kiswahili sagen*).

Ich habe zwei Kinder zur Welt gebracht.

Mwembe huzaa maembe.

Ein Mangobaum trägt Mangos.

Fedha huzaa fedha.

Geld bringt wieder Geld hervor.

Nchi yetu inazaa umeme unaotosheleza mahitaji yetu.

Unser Land erzeugt Strom, der für unseren Bedarf ausreicht.

Ametuzalia watoto wawili.

Sie hat uns (*gemeint dem ukoo*) zwei Kinder geschenkt.

zaana sich vermehren

Ukoo wetu umezaana sana.

Unsere Großfamilie hat sich stark vermehrt.

zaliana sich fortpflanzen

Mbu wamezaliana sana wakati wa majira ya masika.

Die Moskitos haben sich während der Regenzeit sehr vermehrt.

Mahali pa kuzaliana mbu ni hasa mabwawa.

Die Brutstätten für Moskitos ist besonders in Teichen und Sümpfen.

zalisha entbinden, bei der Kindergeburt helfen; hervorbringen

Mkunga aliye jirani yangu amezalisha wana wangu wawili.

Eine Hebamme aus der Nachbarschaft hat mir bei der Geburt meiner zwei Kinder beigegeben.

Duka langu la Vitabu linazalisha mali.

Meine Buchhandlung wirft gute Erträge ab.

Nchi yetu yazalisha hasa kahawa na chai.

Unser Land produziert besonders Kaffee und Tee.

Nimezaliwa Dar es Salaam.

Ich bin in Dar-es-Salaam geboren (*Wenn die Person nicht mehr lebt, sagt man A-li-zaliwa*).

Leo tutaadhimisha siku yangu ya kuzaliwa.

Heute werden wir meinen Geburtstag feiern.

kizao / vi- (7/8) Ertrag, Erzeugnis, Produkt

kizazi / vi- (7/8) Zeugung, Nachkommenschaft; Geburt; Gebärmutter; Generation

Hana kizazi. Hana warithi. (*nh*)

Er hat keine Nachkommen. Er hat keine Erben. (Er ist „niemand“.)

Vizazi vinne wamekwisha kulima shamba hili.

Schon vier Generationen haben dieses Feld bebaut.

Kizazi hiki cha vijana kina oder wana maarifa sana.

Diese Generation von Jugendlichen kennt sich in technischen Dingen gut aus.

mzazi / wa- (1/2) Gebärende; Elternteil

Baba mzazi na mama mzazi wangu walio wazee wanaishi kwangu.

Mein alter Vater und meine alte Mutter wohnen bei mir.

Twaheshimu wazazi wetu.

Wir ehren unsere Eltern.

uzao (11) Geburt; Ertrag

uzawa (11) Abstammung

Lugha yangu ya uzawa inaitwa Chi-Safwa.

Meine Muttersprache heisst Chi-Safwa.

uzazi (11) Zeugung, Geburt, Niederkunft; Genealogie

uzazi wa pili (11) oder **zaliano / ma-** (5/6) Placenta, Mutterkuchen

Twahimiza uzazi wa majira.

Wir unterstützen Familienplanung.

Twahimiza elimu ya uzazi shuleni.

Wir unterstützen Sexualaufklärung in den Schulen.

zao / ma- (5/6) Erzeugnis, Produkt

Twazalisha mazao ya chakula ya kutosheleza mahitaji yetu.

Wir erzeugen Lebensmittel, die für unsere Bedürfnisse ausreichen.

Twazalisha mazao ya biashara yanayotuletea faida nyingi.

Wir erzeugen Handelsgüter, die uns viel Gewinn einbringen.

zama (*tde*) ertrinken, versinken, untergehen; tauchen

zamia (*tde*), **zamika** (*tdek*), **zamisha** (*tdes*)

Amezama maji.

Er ist ertrunken.

Jua huzama saa kumi na mbili jioni kwetu.

Bei uns geht die Sonne um sechs Uhr abends unter.

mzamaji / wa- (1/2) Ertrinkender

mzamiaji / wa- (1/2) Taucher

mzamio / mi- (3/4) Tauchen

Mzamiaji asiyeogopa mzamio alizamia lulu baharini.

Ein Taucher, der das Tauchen nicht fürchtet, tauchte im Ozean nach Perlen.

zeeka (*ele*) alt werden, altern; verbraucht sein

Watu wanapozeeka kwetu wasaidiwa na Ustawi wa Jamii.

Wenn bei uns Menschen altern, bekommen sie Hilfe von der Sozialwohlfahrt.

Nimezeeka. Nachungulia kaburini.

Ich bin alt geworden. Ich stehe mit einem Fuß im Grab.

Maoni yangu kuhusu jamii ya kisasa yamezeeka.

Meine Ansichten über die heutige (moderne) Gesellschaft sind veraltet.

Viatu vyangu vimezeeka.

Meine Schuhe sind verbraucht.

kizee / vi- (7/8) Greis

mzee / wa- (1/2) der Alte; angesehene Person

Jirani yangu ni Mzee wa Baraza la Kijiji.

Mein Nachbar gehört zum Altenrat des Dorfes.

uzee (11) hohes Alter

Napata akiba ya uzeeni kila mwezi.

Ich bekomme eine monatliche Pension.

zidi (*ele*)

zidia (*tde*), **zidika** (*tdek*), **zidiana** (*tden*), **zidisha** (*tdes*), **zidiwa** (*tdw*)

Shida za watu wa kima cha chini zimezidi.

Die Notlage der Unterschicht hat zugenommen.

Faida ninayoipata katika Duka langu la Vitabu imezidi mara tatu (katika) mwaka ulioipita.

Den Gewinn, den ich aus meiner Buchhandlung beziehe, hat sich im vergangenen Jahr verdreifacht.

Kazi hii imenizidi.

Diese Arbeit ist mir zu viel geworden.

Kazi hii yanizidi (für i-a-ni-zidi) kimo.

Diese Arbeit übersteigt meine Fähigkeiten.

mit Infinitiv fortfahren

Mbu wanazidi kunisumbua.

Die Moskitos stören mich weiterhin.

Watu wanazidi kuja kwangu wakitafuta kazi.

Es kommen immer mehr Leute auf Arbeitssuche zu mir.

Unanizidia kwa umri.

Du bist älter als ich.

Wenye duka wamezidisha bei ya mchele na dagaa.

Die Händler haben den Preis für Reis und getrocknete Sardellen erhöht.

Wanafunzi wamezidisha juhudi ya kusomea maradufu.

Die Schüler haben ihre Anstrengungen beim Lernen verdoppelt.

kizidisho / vi- (7/8) Multiplikator

mzidisho / mi- (3/4) Wachstum

zidisho / ma- (5/6) Vergrößerung; Vermehrung

uzidishaji (11) Erhöhung

Benki kuu ya Taifa letu imetangaza uzidishaji wa thamani ya sarafu yetu.

Unsere Nationalbank hat die Aufwertung unserer Währung angekündigt.

zika (*ele*) begraben

zikia (*tde*), **zikika** (*tdek*), **zikana** (*tdn*), **zikisha** (*tdes*), **zikwa** (*tdw*)

Kufuatana na desturi za Waislamu tuliizika maiti ya baba yangu mzazi kabla ya jua kutua.

Der islamischen Sitte entsprechend haben wir die Leiche meines Vaters vor Sonnenuntergang beigesetzt.

Wana wake walitoa fedha za kumzikia.

Seine Söhne bezahlten (für) das Begräbnis.

Alizikwa jana.

Er wurde gestern begraben.

mazishi (6) Begräbnis

Wana wake waligharamia mazishi yake.

Seine Söhne finanzierten das Begräbnis

mzishi / wa- (1/2) Leichenbestatter; Totengräber

Mzishi alichimba kaburi lake.

Der Totengräber hob das Grab aus.

uzishi / mazishi (11/6) Begräbnis

Vyama vya Waislamu na Wakristo hushughikia mazishi kijijini.

Vereine der Muslime und Christen besorgen die Begräbnisse auf dem Dorf.

zima (*ele*) löschen, auslöschen

zimia (*tde*), **zimika** (*tdek*), **zimisha** (*tdes*), **zimwa** (*tdw*)

Nimezima taa.

Ich habe das Licht gelöscht *oder* ausgeschaltet.

Nimezima moto.

Ich habe das Feuer gelöscht.

Moto umezimika.

Der Brand ist gelöscht.

Chakula hiki kitazimisha njaa yako.

Diese Speise wird deinen Hunger stillen.

Chai yazimisha kiu.

Tee löscht den Durst.

Amezimisha ugomvi.

Er hat den Streit beigelegt.

zimia ohnmächtig werden

Alipoachishwa kazi alizimia roho.

Als er entlassen wurde, fiel er in Ohnmacht.

mzimamoto / wa- (1/2) Feuerwehrmann

zingatia (*ele*) ins Gedächtnis einprägen, in Betracht ziehen; sich auf etwas konzentrieren

zingatilia (*tde*), **zingatilika** (*tdek*), **zingatiana** (*tdn*), **zingatisha** (*tds*), **zingatiwa** (*tdw*)

Nimezingatia shauri lako.

Ich habe mir deinen Rat gemerkt.

Nimezingatia mawaidha ya wazazi wangu.

Ich habe mir die Worte *oder* die Belehrung meiner Eltern eingeprägt.

Ulichokishika kizingatie. (*nh*)

Halte fest an dem, was du hast..

Nitazingatia ombi lako la kazi.

Ich werde dein Arbeitsersuchen in Betracht ziehen.

Katika muhula huu nitazingatia Fasihi ya Kiswahili kuanzia 1961.

Ich werde mich in diesem Semester auf die Kiswahili-Literatur ab 1961 konzentrieren.
zingatio / ma- (5/6) etwas, das man in Betracht zieht *oder* etwas, worauf man sich konzentriert

Mazingatio yetu kwetu ni elimu, uchumi na ustawi wa jamii.

Unsere Schwerpunkte sind Bildung, Wirtschaft und Sozialwohlfahrt.

zoea (*ele*) gewohnt sein

zoelea (*tde*), **zoeleka** (*tdek*), **zoeana** (*tdn*), **zoeza** (*tds*), **zoelewa** (*tdew*)

Nimezoea kutembea saa moja au saa mbili kwa mguu kila siku.

Ich bin es gewöhnt, ein bis zwei Stunden täglich zu Fuss zu gehen.

Nimezoea desturi za kabila hili.

Ich bin mit den Gebräuchen von dieser Volksgruppe vertraut.

zoelea gewöhnt sein an

Nimezoelea baridi ya nchi hii.

Ich habe mich an die Kälte dieses Landes gewöhnt.

zoeleka gewohnheitsmäßig sein

Nimezoeleka kazi hii ya ualimu shuleni.

Ich bin mit dieser Lehrtätigkeit an der Schule vertraut.

Lugha ya kigeni inazoeleka, lakini njaa haizoeleki.

Man kann sich an eine fremde Sprache gewöhnen, aber an den Hunger nicht.

Tumeoana tunazoeana.

Wir haben geheiratet, wir gewöhnen uns aneinander.

zoesh *oder* **zoeza** einüben; verwöhnen

Anawazoesh wanajeshi kwa amri kali.

Er drillt die Soldaten mit strengen Befehlen.

Najizoeza kila siku.

Ich trainiere täglich.

Amewazoeza wana wake.

Er hat seine Kinder verwöhnt.

mzoefu / wa- *auch* **mzoevu / wa-** (1/2) jemand, der erfahren ist *oder* etwas gewohnheitsmäßig macht

Mimi ni mzoefu wa kijiji hiki.

Ich bin in diesem Dorf ortskundig. Ich kenne mich in diesem Dorf aus.

uzoefu *auch* **ujuzi** (11) Erfahrung (**uzoefu** *bezieht sich auf* Können *und* **ujuzi** *auf* Wissen)

zoea *meist* **mazoea** (5/6) Gewohnheit

zoezi / ma- (1/2) Übung

zuia (*ele*) verhindern, abhalten; unterstützen

zuilia (*tde*), **zuilika** (*tdek*), **zuilisha** (*tdes*)

Polisi wamezuia barabara hii.

Die Polizei hat diese Straße abgesperrt.

Waandamizi wamezuia barabara.

Demonstranten haben die Straße blockiert.

Polisi wanawazuia waandamizi wasingie wizarani.

Die Polizei hindern die Demonstranten daran, ins Ministerium nicht eindringen.

Mke wangu amenizuia nisinywe pombe, tena nisivute sigara.

Meine Frau hat mich davon abgehalten, dass ich keinen Alkohol trinke und keine Zigaretten rauche.

Nimemzuia asitoke nje usiku.

Ich habe ihn davon abgehalten, nachts hinauszu gehen.

Kiguzo hiki ndicho kinachozuia dari.

Dieser Pfosten stützt die Decke.

Ufisadi nchini mwetu huzuia maendeleo ya uchumi.

Korruption in unserem Land verhindert die wirtschaftliche Entwicklung.

jizuia sich zurückhalten

Najizuia nisitoe fedha zangu ovyo.

Ich halte mich zurück, damit ich mein Geld nicht zu freizügig ausbebe.

kizuo auch **kizuizi** / **vi-** (7/8) Hindernis, Hemmnis, Absperrung, Verwahrung

Amewekwa kizuzini.

Er ist in Untersuchungshaft genommen worden.

uzuiaji (11) Hindernis; Vorbeugung, Prophylaxe

Polisi wameweka uzuiaji ili maandamano yasipite.

Die Polizei hat Sperren aufgestellt, damit die Demonstration nicht weiterziehen kann.

Kila juma nameza dawa ya uzuiaji wa Malaria.

Jede Woche nehme ich ein Prophylaxe-Medikament gegen Malaria.

zuo / **ma-** (5/6) Hindernis; Sperre, Absperrung

zuka (*ele*) hervorgehen, herauskommen

zukia (*tde*), **zukika** (*tdek*), **zukisha** (*tdes*)

Faida imezuka katika biashara yangu. Bei zimepanda.

Ein unerwarteter Gewinn ist in meinem Geschäft eingetreten. Die Preise sind gestiegen.

Fujo imezuka katika kiwanda hiki.

Unruhen sind in dieser Fabrik ausgebrochen.

Watunzi fasihi maarufu wamezuka kwetu kisha kupata Uhuru.

Berühmte Autoren sind in unserem Land nach Uhuru in Erscheinung getreten.

Umezuka kutoka wapi?

Woher kommst du so plötzlich?

zuko / **ma-** (5/6) Gespenst; ein hervorragendes Vorkommen / Erscheinung

Twafurahia mazuko ya wasomi katika nchi yetu baada ya Uhuru.

Wir freuen uns auf das Auftreten von Intellektuellen und Akademikern in unserem Land nach der Unabhängigkeit.

zungumza (*ele*) sich unterhalten, sprechen, plaudern

zungumzia (*tde*), **zungumzika** (*tdek*), **zungumzana** (*tdn*), **zungumzisha** (*tdes*)

Twazungumza kwa raha sebuleni saa za jioni tukikunywa chai.

Abends unterhalten wir uns gemütlich in der Wohnstube und trinken Tee miteinander.

Jirani yangu hazungumzi nami tena.

Mein Nachbar spricht nicht mehr mit mir.

Umezungumzia na nani basini?

Mit wem hast du im Bus gesprochen?

Umezungumzia nini basini?

Was hast du im Bus gesprochen? Wovon *oder* worüber hast du im Bus gesprochen?

Sisi walimu tumezungumzia mitaala ya muhula huu.

Wir Lehrer haben die Lehrpläne für dieses Semester besprochen.

Alinizungumzisha basini.

Er hat mich im Bus angesprochen.

kizungumzo / vi- (7/8) Plauderei

mzungumzaji / wa- (1/2) Sprecher

mzungumziwa / wa- (1/2) angesprochene Person, Gesprächspartner

zungumzo / ma- (5/6) Gespräch

zunguka (*ele*) herumgehen, herumwandern

zungukia (*tde*), **zungukika** (*tdek*), **zungukana** (*tdn*), **zungukisha** (*tdes*), **zungukwa** (*tdw*)

Twazunguka shule tukifanya maoezi ya kijeshi kila juma.

Wir marschieren jede Woche im militärischen Schritt um die Schule herum.

Siku ya Jumapili napenda kuzungukazunguka mjini.

Sonntags spaziere ich gerne in der Stadt herum.

Jeshi la Mkwawa lilizungusha Jeshi la Wajerumani Lugalo.

Das Heer Mkwawas kreiste die deutschen Truppen in Lugalo ein.

Shule yetu imezungushwa na boma.

Unsere Schule ist mit einem Zaun umgeben.

kizunguko / vi- (7/8) Umweg, Umleitung

mzunguko / mi- (3/4) kreisförmige Bewegung, *tech.* Umdrehung, Umweg, Kreisverkehr

Nahesabu mizunguko ya magurudumu ya gari langu.

Ich berechne die Umdrehungen der Räder meines Autos.

Nimechelewa mkutanoni kwa sababu nilipita njia ya mzunguko *oder* nilipita kizunguko.

Ich habe mich verspätet, weil ich einen Umweg genommen hatte.

Wizara ya fedha inahesabu fedha zilizoko kwenye mzunguko.

Das Finanzministerium berechnet das im Umlauf befindliche Geld.

mzungushi / wa- (1/2) (**wa maneno**) Schwätzer

Mimi ni mtaalamu wa lugha, si mzungushi.

Sprache ist mein Fachbereich. Ich bin kein Schwätzer.

10.08. 2012

